Martha Nause remporte la Classique du Maurier

Le violent orage qui s'est abattu sur le club Ottawa-Hunt, hier après-midi, n'a pas empêché Martha Nause de frapper à la vitesse de l'éclair. Au retour d'une pause d'une heure et demie, à cause de la température, elle a successivement calé des coups roulés de 12, 15 et 20 pieds pour des oiselets au 13e, 14e et 15e trous. Cette performance lui a permis de s'emparer des grands honneurs de la Classique du Maurier et quitter Ottawa avec une bourse de 165 000 $.

pages 42 et 43



MARTIN ROY, LeDroit

Vols directs de 55 min.
à destination de Québec,
départ de l'Aéroport de Gatineau
~ Avantageusement situé à 20 min.
du centre-ville d'Ottawa
~ Stationnement gratuit ~ Restaurant sur place
Réservations et information
1-800-267-3131
Service de nolisement pour toutes destinations nord-Américaines.

LUNDI
LeDroit
82e ANNÉE - NUMÉRO 127 ÉDITION ONTARIENNE 29 AOÛT 1994 60¢ toutes taxes comprises

MÉTÉO

MAX.: 21° MIN.: 13°

Ciel variable

160 logements sans eau chaude

Valérie Lessard
LeDroit

«Ça fait une semaine que je me lave à l'eau froide. Je n'avais jamais été obligée de faire ça de ma vie jusqu'à maintenant», s'est offusquée Céline Aubin, lorsque rencontrée par *LeDroit*, hier.

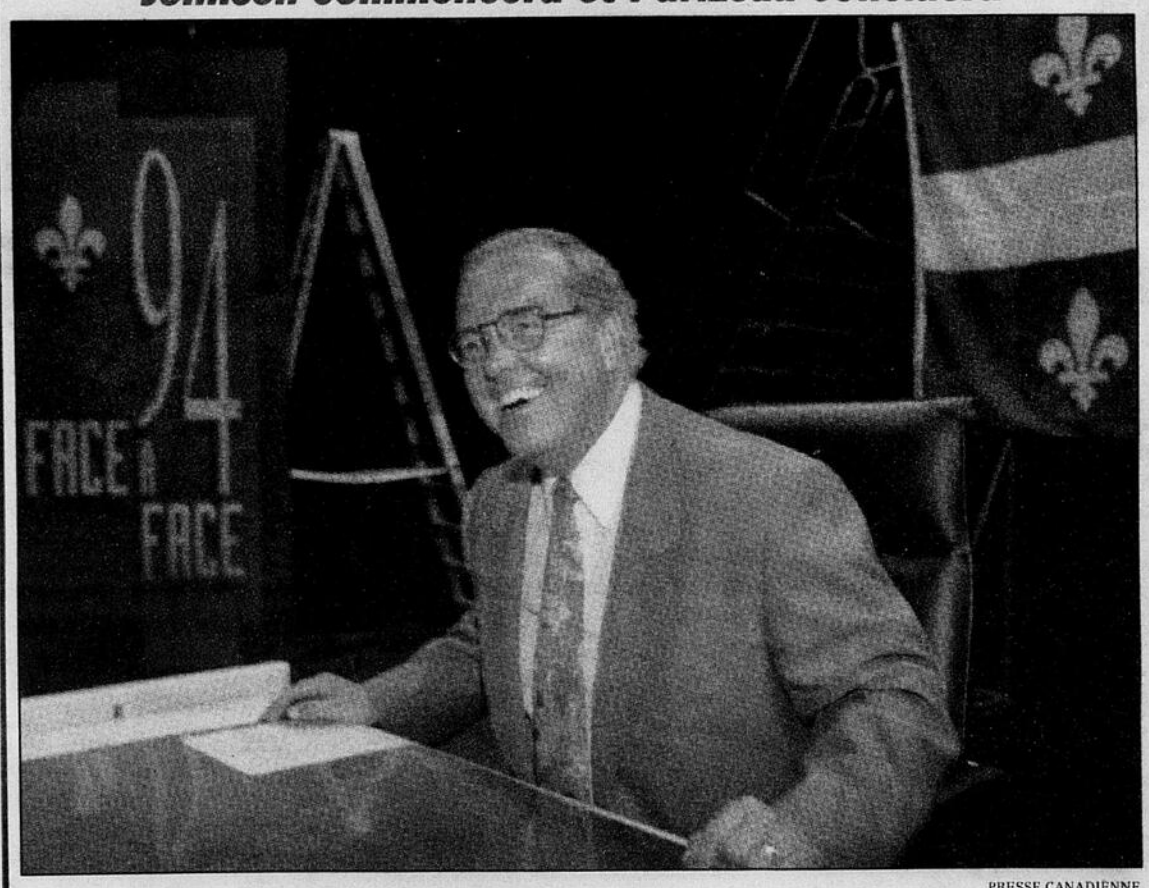
Les résidants des 160 unités de logement du 175, boulevard Mont-Bleu, à Hull, sont en effet privés d'eau chaude depuis lundi dernier.

«On s'en est rendu compte vers 9 h, lundi matin, a expliqué Mme Aubin. Selon ce que j'ai réussi à apprendre entre les branches, parce qu'on n'a pas reçu d'avis ni rien, c'est que c'est une pièce du réservoir à eau chaude qui a cassé. Et l'Office municipal d'habitation (OMH) de Hull doit maintenant faire venir cette pièce-là des États-Unis.

«Mais pour ce qui est de savoir quand on aura à nouveau de l'eau chaude, rien à faire. J'ai essayé d'appeler tout le monde à l'OMH pour obtenir des renseignements, mais personne n'a été en mesure de me répondre», a-t-elle enchaîné, outrée.

suite page 2: Eau chaude

Johnson commencera et Parizeau concluera



PRESSE CANADIENNE

Daniel Johnson parlera le premier lors du débat des chefs, ce soir, alors que Jacques Parizeau aura le mot de la fin. C'est par un tirage au sort, hier soir, que le Parti québécois a obtenu le droit de choisir entre commencer ou clôturer l'échange. Le modérateur du débat télévisé, Jacques Moisan, sait déjà que le chef libéral sera placé à sa droite et le chef péquiste à sa gauche. ***page 13***

Aujourd'hui



MARTIN ROY, LeDroit

Le dada de Michael Bolton

Le chanteur Michael Bolton est un maniaque de la balle-molle. Avant son spectacle à l'Expo d'Ottawa, hier, il a joué un match dont les bénéfices ont été remis à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien et la Fondation Michael Bolton.

page 4

La continuité ou l'expérience

Deux libéraux convaincus s'affrontent dans la course à l'investiture de la circonscription provinciale de Prescott-Russell. Yves Drouin se dit le candidat de la continuité alors que Jean-Marc Lalonde se présente comme le candidat de l'expérience.

page 11

Nos nouveaux Dodge 1995 sont arrivés!
La puissance mène le monde
camionnette RAM
à partir de 15 790 $
* Transport, préparation et taxes en sus.
Huguette Koller
Présidente de Kollbec
Kollbec AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec c'est correct!
Plan de protection au choix du client 7/115 3/60
Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.
Plymouth Camions Dodge CHRYSLER
Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle.
812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414
◊ ◊ ◊ FERMÉ LES SAMEDIS ◊ ◊ ◊

EN MANCHETTE

Eau chaude

suite de la page 1

Le directeur de l'OMH, Pierre Beauchamp, est présentement en vacances et ce, jusqu'au 6 septembre. Quand *LeDroit* est entré en communication avec l'employé en poste aux réparations pour la fin de semaine, ce dernier s'est contenté de répéter les ordres reçus un peu plus tôt de son patron: «Je viens de parler à mon «boss» et il ne veux pas vous parler. Il vous fait dire d'appeler le grand patron demain matin (aujourd'hui) pour avoir plus de détails. Je ne peux pas vous donner plus d'information.»

Mais le représentant de l'OMH à la ville de Hull, le conseiller Pierre Leduc, a quant à lui soutenu, hier, que la situation serait réglée dès aujourd'hui.

«On doit recevoir la pièce manquante demain (aujourd'hui), alors tout devrait rapidement rentrer dans l'ordre, a-t-il raconté. Je déplore la situation, c'est évident, mais c'était quand même en dehors de notre contrôle puisqu'on devait faire venir le morceau défectueux des États-Unis.»

Si certains habitants de l'édifice sont carrément «écoeurés» de la situation, d'autres arrivent néanmoins à faire contre mauvaise fortune bon coeur.

«C'est sûr que c'est malcommode, a admis Jean-Guy Garon, mais on réussit malgré tout à s'arranger. Ma femme fait bouillir de l'eau pour faire la vaisselle et pour qu'on puisse prendre un bain.»

«Ils ne sont pas capables de recevoir le morceau en question, ce n'est pas de leur faute, a pour sa part renchéri un autre locataire, qui a préféré conserver l'anonymat. Moi, je vais me laver chez mes soeurs en attendant.»

«C'est bien beau, mais qu'est-ce que tu fais quand tu n'as personne de ta famille pour t'accomoder? a demandé Mme Aubin. Tu subis et, pour ma part, je suis pas mal tannée de subir.»

La guerre des vidéo-pokers continue

Presse Canadienne

SHERBROOKE La guerre se poursuit de plus belle entre les représentants des vidéopokers privés et Loto-Québec, alors qu'un commerçant du canton Hatley doit retourner en début de semaine un appareil de vidéo-poker à la société d'État, imitant ainsi un hôtelier de Lennoxville qui, la semaine dernière, faisait de même.

Mais cette fois-ci, le commerçant du canton Hatley, Stéphane Gervais, ne se plaint pas des maigres revenus générés par ce vidéo-poker de Loto-Québec, ni des inconvénients administratifs.

Car, a-t-il expliqué, il ne possédait l'appareil que depuis deux ou trois semaines. Et comme il voulait une table de billard réglementaire en vue d'organiser de véritables tournois, il en a demandé une à Simplex, cette firme d'amusement propriété de Pierre Bourgault, le président de l'Association de l'amusement du Québec, l'organisme livrant la principale lutte à Loto-Québec dans l'implantation des nouveaux vidéo-pokers de l'État.

«J'ai décidé de retourner l'appareil à Loto-Québec pour avoir droit aux services de Simplex et c'est Pierre Bourgault qui est venu débrancher l'appareil».



PRESSE CANADIENNE

Les dirigeants de Québec 2002 ont donné, hier, à Québec, une conférence de presse. On voit, de gauche à droite, René Paquet, président de l'organisme, Jean-Paul L'Allier, maire de Québec, la trésorière Sheila Fraser et Jean Grenier, vice-président de l'Association canadienne olympique.

Les jeux d'hiver de 2002

Le débat constitutionnel n'influencera pas le CIO

Michel Dolbec
Presse Canadienne

PARIS Le débat sur l'avenir du Québec au sein du Canada n'influencera pas le Comité international olympique lorsqu'il choisira l'hôte des jeux d'hiver de l'an 2002, assure Juan Antonio Samaranch.

«C'est une affaire canadienne, nous respectons cela. C'est à vous de la résoudre», a déclaré le président du CIO hier à Paris, où le mouvement olympique fête cette semaine son centenaire. Réunie à cette occasion, la commission exécutive du CIO a entendu ce week-end les représentants de Québec et des huit autres villes candidates.

L'avenir du Canada n'a pas été abordé officiellement pendant les échanges à huis clos (qui ne portaient pas sur le fond des dossiers de candidature). Dans les coulisses cependant, on en a parlé. La question, a résumé Jean Grenier, le vice-président exécutif de Québec 2002, «préoccupe sans inquiéter».

«Inquiéter, ce serait beaucoup dire, explique-t-il. Mais il est évident que la question les intéresse. C'est une préoccupation qui sera là jusqu'à la décision finale. À moins que le référendum n'ait lieu avant.»

Hier, pendant la conférence de presse internationale donnée par les dirigeants de Québec 2002, trois ou quatre questions ont porté sur les éventuels effets du débat constitutionnel sur la candidature québécoise.

LOTERIE

Tirage du samedi 27 août

La Quotidienne 9 8 1 5 3 8 6

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	07	24
Churchill	04	14
Edmonton	09	23
Fredericton	11	21
Goose Bay	08	15
Halifax	11	21
Montréal	09	22
Québec	13	21
Régina	04	21
Saskatoon	09	21
Sault Ste. Marie	08	19
Saint John T. N.	11	21
St John N. B.	11	21
Sudbury	09	16
Thunder Bay	05	18
Toronto	09	22
Vancouver	14	23
Victoria	11	21
Whitehorse	02	15
Windsor	14	25

Lever du soleil : 6 h 19
Coucher du soleil : 19 h 46

LES PRÉVISIONS

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
Ciel variable, 30% d'averses en p.m.	Alternance de soleil et de nuages	Quelques averses	Ensoleillé
21/13	12/06	21/10	21/09

Les records

Maximum : 35,6° (1953)
Minimum : 2,6° (1986)

Les lunes de septembre

nouvelle	premier	pleine	dernier
05	12	19	28

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	34	Londres	12	21
Athènes	20	32	Los Angeles	22	33
Berlin	12	20	Madrid	21	35
Bermudes	31	32	Miami	25	31
Bruxelles	11	22	Moscou	04	17
Genève	20	25	Myrtle Beach	21	32
Hong Kong	25	28	Nassau	22	32
Honolulu	26	33	New Delhi	26	34
Jérusalem	18	29	Orlando	24	32
Las Végas	26	38	Paris	10	29

SOMMAIRE

Annonces classées....23 à 32
Bandes dessinée....40
Bridge....29
Économie....18 et 19
Éditorial....14
Horoscope....27
Lafleur, Guy....37
La région....3 à 11
Le monde....16 et 17
Le pays....13
Les arts....20 à 22
Mots croisés....28
Mot mystère....26
Nécrologie....32 et 33
Sports....34 à 43
Statistiques....38 et 39

La Classique de golf LeDroit présente aux Promenades

Consultez les pages des sports tous les vendredis pour les résultats !

Le seul «pool» de golf dans la région de la Capitale nationale

LeDroit

LA RÉGION

Les motards croyaient qu'une bombe avait été placée dans une camionnette abandonnée

Alerte chez les Outlaws

François Lessard
LeDroit

Les résidants de la rue Ladouceur à Ottawa ont encore une fois subi les inconvénients d'avoir dans le voisinage un repère de motards.

La maison des Outlaws, au 18, rue Ladouceur, a été la cible d'une autre tentative d'intimidation, vers 5 heures, samedi matin.

Une fourgonnette volée a été abandonnée dans le stationnement d'une maison de chambre du 65, rue Armstrong. Le stationnement se trouve directement derrière le repère des Outlaws.

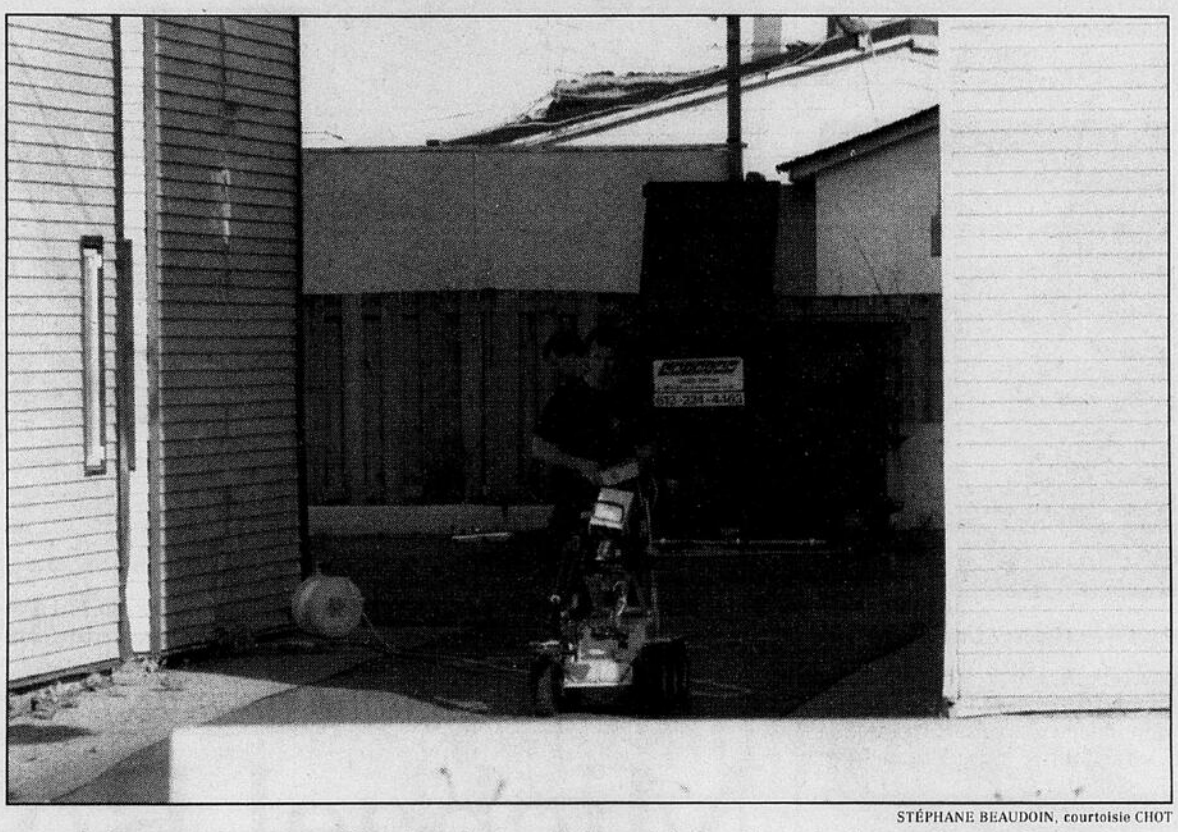
Selon les voisins, un motard serait immédiatement sorti du repère pour inspecter le véhicule suspect. Croyant qu'il s'agissait d'un autre véhicule piégé, le motard a alerté la police.

Plusieurs incidents

Il a fallu quatre heures à l'escouade anti-bombe et à un chien renifleur pour déterminer avec certitude que la fourgonnette ne dissimulait aucune bombe.

«Nous avons pris les précautions nécessaires parce que nous croyions que le véhicule contenait des explosifs et aussi parce qu'il y a eu plusieurs incidents au cours des derniers mois» a indiqué le sergent Angelo Fiore, le responsable des opérations sur les lieux.

Ces incidents sont une bombe placée dans la cour arrière du repère des Outlaws en juillet et un attentat raté à la voiture piégée en avril, toujours sur la rue Ladouceur. Dans les deux cas, les détonateurs avaient sauté mais les charges explosives étaient restées intactes.



STÉPHANE BEAUDOIN, courtoisie CHOT

Un policier manie le robot utilisé dans les cas d'alerte à la bombe, près du repaire des Outlaws.

Les voisins

Les policiers ont fait évacuer deux maisons de chambres du 61 et 65, rue Armstrong lors de l'opération qui a fait ragé plusieurs locataires.

Un d'entre eux a failli se retrouver en cellule parce qu'il franchissait continuellement le périmètre de sécurité, malgré les nombreux avertissements.

Pour d'autres, les raisons étaient bien différentes. «Notre vie est dérangée, ça nous empêche de dormir» s'est exclamé Pierre Lamontagne, un pensionnaire du 65, rue Armstrong.

Jonathan Dion, qui vient tout juste de s'établir à Ottawa n'a su que tout récemment que ses voisins étaient des motards.

«La guerre qu'ils livrent aux Hell's Angels ne me fait pas peur. Je me dis que si quelques chose se produit, les victimes seront eux (les Outlaws) et non pas nous.

Le véhicule suspect a été remorqué et la police poursuit son enquête.

L'Exposition du Canada central semble avoir atteint tous ses objectifs

La Super-Ex: un grand succès, malgré la pluie

Valérie Lessard
LeDroit

C'est sous un ciel lourd de pluie que s'est entamée, hier, la dernière journée de l'Exposition du Canada central 1994.

Mais les éclaircies de fin de journée, avant que Michael Bolton ne fasse son entrée en scène pour clôturer l'édition de cette année, ont ravivé les espoirs des organisateurs de battre la foule de quelque 650 000 visiteurs de l'an dernier.

«Notre objectif, cette année, était principalement d'atteindre le même plateau en terme de foule, a expliqué la présidente de l'Exposition, Joan O'Neill, hier. Si Dame Nature avait collaboré aujourd'hui (hier), nous y serions parvenus sans problème.»

Les données finales sur la participation de la population devraient être dévoilées demain. Mais même sans ces chiffres, M^me^ O'Neill n'hésite pas à parler déjà d'un «éclatant succès».

«Nous avions deux objectifs bien précis, cette année, a-t-elle raconté, soit d'offrir un site propre et agréable à découvrir, ainsi que des activités pouvant intéresser toutes les couches de la population, peu importe l'âge des visiteurs.»

Sur ces deux points, les organisateurs peuvent se dire mission accomplie, puisque les témoignages recueillis auprès de la foule sont des plus élogieux.

«Ça fait des années que je ne suis pas venue à l'Expo, a admis une dame d'Ottawa, mais depuis que je suis arrivée, je n'ai pas cessé de voir des messieurs se promener avec des balais pour ramasser les déchets. Je n'avais jamais vu ça auparavant.»

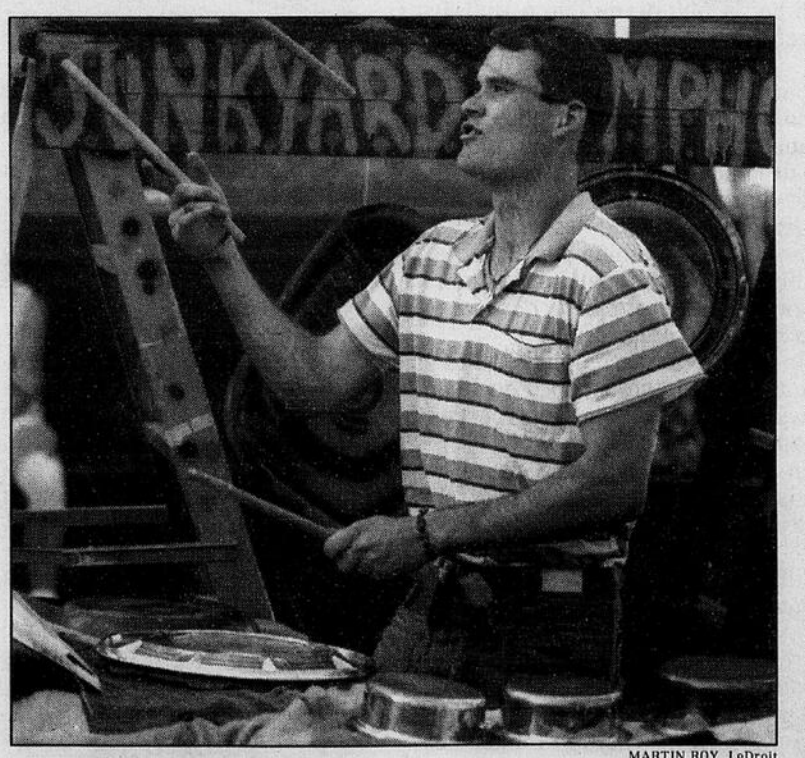
«On a apporté beaucoup de changements, et pour le mieux, ont pour leur part exprimé Pauline et Jacques Grenier, d'Ottawa. Il y a vraiment de tout pour tous les goûts.»

De bonnes affaires

Les commerçants sur le site y ont également trouvé leur compte.

«Les changements apportés cette année nous ont beaucoup aidés. On ne fait peut-être pas des affaires comme on en faisait avant, mais si on compare aux cinq dernières années, ç'a été une bonne semaine», a affirmé Gisèle Carvalho.

M^me^ Carvalho, de Gatineau, tient son kiosque de pommes de tire et autres sucreries depuis 32 ans à l'Expo. «Au cours des dernières années, les gens ne faisaient que passer, alors que cette année, la foule prenait plus son temps pour visiter le site, ce qui fait que les gens ont pris plus de temps pour manger», a-t-elle soutenu.



MARTIN ROY, LeDroit

Steve Duquette, du duo Junkyard Symphony, a épaté la foule avec ses instruments faits d'objets courants et de rebuts.

Tout n'est cependant pas parfait, a néanmoins admis la présidente de l'événement, malgré une formule nettement améliorée, notamment grâce à aux spectacles gratuits (alligators, bûcherons, gymnastique et plongeon de haute voltige) qui ont connu un grand succès populaire.

«Les gens nous ont rapidement fait savoir qu'ils aimeraient que les prix uniques pour les manèges, etc., soient également en vigueur les week-ends», a précisé M^me^ O'Neill.

Tant et si bien que les organisateurs pourraient décider d'obtempérer à la demande de la population dès l'an prochain et d'étendre la durée des prix uniques, «peut-être pas sur toute la fin de semaine, mais au moins pour une des deux journées», a enchaîné M^me^ O'Neill.

La présidente entend bien aussi trouver un moyen d'exploiter le Centre municipal. «C'est une chance que nous n'avons jamais saisie, a-t-elle fait valoir. Il va nous falloir à tout prix trouver une idée quelconque de spectacle pour permettre aux gens de tirer profit de cet amphithéâtre.»

Car, si on ne peut pas mettre sur pied une exposition sans manèges, nourriture minute (*junk food*) et jeux de hasard, qui demeurent l'essence même d'un tel événement, selon M^me^ O'Neill, «on se doit d'offrir plus de choix afin d'impliquer le plus grand nombre de gens possible», a-t-elle conclu.



François
Gagnon

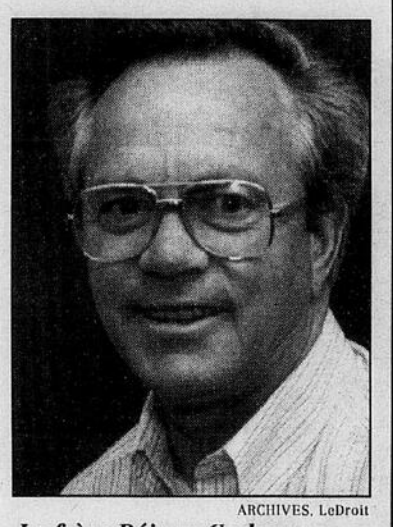
Petite vie ... grosse misère

Vous voulez travailler sans compter vos heures, aider les gens les plus démunis de la société, être gestionnaire, plombier, psychologue, menuisier et éboueur tout à la fois?

La direction du Gîte Amis de Hull vous attend!

Le frère Réjean Gadouas, après avoir ouvert ce gîte, le 23 décembre 1983, a décidé de passer le flambeau. Sensible au moindre coup de vent à ses premiers vacillements, la flamme de ce flambeau est maintenant, et c'est malheureusement bien triste, très soutenue.

De 519 qu'ils étaient lors de la première année, les pensionnaires du gîte se comptent par milliers aujourd'hui. Entre 10 000 et 12 000 pour être plus précis. Pas moins de 40 000 repas seront servis cette année dans ce modeste sous-sol de la rue Wright.



ARCHIVES, LeDroit

Le frère Réjean Gadouas

Des chiffres ahurissants qui témoignent d'un besoin plus qu'essentiel pour cet organisme dont la survie dépend des dons redistribués par Centraide.

Le frère Gadouas espère que son successeur saura poursuivre la mission fondée sur l'accueil inconditionnel, la patience, la tolérance et le don de soi.

Une tâche ardue dont les seules récompenses sont le retour d'un démuni toxicomane qui revient vous apprendre qu'il travaille, qu'il a un enfant ou qu'il est sobre depuis deux, six ou 12 mois. Des joies assombries, trop souvent, par les rechutes, voire les suicides.

Misère institutionnalisée

Le frère Gadouas s'en va donc après plus de 10 ans de don de lui-même, de travail bénévole — son salaire est absorbé par la congrégation — et de quêtes soutenues de commanditaires sans qui les organismes comme le Gîte sont voués à l'échec.

Pour tout cela, le frère Gadouas mérite toutes les félicitations et les tapes dans le dos du monde.

Mais ces félicitations, comme les succès du Gîte et de tous ces organismes de la région voués à l'aide aux démunis, laisse un goût amer et trahissent une société qui ne fait pas grand chose pour éviter que des milliers de gens soient obligés d'aller crécher au Gîte, et qu'au lieu de faire la queue à la caisse, ils la font plutôt à la porte des soupes populaires.

Le Gîte, la Soupière de l'amitié, la Manne de l'île à Hull, les Bergers de l'espoir, l'Armée du salut, la liste est longue, très longue, trop longue.

La triste réalité, c'est que la pauvreté s'est institutionnalisée.

Centraide, dont la campagne annuelle est sur le point de se mettre en branle, est devenue une multinationale du don. Un petit cinq piastres soustrait à la paye de chaque fonctionnaire, ça donne bonne conscience et ça permet de dire qu'on a fait notre part pour les démunis avant de rapidement se refermer les yeux.

Pour éponger son déficit, la Soupière de l'amitié parlait récemment d'instaurer un bingo! Du bingo et passant par les téléthon, il n'y a plus qu'un pas avant de se rendre aux *Gratteux du démuni,* ou encore à la *Roues de fortune des soupes populaires.*

Le frère Gadouas s'en va donc après avoir accompli de belles et grandes choses. Mais voilà, ce qui est malheureux, c'est que dans 10 ans, on saluera encore le travail exemplaire d'un autre responsable de Gîte ou de soupe populaire.

La vraie question, celle qu'on escamote, celle à laquelle on ne semble pouvoir trouver de réponse, c'est: quand saluera-t-on celui ou celle qui aura mis fin à cette triste réalité que sont les gîtes et les soupes populaires?

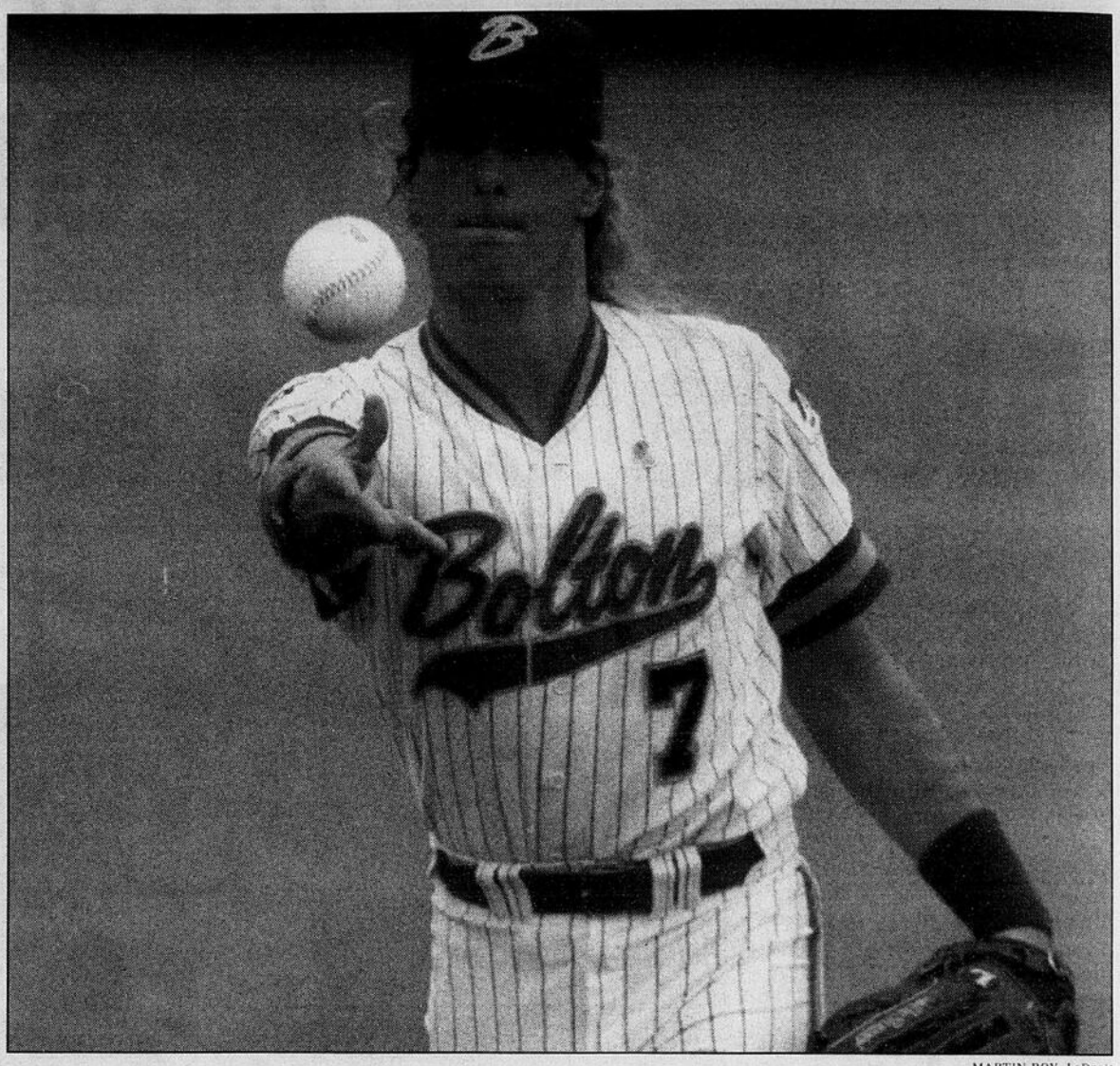
Jacques Parizeau et Daniel Johnson seront face à face, ce soir, dans un débat télévisé que les quelque sept millions de Québécois pourront suivre pour déterminer qui des deux sera leur prochain premier ministre. Ils parleront d'avenir politique, d'économie, de grandes théories partisanes pour le mieux être du Québec. Ils parleront de chômage, de jobs, mais ils ne salueront pas tous les frères Gadouas du Québec et ne promettront rien qui rendra inutiles les gîtes et soupes populaires.

Et la grande roue de la pauvreté suivra son cours.

❑ Dites-le nous

Vous avez des commentaires, des choses à nous apprendre?

Dites-le nous au 562-7508, ou par le biais du télécopieur au 562-7539.



MARTIN ROY, LeDroit

Le populaire Michael Bolton s'est détendu, hier après-midi, en jouant à la balle-molle contre une équipe de personnalités de la région. L'équipe du chanteur, formé d'anciens* pros, *l'a emporté...

Le chanteur a gagné un match avant son spectacle

Michael Bolton: fou de balle-molle

Marc André Joanisse
LeDroit

À chacun son dada.

Quand il est en tournée, André-Philippe Gagnon trouve toujours le moyen de disputer une joute de hockey amicale.

Michael Bolton, lui, c'est sur un losange qu'il parvient à se changer les idées. Le chanteur du Connecticut l'a répété une fois de plus, hier: il est un maniaque de la balle-molle.

Avant d'attaquer son spectacle à l'Exposition du Canada central, son équipe, les Bolton's Bombers, a croisé le fer avec une formation improvisée de personnalités d'Ottawa, des joueurs qui ont trouvé le temps long, tirant de l'arrière 20-1 après seulement les trois premières d'une partie qui devait en durer sept.

Plus de 2500 personnes ont été témoins de cette rencontre à sens unique.

Au-delà du résultat de la partie, les grands gagnants sont les jeunes bénéficiaires de l'Hôpital pour enfants de l'est ontarien et la Fondation Michael Bolton, une oeuvre de charité fondée il y a quelques années et qui aide les femmes victimes de violence et leurs enfants. Les deux organismes se sont partagés au moins 15 000 $.

«On a déjà remis 66 000 $ après une partie, s'est rappelé Michael Bolton. C'était contre les Packers de Green Bay.

«Ma fondation travaille surtout dans le Connecticut, l'État où je suis né, a-t-il ajouté entre la deuxième et la troisième manche. Il fallait que je fasse quelque chose. La violence faite aux femmes est devenue un fléau dans la société et les gouvernements versent de moins en moins d'argent aux organismes du milieu. Je me devais d'agir.»

Une très bonne équipe...

Pour y parvenir, le chanteur a décidé de joindre l'utile à l'agréable en mettant sur pied une équipe de balle-molle.

Une vraie. Demandez aux Sénateurs Alexandre Daigle et François Leroux qui ont vu plein de balles leur siffler au-dessus de la tête, eux qui jouaient à l'avant-champ.

«Ce sont pour la plupart d'anciens *pros* qui ont plusieurs matches derrière la cravate», a indiqué Michael Bolton.

En quatre ans, son équipe s'est façonnée un intéressant dossier subissant seulement dix revers en 90 matches.

«On a fait une bouchée des équipes de Pete Rose et Dan Marino, mais on s'est fait *planter* à quelques reprises par des équipes *paquetées*. Le mot s'est rapidement ébruité, Bolton a une bonne équipe.»

En novembre, les Bombers ont un important rendez-vous avec une équipe d'étoiles du baseball majeur.

«On les attend, a dit le chanteur. Ce match-là est déjà gagné, les joueurs de baseball éprouvent des ennuis à frapper à la balle-molle. Barry Bonds, un bon ami, me l'a dit, les joueurs des ligues majeures appréhendent ce match.»

Encore-là, peu importe le résultat final au tableau indicateur.

Michael Bolton sortira gagnant. Sa fondation en tout cas.

«Et c'est ce qui importe. Je m'amuse. Le baseball a toujours été une passion pour moi. Et j'ai le sentiment de faire quelque chose de bien pour la société.»

Sur ce, il a exprimé un autre voeu pieux, que le match finisse à temps pour son spectacle au stade Frank-Clair.

«Pensez-vous qu'on sortira d'ici avant 17 h?», a-t-il demandé aux journalistes.

Il était 15 h et il y avait seulement un retrait en première moitié de la troisième manche.

«On va arranger ça», a-t-il promis.

LA RÉGION

Quatre adolescents arrêtés à la suite de l'un des feux

Trois incendies criminels en une nuit

François Lessard
LeDroit

Trois incendies criminels ont été allumés sur le territoire de la Police d'Ottawa, dans la nuit de samedi à dimanche.

Un des sinistres a mené à l'arrestation de quatre adolescents.

Les pompiers n'ont pas chômé puisque leur soirée de travail a débuté vers 23 h 15, samedi, lorsque des individus ont mis le feu au logement un du 368, boulevard Blake, à Vanier.

L'appartement situé au sous-sol a subi des dommages de 18 000 $. Les pompiers ont confiné le feu au logis en quelques minutes.

Le second incendie a éclaté à proximité du poste de police communautaire Canterbury au 975, rue Saint-Laurent à Ottawa, vers 2 h dimanche.

Une fourgonnette appartenant à la police a été incendiée par des voyous.

Le véhicule, qui était utilisé par les bénévoles du comptoir policier, est une perte totale.

100 000 $ de dégâts

L'incendie le plus sérieux a fait rage une heure plus tard dans une maison abandonnée du 107, rue Hamilton, dans l'ouest de la ville.

Le bâtiment de deux étages a été complètement détruit et les pertes sont évaluées à 100 000 $.

Peu de temps après le début du sinistre, la police a arrêté quatre adolescents. Ils sont soupçonnés d'avoir mis le feu au bâtiment. Des voisins les auraient vu s'enfuir des lieux quelques secondes après le début du sinistre. Le dossier a été traité par des enquêteurs qui travaillent généralement avec les jeunes contrevenants.

D'autre part, un incendie a fait rage vers 18 h 30, hier, à Buckingham. Une résidence située derrière le 575, rue Principale, dans le secteur du Vieux marché, aurait subi des dommages importants lors de ce sinistre. Les pompiers volontaires de l'endroit ont pu maîtriser les flammes en une vingtaine de minutes.

Près de Saint-André-Avellin

Un religieux meurt au volant, à 71 ans

François Lessard
LeDroit

Un religieux, âgé de 71 ans, a perdu la vie au volant de sa voiture vers 20 h, vendredi soir, près de Saint-André-Avellin, dans la Petite-Nation.

Les enquêteurs croient qu'il aurait été victime d'un malaise cardiaque.

La victime, Maurice Desjardins, est un père Sainte-Croix, de Saint-Hubert, une municipalité située sur la rive-sud de Montréal.

Selon la Sûreté du Québec, le père Desjardins a perdu la maîtrise de sa voiture sur la route 321, entre les villages de Saint-André-Avellin et Chénéville.

Le conducteur n'aurait tenté aucune manoeuvre pour ramener son véhicule dans la bonne voie.

Ceci laisse croire aux enquêteurs que le septuagénaire aurait souffert d'un malaise cardiaque – ce que pourrait confirmer l'autopsie.

Sur la rue Plouffe, à Gatineau

Une dame trouve une grenade dans sa remise

Un artificier des forces armées canadiennes s'est rendu à Gatineau, samedi, pour examiner une grenade retrouvée par une résidente de la rue Plouffe.

La dame nettoyait une remise lorsqu'elle a découvert l'engin explosif.

Après vérification, la grenade s'est avérée inoffensive. Elle était désarmorcée depuis plusieurs années.

30e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Extra! Extra! Extra!
Le 29 août 1994

Félicitations
À René Hamon
ET Annette Bénard

DE: Christine et son conjoint Sapha,
Pierre et sa conjointe Sylvie ainsi que Mitsou

1968 SOLDE DE TAPIS PERSANS 1994

Nouvel arrivage de plus de 875 pièces



Depuis 26 ans, H.A.M. d'Iran, qui établissait son siège social à Calgary en 1968, est le rendez-vous des Canadiens qui "magasinent des tapis persans". Par le biais d'expositions périodiques de Victoria à Halifax, nous sommes en mesure de vous offrir une **très vaste sélection de tapis persans**, un service hors pair et des prix vraiment comparables aux prix de gros en Iran.

Finis les compromis! Nous avons réuni sous un même toit la plus grande sélection qui soit!

Grâce à ce nouvel arrivage, le plus volumineux de toute notre histoire (on parle ici de 26 années), vous trouverez chez nous quelques-uns des plus remarquables tapis persans authentiques. Par exemple :
- Isfahan, Imp. Tabriz, Kashan et Naien de la meilleure qualité
- Collection de tapis de soie Qum mesurant de 2'x3' jusqu'à 10'x13'
- Un **chef-d'oeuvre de soie Qum de 16' x 16', à voir absolument!**
- Sélection de **pièces semi-antiques**, incluant Sarouk, Kashan, Tabriz et Isfahan
- Merveilleux assortiment de Klims, sacs, sacoches et Tribal — Également **"GHABEH SHIRAZ"**

Plus de 2 500 pièces de 2 x 2 à 12' x 18' et tapis de passage jusqu'à 37 pi. de long

Jusqu'à 50 % de rabais sur toute la marchandise!



Les lundi et mardi 29 et 30 août
11 h - 22 h

On n'achète des tapis persans qu'une fois dans sa vie. Alors, si vous recherchez choix et qualité et que vous en voulez pour votre argent, venez faire un saut à cette extraordinaire exposition de tapis persans, avant que nous nous envolions vers d'autres coins du Canada!

EXEMPLES DE BAS PRIX
Tapis persans authentiques

TABRIZ	7'x10'	1 850 $
BALOUCH	3'x5'	185 $
MASHHAD	10'x16'	3 800 $
SHIRAZ	7'x10'	975 $

THE CITADEL INN **101, RUE LYON**

Une division de Keshmiri Holdings Co. Ltd. Calgary Lic. #105441

Tapis persans d'un goût infaillible. Nous desservons le Canada d'un océan à l'autre depuis 1968.

Aubaine de la semaine!



1994 Chrysler Concorde

no. inventaire: R25-21
Équipement:
Moteur V6 3.3 litres
Transmission automatique
climatiseur avec réglage automatique température
Ensemble de verrouillage à distance et accueil éclairé
Sièges réglage électrique 8 directions gauche
Deux miroirs de court illuminés pare-soleil, console
Coussin de sécurité gauche et droite
freins antiblocage
Glaces teintées
Glaces à commande électrique
Régulateur de vitesse
Verrouillage électrique des portes.

Prix détail: **25 380$**
Escompte Baillot **2 415$**
Votre prix: **22 965$**
(taxes et préparation en sus)



1994 Chrysler Intrepid ES

Démonstrateur (no. d'inventaire R24-04)
Rouge radiant métallisé
Banquettes en tissus
am/fm avec c.d. et égaliseur
Syst. antipatinage
Boite automatique 4 vitesses
Moteur - 3.5L V6 24V soup. lec

Ensemble commande éclair "26M"
* Climatiseur à régl. auto. temp.
* Radio cassettes am/fm AV. égaliseur
* Antenne à commande électrique
* Éclairage d'accueil télécommande
* Portes à comm. électrique
* Glaces à comm. électrique
* Volant gaine de cuir
* Freins antiblocage
* Console pleine grand. au pavillon
* Siège cond. à régl. élec. 8 dir.
* Roue de secours assortie
* Alarme de sécurité
* Rétroviseur intérieur
* 2 miroirs de courtoisie éclairés
* Haut-parleur Infinity

Prix détail: **27 895 $**
Escompte Baillot: **2 995 $**
Votre prix: **24 900$**
(taxes et préparation en sus)

Oui, chez Baillot, nous faisons plus que vendre des véhicules, nous maintenons une réputation à la hauteur de vos attentes!

j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261
Dodge Camions Dodge CHRYSLER

Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui:
- Guy Potvin
- Val Campeau
- Denys Morasse
- Robert "Bob" Trépanier
- Yvon Fortin
- Alain Bédard
- Jacques Soublière
- Marcel Bisson, directeur commercial
- Bernadette Dénommée
- Jean-Pierre Foucault, Directeur de ventes

LA COURSE AUX DOLLARS

se poursuit chez votre concessionnaire Hyundai de l'Outaouais

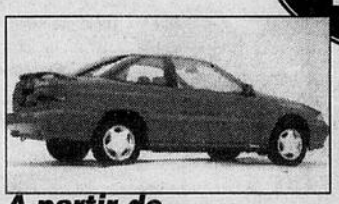


Dernier arrivage d'Excel 1994
à partir de
7 988$*
Imbattable



Elantra 1994
À partir de **10 888$***
Une familiale exceptionnelle

AUTOMOBILES Thurso



Une sportive abordable
Scoupe 1994
A partir de
10 488$*
1 607 $ en dessous du prix régulier
Toute une aubaine
331 Victoria, Thurso

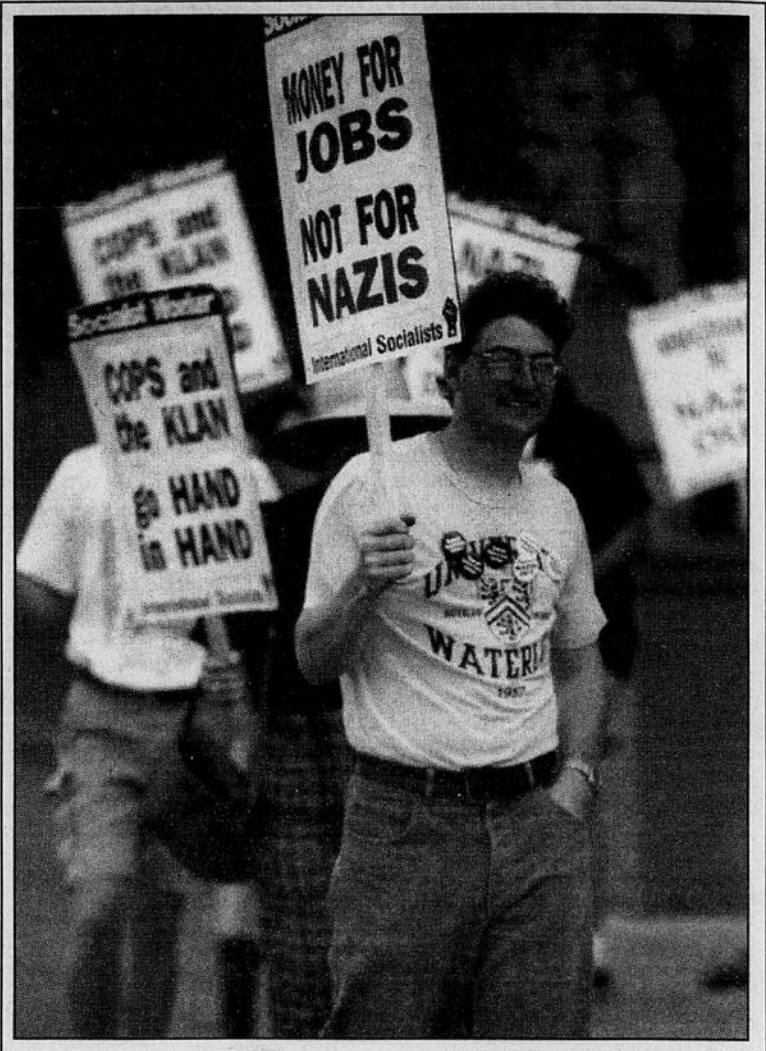


1995 Sonata à partir de
14 995$*
boîte automatique offerte gratuitement.
* Transport, taxes et préparation en sus.
985-2257
1-800-363-0991

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi: 8 h à 21 h
Vendredi: 8 h à 17 h

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du club Auto, organisme affilié à la CAA.



MARTIN ROY, LeDRoit

Des socialistes dénoncent le SCRS

Une vingtaine de membres de l'Internationale socialiste ont manifesté, samedi, devant les locaux du Service canadien du renseignement de sécurité, au centre-ville d'Ottawa. Les manifestants voulaient protester contre le rôle joué par un informateur du SCRS dans la fondation du chapitre canadien du groupe raciste Heritage Front. À Toronto, samedi, une manifestation semblable de groupes anti-racisme a eu lieu.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

ESTIMATION

DÉPÊCHE-GROS LOT!

SUPER 7 ~ 4,500,000.00 $
LOTTO 6/49 (MER.) ~ 2,200,000.00$
LOTTARIO ~ 905,000.00 $

LOTERIE en direct

CHAQUE SAMEDI À 23 H ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LACHAÎNE DE TVOntario

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
Bureaux des prix, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
33, rue Bloor est (Toronto) et 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie
Lignes téléphoniques, du lundi au vendredi 8 h 45 à 17 h
Sans frais 1-800-387-0098 : ATS 1-800-563-5357
(For information in English, dial one of the above numbers.) E&OE

LOTTO SUPER 7 — Ven. 26 août

6, 11, 14, 28, 38, 42, 47 | COMPL. 34

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
7/7	0	4,000,000.00$
6/7 + compl.	1	63,021.20$
6/7	16	3,446.40$
5/7	1,401	140.50$
4/7	30,672	10.00$
3/7 + compl.	27,348	10.00$
3/7	245,438	BILLET GRATUIT

LOTTARIO — Sam. 27 août

8, 10, 11, 12, 37, 42 | COMPL. 33

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	690,451.00 $
5/6 + compl.	2	11,479.00 $
5/6	67	1,205.60 $
4/6	4,081	32.90 $
3/6	70,786	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT	Gagnants	Valeur du lot
1, 29, 40, 41	186	268.80....

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.

AU JEU

Jouez quand même à tous les jours!

Instant SCRATCH 'N WIN



LOTTO 6/49 — Mer. 24 août

7, 9, 19, 25, 42, 44 | COMPL. 11

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	3	610,301.50 $
5/6 + compl.	10	54,927.10 $
5/6	360	1,220.60 $
4/6	18,604	45.20 $
3/6	331,872	10.00 $

LOTTO 6/49 — Sam. 27 août

1, 7, 14, 18, 26, 33 | COMPL. 10

Gagnants	Valeur du lot
2	1,064,190.40 $
3	212.838.10 $
460	1,110.40 $
22,253	44.00 $
370,680	10.00 $

ENCORE ENCORE ENCORE — Mer. 24 août

Valeur du lot	Numéro	Gagnants
250 000,00 $	728000	1
5 000,00 $	•28000	8
100,00 $	••8000	80
50.00 $	•••000	795
10,00 $	••••00	7,937
2,00 $	•••••0	79,304

ENCORE ENCORE ENCORE — Sam. 29 août

Numéro	Gagnants
952331	1
•52331	9
••2331	91
•••331	905
••••31	9,034
•••••1	90,323

Pick 3 — Lun. 22 août au sam. 27 août

		DANS L'ORDRE		DANS LE DÉSORDRE	
		DANS L'ORDRE EXACT		DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE	
Jour	Numéro	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	073	637.80 $	28	106.30 $	552
Mar.	540	656.40 $	37	109.40 $	462
Mer.	990	561.30 $	45	187.10 $	275
Jeu.	598	486.60 $	40	81.10 $	676
Ven.	800	401.10 $	79	133.70 $	335
Sam.	921	660.60 $	41	110.10 $	478

Les travaux de construction révèlent accidentellement une structure inconnue

Y avait-il un tunnel sous la Tour de la Paix?

France Pilon
LeDroit

S'agit-il d'une grosse boîte ou d'un tunnel qu'ont mis à jour les employés qui effectuent des travaux de construction au pied de la Tour de la Paix sur la colline du Parlement?

C'est ce que les archéologues tenteront d'éclaircir cette semaine, a indiqué au *Droit* Monique Lortie, du ministère des Travaux publics. Celle-ci a expliqué que c'est par pur hasard que les travailleurs qui creusaient cette semaine autour de la Tour de la Paix sont tombés sur un mur de béton. L'espace, qui peut ressembler à un tunnel ou à une grosse boite, mesure un mètre de haut et de six à huit mètres de large.

On n'a rien trouvé à l'intérieur.

Les travaux d'excavation autour de la Tour de la Paix sont nécessaires pour ériger une clôture délimitant le chantier de construction et pour permettre l'érection d'une structure métallique, sorte d'échaffaudage afin d'y effectuer des travaux de maçonnerie sur la Tour de la Paix. Les travaux vont durer deux ans.

Mme Lortie a indiqué qu'il pourrait s'agir d'une ancienne construction sur laquelle on aurait tout simplement reconstruit.

«À cette époque, ça arrivait très souvent qu'on recouvre simplement les vieilles structures. Il faut se rappeler que l'édifice du centre a été rebâti en 1920.

Sous la reine

Comme les édifices parlementaires sont des sites historiques, une étude archéologique est entreprise à chaque fois que des travaux sont exécutés.

Ainsi lorsque la statue de la reine Elizabeth II a été installée il y a près de trois ans, le sol a été étudié. On y a retrouvé notamment des vieilles bottines, des vieux clous, des vieux boutons et des vieilles planches, a souligné Mme Lortie.

Vendredi, Hugh Daechsel, un archéologue d'Heritage Quest, de Kingston, était sur lieux. Cette firme surveille les travaux d'excavation sur la colline parlementaire. Elle s'occupe entre autres d'étudier le sol et de répertorier, s'il y en a, des objets qui ont une valeur historique et qui sont enfouis dans le sol.

À son avis, il s'agirait d'un tunnel construit au XIXe siècle qui aurait pu relier au premier édifice du centre. Ce tunnel aurait pu également servir à la circulation de l'air ou à drainer de l'eau.

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça
MARCIL LAVALLEE LOYER & ASSOCIÉS & PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS
J. Bernard Marcil, f.c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.
500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387
CA Comptables agréés du Québec

POURQUOI ATTENDRE?
Réservez avec un
DÉPOT DE 500$
APCHQ GARANTIE
FINANCEMENT SUR PLACE
Envol III
À voir SEMI-DÉTACHÉ 68 900$
UNIFAMILIALE 84 900$
Eureka
CONSTRUCTION CHABITAT
de la vraie construction!
Carrefour St-Louis
Autoroute 5
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
Bureau de ventes : 101, de l'Érablière, Masson-Angers.
Lundi au jeudi .....9 h à 21 h
vendredi.....9 h à 17 h
Sam. et dim.....11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps
986-1314
669-5047
827-3957

•LES TUYAUX DU DOCTEUR SUZUKI•
«L'AUTO-COLLANT»
16 995$
«LE DÉCOLLANT»
économisez 2000$
Ça va décoller dès maintenant avec les 2 000 $ de rabais sur le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses. C'est déjà une bonne affaire à 16 995 $*, alors imaginez la puissance du décollage lorsque le prix descend à
14 995$*
Ça donne le goût de jeter un coup d'oeil sur notre modèle de luxe JLX. Généralement offert à 20 395 $†, il prend son envol pour seulement 17 395 $†. C'est 3 000 $ de rabais sur le 4x4 le plus décollant en ville!
Ce qui nous colle à la peau, c'est:
• la boîte de transfert intégrée pour passer de 2 à 4 roues motrices
• la garantie Suzuki de 3 ans/80 000 km
• le système d'alarme standard Suzuki Sécurité
• les freins antiblocage à l'arrière
• les barres protectrices contre les impacts latéraux
• la direction assistée
• le service de dépannage routier 24 heures sur 24
Alors, venez voir les voitures qui décollent chez votre concessionnaire Suzuki. Vous découvrirez des rabais intéressants sur nos Swift et Sidekick 2 portes.
*PDSM pour le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.
†PDSM pour le Sidekick JLX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.
SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

Vous songiez louer ? PENSEZ-Y BIEN !

SEARS MC

Nettoyage de Tapis et de Meubles Rembourrés

Offre valide jusqu'au 31 août 1994

Louer une machine



* Louez une machine à votre magasin local peut vous coûter entre 35 $ et 60 $. (Machine et produits nettoyants)
* Peut vous prendre plus d'une journée
* Vous faites tout le travail
* Aucune garantie

Appelez les professionnels SEARS MC



* Nous nettoyons les tapis dans deux pièces et un passage pour 49 $
* Nettoyage rapide et efficace sur place selon vos disponibilités
* Camion-atelier avec plus de puissance de nettoyage
* Nous effectuons tout le travail
* Vous bénéficiez de la garantie Sears

VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX, NOUS EN AVONS UN POUR VOUS.

2 pièces et un passage (max. 400 pi.ca.) 49$

Nettoyage à la vapeur d'un sofa 3 places et obtenez le nettoyage vapeur d'une chaise GRATUITEMENT 69$
(Frais supplémentaires s'appliquent pour les coussin de dossier non attendant et le tissus spéciaux)

4 pièces, un passage et un escalier (max 800 pi.ca.) 99$

PAS DE TVQ
Offre valide jusqu'au 8 septembre 1994

Téléphonez maintenant !
770-5836
DEMANDEZ POUR LA PROTECTION SCOTCHGARD ET LE DÉSODORISANT

Club Sears
c'est tout à votre avantage MD

MC : Marque de Commerce autorisé au Canada
Sears Canada Ltée

Éducation des adultes
SESSION AUTOMNE 1994

Je m'inscris



FORMATION PROFESSIONNELLE

INSCRIPTIONS
Centre Administration, commerce et secrétariat
183, rue Broadway Ouest, à Gatineau
Tél.: 643-4640
29 et 30 août 1994, de 16 h à 21 h

Cours en administration, en commerce et en secrétariat

- bureautique et informatique spécialisée
- lancement d'une entreprise
- représentation professionnelle
- secrétariat
- comptabilité
- vente
- réceptionniste bilingue en hôtellerie

Cours de spécialisation en secrétariat et en comptabilité

- secrétariat médical
- secrétariat juridique
- comptabilité informatisée et finance
- secrétariat bilingue
- secrétariat bureautisé
- tenue de caisse

Cours dans d'autres secteurs en formation professionnelle

- santé et sécurité
- dessin assisté par ordinateur
- logiciel de mise en page et de dessin

FORMATION GÉNÉRALE ET ÉDUCATION POPULAIRE

INSCRIPTIONS
Centre d'accueil et référence (voisin du centre L'Escale)
17, boul. Gréber, à Gatineau
Tél.: 561-9181
29 et 30 août 1994, de 16 h à 21 h

Cours de formation générale

- alphabétisation
- anglais
- français
- français aux immigrants
- mathématique
- sciences

Cours en éducation populaire

- cours en développement personnel

INSCRIPTIONS À VAL-DES-MONTS
Centre d'éducation des adultes à Perkins
Chalet du Parc Thibault, à St-Pierre-de-Wakefield
Tél.: 561-9395
29 août 1994, de 16 h à 21 h

- alphabétisation
- français
- mathématique

Information aux centres d'inscriptions ou au 663-9221
Pour la programmation, consultez le dépliant qui a été distribué dans les hebdomadaires locaux.

Commission scolaire des Draveurs

Deux suspects recherchés

Nepean: 42 ordinateurs volés

Depuis 1985, le programme communautaire Échec au crime a récupéré pour 6 millions $ en marchandise volée. Aujourd'hui, c'est au tour de la Police de Nepean de faire appel à Échec au crime.

Dans la nuit du 6 février 1994, deux suspects se présentent au magasin CompuSmart du chemin Merivale à Nepean.

Les deux hommes fracassent la vitrine et ouvrent la porte avant. Ils s'empressent de rassembler des ordinateurs pour les charger dans leur véhicule pour ensuite prendre la fuite dans une direction inconnue.

Les traces de pas des voleurs révèlent que l'un d'eux chaussait des bottes genre cowboy et son complice portait des chaussures de tennis.

Les voleurs emportent 42 ordinateurs et accessoires, principalement des modèles portatifs, évalués à 61 700 $.

Ce vol était le troisième du genre à survenir chez CompuSmart. Les pertes occasionnées par les deux vols précédents se chiffraient à 35 000 $.

Depuis janvier 1994, une vague d'introductions par effractions touche les commerces d'ordinateurs de Nepean tels que Bells Corners Computer Market et Europak International.

Nous payons tous pour ce genre de crime...

Si vous croyez détenir des informations qui pourraient nous être utiles, n'hésitez pas à nous les transmettre.

Maniwaki

Un encan d'objets neufs le 16

LeDroit

MANIWAKI Pour la septième année consécutive, la fabrique de la paroisse l'Assomption, à Maniwaki, organise, le 16 septembre prochain, son encan d'objets neufs.

L'an dernier, l'événement avait permis d'amasser 7300 $.

Mentionnons par ailleurs que le concert offert récemment par les organistes Sophie Trépanier et Chris Dubois, à l'église Christ-Roi de Maniwaki, a attiré 80 personnes.

Ce soir, à la télé, *Monsieur Parizeau* va vous expliquer qu'il faut oublier son programme pour voter pour lui et que les 16 milliards de dollars de mesures et de mirages qu'il vous a promis ne vous «coûteront» rien. Mais il ne vous expliquera sûrement pas le prix réel du processus d'accession du Québec à l'indépendance.

Monsieur Johnson, quant à lui, vous expliquera comment il va créer des emplois, réduire la dette et défendre les intérêts des Québécoises et des Québécois dans l'union économique canadienne.

Un débat à ne pas manquer.

Ce soir, à 20 heures, sur les ondes de Radio-Québec, Radio-Canada et TVA.

JOHNSON
LIBÉRAL·QUÉBEC

L'EMPLOI. LA VÉRITABLE OPTION.

Autorisée et payée par Gilles Émond, agent officiel du Parti libéral du Québec.

Les descendants d'Ada et Trefflé Cousineau célèbrent à la ferme paternelle

Plus de 800 Cousineau se rassemblent à Cochrane

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Lorsqu'on est membre d'une des plus grandes familles de l'Ontario français, on fait les choses en grand. On crée dix comités pour voir à la réalisation d'une fête de famille. On invite plus de 1000 personnes, on réserve l'aréna de Cochrane pour les célébrations et on publie un livre de 360 pages. Rien ne peut arrêter les membres de cette famille unie et dynamique. Les coprésidents de la Rencontre Cousineau 1994, André Bujold, de Nepean, et Clément Cousineau, de Cochrane, en savent quelque chose.

Trefflé Cousineau et Ada Ricard auraient été heureux, les 15, 16 et 17 juillet, s'ils avaient pu voir leurs descendants réunis en un seul endroit. Le couple a uni sa destinée à Hull, le 19 octobre 1896, et voilà que 98 années plus tard, leurs descendants – ils sont 1238 – organisent une grande réunion de famille, une fête de retrouvailles par excellence.

C'est ainsi que plus de 800 membres de la famille de Trefflé et Ada Cousineau ont convergé vers la ferme paternelle à Cochrane dans le nord de l'Ontario. C'est là que Trefflé et Ada Cousineau et leurs 11 enfants élisaient domicile en 1921 après avoir laissé derrière eux la maison familiale du 214, rue Saint-Rédempteur, à Hull – un édifice qui est encore sur place d'ailleurs.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Lors de leur rencontre, près de 600 membres de la famille Cousineau ont épelé leur nom sur la pelouse de la ferme paternelle, à Cochrane, dans le nord de l'Ontario.

Un des organisateurs de la réunion de famille, Rhéal Cousineau, d'Ottawa, a expliqué que c'est le tournoi de golf familial pour les gens de la région d'Ottawa, Hull et Gatineau qui s'est transporté cette année à Cochrane et qui a tout simplement fait boule de neige. À cette activité sportive, on y a greffé un banquet, une messe, un brunch et une visite de la ferme paternelle.

«Pendant ces trois journées, plusieurs malentendus, vieilles rancunes et incompréhensions ont été réparés. Puis on a revu des gens à qui on n'avait pas parlé depuis des années. Dans mon cas, il y a mon cousin Fernand Lamarche que je n'avais pas vu depuis 39 ans», a relaté M. Cousineau.

Recueil

Les organisateurs des retrouvailles ont profité de l'occasion pour publier un livre qui retrace l'historique de la famille de Trefflé et d'Ada Cousineau, de la Nouvelle-France jusqu'en 1994.

«C'est un livre exceptionnel dans lequel on retrouve la biographie de 110 personnes. C'est un outil vivant et intéressant pour les générations à venir», a lancé Rhéal Cousineau, lors de sa rencontre avec *Le Droit*.

Outre l'arbre généalogique, on y retrouve quelques pages consacrées à chacune des familles des enfants Cousineau. On y apprend, entre autres, qu'avant de rendre l'âme à 90 et 85 ans respectivement, Ada et Trefflé Cousineau ont eu la chance de fêter leurs noces de diamant. À son décès, Ada Cousineau a laissé 10 enfants, 87 petits-enfants, 229 arrières-petits-enfants et quatre arrières-arrières-petits-enfants. Jusqu'à maintenant, on dénombre 1238 descendants de Trefflé et Ada Cousineau, soit 867 descendants directs et 371 descendants par alliance.

«Cachés derrière un profil d'apparence fragile, Ada et Trefflé ont fait un travail de géant parce qu'ils avaient tous deux un coeur de géant et une foi inébranlable en Dieu», écrivent les auteurs du recueil familial.



RÉSULTATS
loto-québec

Lotto 6/49
Tirage du 94-08-27

1 7 14 18 26 33

Numéro complémentaire: 10

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 064 190,40 $
5/6+	3	212 838,10 $
5/6	460	1 110,40 $
4/6	22 253	44,00 $
3/6	370 680	10 $

Ventes totales: 17 696 804,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00 $
Prochain tirage: 94-08-31

Extra
Tirage du 94-08-27

NUMÉROS	LOTS
000167	100 000 $
00167	1 000 $
0167	250 $
167	50 $
67	10 $
7	2 $

Banco

Tirage du 94-08-27	Tirage du 94-08-28
03 09 10 13 15	03 05 08 09 16
16 24 25 30 31	18 19 21 23 28
38 40 42 44 47	37 46 54 55 57
58 62 63 64 69	58 60 62 65 67

Select 4
Tirage du 94-08-20

6 12 14 27 28 37

Numéro complémentaire: 7

MISE-TÔT 5 9 13 14
GAGNANTS 90 LOTS 555,50 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	18 476,60 $
5/6	25	1 231,70 $
4/6	1 211	47,40 $
3/6	19 996	5 $

Ventes totales: 740 158.00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Lotto Super 7
Tirage du 94-08-26

06 11 14 28 38 42 47

Numéro complémentaire: 34

Extra Super 7
Tirage du vendredi 94-08-26

NUMÉROS	LOTS
928450	100 000 $
28450	1 000 $
8450	250 $
450	50 $
50	10 $
0	2 $

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	4 000 000,00 $
6/7+	1	63 021.20 $
6/7	16	3 446.40 $
5/7	1 401	140,50 $
4/7	30 672	10,00 $
3/7+	27 348	10,00 $
3/7	245 438	billet gratuit

Ventes totales: 3 530 798.00 $
Prochain gros lot (approx.): 4 500 000,00 $
Prochain tirage: 94-09-02

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

L'Association libérale de Prescott-Russell élira le successeur de Jean Poirier mercredi

Qui sera le candidat des libéraux?

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Deux candidats. Deux hommes d'expérience. Deux mordus de la politique.

Deux libéraux convaincus s'affrontent dans la course à l'investiture libérale de la circonscription provinciale de Prescott-Russell.

Après plus de cinq mois de campagne, le sort d'Yves Drouin et de Jean-Marc Lalonde sera bientôt connu.

En effet, c'est mercredi soir que les libéraux de Prescott-Russell choisiront leur prochain porte-couleur et successeur du député sortant Jean Poirier.

Pas moins de 6292 personnes seront aptes à voter, ce soir-là.

Et on y attend jusqu'à 4000 ou 4500 d'entre elles à l'aréna de Saint-Isidore de Prescott.

Les résultats du scrutin sont attendus dès la première heure le lendemain matin.

Du jamais vu

Jamais l'Association libérale du comté n'aura connu une soirée d'investiture si courue, de dire le président de l'association, Kurt Hungerbuehler.

C'est une soirée qui prend les allures de l'investiture qui a couronné Don Boudria à titre de candidat libéral dans la circonscription fédérale de Glengarry-Prescott-Russell en 1984.

Le Complexe sportif de Hawkesbury avait alors été envahi par 5200 libéraux de six différents camps. Jean-Marc Lalonde avait terminé la course bon deuxième, avec 73 voix derrière le vainqueur.

Mais cette fois, le choix devra s'arrêter sur l'un de deux candidats, deux hommes bien connus dans leur milieu, de même qu'à Queen's Park.

Il s'agit de deux leaders municipaux, Yves Drouin étant maire de Hawkesbury depuis 1988 et Jean-Marc Lalonde ayant été maire de Rockland de 1976 à 1991.

Au fil des années, MM. Drouin et Lalonde ont cumulé respectivement 14 ans et 25 ans sur la scène politique locale.

L'un d'eux se qualifie de candidat d'expérience, l'autre de candidat de la continuité.

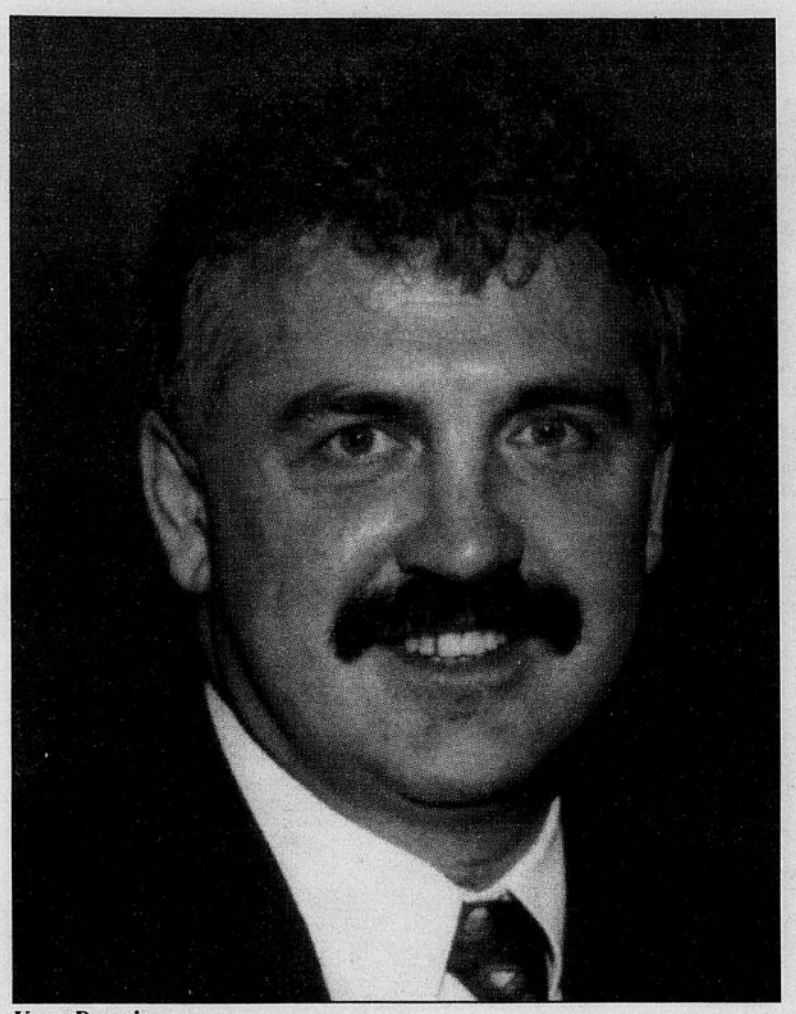
Confiants

Tous deux disent avoir mené une campagne propre et honnête.

En fait, la campagne s'est bien déroulée dans l'ensemble, si ce n'est que d'une petite guerre de chiffres et de quelques allégations de part et d'autres, des «rumeurs» que les candidats ont vite fait de nier lorsqu'ils se sentaient attaqués.

Confiants, chacun de son côté, MM Drouin et Lalonde se disent vainqueur.

Le choix repose vraiment entre les mains des partisans libéraux qui veulent s'assurer d'une bonne relève après le départ de Jean Poirier.



Yves Drouin

Yves Drouin, le candidat de «la continuité»

À 41 ans, Yves Drouin dit qu'il est le candidat de la continuité, qu'il pourra représenter les intérêts des libéraux de Prescott-Russell pendant 20 ans, s'ils le veulent bien.

Contesté à l'occasion dans ses fonctions de premier magistrat de sa ville, M. Drouin se qualifie de «gars de décision», et non pas de «gars de clôture». «Et c'est le genre de politicien dont on a besoin», croit-il.

En 1988, Yves Drouin devenait le plus jeune maire de l'histoire de Hawkesbury. Il avait élu pour la première fois en 1980, à titre de conseiller municipal.

Yves Drouin est aussi connu pour son implication dans les associations récréatives.

Président sortant de la Chambre économique de l'Ontario, il a également agi à titre de président de l'Association française des municipalités de l'Ontario.

Au niveau professionnel, M. Drouin a oeuvré de 1974 à 1987 à titre de journalier à l'usine PPG Duplate Ltd, à Hawkesbury. Depuis, il a occupé des emplois contractuels en animation, en recherche et en développement, notamment.

Il est homme d'affaires et était jusqu'à récemment représentant des ventes auprès d'un concessionnaire automobile.

Si les libéraux de Prescott-Russell l'élisent mercredi, M. Drouin s'attend de travailler de concert avec le député Poirier, en plus de se préparer en vue du scrutin provincial.

Yves Drouin compte miser sur le développement du mouvement coopératif dans certaines régions. «Il faut donner aux communautés les outils nécessaires au développement économique communautaire», lance-t-il.

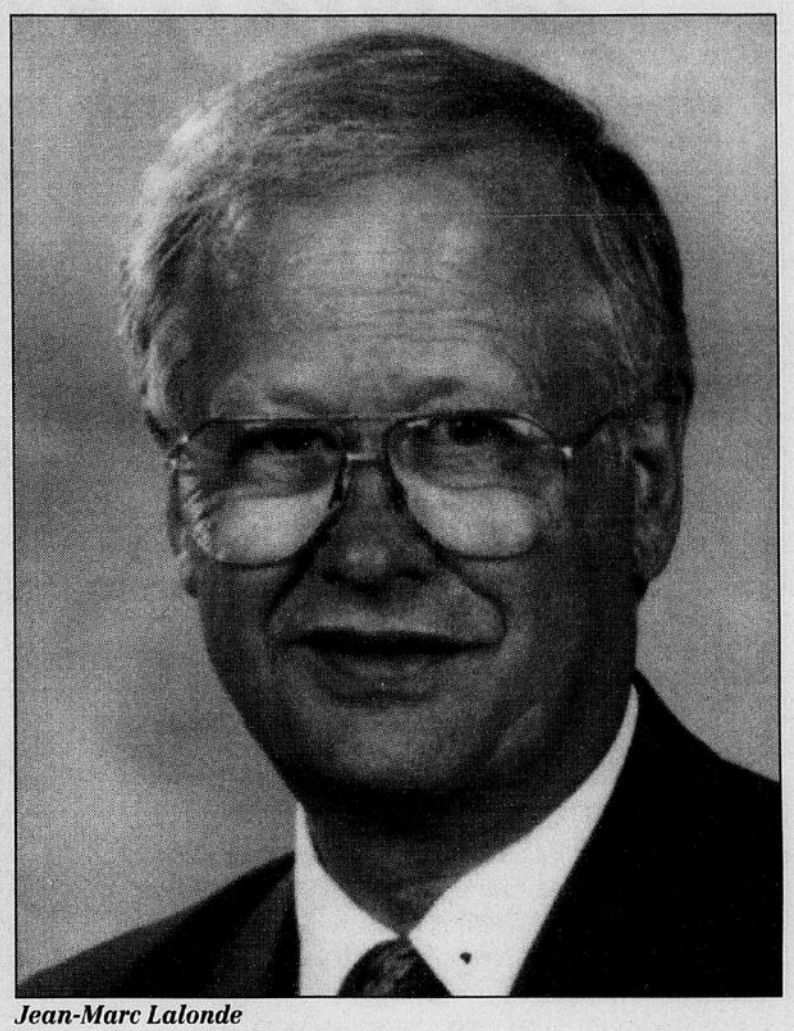
Décentralisation

Il veut par ailleurs encourager la décentralisation des services gouvernementaux dans l'espoir que Prescott-Russell accueilli les bureaux du ministère de l'Agriculture.

M. Drouin tient à l'uniformisation des taxes et à la création d'emplois.

Un militant dans le projet de La Cité collégiale, le candidat veut maintenant s'assurer que Hawkesbury accueille un campus permanent. Il s'agit selon lui d'un projet qui pourrait voir le jour avec l'élaboration d'un partenariat entre les conseils scolaires et le collège.

Un des principaux lobbyistes dans le dossier du nouveau pont interprovincial à la hauteur de Hawkesbury et Grenville, M. Drouin mise aussi sur l'industrie touristique, la formation de la main-d'oeuvre et la construction d'un réseau d'aqueduc régional pour les communautés qui connaissent des problèmes d'approvisionnement en eau potable. Tout comme le nord de la province, la région de l'est devrait bénéficier d'un programme conjoint fédéral/provincial visant le développement économique, croit-il.



Jean-Marc Lalonde

Jean-Marc Lalonde, le candidat de «l'expérience»

Âgé de 59 ans, Jean-Marc Lalonde compte un important bagage d'expériences derrière lui. Malgré ses cheveux grisonnants, il dit être en mesure de consacrer à la politique encore au moins 20 bonnes années de sa vie.

«Les gens devraient opter pour moi. Je suis très connu des deux côtés de l'Outaouais. Je suis agressif et ouvert et j'ai l'expérience», lance-t-il.

Outre son implication politique, Jean-Marc Lalonde a fait sa marque au fil des ans dans le monde du hockey. Copropriétaire des Olympiques de Hull, M. Lalonde a également agi à titre de directeur général par intérim de cette formation. Récemment, M. Lalonde s'impliquait activement dans le projet de nettoyage de la rivière des Outaouais de même que des berges et de la rivière Nation-Sud, après le glissement de terrain survenu à Lemieux.

Le candidat est par ailleurs connu pour son implication au sein de l'Association française des municipalités de l'Ontario. Membre fondateur, il a également occupé la vice-présidence du regroupement.

Sur le plan professionnel, M. Lalonde a été fonctionnaire fédéral de 1956 à 1990. On lui confiait notamment la responsabilité de 52 ateliers d'imprimerie.

S'il est élu parmi ses pairs le 31 août, M. Lalonde compte travailler en étroite collaboration avec le député Poirier qui demeure en poste jusqu'à la fin de son présent mandat à l'Assemblée législative.

Le candidat mettrait l'accent sur la mise sur pied d'un comité de mise en marché des produits, autant agricoles, avicoles qu'industriels, a-t-il expliqué au *Droit*. En deuxième lieu, il travaillerait au projet de réseau d'aqueduc régional pour la grande région de Clarence, Bourget, St-Pascal, jusqu'à Casselman et Russell.

Pont

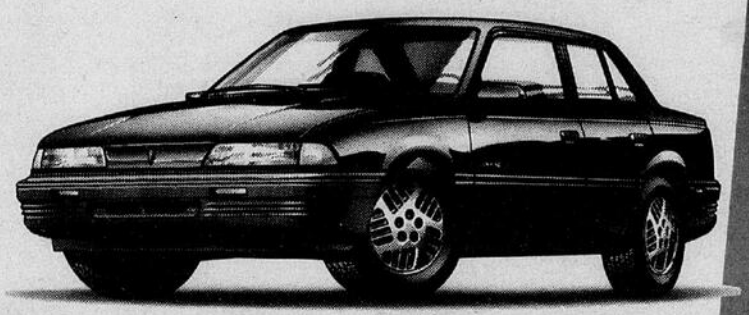
Selon lui, Prescott-Russell devra aussi utiliser ses richesses naturelles pour favoriser davantage le développement touristique et il faudra exploiter encore plus le territoire agricole de la circonscription. Mais ses idées ne s'arrêtent pas là.

Jean-Marc Lalonde croit que la province de l'Ontario devra fournir les outils nécessaires pour assurer la réalisation prochaine du projet de construction d'un nouveau pont interprovincial entre Hawkesbury et Grenville. Il tient aussi grandement au projet du pont interprovincial à la hauteur d'Orléans et de Masson-Angers, un lien qui favoriserait le développement économique et touristique de Prescott-Russell, maintient-il.

M. Lalonde veut que Prescott-Russell soit en mesure d'assurer une formation du personnel dans le domaine de la haute technologie et s'il est élu, il compte tout faire afin que les bénéficiaires de l'aide sociale jouissent de programmes d'embauche.

Performance PONTIAC

BALAYAGE '94



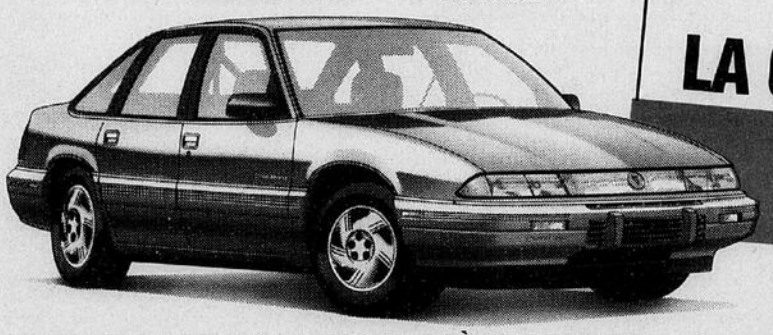
PONTIAC SUNBIRD LE À 4 PORTES
CARACTÉRISTIQUES : • freins antiblocage aux 4 roues • boîte automatique • climatiseur • radiocassette AM/FM • essuie-glace à balayage intermittent • ouvre-coffre à télécommande

Location Plus **209$*** par mois pour 36 mois



PONTIAC GRAND AM SE À 4 PORTES
CARACTÉRISTIQUES : • sac gonflable côté conducteur • freins antiblocage aux 4 roues • boîte automatique • climatiseur • radiocassette AM/FM stéréo

Location Plus **239$*** par mois pour 36 mois



PONTIAC GRAND PRIX SE À 4 PORTES
CARACTÉRISTIQUES : • sacs gonflables côtés conducteur et passager avant • freins antiblocage aux 4 roues • moteur V6 160 HP de 3,1 L à ISC • radio AM/FM stéréo • boîte automatique • climatiseur • groupe enjolivement sport

Location Plus **299$*** par mois pour 36 mois

ENSEMBLE DE PROTECTION PERSONNELLE** de 680$ SANS FRAIS

quand vous achetez ou louez une de ces voitures.

- **TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE** pour votre tranquillité d'esprit. Facilité d'accès par contrôle électronique comprenant éclairage du plafonnier.
- **TROUSSE DE SECOURS.** Comprend: lampe de poche, nécessaire de premiers soins, poncho, sac avec emblème distinctif et plus encore.
- **TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF** NOKIA Préprogrammé avec *GMRA pour accès direct à l'Assistance Routière 24 Heures GM.
- **ACTIVATION GRATUITE** et **appels sans frais sur fins de semaine** pendant six mois avec le Service Argent de **Bell *Mobilité***†

LA QUANTITÉ DE CES PRIMES EST LIMITÉE

PRIME D'UNE VALEUR TOTALE DE 680$

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE

ÉQUIPE *Performance* PONTIAC

PONTIAC BUICK GMC GM

* Location pour les véhicules équipés selon les descriptions. Sunbird LE à 4 portes: durée de 36 mois; apport initial minimum de 2 109$, plus 595$ pour frais de transport, dépôt de sécurité de 300$. Grand Am SE à 4 portes: durée de 36 mois; apport initial minimum de 2 859$, plus 595$ pour frais de transport, dépôt de sécurité de 300$. Grand Prix SE à 4 portes: durée de 36 mois; apport initial de 2 568$, plus 760$ pour frais de transport, dépôt de sécurité de 350$. Locations de 12, 24 et 48 mois également disponibles. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Sujet à certaines conditions relatives au kilométrage.Les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes ne sont pas compris. Offres applicables aux modèles 1994 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. **Aucune substitution en argent comptant. † Le programme s'applique à toute nouvelle activation du Service Argent du 15 août au 30 septembre. Le client doit rencontrer les exigences pour approbation de crédit. Les frais d'interurbain et les frais engagés à titre d'abonné itinérant ne sont pas compris. Programme basé sur une période de douze mois à 34,95$ par mois. Sujet aux approbations de conformité aux règlements.

LeDroit

LE PAYS

Daniel Johnson ouvrira les hostilités; Jacques Parizeau aura le dernier mot

Le moment de vérité

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL C'est au premier ministre Daniel Johnson à qui il appartiendra d'ouvrir les hostilités au débat des chefs ce soir, alors que Jacques Parizeau aura le mot de la fin.

Face à face 94, le premier débat télévisé des chefs en campagne électorale au Québec depuis la confrontation entre Daniel Johnson père et Jean Lesage en 1962, sera retransmis simultanément à l'antenne de TVA, Radio-Québec et Radio-Canada, à compter de 20 h.

Par un tirage à la courte paille, hier, dans les studios PMT Vidéo où se déroulera le débat, le Parti québécois a obtenu le droit de choisir entre commencer ou clôturer l'échange. Le PQ a préféré la finale plutôt que l'ouverture.

«On peut apporter des compléments ou reprendre des bons coups qu'on a pu faire durant le débat (au cours de la déclaration finale). C'est une occasion importante», a commenté Jean Royer, l'un des principaux conseillers du chef péquiste Jacques Parizeau.

«Ça fait parfaitement notre bonheur de commencer. Ça nous permet de bien saisir la population de ce qui est vraiment l'enjeu de la campagne (souveraineté vs emploi)», a de son côté fait valoir John Parizella, le chef de cabinet du premier ministre Daniel Johnson.

Ainsi, à l'ouverture, c'est Daniel Johnson qui prononcera une première déclaration de quatre minutes, qui sera suivie d'une intervention de même durée de la part de M. Parizeau.

À la toute fin de *Face à face 94*, les deux leaders politiques disposeront de nouveau de quatre minutes chacun, Jacques Parizeau s'exprimant le dernier.

Déroulement

Également par tirage au sort, le Parti libéral a, par ailleurs, pu choisir de placer Daniel Johnson à la droite du modérateur (ou à gauche sur l'écran), Jacques Parizeau étant ainsi appelé à s'asseoir à sa gauche.



PRESSE CANADIENNE

Un technicien procédait, hier, aux derniers ajustements dans les studios où se déroulera le débat, ce soir, à 20 h. L'affrontement est diffusé à l'antenne de TVA, Radio-Québec et Radio-Canada.

Le décor, dominé par le bleu, est sobre, et laissera voir le drapeau du Québec derrière le modérateur.

élections 94

Durant les premières minutes de l'émission, le modérateur du débat, le journaliste Jacques Moisan, présentera les règles du jeu, laissant place ensuite au débat proprement dit.

L'émission d'un total de 90 minutes, est divisée en quatre thèmes: économie, emploi et rôle du gouvernement; mission sociale, éducation, santé et services sociaux; finances publiques, impôts, taxes et déficits; et statut politique du Québec.

Quinze minutes seront consacrées à chaque thème, dont six minutes d'échanges libres entre MM. Parizeau et Johnson.

Les neuf premières minutes seront réservées à trois questions posées par les journalistes Anne-Marie Dussault (Radio-Québec), Stephan Bureau (TVA) et Jean-François Lépine (Radio-Canada).

À chaque question posée, le chef à qui est adressée la question disposera d'une minute et demie pour répondre, et un droit de réplique de même longueur sera réservé à l'autre leader politique.

Détail important, en optant pour la fermeture du débat, le PQ a aussi implicitement choisi de ne recevoir directement qu'une question lors de la portion portant sur le statut politique du Québec, contre deux pour M. Johnson.

La mécanique prévoit une alternance en ce qui a trait au nombre des questions posées aux leaders politiques pour chaque thème du débat.

Préparatifs

Autant du côté libéral que péquiste, on affirme que la préparation au débat est essentiellement axée sur le contenu des messages à livrer à la population. Dans un camp comme dans l'autre, on n'a procédé à aucune simultation.

M. Johnson, qui célébrait samedi son premier anniversaire de mariage avec Suzanne Marcil, a pris le temps de souligner l'événement en soupant dans un restaurant montréalais.

«C'est très détendu. C'est une atmosphère légère, même si c'est clair que ce sont des moments de haute pression. Vous allez avoir des millions de téléspectateurs», a soumis John Parizella.

Celui-ci ne cache pas que le débat pour le PLQ, qui tire de l'arrière dans les sondages, représente un moment-clé de la campagne.

«L'avance du PQ dans les sondages est dans les marges d'erreur. (...) Le vote reste relativement mou», analyse-t-il.

«On ne voit pas ça comme un combat de boxe», opine Jean Royer, pour qui le débat ne constitue pas le moment «le plus déterminant» de la lutte électorale.

«C'est un moyen privilégié de transmettre de l'information à la population», avance-t-il.

Culture: une patate tiède pour les partis

Presse Canadienne

MONTRÉAL Après avoir fait l'objet de peu de débats durant la présente campagne électorale, la culture est devenue une sorte de patate tiède que se sont passé les péquistes et les libéraux, ce week-end, à Montréal.

Pendant que le Parti québécois annonçait samedi qu'il renonçait temporairement à son objectif de consacrer au moins un pour cent du budget de l'État à la culture, hier, les libéraux affirmaient au contraire consacrer déjà 1,4 % du budget à ce secteur tout en se félicitant du bilan de leurs réalisations dans ce champ d'intervention.

Les deux grands partis ont aussi profité de la fin de semaine pour mettre sur table quelques promesses électorales assez peu coûteuses en matière culturelle.

Le PQ promet notamment un million de dollars sur cinq ans pour la création d'un Institut national de l'image et du son (INIS), et des mesures fiscales pour permettre aux artistes d'étaler la déclaration de leurs revenus sur plusieurs années.

De son côté, le PLQ propose de poursuivre la mise ne place de la nouvelle Politique de la culture, par exemple avec la création d'un fonds de dotation de deux millions de dollars en faveur des arts et des lettres et la création d'un autre, de capital à risque celui-là, pour favoriser l'essor des industries culturelles.

EN BREF

On ne parlera pas élections chez les premiers ministres

TORONTO On n'entendra pas beaucoup parler des élections québécoises lors de la 35e réunion annuelle des premiers ministres provinciaux qui s'ouvre demain à Toronto. Mais on entendra parler de «coopération interprovinciale» et de «fédéralisme efficace». De St-Jean, Terre-Neuve, à Victoria, en passant par Toronto et Calgary, la stratégie des dirigeants du Canada-anglais est de ne pas faire de commentaire sur le scrutin.

Des autochtones ontariens ne veulent pas payer la TPS

Un groupe d'autochtones ontariens rencontre aujourd'hui le ministre des Finances Paul Martin, dans l'espoir de le convaincre de respecter une vieille promesse d'exempter les autochtones de la TPS. Mais si M. Martin et les libéraux se sont montrés favorables à la requête autochtone quand ils étaient dans l'opposition, rien ne dit que les libéraux y donneront suite aujourd'hui. Certains membres d'un comité parlementaire qui étudie la taxe et les changements qui pourraient y être apportés doutent que les autochtones doivent en être exemptés. «Puisqu'il s'agit de la TPS, je ne pense pas que quiconque devrait être privilégié par rapport à quelqu'un d'autre», a déclaré un libéral du comité.

Médecins: pas d'appui pour les grévistes

MONTRÉAL Les dirigeants du monde médical ont rejeté, hier, les revendications des médecins diplômés à l'étranger qui font la grève de la faim pour obtenir le droit de pratiquer au Québec, mais ils ont accepté d'étudier leur cas particulier. Dans une déclaration conjointe très critique à l'endroit des grévistes de la faim, les principales organisations dirigeantes dans le domaine, au Québec, soutiennent que toutes les candidatures sont traitées équitablement. Ces organisations affirment que l'intégration de ces médecins diplômés à l'étranger aux effectifs médicaux ne réglerait pas le problème de la pénurie en région.

Le NPD s'interroge

Le socialisme démocratique est peut-être toujours vivant au Canada, mais c'est bien l'un des rares énoncés à avoir fait l'unanimité parmi les délégués au rassemblement du Nouveau Parti démocratique, qui avait lieu ce week-end. Les quelque 600 délégués de partout au pays ont constaté qu'ils divergeaient d'opinion sur de nombreux points, dont le libre-échange, l'universalité des soins de santé et les liens du parti avec les syndicats.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président directeur-général
Pierre Bergeron

Méandres de l'espionnage canadien

Une ténébreuse affaire

On nous a habitués, depuis une vingtaine d'années, à en apprendre de belles et de juteuses sur les activités d'espionnage de nos pseudo-experts de nos agences spécialisées. Des granges brûlées aux vols de listes de membres de partis politiques, en passant par un ministre au rôle trouble d'informant-informateur, on nous a offert une belle macédoine hétéroclite. Et voilà qu'on apprend que Grant Bristow, un des fondateurs du très raciste Heritage Front, était aussi payé par notre *CIA* canadienne pour «rapporter» ce qu'il voyait et entendait au sein du bureau du leader du Reform Party. Faut-il pleurer, faut-il en rire?

Faut-il pleurer, faut-il en rire?

Le président du comité des Communes sur la sécurité nationale, le député Derek Lee, affirme que les travaux de son groupe sur cette ténébreuse affaire devraient débuter avant la rentrée parlementaire de la mi-septembre. «Les droits et libertés des Canadiens, ainsi que la raison d'être de notre agence d'espionnage, tout comme la perception qu'elle se donne de sa mission, sont des questions trop importantes pour qu'on attende à l'automne afin de se livrer à un examen sérieux des faits», a-t-il expliqué récemment. Il faut l'encourager à y mettre du tigre.

La CBC, qui n'a pas grand'chose à se mettre sous la dent par les temps qui courent, donne quotidiennement un élément nouveau sur ces bizarreries, depuis une semaine. Bristow aurait fourni des renseignements à propos d'une enquête du réseau de télévision sur le racisme dans les Forces armées; il aurait «infiltré» l'entourage du leader Preston Manning, à titre de garde du corps; il se serait laissé aller à colliger de l'information sur le Congrès juif canadien; il aurait même utilisé le stratagème de se faire passer pour un reporter d'un journal de la capitale afin d'obtenir des renseignements sur d'autres groupes. Le solliciteur général Herb Gray s'est permis la boutade suivante: «Cela s'est passé sous l'autre gouvernement.»

Outre l'aspect loufoque des révélations, il ressort de tout ce tintamarre une question fondamentale. Pourquoi donc notre agence d'espionnage gaspille-t-elle un temps fou et des énergies peu communes à occuper un personnel supposément intelligent (sans jeu de mots méchant) à perdre son temps? Mais voici le plus grave: quelles sources douteuses peut-elle utiliser? Et jusqu'où peut-elle violer la vie privée des individus en les surveillant? Qu'un ancien adjoint de l'ex-ministre conservateur Doug Lewis ait révélé au Reform, lors d'une interview pour un job, l'existence de ces opérations donne le frisson. Et que la CBC ait été sous surveillance: voilà peut-être, diront de méchantes langues, un juste retour des choses après la chasse aux méchants «séparatisses» de Radio-Canada.

Certains dédales d'opérations compliquées d'espionnage doivent demeurer secrets pour la sécurité et l'intérêt de la nation, notamment lorsque des groupes nazis ou terroristes sont à l'oeuvre. Mais se servir d'eux pour obtenir des renseignements, c'est jouer avec le feu. Les travaux du comité des Communes doivent débuter sous peu. Il faut éteindre l'incendie au plus tôt.

Clinton Archibald



À VOUS LA PAROLE

Une Albertaine charmée

J'ai récemment passé un séjour des plus agréables dans votre charmante province. J'ai visité Montréal et Québec, et j'espère avoir l'occasion d'y retourner dans un proche avenir. Je suis cependant attristée et intriguée par la pensée d'une éventuelle séparation du Québec. Les Canadiens-français et les Canadiens-anglais ont créé un pays où il fait bon vivre. En effet, de récentes études réalisées par les Nations unies ont déterminé que le Canada est le pays offrant le meilleur mode de vie. Je crains toutefois qu'un Canada divisé ne serait à la hauteur d'une telle distinction.

En tant qu'Albertaine, je vous invite, Québécois et Québécoises, à explorer ce coin du pays où vous serez accueillis à bras ouverts.

Lilian Dick,
Calgary, Alberta

L'écologie spirituelle

L'émission *Second regard* de Radio-Canada a présenté, le 14 août dernier, un remarquable reportage sur une communauté religieuse en voie de disparition: Les petites filles de Saint-François. La mode écologique nous a habitués à nous émouvoir au moindre danger qui menace les insectes et les volatiles. Pourquoi ne nous inquiéterions-nous pas de la disparition d'un mode de vie qui a largement façonné la vie québécoise?

Nous avons donc vu un groupe de femmes d'une transparence, d'une sérénité rare, à l'exception peut-être de celle qui faisait de l'action sociale, à qui Dieu ne paraissait pas suffire! Ce qui frappait était une sorte de transparence de l'invisible, de ce monde de l'au-delà, ou bien d'un présent plus profond, qui assure la raison d'être et le sens même de la vie présente. Après avoir chanté sur tous les tons les beautés de la vie terrestre, nous savons bien que la mort ramène tout cela à zéro. Ces beautés de la vie que la jeunesse, l'amour humain, l'éclat de nos réalisations parent d'un éclat qui trompe, sont en réalité corrodées par l'inachevé, le mal, et promises à la corruption et au néant. Notre vie n'a de valeur et de salut que si elle est recueillie et recréée dans cette réalité invisible mais nécessaire qui est le monde de Dieu.

Je me disais cela en voyant le reflet de cet invisible et de la présence de Dieu sur le visage des petites filles de Saint-François. Je me disais aussi que s'inquiéter de Dieu, s'intéresser à la façon de vivre en accord avec ce qui nous arrivera, était une tâche bien nécessaire, pour donner à notre non moins nécessaire activité humaine un sens qui la sauve et l'emporte au-delà du court moment où nous vivons.

Voilà de l'écologie spirituelle, aussi importante que la survie des baleines et de la morue pour l'avenir de notre espèce! Car sans le contrepoids du témoignage d'une religion vivante et habitée par la présence de Dieu, la laïcité n'est vraiment qu'une sinistre chute libre vers l'animalité et le désespoir.

Hubert Larocque,
Hull

Eurêka!

Le commentaire de Laurent Laplante sur Daniel Johnson (*LeDroit*, 23 août) rejoint tout à fait les propos de Gilles Dostaler, professeur d'économie à l'UQAM (Radio-Canada, 21 août).

M. Laplante écrit: «Quand il parle des plus importants problèmes sociaux, le premier ministre Johnson (...) répond par des chiffres sans pertinence (...) devant le desarroi des jeunes, l'insécurité des personnes âgées, l'humiliation des assistés sociaux (...)».

De son côté, le professeur Dostaler avance que les problèmes sociaux (appauvrissement, inflation, chômage) ne se règlent généralement pas par l'économie et qu'il peut être dangereux de le faire. Il compare l'économie au sommet d'une pyramide dont les assises doivent être la politique (vision-objectifs) et l'éthique (morale-principes). Le professeur conclut qu'«un économiste qui ne connaît que cela n'est qu'un singe savant». M. Laplante, lui, se demande à propos de Johnson «s'il y aura place un jour en cet homme aux certitudes blindées et simplistes pour le début d'un doute fécond».

Eurêka! Voilà nommé le malaise qu'on éprouve face à l'économie-obsession de Bourassa-Johnson.

Ronald Duquette,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Absence de référence presque totale à l'écologie au scrutin fédéral d'octobre dernier

Les environnementalistes et les élections

Harvey Mead

La campagne électorale fédérale d'octobre dernier a été marquée, selon de nombreux observateurs, par une absence presque totale de référence aux questions environnementales. Au moment des élections provinciales au Québec, il nous paraît opportun de voir où les gens préoccupés par ces questions devraient se situer par rapport au choix qui se présente.

Il est évident que, comme individus, comme citoyens et citoyennes, l'environnement est loin d'être notre seule préoccupation. Il est de plus en plus reconnu, dans les milieux écologiques, qu'aborder les questions environnementales séparément de leurs contextes social et économique s'avère inapproprié et inefficace. Mais nous ne pouvons, et les politiciens ne le peuvent pas non plus, oublier le fait que nous vivons une crise de l'environnement dont nous allons léguer les conséquences, définitivement, à nos enfants.

En même temps, nous vivons des crises sociales et économiques d'importance, même si celles-ci ne se font pas sentir de la même façon et ne pèsent pas également sur tout le monde. Alors que la dégradation environnementale est souvent ressentie par toute une population, le chômage, la pauvreté, le travail précaire et les problèmes familiaux frappent certains plus que d'autres.

Nous croyons que la meilleure façon de répondre à la crise environnementale dans les années à venir sera par une intégration de ses composantes dans les autres crises, qui semblent s'installer de façon aussi permanente. La crise des pêches illustre bien cette intégration: la disparition des stocks de poissons signifie en même temps la disparition de milliers d'emplois et la dégradation sociale de toute une région.

L'exemple forestier

Au Québec, la forêt se présente comme un cas analogue. Un emploi sur dix dépend directement ou indirectement des activités forestières. Nous avons découvert, dans les années 1980, que notre façon traditionnelle de faire cette exploitation ne permettait pas d'assurer des assises permanentes pour ces milliers d'emplois. Plus récemment,



ARCHIVES LeDroit

Il n'y a pas que les forêts qui doivent être protégées...

nous avons réalisé que ces emplois dépendaient aussi de la façon dont nos dirigeants géraient les industries «secondaires», les usines de pâtes et papiers, les scieries, etc. Choisir d'exporter les profits plutôt que de moderniser les usines a entraîné, dans plusieurs cas, de sérieuses difficultés économiques et même, des fermetures. Cette mauvaise gestion a aussi rendu plus difficile l'application de la réglementation environnementale, ce qui se traduit souvent en coûts supplémentaires.

La véritable «cogénération»

L'émergence de projets de cogénération (projets critiqués par les environnementalistes) n'est pas non plus étrangère aux difficultés qu'a connues l'industrie des pâtes et papiers. Les projets actuels ne servent malheureusement pas à mieux utiliser l'énergie consommée par l'industrie en produisant de l'électricité avec l'énergie qui serait autrement perdue. Cette façon de faire, ce que nous appelons la véritable «cogénération», est plus efficace et combine les avantages financiers et les avantages environnementaux. Par contre, les projets présentés visent plutôt la construction de véritables centrales thermiques au gaz naturel, et malgré leur lien avec l'industrie des pâtes et papiers, ils n'ont que très peu à voir avec une utilisation optimale de l'énergie consommée par les usines. L'aventure amène donc une aggravation des problèmes environnementaux et ne constitue en fait qu'une planche de salut économique pour certaines entreprises. Si ces projets se réalisaient, le Québec serait dans une situation où il augmenterait ses émissions de CO_2, un gaz à effet de serre; ce geste irait à l'encontre du traité international de Rio, signé en 1992 par le Canada et endossé par le Québec.

Tout le débat entourant les choix associés à la production et à la conservation de l'énergie constitue pour l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN) une priorité, de pair avec le débat sur la forêt. Nous y voyons «l'environnement» — l'exploitation du milieu forestier, la pollution industrielle, les enjeux du domaine de l'énergie — inévitablement intégré à des décisions économiques et politiques, qui, elles, comportent d'importantes conséquences sociales.

Pour une vision globale de la part des politiciens

La réponse à la crise environnementale n'est pas avant tout une question de recyclage des déchets domestiques, qui touche une part minime des ressources, ou de meilleure utilisation de la bicyclette, qui ne peut combler qu'une part minime de nos besoins de transport. La réponse viendra d'une gestion de notre économie et de nos besoins sociaux permettant d'éviter la dégradation continue de notre environnement social et naturel.

On ne devra donc pas se contenter d'insister auprès des leaders des partis politiques, pour qu'ils prennent des engagements environnementaux particuliers. Il faut plutôt exiger d'eux une vision d'ensemble qui ne fasse pas de l'environnement et de la société des victimes de décisions économiques (et politiques) visant le court terme. Dans le passé, trop souvent, les décideurs n'ont pas tenu compte des multiples conséquences de leurs actes à long terme. Il reste que des problèmes d'ordre local, environnemental et social peuvent vous amener à questionner les candidats et candidates de votre comté.

La vision esquissée ici est celle du développement durable. Tout le monde risque d'en parler au cours de la campagne électorale. C'est à vous que revient la responsabilité de décoder le vrai et le faux dans les discours à venir.

M. Mead est le président fondateur de l'Union québécoise pour la conservation de la nature. En 1990-1991, il a été sous-ministre au développement durable au ministère de l'Environnement du Québec. En 1991, il est retourné enseigner la philosophie au collège Champlain de Québec.

À VOUS LA PAROLE

Réplique à la dernière intervention de Luc Villemaire

Le combat des parents de l'École internationale

Jean-Pierre Gingras

Dans sa dernière intervention dans *LeDroit*, le 19 août dernier, Luc Villemaire, le commissaire à la Commission scolaire Outaouais-HUll (CSOH), jette son fiel sur l'École internationale de l'Outaouais (ÉIO), avant son grand départ de la scène politique scolaire.

Il prétend que l'entente sur l'ÉIO était assujettie à une autre qui touchait l'ouverture des autres écoles secondaires à l'ensemble des élèves du territoire. Ce projet improvisé à la dernière heure par la CSOH n'a pas reçu l'achalandage attendu; en guise de représailles, la CSOH a renié prématurément l'entente sur l'ÉIO et mis en péril ce projet novateur voué à l'ensemble des clientèles de l'Outaouais.

Toutes les propositions faisant valoir le non-sens de pénaliser les élèves de l'ÉIO (qui n'avaient rien à voir avec les ententes portant sur les autres écoles secondaires) ont été refusées par la CSOH. Malgré l'objection des parents, la Commission scolaire d'Aylmer (CSA) a accepté un ultime compromis en juin 1993, qui consistait à en- voyer tous les élèves de première et deu- xième secondaire à la polyvalente de l'Île. Ces derniers pourraient rejoindre, par la suite, les autres élèves au Campus Heritage en secondaire trois, quatre et cinq.

Les parents se sont opposés sans relâche à cette décision unilatérale de modifier le projet éducatif de leur école; ils se considèrent partenaires à l'entente sur l'ÉIO, ayant participé activement à sa création. Cette dislocation de l'école trahit les engagements formels des administrations scolaires envers eux et les élèves, à qui on avait assuré au préalable leur appartenance à l'ÉIO.

Il y a pire: la CSOH s'est une nouvelle fois ravisée. Elle a décidé de fonder, en 1994, sa propre école internationale. Ce faisant, elle s'est désistée de cette dernière entente et a refusé l'accès de l'ÉIO à ses élèves, en prétendant indûment qu'elle détenait l'accréditation des mêmes instances qui ont accrédité l'ÉIO.

Cette supercherie n'a servi qu'à raviver davantage la détermination des parents à récupérer leur projet éducatif dont le but est d'assurer l'intégrité de l'ÉIO, en préservant le programme pour l'ensemble des cinq ans du secondaire, sous un même toit, avec une seule direction et une seule administration, soit celle de la CSA. Celle-ci, contrairement à sa voisine, a manifestement respecté son engagement envers ce projet particulier, projet qui vise essentiellement une clientèle régionale apte à relever pareil défi.

Il faut comprendre que ce sont les parents qui ont amené la CSA et la succession de ministres à faire respecter l'entente de 1991. Ce sont les parents qui ont exigé que l'école soit centrale, donc à Hull, pour faciliter son accessibilité à l'ensemble des élèves. Il n'y a pas eu de convoitise de la part de la CSA envers la clientèle et le patrimoine immobilier de la CSOH, ni de maraudage, contrairement aux prétentions de M. Villemaire et de Lise Paiement-Marchand, présidente de la CSOH.

Le combat des parents est toujours demeuré juste et noble. M. Villemaire ne peut traiter impunément les élèves de l'ÉIO de «nombril du monde»; en fait, l'avènement de l'ÉIO a fait prendre conscience de la nécessité de mieux adapter les ressources éducatives et les programmes d'enseignement aux clientèles de toutes les écoles de la région.

La dernière décision du ministre de l'Éducation assure la survie de l'ÉIO. Il reste toutefois une bataille: celle des parents des élèves de la CSOH, qui a refusé à ces derniers l'accès à l'ÉIO. Ils ont donc dû fréquenter l'école secondaire de l'Île, alors qu'on leur avait promis qu'ils rejoindraient l'ÉIO en troisième secondaire. Ils doivent décider s'ils poursuivront les démarches pour leur intégration à l'ÉIO, la seule école de l'Outaouais agréée par l'Organisation du baccalauréat international.

LeDroit

LE MONDE

Transfert des pouvoirs civils d'Israël à la Cisjordanie

Approbation unanime

AP et Reuter

JÉRUSALEM Le gouvernement israélien a approuvé à l'unanimité, hier, l'accord sur le transfert aux Palestiniens des pouvoirs civils dans toute la Cisjordanie, au lendemain de son approbation par l'Autorité palestinienne.

Cet accord, paraphé au Caire, aujourd'hui, par le «ministre» palestinien du Plan Nabil Shaath et le général israélien Dany Rothschild, prévoit de transférer aux Palestiniens les pouvoirs en matière d'éducation, de santé, d'affaires sociales, d'impôts et de tourisme dans les territoires de Cisjordanie encore occupés. Jérusalem-Est et les colonies juives sont exclues de cet accord.

L'accord doit être officiellement signé, aujourd'hui, par M. Shaath et le général Rothschild à Erez, principal point de passage entre le territoire israélien et la bande de Gaza autonome.

Contexte difficile

L'approbation du gouvernement israélien a été acquise dans un contexte difficile. Vendredi soir, deux ouvriers israéliens travaillant sur un chantier de construction à Ramlah, dans la banlieue de Tel-Aviv, ont été tués à coups de couteau. Le groupe islamiste Hamas a revendiqué la responsabilité de cet attentat, affirmant vouloir venger les 30 morts de la tuerie d'Hébron, il y a tout juste six mois. Selon un tract de l'organisation extrémiste, il faut encore s'attendre à deux autre actions de représailles d'ici la fin de l'année.

À la suite de ce double meurtre, la police a lancé une opération de grande envergure contre des Palestiniens travaillant sur le territoire israélien sans permis. Elle a interpellé 215 Palestiniens et imposé de lourdes amendes aux Israéliens employant illégalement ces salariés.

Par ailleurs, 23 Israéliens ont été interpellés à la suite des incidents qui ont éclaté, samedi soir, à Ramlah, non loin du chantier où ont été poignardés les deux Israéliens. Au cours de ces émeutes qui ont duré toute la nuit, des Israéliens ont brûlé des pneus et lancé des pierres sur les policiers dont plusieurs ont été légèrement blessés.

À l'occasion du conseil des ministres, le ministre de l'Environnement Yossi Sarid a déclaré qu'Israël avait demandé à l'autorité palestinienne d'interpeller et de livrer à Israël les militants du Hamas qui ont tué deux Israéliens vendredi.

«Je pense que cela constitue un réel test pour l'autorité palestinienne», a-t-il déclaré sur Radio-Israël.

Samedi, l'autorité palestinienne dirigée par Yasser Arafat a condamné ce double assassinat et affirmé que les meurtriers seraient poursuivis.

Dans une interview accordée, hier, à Reuter, le chef de l'OLP a précisé qu'il orchestrait des contacts «à différents niveaux» pour tenter de convaincre le Hamas de revenir sur son opposition au processus de paix israélo-palestinien. Des parlementaires de l'opposition israélienne ont exhorté le gouvernement à ne pas signer l'accord sur l'extension de l'autonomie aux Palestiniens tant que la violence n'aurait pas cessé.

Le ministre de l'Environnement a affirmé que le texte serait signé puisqu'il a déjà été paraphé. Mais il a souligné que les Palestiniens devraient faire preuve d'efforts dans la lutte contre les extrémistes.

Référendum sur le plan de paix en Bosnie

Résultats du vote serbe connus dans une semaine

Associated Press

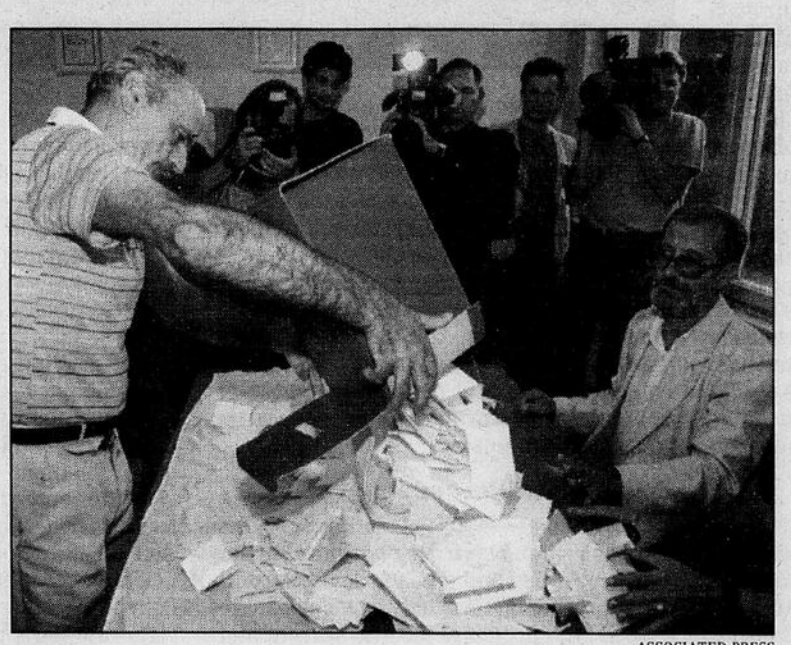
BELGRADE Les membres de la minorité serbe de Bosnie, appelés à se prononcer par référendum pour ou contre le plan de paix international visant à mettre un terme au conflit bosniaque, ont voté, hier, pour la deuxième journée consécutive. Le résultat — connu dans la semaine — devrait être sans surprise.

Les Serbes de Bosnie devraient en effet, malgré les différentes mises en garde, rejeter une nouvelle fois les propositions de paix faites par le Groupe de contact (États-Unis, Russie, Grande-Bretagne, France et Allemagne).

Des centaines de réfugiés serbes de Bosnie, qui ont fui la guerre, se sont rendus aux urnes, hier, à Belgrade. «C'est une honte!», expliquait Wladimir, un Serbe bosniaque de 67 ans, qui confiait à l'oreille qu'il allait voter contre le plan de paix. «On ne peut pas dire tout haut ce qu'on pense de ce plan! Mais je peux au moins vous dire qu'on soutient Karadzic.»

Depuis samedi matin

À Pale, la capitale des Serbes de Bosnie à l'est de Sarajevo, les bureaux de vote avaient ouvert, samedi matin, dans une atmosphère tendue. Dans la queue des Serbes de Bosnie attendant devant le bureau pour voter, il était impossible de trouver quelqu'un qui affichait l'intention de voter «oui» au plan de paix. «Tout le monde va voter non», assurait Mico, un septuagénaire, en glissant son bulletin dans l'urne. «En aucune manière nous ne pourrons accepter ce plan suicidaire.»



ASSOCIATED PRESS

Dans un bureau de scrutin, on s'apprête à dépouiller les votes de la minorité serbe de Bosnie. On ne s'attend à aucune surprise quant au résultat de ce référendum dénoncé même par des pays amis.

Le plan de paix du Groupe de contact propose d'accorder 49 % du territoire de la Bosnie aux Serbes — qui prétendaient à 70 % durant la guerre — et le reste (51 %) à la fédération croato-musulmane.

Référendum dénoncé

Ce référendum, organisé par les dirigeants serbes de Bosnie, a été dénoncé par de nombreux pays, y compris les pays alliés des Serbes, qui affirment qu'il s'agit d'une manoeuvre pour légitimer le rejet du plan de paix. Même les Serbes, alliés de leurs frères bosniaques jusqu'à une date récente, dénoncent dans cette opération la volonté des dirigeants serbes de Bosnie de rejeter la responsabilité du refus du plan sur des électeurs mal informés.

Belgrade a mis en garde le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, contre un renforcement de l'embargo économique si ces propositions de paix étaient une nouvelle fois rejetées. En dépit des pressions du président Milosevic, M. Karadzic avait à la veille du scrutin une nouvelle fois rejeté le plan de paix, affirmant que les Croates et les Serbes de Bosnie devaient «s'asseoir à la même table et décider du partage en deux de la Bosnie».

Déguisement acheté par Simpson retrouvé

Associated Press

LOS ANGELES L'ex-vedette de football américain O.J. Simpson avait acheté une fausse barbe et une fausse moustache quelques semaines avant que son ex-femme et l'ami de cette dernière ne soient retrouvés morts.

Ce déguisement a été retrouvé, le 18 juin, par la police dans la Ford Bronco utilisée la veille par Simpson alors qu'il était suivi par de nombreux véhicules de police lors d'une poursuite à faible allure, retransmise en direct par les télévisions, sur les routes de Los Angeles, rapporte *Newsweek* à paraître lundi.

Interrogés par l'hebdomadaire, les avocats de Simpson ont expliqué que leur client avait l'intention d'amener ses enfants à Disneyland et d'utiliser la barbe et la moustache de théâtre pour passer inaperçu dans le parc de loisirs.

Simpson avait commandé ce déguisement par téléphone à une société spécialisée dans les accoutrements d'acteurs, Cinema Secrets, basée à Burbank, a appris l'*Associated Press*. Une femme payée par Simpson était allée le chercher. La facture d'achat est aujourd'hui entre les main de la police.

EN BREF

Prison cambriolée

LONDRES Des cambrioleurs se sont introduits dans une prison britannique et ont dérobé un coffre fort contenant la paie de détenus, soit 750 livres (1165 $ US), rapporte, aujourd'hui, le *Daily Telegraph*. Les autorités pénitentiaires pensent que les malfaiteurs, qui ont escaladé une clôture de deux mètres et forcé deux portes d'un centre de semi-liberté proche de Wetherby, dans le nord de l'Angleterre, bénéficiaient peut-être de complicités à l'intérieur. Les détenus se sont plaints de l'insécurité, rapporte le journal.

Une tornade fait quatre morts au Wisconsin

EAU CLAIRE Quatre personnes, dont une fillette de trois ans écrasée dans sa caravane renversée, ont péri ce weekend au passage d'une tornade dans une zone rurale du Wisconsin. Selon la police, on dénombre des dizaines de blessés.

Moins d'enfants obèses à Singapour

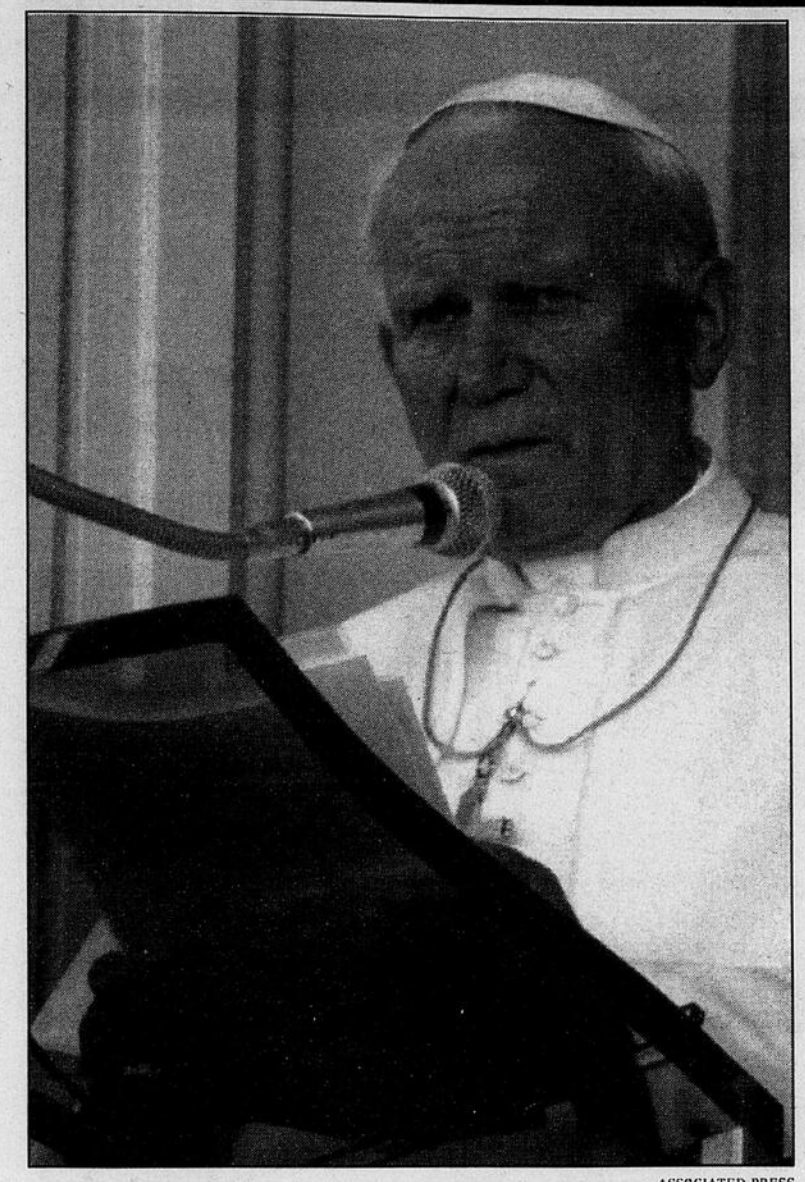
SINGAPOUR La campagne anti-obésité lancée en 1992 dans les écoles de Singapour en direction des 41 374 élèves jugés trop gros commence à porter ses fruits.Depuis le lancement du programme *Minceur et santé* dans les classes de cette île-État, ce sont en effet 4004 jeunes qui ont retrouvé un poids «acceptable», selon une étude rendue publique par le ministre de l'Éducation Sidek Saniff. Ce programme comprend un exercice physique régulier pour les élèves et une alimentation convenable dans les écoles.

Les homosexuels japonais s'affichent

TOKYO Fini les passages sous silence, les dissimulations: les homosexuels japonais s'affichent. Hier, gais et lesbiennes ont organisé à Tokyo le premier défilé du genre au pays du Soleil Levant. Certains passants n'ont pu s'empêcher d'exprimer leur surprise tandis que les participants à la marche chantaient et dansaient le long du parcours s'étendant sur cinq kilomètres de Shinjuku à Shibuya, deux quartiers commerçants fréquentés par de jeunes couples et des familles. Mais d'autres ont agité les mains des photos des manifestants.

Un sondage pro-monarchie

LONDRES Les Britanniques sont contents d'avoir une monarchie, mais ils en ont assez de lire dans la presse les déboires sentimentaux et autres mésaventures de certains membres de la famille royale. Selon un sondage diffusé, hier, par *The Independent*, 80 % des personnes interrogées «n'en pouvaient plus de lire» dans les journaux ce genre d'histoires.



ASSOCIATED PRESS

Le pape Jean Paul II, lors de son allocution d'une demi-heure, hier, à sa résidence d'été.

Des musulmans manifestent

Le pape dénonce encore la conférence sur la population

Associated Press

CASTEL GANDOLFO Le pape Jean Paul II continue de s'en prendre aux organisateurs de la Conférence internationale de l'ONU sur la population qui s'ouvre dans une semaine au Caire.

Hier, le souverain pontife leur a reproché de ne pas tenir compte du rôle central que joue la famille dans la société.

Jean Paul II s'est plaint que certaines parties du document final de la conférence, prévue du 5 au 13 septembre, traitent de la question du taux de natalité d'un point de vue strictement «individualiste».

Elles ne «valorisent pas suffisamment les implications sociales que sont le mariage et la fondation d'une famille», a-t-il déclaré à Castel Gandolfo, sa résidence d'été à une vingtaine de kilomètres au sud-est de Rome.

Dans une déclaration publique d'une demi-heure environ, il a également reproché aux organisateurs de la Conférence de favoriser la tenue de discussions sur la surpopulation sans faire cas «de références éthiques et surtout du rôle spécifique de l'homme et de la femme (...) dans un mariage».

Depuis des mois, le pape profite de chacune de ses apparitions publiques pour dénoncer la tenue de la Conférence de l'ONU.

Le Vatican a fait campagne pour que des déclarations sur le droit à l'avortement soient supprimées du document final et a rencontré dans son opposition à la réunion internationale, le soutien de pays d'Amérique Latine et du Proche-Orient.

Il a également affirmé que la Conférence ne tiendrait aucunement compte des préoccupations éthiques et religieuses liées au contrôle démographique.

Manifestation à Dacca

Par ailleurs, environ 300 personnes ont participé, hier, à une manifestation intégriste à Dacca pour réclamer l'annulation de la conférence.

Ataur Rahman Chowdhry, chef du groupe fondamentaliste Khelafat Andolan, a estimé que cette conférence représentait une conspiration contre l'islam.

La veille de cette manifestation, le premier ministre du Bangladesh, Khaleda Zia, avait annoncé qu'elle ne se rendrait pas au Caire. Cette annulation serait apparemment due aux pressions exercées sur elle par des extrémistes musulmans.

Samedi également, le groupe islamiste égyptien Jamaa Islamiya avait menacé de mort tous les étrangers qui participeraient à la conférence «licencieuse» du Caire.

Castro interdit le départ des enfants à bord de radeaux trop dangereux

Reuter

LA HAVANE Le président Fidel Castro a ordonné aux autorités cubaines d'empêcher les enfants de monter à bord de radeaux et autres embarcations qui ne sont pas en état de naviguer.

La directive présidentielle publiée, hier, par le *Juventud Rebelde* interdit «le départ de personnes qui tentent d'émi grer à l'étranger à bord d'embarcations dangereuses ou inadéquates transportant des enfants ou des adolescents d'âge scolaire».

Le décret précise que les autorités utiliseront la «persuasion» et n'auront recours à la force que pour les cas exceptionnels. «Si l'embarcation est déjà au large, répétez les mises en garde et faites preuve de persuasion (...) sans tenter de vous emparer physiquement du radeau ni d'employer la force et la violence, de façon à éviter les accidents. Contentez-vous, dans ces cas, de patrouiller à l'intérieur des eaux cubaines pour porter secours, si nécessaire», explique la directive.

Depuis quelque temps, le gouvernement communiste ne fait rien pour empêcher les nombreux candidats à l'exil de prendre la mer vers les États-Unis.

Les prêtres de l'église catholique cubaine ont exprimé leur inquiétude, hier, devant l'exode et la mort en mer de candidats à l'exil «dont certains sont parfois des enfants qui ne savent pas pourquoi ils meurent, ou des parents qui meurent sous les yeux de leurs enfants».

Les causes fondamentales de ces départs et du «désespoir» qui pousse certains à se jeter à la mer devraient être analysées «avec la volonté sincère de mettre un terme à ce malheur, à ce scandale», disent-ils.

LA PETITE COMPAGNIE AUTOMOBILE A GRANDI.



La petite compagnie automobile qui grandissait, s'agrandit encore. NOM DU CONCESSIONNAIRE a joint les rangs de la famille en pleine croissance de Lada, avec pignon sur rue à VILLE DU CONCESSIONNAIRE. Venez visiter notre salle de montre et voir la nouvelle gamme Lada. La petite Samara sportive à traction avant. La Niva 4 x 4, aux solides performances hors-route, disponible en quatre modèles, incluant un Cabriolet et une version Camionnette, ainsi que l'infatiguable familiale Signet. Tous ces vehicules sont couverts par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie. Et tous offrent un rapport qualité/prix imbattable étant les vehicules les plus économiques de leur catégorie.

Pour performance et valeur, Lada est définitivement le nom a reconnaître.

Lada

FIABLE, ABORDABLE, POUR VOUS!

Auto Action Ber-Jean Inc.
33 Notre-Dame
Masson-Angers, Quebec
(819) 281-0834

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Les transporteurs aériens font face à une mobilisation des régions

Le défi: réduire les tarifs

Presse Canadienne



Inter Canadien a pour ancêtre la compagnie Air Rimouski, créée en 1946, et qui plus tard devint Quebecair.

MONTRÉAL À peine remis d'une récession profonde et au moment où ils assistent à un très faible rebond économique, les transporteurs aériens font face à une mobilisation des régions face aux tarifs élevés.

L'industrie est dominée largement par deux entreprises: Air Alliance et Inter-Canadien. La première appartient à Air Canada à 75 pour cent (le reste est détenu par des investisseurs torontois) tandis que la seconde est une filiale de Canadien Regional, membre de la famille PWA, de Calgary.

Air Alliance dispose d'une flotte de 14 appareils Dash-8. Seulement 9 lui servent actuellement. Les autres sont loués, indique M. Bernard Juteau, directeur commercial.

Dans les bonnes années, la compagnie a transporté un demi-million de passagers; aujourd'hui, ce nombre est réduit à 450 000. «La récession a frappé très dur et la reprise est très lente», affirme ce représentant.

La filiale d'Air Canada assure 18 liaisons quotidiennes et celle de Canadien, 24 par jour.

«Notre pénétration dans les communautés régionales québécoises est une histoire qui remonte à très loin», souligne pour sa part, la directrice des communications d'Inter-Canadien, Mme Béatrice Pepper.

La création d'Air Alliance date de 1988 seulement. De son côté, Inter Canadien a pour ancêtre la compagnie Air Rimouski, créée en 1946, et qui plus tard devint Quebecair. Le gouvernement décida de privatiser cette dernière qui croulait sous les dettes en 1987.

Quelques transactions plus trad, le transporteur passait dans le giron de PWA sous le nom d'Inter-Canadien en 1991. Actuellement, sa flotte est composée de 8 ATR-42 qui lui permettent d'atteindre un revenu annuel de 57 millions $.

«La récession a frappé plus fort dans le transport régional que dans les autres segments de l'industrie», précise la représentante de cette compagnie. Elle ajoute que le défi actuellement pour les transporteurs est de réduire les tarifs.

Alertée par les chambres régionales, la Chambre de commerce du Québec a mis sur un pied un comité ad hoc ayant dont le mandat est de brosser un portrait complet de la situation. Son président, M. Michel Audet, précise que le rapport du comité sera étudié lors du congrès annuel de la Chambre à Trois-Rivières en septembre.

«Les régions sont frappées par des tarifs très élevés, disproportionnés», dit M. Audet.

Un tarif aller-retour Montréal-Baie-Comeau à 660 $ et un autre Montréal-Chicoutimi à 500 $ font sursauter, car le public pense surtout au tarif Montréal-Paris.

«C'est comparer des poires avec des oranges», dit aussitôt M. Juteau. On ne peut pas, selon lui, prendre un tarif régulier en région et le comparer avec un prix outremer sur un vol nolisé durant la basse-saison.

D'après lui, il faut regarder les tarifs régionaux en relation avec les prix pratiqués sur le marché intérieur en Amérique du Nord. Il donne les exemples de prix suivants pour des trajets ayant des distances comparables, soit un billet aller taxes non comprises: Montréal-Baie-Comeau, un prix de 276 $ pour une distance de 363 milles, ce qui revient à 76 cents le mille; Montréal-Philadelphie, à 315 $ le billet, une distance de 393 milles, soit 80 cents le mille, et Boston-Ottawa, 280 $ pour une distance de 309 milles, soit 91 cents le mille.

Le porte-parole d'Air Alliance mentionne également que les sociétés opérant au Québec ont des coûts supplémentaires à ces des autres transporteurs nord-américains. «Savez-vous que le premier juin dernier, il a fallu dégivrer les appareils à Baie-Comeau et à Rouyn-Noranda?»

De son côté, M. Gaston Bélanger, le président de la Chambre de commerce de Baie-Comeau, constate que le prix des billets d'avion ont augmenté de 40,9 pour cent entre novembre 89 et septembre 1993 tandis que l'indice des prix à la consommation (groupe transport) n'a augmenté que de 9,8 pour cent.

Un cercle vicieux

«Les gens ne prennent plus l'avion parce que les prix sont trop haut et les compagnies augmentent les prix parce qu'il y a moins de monde qui voyage», affirme-t-il, en soulignant que la situation conduit à un véritable cercle vicieux.

La représentante d'Inter-Canadien mentionne que les taxes sont surtout responsables de la montée des prix depuis cinq ans.

Celle-ci fait valoir que les transporteurs ont modifié les grilles de tarifs et ils ont mis en place des programmes où sous certaines conditions les passagers paient moins cher. Un billet acheté huit jours à l'avance sera moins cher, de même si les billets sont achetés pour des groupes de quatre personnes et plus.

L'avenir de la pêche passe par la formation

Presse Canadienne

MONTRÉAL Directeur jeune et dynamique du Centre spécialisé des pêches de Grande-Rivière, Richard Loiselle voit un avenir intéressant pour l'industrie de la pêche dans les régions maritimes de l'Est du Québec. Bien sûr qu'il y a une situation sérieuse actuellement, mais «le problème, dit-il, c'est que c'est toujours traité comme un drame».

Lorsqu'il dit que «l'avenir de la pêche passe par la formation», on a d'abord l'impression qu'il prêche pour sa paroisse, puisque le Centre est rattaché au cégep de la Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine. Il recevra cette année 109 étudiants, en plus de consacrer la moitié de ses activités à des projets de recherche appliquée. Cette école, qui a cette particularité d'offrir des cours de niveau secondaire et collégial, a un taux de placement de près de 100 pour cent.

Selon M. Loiselle, l'industrie de la pêche doit s'orienter vers la qualité et des produits spécifiques, cesser en somme de penser en fonction de la quantité. On a jusqu'ici mis l'accent sur la cueillette des poissons de fonds (-morue, turbot), qui se font du reste beaucoup plus rares maintenant.

Les produits dits de luxe

Les pêcheurs obtiennent par ailleurs de bons revenus avec certains produits dits de luxe, comme le homard, la crevette, le crabe, dont la récolte et les prix sont excellents cette année, malgré une baisse prévue des prises de homard aux Iles-de-la-Madeleine.

Puis, il y a les espèces non exploitées, sur lesquelles le Centre se penche présentement. Cela donnera lieu à une nouvelle façon de travailler pour les pêcheurs, tout en développant des produits, parfois à valeur ajoutée, pour des marchés existants ou à créer à partir de plans de commercialisation et de distribution bien articulés, sans jamais oublier la recherche et le développement.

Petit requin utile

Des exemples? Il existe un petit requin dans le golfe Saint-Laurent, l'aiguillat commun, dont le cartilage pourrait servir dans le traitement du cancer de la peau. Ottawa a mis un million de dollars pour la poursuite de tests (CHUL à Québec et Hôpital Notre-Dame à Montréal) sur les humains. En plus, on cherche à récupérer le reste du poisson (95 pour cent) pour l'industrie alimentaire.

Il y a les oeufs de la lompe (poule d'eau) pour lesquels on fait des essais de commercialisation comme caviar de lompe, dont la vente en pot donne une valeur ajoutée de 45 pour cent.

Qui veut un crapeau de mer?

Pour trois promoteurs, on cherche à identifier des acheteurs d'ailes de raie, ainsi que d'inventorier les marchés possibles pour la baubroie (crapeau de mer) qui est d'une laideur totale, mais dont certaines parties sont un délice en France. Ce sont là des espèces que les pêcheurs gaspésiens ont complètement ignorés jusqu'à maintenant.

Selon la vision de M. Loiselle, l'avenir de l'industrie de la pêche passe par cette évolution, qui requiert une formation nouvelle pour les pêcheurs et les transformateurs.

Il pourrait y avoir dans l'avenir de petites spécialités par village; il y aurait ici une petite usine pour les oursins, là une autre usine pour la baubroie, etc.

Cela commence à exister dans quelques entreprises gaspésiennes où l'on fait par exemple de la saucisse et des cretons de poissons, des tartinades, des crêpes. La liste s'allongera avec le temps.



ASSOCIATED PRESS

Le président d'ITT Corp. Rand Araskog, tient un ballon de basketball lors de la conférence de presse d'hier, annonçant l'achat du Madison Square Garden ainsi que des Rangers et des Knicks. Il était entouré de Sumner Redstone, à gauche, de Viacom et de Charles F. Dolan, de Cablevision Systems Corp.

Transaction de 1,075 milliard $

Vente des Rangers, des Knicks et du Madison Square Garden

Associated Press

NEW YORK Cablevision Systems Inc. et ITT Corp. ont acheté le Madison Square Garden, son réseau de télévision par câble et ses équipes de sport — les Rangers (hockey) et les Knicks (basketball) - au coût de 1,075 milliard $.

L'entente a été annoncée hier lors d'une conférence de presse commune au cours de laquelle le président de Viacom, Sumner Redstone, a expliqué que la compagnie avait cédé ses intérêts dans le sport afin de réduire sa dette.

La vente a été conclue tôt samedi matin après que les acheteurs eurent accepté d'ajouter chacun 10 millions $ à leur première offre. Ils ont été préférés à Liberty Media qui avait offert un milliard de dollars.

Forte concurrence

Redstone a affirmé qu'il n'y aurait pas eu de vente si les deux partenaires n'avaient pas accepté de porter leur offre à 1,075 milliard $.

«Ils avaient une forte concurrence contre eux et il savaient que s'ils voulaient acheter le Madison Square Garden, ils devaient en payer le prix.»

Charles Dolan de Calblevision et Rand Araskog d'ITT ont affirmé que les directions des Rangers et des Knicks demeureront en place.

«Selon nous, les Rangers et les Knicks sont bien dirigés et nous laisserons la gestion de ces équipes aux professionnels», a dit Araskog.

EN BREF

Émission publique d'Acier Leroux

Acier Leroux a fait savoir récemment à Montréal que Lévesque Beaubien Geoffrion avait exercé, au nom d'un groupe de preneurs fermes de sa dernière émission publique, son option d'achat de 117 200 actions subalternes de catégorie B et d'un montant en capital de 644 600 $ de débentures subordonnées de huit pour cent, non garanties et convertibles en actions subalternes de catégorie B de la société, pour une contrepartie de 1201300 $.

Cette option avait été conférée au syndicat responsable de l'appel public à l'épargne d'Acier Leroux dont la séance de clôture initiale est survenue le 4 août.

Le produit net du placement sera injecté dans le fonds de roulement de la compagnie afin de régler le solde des emprunts contractés lors de l'acquisition d'Ennisteel Corp. et du placement privé d'une valeur de 8,5 millions $ dans le capital-actions de cette dernière, le 16 août, a précisé Acier Leroux.

Transaction de A.L. Van Houtte

La société A.L. Van Houtte a annoncé récemment à Montréal que Lévesque Beaubien Geoffrion avait exercé, au nom d'un groupe de preneurs fermes de sa dernière émission publique, une option d'achat d'un montant en capital de 1950 000 $ de débentures subordonnées de huit pour cent, non garanties et convertibles en actions subalternes de la société.

Cette option avait été conférée au syndicat responsable de l'appel public à l'épargne d'A.L. Van Houtte dont la séance de clôture initiale est survenue le 11 juillet.

Le produit net du placement permettra de rembourser une partie des emprunts contractés dans le cadre de l'acquisition de Red Carpet, le 11 juillet, a précisé la société.

Concession d'une liaison ferroviaire

Un consortium comprenant GEC Alsthom a obtenu du gouvernement suédois une concession pour la construction, l'équipement, l'exploitation et l'entretien de la liaison ferroviaire entre Stockholm et l'aéroport d'Arlanda, a fait savoir récemmentà Montréal GEC Alsthom International. Le projet d'un montant de 800 millions $ CAN reliera ces deux points par une voie ferrée double de 40km où les trains circuleront à la vitesse de 200km-h. GEC Alsthom livrera les équipements électriques et mécaniques, les rames automotrices de quatre voitures, la signalisation et l'équipement des télécommunications. La concession durera 45 ans. La construction du système devrait commencer au 1er trimestre 1995, avec mise en service en 1998. Les autres membres du consortium sont NCC Aktiebolag, Siab Aktiebolag, Svenska Kraftbyggarna Entreprenad AB et John Mowiem Construction.

Résultats de MaBaie

Le développeur immobilier MaBaie (MAB) a annoncé la semaine dernière à Montréal un bénéfice net de 65 320 $, ou 0,01 $ par action, lors du trimestre clos le 30 juin, comparativement à 80 236 $ (0,01 $ par action) lors des mêmes trois mois de l'année dernière. Les revenus de MAB au cours du second trimestre 94 ont été de 3,7 millions $, en hausse de 82,9 pour cent par rapport à ceux enregistrés lors du même trimestre de 1993. Au cours du premier semestre de 1994, MAB a accusé une perte nette de 22 243 $, ou 0,00 $ par action, contre un bénéfice net de 91 359 $ (0,01 $ par action) lors des mêmes six mois de l'an dernier. Les revenus de la compagnie lors du premier semestre 94 ont été de 5,3 millions$, en hausse par rapport aux 3,2 millions $, un an auparavvant.

Dossier: 22-940621-007 G

À Louise Lamarche soyez avisé qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 49, du Progrès O, # 105, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110 200, rue Montcalm, Hull, Québec.

Dossier: 22-940621-009 G

À Frank Nicholla soyez avisé qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 188, Front, #2, Aylmer a été intentée contre vous à la régie du logement au bureau 110 200, rue Montcalm, Hull, Québec.

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS

CDI **Institut Carrière et Développement Ltée**

auparavant Institut Control Data

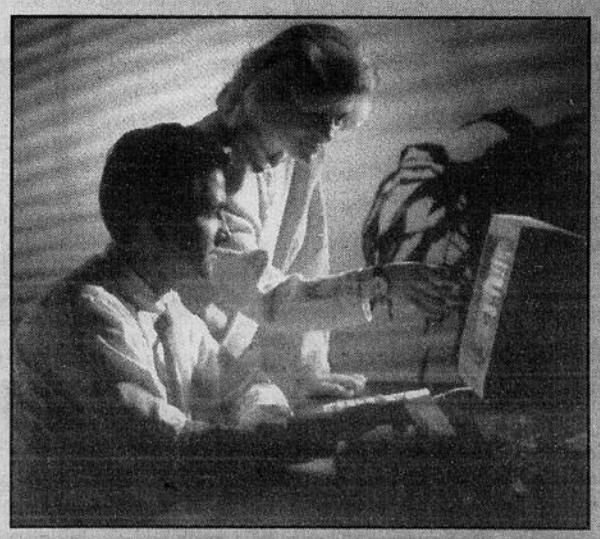
Devenez :

Programmeur(e) analyste

Technicien(ne) en informatique

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

- **Enseignement professionnel de niveau collégial**
- **Aide financière**
- **Aide au placement**
- **Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage**



Maîtrisez :

Langage C, Windows, Assembleur, Novell, Clipper, WordPerfect.

280 rue Albert, suite 100, Ottawa 236-8282

LeDroit

LES ARTS

Le Vent du Wyoming, *d'André Forcier, en compétition officielle*

L'amour traité comme un art martial

L'amour est un sport de combat, un art martial. Les cinéphiles qui ont assisté à la projection du film *Le Vent du Wyoming* — en compétition officielle au Festival des films du monde à Montréal — l'ont vu de leurs yeux vu.



MICHEL DEFOY
envoyé spécial

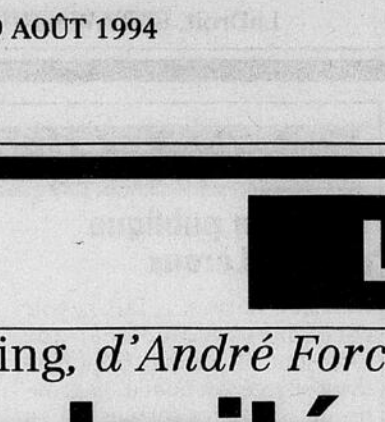
Présenté tôt samedi matin, ce long métrage du Québécois André Forcier (*Kalamazoo*, *Une histoire inventée*) a tenu les spectateurs dans les câbles durant de nombreuses minutes. Il est toutefois encore trop tôt dans le festival pour s'aventurer sur le parquet glissant des prédictions; gagnera-t-y, gagnera-t-y pas, l'arbitre décidera. Une chose est sûre, le public a ri et aimé.

Le thème inusable de la quête d'amour

Pour *Le Vent du Wyoming*, André Forcier s'est réapproprié le thème inusable, aussi bien en littérature qu'au cinéma, de la quête d'amour. La quête comme démarche jamais linéaire, inexorablement tortueuse voire dialectique. L'amour (ou plus justement les relations amoureuses) comme l'affrontement entre deux boxeurs. La quête d'amour comme un combat de boxe qui, au bout de 18 rounds, laisse les protagonistes meurtris.

Un peu d'histoire

Léa Mentha (Sarah-Jeanne Salvy) a tout juste 18 ans. Elle vient de recevoir un direct au menton: son «tchum» Réo (Martin Randez), un authentique boxeur — Le 18e Festival des films du monde

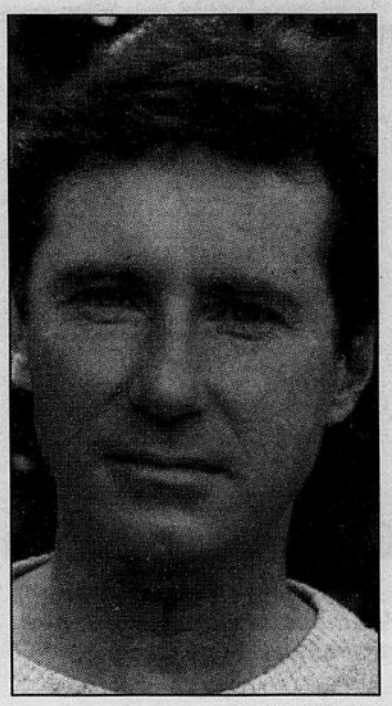


dans le film, s'entend — lui a été subtilisé par sa propre mère, Lizette (France Castel). Évidemment, Léa ne le prend pas et ça ne fait pas le bonheur de papa Marcel Mentha (Michel Côté) non plus, lui qui est (était) l'entraîneur de Réo. Imaginez! Comme quoi le monde est tricoté serré.



ARCHIVES PC

France Castel en mère



ARCHIVES LeDROIT

Marc Messier en magicien

Léa et son papa ne s'avoueront pas vaincus aussi facilement. Pas question de jeter l'éponge. Maman sera punie. En recourant aux pouvoirs du Grand Albert (Marc Messier), hypnotiseur de seconde zone se produisant au très chic Motel Oscar, là-même où Lizette est barmaid, Léa s'assure d'une infaillible vengeance: chaque soir, sous le couvert d'une pseudo-thérapie, le Grand Albert envoie Lizette au pays d'Hypnos. Pendant qu'elle est présente de corps mais non d'esprit, Marcel vient sur elle se libérer de ses tensions charnelles.

Un autre protagoniste

Soudain, comme s'il n'y avait déjà pas assez de protagonistes dans l'arène, débarque l'écrivain (poids plume) Chester Céline (François Cluzet). Connaissez le vieil adage: plus on est de pugilistes, plus on rit. Chester, donc, débarque en ville pour participer à une conférence portant sur son oeuvre romanesque. Devant prendre part à cette conférence, Manon Mentha, soeur de Léa dont on n'avait pas encore parlé. Il n'est jamais trop tard pour bien faire: Manon a rédigé une thèse de maîtrise sur l'oeuvre de Chester et elle rêve depuis des lunes de le rencontrer. Son rêve devient réalité. Chester la raccompagne. Les deux aboutissent au gymnase appartenant à M. Mentha. Manon viole littéralement Chester sur le ring. Fin du combat. Chester s'en retourne le caquet bas.

Léa rapplique alors. Si on prend un raccourci, disons que Chester en devient amoureux, qu'il réussit à se faire aimer d'elle et la convainc de revenir avec lui au Wyoming, là où il habite. Lizette, pour sa part, échappe au joug du Grand Albert et part avec son Réo pour Cacouna, laissant Marcel tout seul dans son coin. Mais avant d'en arriver là, il s'est distribué beaucoup de directs, pas toujours au coeur si l'on se fie aux yeux au beurre noir arborés par la totalité des combattants.

Un film parfaitement maîtrisé

Si le film semble compliqué, ce n'est pas la faute du réalisateur Forcier. Malgré ce qui en apparence fait penser à un cafouillis-métrage sur grand écran (surabondance de personnages, intrigue à tiroirs, nombreux rebondissements répartis sur 18 rounds), empressons-nous de dire, à la décharge du cinéaste en cause, que *Le Vent du Wyoming* est un film parfaitement maîtrisé; relevant du chaos par moments mais d'un chaos tout à fait organisé. Et on pourrait continuer à lui lancer des fleurs si l'on voulait.

Restons-on en là, mais espérons qu'il ne faudra pas monter dans l'arène et se battre pour que le film soit présenté en région. Astiquons tout de même nos gants.

Le Vent du Wyoming, un film en coproduction franco-canadienne, réalisé par André Forcier et mettant en vedette Sarah-Jeanne Salvy (Léa Mentha), France Castel (Lizette Mentha), Martin Randez (Réo), Michel Côté (Marcel Mentha).

Cartland voit rouge

Reuter

LONDRES L'écrivain britannique Barbara Cartland se dit choquée que les éditeurs russes aient ponctué ses romans à l'eau de rose de photos érotiques.

«Il s'agit d'une escroquerie piètre, répugnante et navrante», estime la romancière à succès à propos des éditions pirates publiées en Russie.

Les livres, sur lesquels figurent, à l'intérieur comme sur la couverture, des femmes nues lascives, attirent le lecteur russe qui croit y trouver des histoires de sexe et découvre en fait une histoire à l'eau de rose avec baisers à l'ancienne...

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
LA REINE MARGOT 1:20 4:05 8:30
NATURAL BORN KILLERS....1:35 4:00 7:00 9:30
THE MASK 2:00 4:10 7:15 9:45
LE ROI LION 1:10 3:00 4:45 7:30 9:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:20 5:10 7:00 8:50
BLANKMAN (SP) 9:30
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 1:40 4:20 7:30 10:15
ANDRE (F) ....1:45 3:35 5:25 7:15 se termine mercredi,
MILK MONEY, débute mercredi 2:30 4:45 7:15 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1880 chemin Ogilvie
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:20 5:10 7:10 9:00
ANGELS IN THE OUTFIELD (F) 1:45
FORREST GUMP (SP)....4:00 7:20 10:10
COLOR OF NIGHT (18 ANS) 2:10 4:30 7:40 10:30
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 4:00 7:30 10:15
LASSIE (F) 2:10
ANDRE (F) 1:35 3:30 5:20 7:15 9:15

ELGIN 232-0101
216 rue Elgin
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
NATURAL BORN KILLER (18 ANS) 7:45 10:10 ..Sam. Dim. mat. 2:10 4:30
FORREST GUMP(SP) 2:15 4:45 7:15 9:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE LION KING (F) 1:30 3:30 5:20 7:15 9:15
FORREST GUMP (SP) 1:40 4:15 7:00 9:45
COLOR OF NIGHT (18 ANS) 2:10 4:45 7:45 10:10
ANGELS IN THE OUTFIELD (F) 2:05
BLACK BEAUTY (F)....4:15
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) 7:30 10:15
IN THE ARMY NOW (SP) ... 2:00 4:00 7:10 9:30 pas de rep. samedi 7:10, avant-première ....MILK MONEY 7:30
ANDRE (F) 1:45 3:40 5:30 7:20 9:20 ....MILK MONEY, débute mercredi 2:10 4:30 7:25 9:40

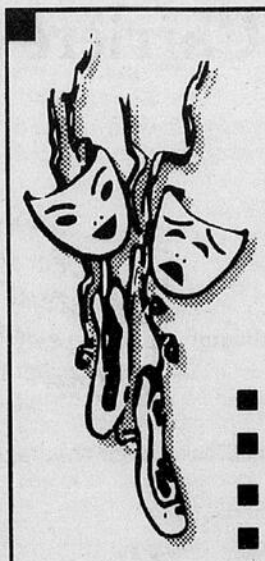
PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
NATURAL BORN KILLERS (18 ans) ....7: Sam.Dim.mat. 2:10 4:30
CAMP NOWHERE (SP) 7:15 9:30 Sam. dim. mat. 2:00 4:10

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS
THE CLIENT (SP) ....7:15 9:45, pas de rep. lundi 7:15
WAGONS EAST (SP) 2:20 4:20 7:45 10:15
LITTLE RASCALS (F) 2:30 4:15
COLOR OF NIGH (18 ANS) 2:15 4:30 7:30 10:00 pas de rep. mercredi & jeudi 2:15 ANDRÉ (F) ....2:15 débute mercredi

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling
NATURAL BORN KILLERS (18 ANS) + THE CLIENT
COLOR OF NIGHT + I LOVE TROUBLE (SP)

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3070 Uplands Drive
TRUE LIES (AA) + SPEED
CAMP NOWHERE + IN THE ARMY NOW
CLEAR AND PRESENT DANGER (SP) + FORREST GUMP (SP)

FAMOUS PLAYERS



Pour l'amour de la danse depuis 1940.

Inscriptions

Mercredi le 31 août et jeudi 1er septembre 1994
DE 16 H 00 à 21 H 00.

(début des classes, lundi le 12 septembre 1994)

- Ballet classique
- Danse moderne
- Ballet jazz
- Art dramatique

ÉCOLE DE BALLET LEDUC

Prix spéciaux pour les enfants de 3 à 5 ans

672, boul. St-Joseph, Hull (Québec)
Tél.: (819) 771-8560

Spécial du lundi
10$ PAR AUTO MAX.
ÉCRAN 1 Français — ACADÉMIE DE POLICE Mission Moscou + LE CLIENT
ÉCRAN 2 Français — THE NEXT KARATE KID + WOLF
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

Des aînés font le bonheur des plateaux de tournage

Presse Canadienne

MONTRÉAL Tatie Danielle, la vedette du film d'Étienne Chatiliez, n'a qu'à bien se tenir: elle a des émules sur les plateaux de tournage. Tout plein de figurants aux cheveux argentés qui font le bonheur des agences de casting et des équipes de tournage autant pour leur gentillesse que pour la frugalité de leurs exigences. Seuls ou en couple, les «65 ans et plus» animent en silence les restaurants, aéroports, rames de métro, banques, trottoirs ou églises de nos films et séries télévisées.

Ces figurants, dont les plus âgés ont connu la belle époque du muet, acceptent sans broncher l'anonymat des troisièmes rôles. Gestionnaires, ménagères ou fonctionnaires de carrière, ils abordent leur nouveau «métier» avec humilité, sans s'accrocher à de vaines illusions de gloire.

«C'est un charme de travailler avec des gens plus âgés, dit Mélanie Boileau-Picard, une habilleuse de 18 ans. Au contraire des jeunes vedettes, souvent poussées par l'ambition de leurs parents, les retraités sont là pour le plaisir. Ils adorent se faire chouchouter et se laissent habiller en toute confiance, sans jamais se plaindre. Et puis, ajoute-t-elle, ces grands-papas et grands-mamans gâteaux nous offrent du sucre à la crème et autres petits cadeaux.»

Fabiola Lamoureux a eu la piqûre à 69 ans en accompagnant son fils sur un plateau de tournage. Il n'en fallait pas plus pour que cette ménagère, qui n'avait pratiquement pas mis les pieds dans une salle de cinéma, se découvre une passion.

Voilà maintenant 17 ans qu'elle multiplie les petits rôles: dans *Les Plouffe*, *Le Matou*, *D'amour et de restes humains*, etc. Aujourd'hui âgé de 86 ans, Fabiola Lamoureux a été de presque toutes les productions marquantes des dernières années. «Mon plus grand défi, lance-t-elle, c'est de rester silencieuse pendant une prise de vue...»

Plus que le hasard, c'est la curiosité qui a mené Jean-Louis Delorme à la figuration, une activité qu'il pratique en compagnie de son épouse depuis deux ans. «Le visionnement d'un film sur le métier de cascadeur m'a donné le goût d'aller voir l'envers du décor, explique cet homme de 73 ans. Mon ambition n'était pas de faire des cascades, blague-t-il. Mais j'ai eu la chance d'assister à quelques fusillades en jouant dans un film de gangsters...»

Rêve de jeunesse

«Étant jeune, je rêvais d'être comédien, avoue le sexagénaire Roland Dozois, mais l'insécurité financière qui accompagne cet état me rebutait. Cela dit, les caméras me rappellent l'atmosphère de mon ancienne profession», dit cet ex-journaliste-reporter.

Ils sont des dizaines à rouler ainsi leur bosse dans les milieux du cinéma et de la télévision. Pour la plupart, la figuration n'est qu'une façon parmi tant d'autres de meubler les heures de loisir d'une retraite déjà bien remplie.

Leur dada? Les films d'époque, avec un faible pour les tenues extravagantes des années folles. «Récemment, j'étais habillée en danseuse de Charleston, avec des plumes et tout le tralala...», raconte Paulette Delorme, une ancienne coiffeuse de 71 ans qui se dit rongée par le trac la veille d'un tournage.

Mais il y a plus que la beauté des habits. «Le port d'un costume ajoute deux heures sur notre chèque de paie», souligne plus pragmatiquement Claire Lachance, une figurante de 82 ans. Est-ce donc l'argent qui les attire? Pas vraiment. D'ailleurs, leurs cachets sont loin d'être mirobolants, soit 95 $ pour une journée de tournage, selon les tarifs de l'Union des artistes. Bien sûr, les rôles parlants permettent d'engranger quelques dollars de plus, mais sauf exception, les figurants interrogés disent ne pas vouloir faire plus que des rôles muets.

Au-delà de l'argent, il y a les gens, dit la publicité... C'est à peu près le crédo de ces retraités, qui recherchent les contacts humains avant toute chose: «La complicité est grande entre les figurants et les membres de l'équipe, raconte Jean-Louis Delorme, qui avoue fréquenter un petit groupe de ses pairs à l'extérieur des plateaux. La plupart ne sont que des connaissances, mais nous ne ratons pas une occasion de nous taquiner amicalement.»

Outre les costumes d'époque et les amitiés de plateaux, ces figurants d'un autre âge prisent les reconstitutions historiques qui savent capturer l'atmosphère de leur jeune temps.

PARTICIPEZ AU CONCOURS

La bonne étoile!

«Destiné aux gens de l'Outaouais»



À l'occasion du 7e Festival de montgolfières de Gatineau

Abonnez-vous à l'un des services *Étoiles* Bell et courez la chance de gagner de jolis prix!

Choisissez l'Appel en attente ou l'Appel personnalisé! En tout temps, les services *Étoiles*MC Bell vous simplifient la vie!

PARTICIPEZ!

Oui, c'est tout simple! Composez le 1 800 903-BELL et mentionnez votre intention de participer au concours *«La bonne étoile!»*.

Vous pouvez aussi remplir un coupon de participation, disponible à votre magasin *Téléboutique*MC Bell le plus près, situé au centre commercial Les Promenades de l'Outaouais ou Village Place Cartier.

Participez dès aujourd'hui. Aucun achat n'est requis! Les règlements sont disponibles sur demande et la date limite est le 30 août 1994 à minuit.

2 TÉLÉPHONES SANS FIL (modèle 5470) Offerts par les magasins *Téléboutique*MC Bell. Une valeur de 170 $ chacun.

10 VOLS EN MONTGOLFIÈRE Offerts par le festival de Gatineau entre les mois de septembre 1994 et mai 1995. Une valeur de 100 $ chacun.

10 ENSEMBLES DE VALISES Offerts par Northern Telecom. Une valeur de 80 $ chacun.

50 PASSEPORTS 4 JOURS Offerts par Bell et permettant d'assister au 7e Festival de montgolfières de Gatineau. Une valeur de 16 $ chacun.

northern telecom

Téléboutique Bell

Bell

Économisez plus de 50 %

Achetez votre «passeport» dès maintenant!

Oui, le 7e Festival de montgolfières de Gatineau arrive à grand pas et c'est maintenant le moment idéal pour vous procurer votre passeport à prix spécial. Achetez maintenant et économisez au delà de 50 % sur les frais d'entrée. Plus encore, vous aurez la chance de remporter de jolis prix!

À gagner!

Une semaine de ski dans les Alpes suisses
Un voyage inoubliable pour deux personnes à Château-d'Œx dans les Alpes incluant transport, hôtel, petits déjeuners et vol en montgolfière. Une commandite de Swissair, LeDroit et Bonjour dimanche.

Un week-end familial aux U.S.A.
Un week-end de plaisir en famille au festival de montgolfières du Lac-Champlain, en juin 1995. Hôtel, petits déjeuners et vol en montgolfière sont inclus.

Une auto pendant un mois
Une location gratuite d'auto pour un mois, une commandite de Location d'autos et camions Discount.

Un vol en montgolfière lors du festival
Un des dix vols en montgolfière lors du festival «haut en couleur», une commandite de Matériaux Inovaco.

Faites vite!

Des passeports vous attendent chez Matériaux Inovaco de Gatineau ou chez Matériaux Aylmer-Lucerne d'Aylmer, ainsi qu'au stand du festival situé aux Promenades de l'Outaouais. L'entrée est gratuite pour les enfants mesurant 1,22 mètres (48 pouces) ou moins. Surtout, hâtez-vous! Avec une offre pareille, les passeports s'envolent rapidement!

«Passeport week-end» : 16 $
Passeport quotidien : 10 $

Du 2 au 5 septembre 1994

Au parc de la Baie Gatineau (Québec)

7e Festival de montgolfières de Gatineau

PAGES JAUNES Bell Renovateur MATÉRIAUX INOVACO Avenor LOEB ICG PROPANE

Lake Champlain Balloon Festival swissair Bonjour dimanche le journal de montréal CKCH 97AM 105,3 FM CKBY CIMF 94,5 FM Discount LeDroit CHOT 93 TQS GALLOP

L'Inde censure son cinéma

Associated Press

NEW DEHLI Les censeurs du cinéma indien aiguisent leurs ciseaux. Ils entendent dorénavant sévèrement limiter la violence et la vulgarité dans les films. Trop d'érotisme, de chansons grivoises et de gifles sur les écrans de cinéma ont même fini par choquer le Premier ministre indien.

Les censeurs ont décidé de se montrer plus sévères depuis qu'une vague de films à grand spectacle a déferlé sur les écrans. Produits par «Bollywood», le sobriquet de l'industrie cinématographique de Bombay, cette série de films a suscité de nombreuses réactions, à la fois dans le grand public et dans la classe politique.

Le premier ministre indien lui-même, P.V. Narashima Rao, s'était déclaré irrité par la dégradation progressive de la qualité des films et avait ordonné au gouvernement de se montrer à l'avenir plus sévère.

Finies donc les chansons paillardes, les déhanchements suggestifs des héroïnes dans leurs vêtements mouillés, les paires de gifles, les beuveries ou les scènes de meurtres commises près des lieux saints... «La réglementation existait déjà, mais elle était mal observée», a récemment expliqué Shatki Samant, porte-parole du Conseil de censure cinématographique du gouvernement. Cette réglementation sera en vigueur.

Au Festival du film d'Édimbourg

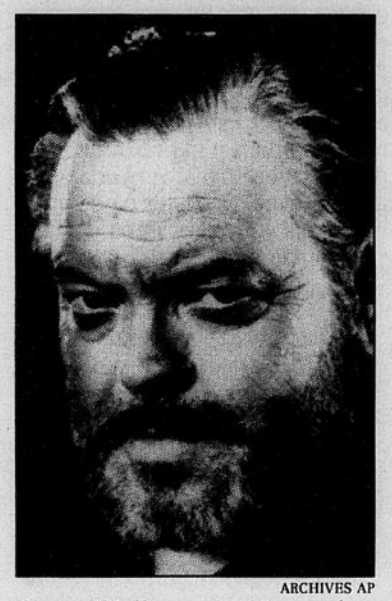
Le *Don Quichotte*, d'Orson Welles, ou de film maudit à brouillon salué

Georgina Palffy
Associated Press

LONDRES Les spectateurs du Festival du film d'Édimbourg ont eu la chance d'assister à la projection de la version anglaise du *Don Quichotte*, d'Orson Welles, avec les commentaires originaux de son réalisateur. La nouvelle version de ce film maudit, que l'auteur de *Citizen Kane* ne parvint pas à achever 17 ans après le premier tour de manivelle, a été immédiatement saluée par les critiques en dépit de son côté brouillon.

Si les spectateurs de l'Exposition universelle de Séville et du Festival de Cannes de 1992 eurent la chance de le voir en version espagnole, ils n'ont pas pu profiter de la version anglaise comprenant Orson Welles lui-même en tant que narrateur.

La saga du *Don Quichotte* avait commencé en 1954 lorsque Welles avait été chargé de réaliser une adaptation télévisée de 30 minutes du célèbre roman de Cervantès. «Mais je suis tellement tombé amoureux du sujet que j'ai voulu en faire une version plus longue et j'ai continué à le tourner tant que j'avais de l'argent. On peut dire que le film a grandi



ARCHIVES AP

Orson Welles en 1985, année de sa mort, à l'âge de 70 ans.

au fur et à mesure que je le faisais», confiait Welles au critique américain Andrew Sarris, en 1967.

L'équipe de tournage n'a comporté que six personnes, avec Welles en deuxième caméraman et éclairagiste, le chauffeur en assistant-éclairagiste et Mme Welles en scripte. Au total, *Don Quichotte* fera 68 minutes. Il fallut 17 ans au réalisateur pour le terminer, filmant en Italie, en Espagne et au Mexique. Le résultat se voit à l'écran: les acteurs (Akim Tamiroff en Sancho Pança et Francisco Reiguerra en Don Quichotte de la Mancha) vieillissent à vue d'oeil et les scènes sautent de pays en pays.

Un nouveau chapitre

«Tous les livres écrits sur Orson Welles ont besoin d'un nouveau chapitre», s'est enthousiasmé Mark Cousins, responsable de la programmation du Festival d'Édimbourg, en rappelant que Welles avait parlé d'une «troisième voie» entre cinéma commercial et cinéma d'art et d'essai lorsqu'il vint à ce même Festival d'Édimbourg en 1953. «Welles y est presque parvenu avec ce Don Quichotte conjuguant l'attrait populaire avec une grande humanité», a ajouté M. Cousins.

La sortie du film doit beaucoup à Oja Kodar, compagne croate de Welles. Sculpteur, écrivain et réalisatrice, elle a exaucé ses derniers voeux sur son lit de mort en travaillant à l'assemblage des éléments dispersés entre 1989 et 1992 avec l'aide du producteur et ami Patsi Irigoyen. Le montage a été confié au réalisateur espagnol Jésus Franco, qui travailla avec Welles en 1964-1965 sur *Les carillons de minuit*.

L'attrait de la version originale réside dans la narration d'Orson Welles qui parle pour chacun des personnages et décrit chacun d'entre eux, une technique déjà utilisée dans *Le procès* (1962). «Si vous enlevez la narration, vous enlevez 50 pour cent de l'intérêt du film. Une très grande partie de la majesté et de la puissance d'Orson Welles résidait dans sa voix», a déclaré par téléphone Juan Alambert, distributeur du film.

Pour Irene Bignardi, critique à *La Repubblica*, c'est un film merveilleux: «C'est presque au-delà de toute critique, plus une curiosité qu'une oeuvre qu'il faut évaluer».

Paul Dempsey, rédacteur en chef à *Screen International*, a moins d'indulgence pour le côté brouillon d'Orson Welles. «Le film est décousu. Je crois que Welles aurait dû être plus impitoyable avec le montage. Et la bande originale casse tout. La musique est très répétitive, ce qui est décevant lorsque l'on sait que Welles a été un grand pionnier du son.»

Les profits seront versés à Centraide Outaouais

La trousse du Festival de montgolfières de Gatineau





maintenant en vente

18,99$ (taxes incluses)

Vous obtenez
- un passeport du Festival de montgolfières de Gatineau d'une valeur de 16 $
- un sac de toile
- un livret de coupons LeDroit
- une boîte de mouchoirs "Mini-Wipes" SCOTT
- un film AGFA
- un paquet de gomme à mâcher Trident
- un sac de croustilles Hostess

• En collaboration avec les JEAN COUTU Hull et Gatineau (boul. Grêber)

Disponible aux adresses suivantes : (quantités limitées)

LeDroit	*LeDroit*	*Jean Coutu*	*Jean Coutu*
Promenades de l'Outaouais à Gatineau	*47, rue Clarence 2e étage, Ottawa*	*62, boul.Grêber Gatineau*	*306, boul. St-Joseph Hull*

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA OPTIMUM

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Etudiant(e) cherche emploi d'été 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT, mâle blanc/beige, yeux bleus, environ Cité Des Jeunes. **772-9901.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

#1 POUR LE CHOIX DANS LA REGION Tomber en amour? Oui c'est possible au Club Vidéo-Rencontre. Bob: **246-7048** ou pagette: **787-7324.**

Agence TRISTAN ET ISEUT, 669-6512. $0.00 femme non-prof. **43-50, 4'8"- 5'3"**

AGISSEZ MAINTENANT! rencontre même journée, meilleur prix des environs. Tout groupe d'âge, état civil. **Intro Options: 233-9697.**

CONFIDENTIEL. Pour tous les goûts. Gay/lesbienne/bisexuel/couple. Alessandros, 233-0280.

CROISIERE-RENCONTRE L.B. samedi 10 septembre. Lucette, **778-0206, 231-1567** (pagette).

INSCRIPTION gratuite. Temps limité seulement. **770-2690** (répondeur).

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

"DREAMWEAR", fine lingerie de qualité à bon prix. Sylvie, 643-5251.

108 AMITIE - RENCONTRE

DAME prof veut femme (50-60 ans). But sérieux. **CASE 123 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.**

HOMME 27 ans, belle apparence, cherche femme qui paraît bien, pour amitié ou plus. 770-2690.

L'HOMME idéal, 33 ans, aimerait jolie dame entre 20 et 30 ans. 568-6042.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. ($3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

770-4212 → NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc.

AAAH RELAX

OUVERT 7 JOURS/ 10H À 22H
PERSONNEL QUALIFIÉ
POUR VOUS SERVIR
567-0449

109 MESSAGES PERSONNELS

AAH!! THE NATURAL CHOICE
SUPER MASSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST
230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, dons naturel de vision. Visa. **246-9611.**

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. **778-6780, 947-3316.**

"BROWN SUGAR"
748-1429.

CHEZ-TOI/CHEZ-MOI
Escorte et sage: **224-5600**

CHOIX INTIME
Hommes et femmes disponibles pour toutes vos fantaisies
24h 791-3121 24h

CHOIX
PASSEZ UNE AGRÉABLE JOURNÉE
RELAXEZ AVEC NOUS
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★ Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

CLINIQUE d'ésothérisme du Québec en directe avec voyant Gay; amour, relation, amitié...1-900-451-4878 extension 716. $3.99-min. 18 ans et +.

DOMINATION: FEMME SUPERIEURE de 10h à 21h. Info.: 613-786-1237

ESCORTE Cynthia
776-0450

ESCORTES pour femmes
772-5360

FEMME mariée, jolie, quarantaine, cherche homme entre 25 et 45 ans, pour rencontres intimes et stable. Envoyez photos et coordonnées à: C.P. 81030, Gatineau, QC, J8T 8C5.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME généreux, 30 ans, belle apparence, 170 lb, recherche jeune femme ou étudiante pour rencontres intimes, régulières. Doit être mince et propre. Ecrire au C.P. 79086, Hull, Québec, J8Y 6V2.

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

"LEISURE SPA PLUS", bains tourbillons, massages de relaxation. Demandez notre spécial d'été. **235-5434**

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE (par homme) **243-0632.** Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE-RELAXATION. Détente, privé. Studio. **243-4190** Denise.

MASSAGE-relaxant, $30, hommes, femmes sérieux. 643-9242, Richard.

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088...$2.99/MIN. (18+)
FILLES 18+...,.....ext. 228
FEMMES + ÂGÉES....ext. 229
LESBIENNES.....ext. 704
GAY.....ext. 705
*** téléphone à clavier (en anglais)**

MÉLANIE
Escorte avec studio
9h - 21h
230-9036

NE MANQUEZ pas cette opportunité. Appelez au: 772-6272.

NOUVELLE juste pour toi, chez-toi ou chez-moi, (Gatineau). 241-8447.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

PLAISIRS ÉROTIQUES
Ouvert 24h. Appelez. 737-3347.

POUR FEMMES SEULEMENT
Massage, danse, etc. **773-7414.**

RECHERCHE homme de 18 à 25 ans. 565-3671.

RELAXATION, Lui, Elle, massage complet, privé, studio. 243-4190.

SERVICES PLUS PLUS
Prix imbattable. Informez-vous. Pagette, 778-4751.

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS, (par homme). Pour h/f sérieux(se), $30. **246-2625.**

***** DON DE GUÉRISON ***** Retrouver santé, confiance, équilibre, paix intérieure. Francine: **775-3644.**

EST-CE que votre conjoint est infidèle? Pour votre tranquillité d'esprit, nous vous le dirons. Pour frais et détails. 566-9329.

GARDERAIS personnes handicapées, adultes ou enfants. Possède formation et expérience. 986-2118.

HYPNOTHÉRAPIE. Libérez-vous de vos **peurs, angoisse, phobies, solitude, manque de confiance, problèmes psychosexuels,** etc. Reçus. 777-1319.

MASSAGE: homme/femme, sérieux S.V.P. $30/1h. **Carmelle, 643-9560.**

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpentraum. Ouvert 7 jours/ sem. 204 Dalhousie, Ottawa. **562-3441**

120 AMEUBLEMENT

1 LIT double, 1 lit simple, 1 matelas 54 po. Très bon prix. 772-8216.

ACHETONS ET VENDONS
Boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666
Réparation d'appareils ménagers

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

A PRIX D'AUBAINE: SOFA, 3 places, très propre (1 an d'usage); La-Z-Boy Berkline neuve (3 mois), garantie 20 ans. **FAUT VOIR!** 772-9385.

BASE de divan tubulaire noire, futon, housse et coussin, état neuf. **669-8769.**

CAUSE départ: mobilier de salon, cuisine et de chambre. 777-8496

DIVAN-LIT en velours gris-bleu, 3 ans d'usage, $400 à discuter. 595-2766.

DIVAN, velours brun, deux morceaux, très propre, $300. 643-4445.

ENSEMBLE de salon avec tables, $500. 246-9611.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de chambre, salon, s/ manger, unité murale, etc. 777-2099.

ENSEMBLE de chambre blanc, 4 morc., pour jeune fille, $150; 3 belles tables de salon en chêne, $500. 772-8272, 770-4390.

ENSEMBLE de chambre "Vilas Colonial", érable teint, couleur acajou, bureau 70 pouces, 6 morceaux, $900. Après 18h, 682-1288.

ENSEMBLE de chambre à coucher, bois solide, commodes de f/h, tête de lit et 2 tables de nuit, $980. 771-2755.

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises, buffet; table à café; 3 tables d'appoint; table cuisine, 4 chaises; meuble stéro-bar; laveuse à tordeurs. Prix à discuter. 663-1840.

GRANDE unité murale, $150; bureau travail, $150. Gaétan: **776-1464.**

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles de cuisines, salons et chambres, etc. **neufs.**

LIT-CAPITAINE 3 tiroirs, bureau 2 portes/2 tiroirs, 1 base de lit 39 po. en pin: $195. Après 18h: 643-2233.

LIT capitaine avec matelas, bureau 4 tiroirs, bureau travail avec bibliothèque, en merisier, $450. 770-4220.

LIT D'EAU, mélamine blanche, Queen, anti-vagues. 669-0101.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de cuisine et de salon, à très bas prix. 281-3345.

MOBILIER chambre complet (Queen) en chêne massif: $2,300. **778-8061.**

MOBILIER chambre, style rustique Casavan, pin massif, fait sur mesure, excellent état, $785 ferme. 568-6170.

MOBILIER salon gris + tables et lampes, **cabinet pour TV, futon neuf** avec matelas de 54" X 8" haut. **669-7385.**

MOBILIER salon antique, mobilier s/ manger, mobilier salon en cuir. 777-2878.

MOBILIER s/manger en chêne: table, 4 chaises, buffet, $600. 770-9676

MOBILIER s/manger en érable, chaises capitaine, vaisselier, $800; divan et causeuse, $600; meuble de télé/vidéo, $30. Négociable. **243-9746.**

POELE, chaise et table en rotin, plantes décoratives, stores verticaux neufs: gris, rose, noir. **778-4751.**

120 AMEUBLEMENT

TABLE s/manger neuve, blanche, sofa et causeuse. Johanne, **772-9462.**

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 747-1617, 787-0012.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS, MEUBLES USAGÉS, 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons appareils ménagers. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CONGELATEUR "Baycrest" 21 pi.cu., en bon état: $200. **246-7399.**

CONGÉLATEUR vertical, 15 pi cu, 3 ans, $500. 595-1746, soir.

CUISINIÈRE neuve à vendre, couleur blanche, autonettoyante, 671-1013.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO et cuisinière Kenmore, 1992, comme neufs, $1,290. 230-1033.

LAVEUSE: $185, sécheuse: $100, garantie, livraison possible. **827-3373.**

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, prix à discuter. 669-2832.

MINI sécheuse Inglis, blanche, $100. 827-4050

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE, Admiral, auto-nettoyant, $75. 986-1166 jour, 986-8075 soir.

POELE et frigo 17 pi.cu., blancs: $500; **divan-lit:** $125; et divers. **771-2975.**

POELE et réfrigérateur, bon état. 776-3691

POÊLE, presque neuf, tout blanc, 2 ans. **663-9520 ou 561-4146.**

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

POÊLE et réfrigérateur neufs, valeur $1,650, vendrais à $1,400. Autres articles à vendre. 246-0691.

POÊLE, réfrigérateur, GE, neufs, blancs, $850. 246-8306.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blanc; four micro-ondes; table de cuisine. Après 18h, 775-3893.

POÊLE, réfrigérateur blanc, 24"/30", lav./séc., mobilier salon. 771-1445.

SECHEUSE, neuve de 6 mois, blanche: $350. 243-4189.

126 MACHINE A COUDRE

SINGER portative, 6 ans, comme neuve, $275. 669-1548.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

TELE meuble Hitachi 28" stéréo, valeur $1,200 pour $650. 243-5700

TV couleur 20 po. "Curtis": $125. 663-3882.

132 ORDINATEURS

386 DX/25 MHz, logiciels inclus et imprimante, VGA couleur. 771-3320.

486 DX 33, 130 meg, imprimante couleur, 9 logiciels, $4,500 négociable, valeur env. $9,000. 669-3953.

AMIGA 2000 avec 3 lecteurs de disque, moniteur Commodore 1084, imprimante Star NX-1000 en couleur, 400 programmes, livres, etc. $800. Daniel, 663-3818.

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. **643-9545** ou fax: **643-1916.**

FERMETURE DE BUREAU, 5 ordinateurs variés, 286-386-486, disponibles à partir du 29. 669-1622.

IMPRIMANTE Panasonic, KX-P1180 Multi-Mode Printer. 663-1645.

★★ LOCATION D'ORDINATEURS ★★
Info.: 243-0348, 243-6825.

MACINTOSH Classic 480, imprimante Rider II couleurs, souris, sac "Mac", 6 mois d'usage, $1,200. 595-5868

MACINTOSH LCIII, 8 Megs Ram, 80 Megs de mémoire, écran et clavier neufs, 6 programmes inclus, $1,500. 682-9917.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEURS, 6 mois d'usage, 386 couleur avec souris, $1,099. 243-0204.

★★ P.C. SYLVIE: 246-2980 ★★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments, équipement de musique, système audio, vidéo, etc. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.**

BATTERIE "Pearl Export", 8 tambours, 6 cymbales "Sabian" + extras. **Faut vendre: Spécial. 986-9627.**

BATTERIE Westberry, 5 morc., Prix à discuter. Jean-Marc, 770-3927 soir.

BATTEUR et guitariste recherchent bassiste et joueur de clavier, musique style Raftsmen et Houblon. Kenny: 772-0998, Pascal: 456-2216.

CHANTEUSE recherche quelqu'un pour former duo chansonniers. Nathalie, 643-4673.

COURS DE CLAVIER
et de clarinette. 669-6425.

DISCOPRO. Meilleure musique! Meilleurs prix! 827-4992.

GROUPE déjà formé recherche joueur clavier. 663-2073, pagette: 778-9670.

GUITARE électrique Fender "Stratocaster" avec étui Fender, état neuf, $850. 281-7477.

HOMME-orchestre, musique "live" pour toute occasion, mariage et réception. Après 17h, Pierre: 827-3840.

MOBILIER cuisine en érable avec 8 chaises, en bon état, $400. 827-4992.

MONITEUR P.V., 112 H.F., 75 watts intégrés, amplificateur P.V., combo 300 "bass", guitare "bass" Yamaha BB 300, gaucher, micro, pédale. 456-2557, 456-1065.

ORGUE Technics, modèle SX-EX5L, musique d'accompagnement + rythme tempo, $1,800. 986-8036

PIANO antique à vendre de l'an 1900. Prix à discuter. 986-3606.

PIANO à queue Kawai (1986), noir, six pieds, bon état. **684-3143 ou 568-9346.**

PIANO d'appartement "Wurlitzer", en bon état: $1,200. **643-1010.**

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. **243-1417.**

SYNTHÉTISEUR/support, **Roland E30,** valeur $3,399, pour $1,500. **669-7984.**

SYSTEME de son Nikko, 120 W, $2600 pour $1200 négociable. **568-5583.**

136 BICYCLETTES

ENTREPOSAGE int. chauffé. Service de livraison. **663-2603, 281-7454.**

142 MATERIAUX

PORTES de garage métal blanc 8' X 7': $399.95. Bardeaux d'asphalte B.P., 20 ans, $8.25/pqt. **613-764-5787.**

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE
réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti, demandez Claudette, 568-2660.

148 VETEMENTS A VENDRE

HAUT de gamme, 8 ans (femme), à 1/2 et 1/4 du prix. **827-4508.**

MAGNIFIQUE robe de noces "style sirène", 5 ans, $550. 243-0327

MANTEAU de cuir noir, valeur $375, demande $175. 778-6036.

OCCASION SPÉCIAL: complet noir pour garçon et soulier, grandeur 6X. Utilisé 1 fois. TRÈS BEAU. Valeur $300 pour $125. 243-5700.

ROBE de mariée, 4-5 ans, traîne 3 pi, voile 3 pi., + accessoires. 723-1938

ROBES bouquetières, $25 chacune; robe mariée, 7 ans; toxedo. **772-9208.**

VÊTEMENTS à vendre, 5 à 14 ans pour femme, très bas prix, tout neuf. J'ai de tout. 771-2900.

VÊTEMENTS garçon, 0 à 6X, 2 manteaux cuir h/f comme neufs. **568-3872.**

150 COIN DU BEBE

TABLE à langer, $50. Chaise-haute, $35. Bassinette, $80. Poussette, $50. Excellent état. 669-8211.

152 DIVERS A VENDRE

1,000 MODULES À LIQUIDER pour armoires de cuisine et s/bains. Pour renseignements, Marcel 669-6339.

2 BARRIERES, bassinette en érable; tondeuse "Lawn Boy" auto-motrice; bicyclette neuve "Free Style"; meuble micro-ondes en chêne. **243-6879.**

2 BILLETS de saison 1994-1995 des Sénateurs d'Ottawa. 986-8888.

3 VITRES thermo pour fenêtres, 19 1/2 X 67 3/4; balance à quincaillerie; 1 godendart. 777-1588.

4 FENETRES coulissantes PVC, table cuisine + chaises, **modernes. 568-1286**

4 JANTES 16 po. pour camion Chevrolet, $1,000 pour $300. 663-3882.

À BAS PRIX, liquidation, traité 2x2x42: $0.27, 2x6x8: $3.77, 6x6x8: $11.27; dalle patio: $0.85; bloc 8": $0.75; aspenite 7/16: $10.79; plywood 1/2: $16.59; bardeaux Manoir 20 ans: $4.99, pour tout bois d'épinette, vérifiez nos bas prix. Matériaux Masson, 819-986-5720.

ANTENNE de base pour CB, $135. 561-7055.

CÈDRES...POUR...HAIE
Hauteur variant de 2 à 3 pi: $1.75, 4 pi.: $2.25; 5 pi: $2.75; 6 pi: $3.25. Pour la pose: sur demande. Buckingham. **281-9749 (819).**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DACTYLO portative, électrique, Panasonic, neuve, $100. 246-2831.

DISQUES, 45 tour, grande sélection, certains en très bon état, 4,000, 3 pour $1. Jouets Fisher Price. 722-2818.

DOUCHE, $60; linge fillette 0 à 2 ans; moïse, $30. Manon, 669-6203.

ENSEMBLE de golf pour gaucher, en bon état: $185. 568-9765.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRANDE quantité de poutres d'acier, 12 po. haut. x 16 pi.long., plaques d'acier 1/4 de po. d'épaisseur différentes longueurs. **771-8458,** après 18h **827-1307.**

JACUZZI (SPA) pour 6 personnes. Prix à discuter. 568-8035.

LIT d'eau; **DISQUES** en vinyle; **machine à eau** de source; **carrosse** pour bébé. **DOIT VENDRE.** 643-1667.

MACHINE à coudre portative et une avec meuble, en bon état. **669-5707.**

MEUBLE audio-vidéo blanc, meuble audio noir, étagère (extension) pour meuble d'ordinateur. **643-3519.**

PHOTOS de hockey des années 50 et 60. Prix à discuter, 669-7929.

POLISSEUSE, 19 po., 1 vitesse, marque Dustbane avec disque, excellent état, $400. 243-0028.

PORTE de garage en bois, 10x8; PORTE de cèdre 3x7 avec cadre. 749-8112

PORTES patio et fenêtres à vendre. Prix à discuter. **669-1666 ou 663-0127**

SCIE radiale, $550; gros congélateur, $75; réfrigérateur, $175. 671-4965.

SUPER tapis ours noir, $1,500; autres trophées naturalisés, ours, caribou, brochet, chevreuil, orignal. 243-1485

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

152 DIVERS A VENDRE

TABLE de billard commerciale, 4X8'. Michel 772-1144.

160 VENTE DE GARAGE

BEAUCOUP de jouets, ensembles de salon et cuisine, outils, équipements de camping et d'exercice. 669-2030

LES 26, 27, 28 août de 9h à 17h, 489 Des Cèdres, Buckingham, près de la Polyvalente. 281-0122. Mauvais temps, à l'intérieur.

162 PISCINES

MERMAID 27 pi. avec clôture, en aluminium, prête à partir. $800. **243-2994**

PISCINE, 3 pieds de hauteur, $50. 770-4650.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

APPELANTS "decoys" pour chasse aux canards. 568-9278.

GRANDE vente de calibre 12, Winchester pompe automatique, Fabarn division Beretta, 25 cartouches pour $5.79. Sport MotoThurso 985-2400, 1-800-985-1740.

170 TRANSPORT DEMANDE

HEURES FLEXIBLES: départ coin Cannes/de Salernes pour Tunney's Pasture. 951-1444 ou 243-0339.

172 VACANCES - VOYAGES

M/S JACQUES CARTIER
La croisière s'amuse!
Venez rencontrer l'âme-soeur,
samedi 10 septembre, quai de Hull
20h30 à 1h00: $25/pers.
Rés.: Lucette: **778-0206**

174 ANIMAUX

4 CHIOTS de père Border Colly, pure race, $25. 595-2800

ADORABLES chiots tout blancs Samoyede, pure race, mère championne enregistrée. 595-0054.

BERGER Allemand, femelle, adulte, enregistrée, noire et beige, entraînée, bonne gardienne, propre et affectueuse. 281-2324.

BERGER allemand, femelle, enregistrée, vaccinée. Aubaine. **819-623-5966.**

BERGER Allemand, pure race, intelligent, $85. **281-6743, 561-5443.**

BOXER pure race, fauve (beige), 4 sem., queue coupée, $250. 827-2775

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, santé garantie. 243-4561.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans et Himalayens vaccinés (2), dégriffés (4), vermifugés, enregistrés. 777-3448

CHATONS Persans bleus, $150, vermifugés. **568-0546.**

CHATTE Himalayen, 13 mois, pas opérée, dégriffée. 776-5226.

CHIOTS Boxer, fauve et bringé: $250. (prêts début octobre). **985-0431.**

DALMATIEN 3 mois, vacciné, accessoires, $400. Pagette: 566-6636.

EPAGNEULS Breton, prêts à partir, vaccinés, enregistrés. 986-6250.0

FEMELLE Husky, pure race, $100 + 1 chiot mâle + chien. 986-1937

FORFAIT D'ÉQUITATION. Si la nature et l'équitation vous intéressent. Hébergement et chevaux pour la fin de semaine. Maximun 4 personnes par fin de semaine. Faut le vivre. **986-5921**

PERSANS enregistrés mâles et femelles, blancs ombrés argent et or. 673-1743

POULES pondeuses, banties, canards et oies blanches. 671-5440.

ROTTWEILER mâle, 6 mois, tatoué, vacciné, $500. Après 17h: 777-2300

TERRIER mélangé, chiots 7 semaines: $35. 568-3180.

184 TABLEAUX - ENCADREMENTS

TABLEAU à vendre, 16x20, R.E. Fortin, acrylique sur toile. Evaluation: entre $3,500 et $4,200. Négociable. **827-4220**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'été. Début: 29 août. **1-800-561-1781.**

CONNAISSEZ-VOUS quelqu'un qui veut apprendre à lire? Appelez 745-6478. Résultats rapides garantis ou remboursement complet.

CONVERSATION ANGLAISE
33 % rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), **595-0682**

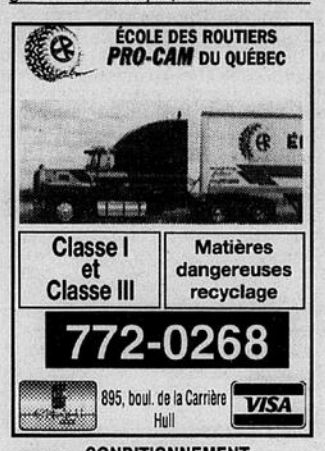
COURS de piano, professeur qualifié, enfants et adultes. 776-3005.

COURS privés d'espagnol ou de portuguais (pour voyages, travail) **et traduction.** Professeur brésilienne. **772-1775**

FRANCOPHONES et anglophones, améliorez votre capacité à converser dans l'autre langue. Appelez Club français-anglais: **567-6082.**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

LEÇON de piano, professeure bilingue. BA en musique, B.ED. **778-6545.**



200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL d'exercice de luxe Mega Max 3001, poids de 10 à 210 lbs, $450. Daniel, 663-3818.

BANC d'exercice Weider, état neuf, valait $600 pour $475. 281-5331.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BEAU bois de foyer à vendre, tout érable, sec. 243-0669.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

ERABLE, $50/corde livrée, fendue. 669-9260.

FOURNAISE électrique 20 KW, air poussé, 2 ans d'usage, fil et disjoncteur, $450. 777-3837.

POÊLE à combustion lente Blanchard, $300. 669-3576.

THERMO-POMPE York 3 tonnes + fournaise 24 kw. 243-0581.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

2 MOBILIERS complets pour micro-ordinateur. Plusieurs panneaux de divisions "écrans" électrifiables avec coin, tablettes, 2 bureaux attachables, unités de tiroirs, etc. Le tout en excellent état. Pour renseignements détaillés, Mme Guy au 663-7784.

FILIÈRES, bureaux, chaises, coffre-fort, écrans, etc., usagés. 771-2980 entre 9h à 11h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

À VENDRE: 1 comptoir à chocolat et 1 comptoir à pâtisserie. 241-8418.

COMPRESSEUR et ventilateur pour chambre froide, enseigne 4X6 "7UP". Après 18h 778-1875.

COMPTOIR de viande ou de charcuterie à vendre. 777-8417.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. Valeur $36,000 pour $18,000. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de cuisine commerciale. 819-449-3701

EQUIPEMENT de coiffure, $1,300. 827-4316

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, réfrigérateurs à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

MACHINE à Expresso, 4 tasses: $1,000; cafetière 50 tasses: $75; petite caisse enregistreuse: $100; verres, carafes, cendriers, etc. **246-0125.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT COMPTANT, $10 à $50. Jean, 762-2925.

FINANCEMENT DISPONIBLE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL, études sans frais. **D. PARADIS, S.C.I. PARADIS COURTIER, (819)775-8208.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas: **771-6641 771-5801.**

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager, bonnes références. Linda, 669-2711.

FERAIS ménage à votre domicile. Nicole, 243-4674.

INFIRMIÈRE PRIVÉE, prendrait soin d'une dame âgée, temps complet. Chantal: 778-4281

NOUS ferions ménage à votre domicile. Johanne et Monique, 827-0697.

VOUS êtes une personne âgée qui vivez seul(e) et avez besoin d'aide pour travaux ménagers, préparation de repas, soins personnels. **776-2240.**

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 562•0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

HOMME À TOUT FAIRE, entretien, paysagement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric 827-2173, 782-4933**

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

PAYSAGISTE EXCEL ENR.
Création, réalisation, entretien d'aménagements paysagés. **Service personnalisé. 669-0776**

SERVICE de paysagiste, 20 années d'expérience, galerie, clôture, mur de soutien, interlock, pierres naturelles, arbres, peinture. Richard **682-2056.**

SPECIAL: mur de soutien, **interlock**, patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

ATTENTION entreprise, service de comptabilité complet, prix compétitif. Compt-habileté enr. **776-0744.**

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITÉ, T.P.S, T.V.Q., système payes, impôts, etc. 643-4820.

COMPTABILITE pour PME, tenue de livres, payes, rapports d'impôts etc. Manon: 778-1448, Denise: 568-2350.

TENUE de livres complète. 30 ans d'expérience. Jean-Paul, 771-8532.

CONSTRUCTION

SOULEVONS maisons, faisons excavations et fondations. 663-4725.

COUTURE

HAUTE COUTURE
Vêtements sur mesures, cours de création de patrons. 772-4983

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

663-0297 petit transport/déménagement (sable, terre, gravier, meubles, etc)

CLAUDE TRANSPORT - 663-1947
Déménagement et livraison

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage. **643-9773.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

ECONOMISEZ 30% Service courtois et rapide. Estimation gratuite. **746-9251**

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

LA RELEVE Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068, 787-9749.

ELECTRICITE

À BAS PRIX! Petits et gros travaux en électricité. 778-0066, 827-0300.

À BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

EXTERMINATION

EXTERMINATION ECOLOGIQUE
contrôle d'insectes int. et ext.
Les Distribution Perras, 771-9828.

EXTERMINATION ST-MICHEL: fourmis, perce-oreilles, puces, etc. de bibittes. Produits homologués par Agriculture Canada, vente de produits domestiques, service résidentiel et commercial. **775-9877, 663-8560.**

MACONNERIE

FINISSEUR de **ciment**, planchers, galeries, trottoirs "sand finish". **243-9191**

FORTIN MACONNERIE, spécialité, pierre naturelle, foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702.**

MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". **772-1295** ou **772-0860.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

124447 CANADA Ltée, construction général et rénovation (APCHQ). GUY ALLEN: 684-7761 ou 593-2847.

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre (patio, piscine, clôture, etc.), 15 ans d'expérience. 766-2576

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

TRAVAUX DE RÉNOVATION
Céramique, s/bains, etc.
Estimation gratuite. **762-6575**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172

MENUISERIE, rénovation, finition, réparations, 15 ans d'expérience, références. **Estimation gratuite. 775-9738.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

NETTOYAGE MENAGE

C.C.T. ENR. - Offrons des services d'entretien ménager à un prix abordable. Utilisons des produits biodégradables. **243-2243.**

ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY
Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706.

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931



NETTOIE-TOUT. Entretien ménager, résidentiel. Intérieur-extérieur. Tarif horaire. **782-5151**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS PEINTURE int. et ext. Demander Lucie, 682-5279.

GYPROC, joints, plafond texturé, patio, remises, rénovation. 669-9774.

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. **Marc: 773-0003**

PEINTURE int./ext.. Bas prix, travail garanti. Estimation gratuite. **778-6633.**

S.E.M., PEINTURE INT. 772-2163. PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

PROBLEMES de plomberie? Consciencieux, honnête. Estimation gratuite. **Michel, 770-7401 ou Pierre, 776-0963.**

REMBOURRAGE

À BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus.
Marcel Essiambre, 243-1089.

RENOVATIONS

BRICO DORION
Rénovation et **peinture** domiciliaire de tout genre. **Céramique, Charpente, menuiserie. Pagette: 780-4672, 246-2806**

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié**, subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉNOVEZ en toute quiétude, 25 ans d'expérience, licencié. **PROFITEZ des SUBVENTIONS.** Construction Marcel Voyer et fils: 663-5401.

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **775-6958, 663-3549.**

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience pour homme et pour dame, clientèle établie. Pétardi/Place du Centre, 771-2227.

COIFFEURS(EUSES) demandé-s(es). Suzanne, 778-8838.

COIFFEURS(SES) avec expérience. Demandez M. Sotelo: 568-0448.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 771-2555

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHE gardienne chez-moi (rue des Jonquilles, Hull), de 15h30 à 19h, du lundi au vendredi. 772-8743

CHEZ-MOI, garçons de 2 et 4 ans, du lundi au vendredi. Salaire à discuter, reçus exigés. Michel 770-9564.

CHEZ-MOI, Touraine, 5 jrs/sem., 3 enfants, reçus. Poste 117: **998-9490.**

GABRIEL, 1 an, recherche gardienne pour jouer avec lui dans sa maison à Aylmer, du lundi au vendredi de 9h à 17h. Expérience et reçu requis. 685-0111 après 18h.

GARDIENNE demandée chez-moi (sortie de La Gappe), soirs, fins de sem. et parfois le jour. 246-0917

GARDIENNE fiable, près de Ste-Maria Goretti, avec références. Jour sem.: 956-7032, soir: 669-7392.

325 OFFRE D'EMPLOI

2 candidats pour enseigner ballet Jazz et théâtre amateur. 643-3752

ASSISTÉS SOCIAUX pour formation en secrétariat ou logiciels informatiques. 772-9898.

325 OFFRE D'EMPLOI

12 SEPTEMBRE

AGENTS DE LOCATION
Formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

Couple de concierges
résidents demandés pour 112 logements
778-2441
778-9650

15 SEPTEMBRE

COURS FORMATION

entretien ménager

personne avec un handicap physique
formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

$ $ $ ATTENTION: Etudiants(es) vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. Promotion spéciale. **1-800-561-2395.**

325 OFFRE D'EMPLOI

$$ATTENTIONSS! étudiant(e) vends des cashews. Gros profit. Levée de fonds disponible pour organismes. Livraison à domicile. 643-2059.

ATTENTION! Nouvelle compagnie, secteur Hull, recherche personnes bilingues, dynamiques, avec voiture, 18 ans et + pour services à la clientèle. Salaire garanti: $300/sem. **772-0602.**

AVON. Votre propre commerce avec les profits que vous voulez...voilà une réalité dont peuvent témoigner plusieurs personnes qui représentent Avon. Pourquoi pas vous? **232-8585**

BESOIN URGENT
Manoeuvres et déménageurs pour affectations à court et long terme. Payons comptant tous les jours. Apportez vos bottes de travail et inscrivez-vous au 52 1/2 Le Breton Nord, Ottawa.

BESOIN URGENT

INSTALLEUR, sableur et finisseur de plancher de bois franc.

Appeler Victor Tassé, 226-3830

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-CAISSIER(ERE) avec expérience à l'étalage. Salaire minimum. Se présenter au 102 rue Eddy, Hull.

CUISINIER avec expérience pour pizza, rapide, auto.
LIVREUR pour pizza avec auto. Après 15h: **243-3434.**

325 OFFRE D'EMPLOI

COURS FORMATION

CONCIERGERIE SURINTENDANCE
Formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

CUISINIER(ERE), à partir de 5h A.M., $6.50/hre. Se présenter à: La cuisine du coin, Place du Centre, avant 14h.

PARTENAIRE EVALUATEUR

Une entreprise d'évaluation d'immeuble recherche partenaire/associé. Le partenaire devra posséder son titre d'évaluateur agréé (AACI) et être prêt à gérer le bureau. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité au 393, Pauline Charron, Vanier K1L 8L4 avant le 2 septembre 1994. (Nos employés sont au courant de cette annonce)

CHANTIERS 18-25 ANS
Le goût de vivre autre chose, autrement? Chantiers jeunesse t'offre l'occasion, dans le cadre de projets de travail BÉNÉVOLE, de découvrir une région du Québec et d'expérimenter une vie de groupe palpitante. Logé, nourri, transporté. Prochains départs: Parc du Cap Jaseux (Saguenay) - Ile aux Lièvres (Ile sauvage au centre du fleuve St-Laurent, face à Rivière-du-Loup) - Gracefield (Outaouais) - Lac Beauport (près du Parc des Laurentides). N.B.: Possibilité de bonifier tes prestations de sécurité du revenu en participant au programme RADE. Informations: (514) 252-3015 ou sans frais 1-800-361-2055.

CYRVILLE Chrysler Plymouth Ltée est à la recherche d'un(e) **RÉCEPTIONNISTE.** Vous avez un diplôme en science de l'administration ou discipline connexe. Vous tapez à la machine et faites des entrées de données. Vous maîtrisez les langues française et anglaise. Vous aimez travailler avec le public. Expérience non requise. Environnement non-fumeur. Veuillez adresser votre C.V. à Danièle Cyr, 900 bl. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1K 3B3.

FANTASIA, consultante demandée, aucun investissement, cours gratuit. Sylvie, bons revenus, 643-5251.

FLEURISTE bilingue avec expérience demandé(e). 568-4540.

PEINTRE pour portes de métal, réfrigérateurs et poêles. 669-0808.

Gérant d'atelier de carrosserie

- Bonnes connaissances techniques dans la réparation de carrosserie automobile pour un concessionnaire de l'est d'Ottawa.
- Leadership et aptitudes en gestion et en communication
- Excellentes connaissances de l'assurance automobile.
- Compréhension de l'importance du marketing.

Nous offrons une rémunération intéressante.

Prêt à relever le défi?

Envoyer votre résumé à:
Case 411 LeDroit
47, rue Clarence, C.P. 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

325 OFFRE D'EMPLOI

INOVACO RECHERCHE
Entrepreneurs licenciés R.B.Q. (h/f) pour installation de matériaux de construction variés (ex.: portes, foyer, comptoir, etc.) et petits travaux de rénovation. Marc Tassé, 568-3400.

JOURNALIER demandé pour nettoyage de construction, $200 net/semaine. 770-1439.

POSSÉDEZ votre propre entreprise avec Lifestyles, 25 ans et +. **247-6101**

JOUETS JOCUS
Notre nouveau catalogue 94-95 enfin arrivé... Nous sommes présentement à la recherche de conseillères pour offrir notre nouvelle collection. **Informations, 1-800-361-3161, 819-561-4318.**

LIVREUR avec voiture, lundi au jeudi, 15h30 à 23h, $7/h. Dépanneur Ti-Jean. Contacter Jean au 777-6421.

Recherchons
COUPLE CONCIERGES
avec expérience pour 105 unités. Entretien général & réparations mineures. Téléphonez au **685-1760.**

LALLIER AUTOMOBILES (Hull Inc.) recherche un(e) préposé(e) au lavage automobiles. Se présenter au 981 Boul. St-Joseph, Hull, au département de la carrosserie et voir Richard chénier.

LE Château les Beaulne est à la recherche d'une ou d'un cuisinier(ère) pour son Auberge située à Montpellier. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Nicole Beaulne au (819) 428-2244.

LES PRODUCTIONS S.M. OUTAOUAIS Enr. Recherchons danseurs (euses), avec belle personnatié pour shows érotiques privés (pas de nus), $100 et + +... places limités. 663-2888.

LOEB RIVIERA
22 DES FLANDRES, GATINEAU
Commis à l'épicerie de nuit, à temps plein, 12 mois d'expérience dans le domaine de l'épicerie, disponible en tout temps. S'adresser à Chan ou Sylvain Dutrisac.

MENUISIERS, charpentiers, manoeuvres avec expérience, bilingue de préférence. 643-1265.

PIZZERIA recherche immédiatement: caissier(e), cuisinier(e) et livreur(se) (avec voiture). 772-2222

REPRESENTANT(E) pour service aux clients. Auto requise. **Michel 561-7130.**

REVENU SUPERIEUR A LA MOYENNE
Jusqu'à $1,500 par semaine pour devenir danseuse exotique. Entraînement fourni. Appeler Franki à l'Agence All Stars, 772-9990.

SERVEUR(EUSE) à temps occasionnel avec expérience de service à la pince demandé(e). Postuler au Palais des Congrès auprès de Johanne Raby au 200 Promenade du Portage, 3e étage, Hull.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 772-9289 de 9h à 17h.

VENDEUR en rénovation, $1,000 et plus. 669-0808.

325 OFFRE D'EMPLOI

URGENT!
Conseiller(e) en alimentation demandé(e) pour prendre commandes à domicile. Aucun porte à porte, ni sollicitation. Clientèle déjà établie par la compagnie. Expérience un atout mais non nécessaire. Entraînement fourni. Avancement rapide. Doit posséder une auto. Pour entrevue, téléphoner entre 9h et 17h au 669-6742.

VENDEUSE demandée pour boutique érotique. Charlie: 243-0201.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL
Formation sur Logiciel de traitement de texte ou autres. **SPECIAUX D'ETE.** Pour info: **246-9689.**

SECRETAIRE bilingue avec expérience en administration et comptabilité, WordPerfect, ACCPAC, pour emploi d'octobre 1994 à juin 1995. Envoyer C.V. par télécopieur au 233-6303, Mervin Greenberg Limited Realtor.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNE fiable et mature demandée pour entretien des chambres et autres, emploi à temps partiel, expérience un atout. Se présenter à l'Auberge de la Gare au 205 bl. St-Joseph, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

FRANK et Guy Auto Body Ltée sont à la recherche d'un nettoyeur d'autos. Se présenter au 1694 ch. Cyrville.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN immédiatement personnes fiables et bilingues ayant expérience dans bar à salade. Du lundi au vendredi, jour seulement. Se présenter au Terrasse de la Chaudière, 1 prom. du Portage, de 7h à 10h30 ou 13h30 à 15h, demandez Yvonne.

CUISINIER(E), repas rapides, expérience. Tél. à compter de 15h, **246-9172.**

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Se présenter après 14h, au Sirolas Steak House, 675 Bl. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(E) demandé(e) du lundi au vendredi, de 6h à 14h. 5 ans d'expérience minimum. 778-1852 demander Rachelle Demers.

PATIO Vidal cherche cuisinières(ers) serveuses(eurs) avec expériences. Se présenter au 225 boul. La Gappe, suite 105, Gatineau, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

RESTAURANT LI-HO
Recherche serveuse, soir, lundi/mardi/mercredi. Se présenter en personne le jour entre 13h et 16h.

RESTO-BILLARD TERMINUS recherche commis-débarrasseur sur semaine de 10h à 14h. Se présenter au 84, Jean Proulx, du lundi au vendredi, entre 14h et 16h.

SERVEUSES demandées, temps plein. Vous présenter au 200 Boul. Greber, demandez Dave ou Monique.

378 PERSONNEL DE VENTE

●●●● ATTENTION ●●●●
COMMENCEZ immédiatement!!!
Un distributeur national d'alimentation de produits de gourmet, réputé pour sa qualité, est à la recherche de trois représentants (es) dynamiques pour promouvoir ces produits dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. Expérience non nécessaire mais appréciée. Programme d'entraînement. $500 à $800 par semaine plus véhicule disponible, bonis et répertoire de vente. Tu dois avoir une belle apparence et un désire ardent de réussir. Pour entrevue, demander M. Tremblay au **521-0255.**

★★★★★★★★★

COUPE CONNAISSEUR LTÉE
La plus grosse compagnie d'alimentation

AU CANADA
REPRÉSENTANT(E)S POUR L'OUTAOUAIS

PRÉ-REQUIS:
- Belle personnalité
- Entregent
- Dynamique
- Fiable
- Possédant une voiture

NOUS OFFRONS:
- Poste de gérance disponible
- Clientèle qualifiée à chaque jour (nos clients vous attendent et savent ce que vous vendez)
- Forte rémunération
- Aucun porte à porte
- Avancement continu

Contactez M. Jean Dubois au

595-1499

★★★★★★★★★

DISTRIBUTEUR de produits non alimentaires (feux d'artifice, papeterie, jouets, produits beauté et santé) recherche un agent représentant pour la région de la Petite Nation. S.V.P. envoyer votre C.V. ou contacter Marc, Jules Patry Ltée, 880 rue Wellington, Bay 202, Ottawa, Ont., K1R 6K7, 613-232-4227.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0-5 ANS, bons soins, bons repas, cour clôturée, références, reçus, secteur Boul. Lorrain. France: **643-9175.**

0 À 5 ANS, en milieu familial. 778-6527.

0 À 5 ANS, gardienne reconnue, références, repas chauds, cour clôturée, reçus. 246-3166.

0 À 8 ans, dîneurs acceptés, rue de l'école des Fées. 778-2705.

0 ET +, bons soins, références, reçus, bienvenue dîneurs, près écoles Pie X et Lavictoire. 643-9387.

0 +, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

18 MOIS à 5 ANS, Mont-Bleu, jeux éducatifs, bricolage, sorties extérieures, saine alimentation. 595-0753.

19 ANS d'expérience, non fumeuse, garderait enfants 15 mois et +, s/jeu, cour clôturée, repas chauds, avec ou sans reçus, environs Mtée-Paiement/Maloney. Diane, 663-6550.

1 AN et +, sortie LaGappe, jeux int./ext., repas chauds, reçus. 243-9317.

2 ANS et +, bac en éducation, temps plein, partiel et dîneurs, près école Le Coteau. 568-6518.

2 ANS et +, bienvenue aux dîneurs, près de l'école Le Coteau Gatineau. Demander Julie, 246-7188.

2 ANS et plus, bienvenu aux dîneurs, près école le Progrès. 243-6284.

2 ANS et +, temps plein/partiel, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. Bienvenue dîneurs. Denise, **777-9440.**

2 PLACES. Jour/soir. Expérience 10 ans. Lison (infirmière) 776-1841.

2 PLACES libres, secteur Le Baron, expérience et références. 243-2007

5 ANS et +. **Matin, midi et après l'école.** Bienvenue aux dîneurs. Très près de l'école la Montée, reçus. 643-3742

6 ANS ET +, Carrefour, école L'Oiseau Bleu. Bienvenue dîneurs. **561-3036.**

À BIENTÔT! **Dîneurs** pour élèves Ecole Le Petit Prince, venez dîner! Bon et chaud. Je vous garderai après la classe, soins attentifs. 243-0760.

AGENCE DE GARDE en milieu familial, **La Gatinerie** a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programme d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Info.: 561-2626

À LA MAISON, du lundi au vendredi, secteur Mont-Luc. 568-6342

A partir de 2 1/2 ans, boul. Riel, près école St-Paul. 771-6826.

AYLMER, Deschênes, de 3 ans et +, maison privée, maman avec expérience. Julie, 682-6983.

AYLMER, maman 2 enfants, foyer chaleureux, journées structurées. Références, reçus, 3 ans et +. 682-8035

BIENVENUE dîneurs école St-Rosaire, repas chauds. 246-5802.

BIENVENUS aux dîneurs de l'école Riviera, repas chauds. 246-2178.

322 GARDERAIS BEBES

BUCKINGHAM, chez-moi, de 0 à 12 ans, 5 jrs/sem.: $50; fin de sem. et période de vacances. En pension 5 à 7 jrs/sem.: Prix spécial. Communiquez avec Tante Suzanne: 986-5435.

CHEZ-MOI, 0-5 ans, rue Massé, Gatineau, 9 ans d'expérience. **246-3393.**

CHEZ-MOI, jeunes bébés, du lundi au vendredi, avec expérience. **771-9294.**

CHEZ-MOI, rue de Gaspé, près école Le Progrès, **1 an et +,** places disponibles pour dîneurs et après les classes. Avec ou sans reçus. **561-9401.**

CHEZ-MOI, rue Davidson Est, Gatineau, tous âges. 669-8688.

CHEZ-MOI, secteur Touraine, à la semaine, à la journée, dans maison privée, bonnes références. 243-6868.

CONFIEZ-moi vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

CÔTE d'Azur, 2 places, 7h30 à 17h, reçu, bonnes références. 561-3635.

DU lundi au vendredi, 6h30 à 17h, près du C.H.R.O., avec reçus. Lucie, 776-4405.

EDUCATRICE garderait enfants, temps plein/partiel. 682-5606

ENFANTS de tous les âges, 24h/24, $1.00/h par enfant. Linda **771-8436.**

FAMILLE DE GARDE. Cours en garderie. Premiers soins et en cardio-bébé. Places disponibles. 243-3620.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture le matin à 5h30. 778-2632 après 18h.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons soins, jeux éducatifs, repas chauds. Perkins. 671-0772

GARDERAIS enfants, coin Marquette et Lesage. **777-6728.**

GARDERAIS enfants, Masson Angers (près bl Laurentides) 281-8870

GARDERAIS enfants de tous âges. Appeler Diane au 243-7396.

GARDERAIS enfants, rue Cléricy. À bon prix. 243-7341.

GARDERAIS enfants. Demander Jeannine au 243-6769.

GARDERAIS enfants, tout âge, secteur Mont-Bleu, chez-moi. 770-9177

GARDERIE, programmme éducatif, 0 à 5 ans, personnes qualifiées, activités extérieures/intérieures, secteur Mont-Bleu. Pour rendez-vous appeler Sylvie au 772-1371.

HULL, chez-moi, 0-5 ans, expérience, références, non-fumeuse, bilingue, bons soins, repas chauds, cour clôturée. Bienvenue dîneurs de l'école St-Paul. **595-0957.**

HULL, Manoir des Trembles, endroit sain et agréable, reçus. **778-7632.**

JARDINS Lavigne, 18 mois et +. Recherche amis pour Camille. **684-8386**

JEUNE femme d'expérience et son assistance garderais enfants et bébé, temps plein ou partiel, bilingues. Ouverture 5h30 AM, cours premier soins, secteur bl. Riel. 771-2720.

322 GARDERAIS BEBES

JEUNE grand-mère garderait enfants, face l'école St-Rédempteur, immédiatement. Darleen, 775-9875.

LA PETITE ECOLE DE MUSIQUE
Garderie et jardin d'enfants à vocation musicale. (Enfants de 3 à 5 ans). River Road - Beechwood. 742-8320

MAMAN anglophone de 2 enfants près bl St-Joseph/Riel. 770-0555.

MAMAN recherche amis pour Bianka, 3 ans. 243-4801.

MANOIR des Trembles, jeux éducatifs, repas sains, subventions disponibles. Sylvie, 772-9290.

MINI garderie éducative, Mont-Bleu, chez Hélène, enfants de 2 à 5 ans, repas et collations selon le guide alimentaire, programme éducatif, reçus d'impôts. 772-4268.

MINI-garderie, places disponibles, 2 ans et +, près école Le Petit Prince et Pont Alonzo. **243-1268.**

MINI-GARDERIE TOURNESOL
Secteur Mont-Bleu, cour clôturée, repas chauds, jeux éducatifs. **595-6836.**

MINI-GARDERIE, jeux int./ext., bons soins, références, bienvenue aux dîneurs, reçu sur demande, secteur Ste-Maria Goretti. Nancy, 663-9570.

MONT-BLEU, près école Côte du Nord, dîneurs et après l'école, repas chauds, reçus d'impôt. 770-8823.

MONTEE PAIEMENT
GARDERIE familiale: jour, soir, nuit et fin de semaine. Temps plein ou partiel. Thérèse, 643-4336.

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux et terrain appropriés, repas équilibrés, 7h à 17h. **643-1459.**

OUVERTURE d'une mini-garderie, jeux éducatifs, dîneurs et temps plein, non fumeuse, secteur LeBaron. Christine, 243-3774.

PLACES disponibles pour groupe de 18 mois et +, La Vévendrye. **643-5361.**

PROJET Le Baron, près école La Source. Claudette, 243-7646.

RUE Cannes, 3 ans et plus, bienvenue aux dîneurs. 243-3592.

TEMPLETON, rue Fleur de Lys, garderais enfants. 669-3824.

TOURAINE, près école Riviera, 1 an et +, bienvenue aux dîneurs. **246-7837**

TOURAINE, près école G.E. Cartier, 2 ans +, bienvenue dîneurs. 561-3825

TOURAINE, rue Normandie/sortie La Gappe, 2 mamans, non-fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263.

TOURAINE, rue D'alencon, 2 ans à 5 ans, garderie éducative. 243-6427.

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

VANIER, ave. Beechwood, $100 par sem., expérience. Francine: **741-2071.**

VANIER, rue Marquette, cour clôturée, reçus, références. 746-5270

Les petites annonces LeDroit 562-0222

Rabais Campus
Journaux et magazines

Kiosques de promotion

Recherchons candidat(e)s dynamiques, aimant travailler avec le public pour faire de la promotion auprès des étudiants de la région d'Hull-Ottawa.

Le travail consiste à distribuer à nos kiosques des dépliants promotionnels, expliquer les rabais et compléter les demandes d'abonnement.

Salaire : 8,50 $/hre. Durée de l'emploi : 2 à 3 sem.

Exigence : Facilité à communiquer avec le public, dynamisme et sens des responsabilités. Le bilinguisme est un avantage.

Pour entrevue :
Prière de téléphoner au 1-800-265-0180

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT. Joins une équipe gagnante, compagnie établie partout au Québec, salaire de base plus commission, aucune sollicitation. Pour information: **243-5500.**

REPRESENTANTS(TES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richar-Robitaille ou Daniel Crolier: **771-6645.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, 1 mois gratuit, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés/éclairés, libres. 738-7707. Soirée et fin de semaine, 775-8235.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 2e plancher, historique, ni chauffé, ni éclairé. **682-3494.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, $550. **458-2361.**

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $515 + chauffage/Hydro, 2 appareils, prises lav./séc., sept./oct. 455-2525

GARCONNIÈRE, 1-2 chambres, libres. 776-2031, 682-4924.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL: août et sept. 2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495-$545. **243-9364 243-8945**

112 BERTHIAUME, s/sol, 2 chambres, peinture et tapis neufs, $495, libre. 669-0971 ou 778-9977.

1-1 CHAMBRE, **BEAU, PAISIBLE, PAS CHER!** Près Labrosse, septembre, semi s/sol, appareils. 246-0850.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 mois gratuits. 243-2208

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., remises int./ ext. 663-4471, 669-5593.

155 LA SAVANNE...1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES libre, oct. et nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **243-4727, 568-4498, 778-4481.**

16 DE NAVARRE, app. 3, moderne, très propre, 3 chambres, prise lav./séch., tuyauterie pour lave-vaisselle. 777-2725, après 18 h. 669-6191. Libre immédiatement.

17 ARTHUR BUIES, semi s/sol, 1 chambre, prises lav./séc., (avec ou sans appareils) $450, 1er sept. **643-9061.**

1 CHAMBRE, 14 des Flandres, 2 appareils, libre, $470. **568-2432.**

1 CHAMBRE, 18 rue Renaud, 2è étage, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er septembre, $440. 243-8938 (laisser message).

1 CHAMBRE, 1er oct., prises lav./séc., $375. **561-7206.**

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, $400. 643-4477.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, grand, août ou sept., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. $465. **669-0710 ou 663-5021.**

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, $360, **669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrigérateur, $350. 561-2296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, $390-$415, libres. 643-1248.

1 **CHAMBRE,** 307 rue North E., chauffé, éclairé, 2 appareils, semi s/sol, stationnement, $415. **241-5412, 669-1076.**

1 CHAMBRE, 33 Rodolphe, chauffé, non éclairé, rénové, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $395. 243-2197.

1 CHAMBRE, $350, prises lav./séc., Maloney Est. 663-2327.

1 CHAMBRE, $360/mois tout inclus. Entre 17h et 20h, 663-7227.

1 CHAMBRE, $360, poêle, réfrigérateur. 357 rue Main #1. 669-2237

1 CHAMBRE ($375), 2 chambres ($475), ni chauffé, ni éclairé, complètement rénové, 1er sept., 190 Du Progrès est. 243-6767 après 18h.

1 CHAMBRE, 50 ans et +, semi s/sol, libre, $395. **243-5960, 243-5562.**

1 CHAMBRE, 5 min. du centre-ville, tout inclus, $470. 246-7347.

1 CHAMBRE, 988 St-René est, s/sol, duplex récent, poêle, frigo, prises lav./séc., beaucoup de rangement, stationnement, libre, $500. 771-1716

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, idéal pour personne seule ou couple. $480. 669-2139.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435, libre. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $440/mois. 663-8891.

1 CHAMBRE, chauffé, tapis neufs, buanderie, portes patio, appareils, frais peint, $390. **246-3720, 669-9950.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $460. 663-1390.

1 CHAMBRE chauffé, appareils. $415. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-0463.

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **août/sept.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

Les Immeubles
E. TASSE
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-9200
• 243-2236• 243-9175

1 CHAMBRE, fraîchement rénové, centre-ville, prises lav./séc., $405/mois. 663-9932 ou 643-8611.

1 CHAMBRE, grand salon, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., frais peint, $360. Jour: **830-1294,** soir: **824-4995.**

1 CHAMBRE, Maloney/Lorrain, **1 mois gratuit,** très propre, moderne, prises lav./séc., $435. **643-5726, 566-1364.**

1 CHAMBRE, Manoir du Sommet, neuf, remise ext., libre, $465. Pierre, 783-0172, Paul 663-6521.

1 CHAMBRE Maloney/Lorrain, **1 mois gratuit,** très propre, moderne, prises lav./séc., $435. **663-6473.**

1 CHAMBRE, Mont-Joye, chauffé, câble, libre. **243-4410, 246-8275.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, $400. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc., foyer. **776-2545, 246-9019**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $400. 243-4235, 595-4721.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., eau chaude, stationnement. 669-1022

1 CHAMBRE, privé, $370/mois, pas chauffé ni éclairé. 643-2085.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, secteur La Vérendry est, imm. neuf., 2 appareils. **643-4682.**

1 CHAMBRE, sept., secteur du Manège, tranquille, $415. 521-8554.

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils, **plus micro-ondes.** 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas animaux, $475. **243-8477.**

1 CHAMBRE, s/sol, grand, propre, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, câble, $455, 1er oct. 669-7552.

1 CHAMBRE, style condo, neuf, 1994, $465/mois, 1er sept. 663-8882.

1 CHAMBRE, super grand, bord de l'eau, rue Jacques Cartier, seulement $400, libre. **Laisser message: 566-8108.**

1 CHAMBRE, (Templeton), 2 appareils, 1er sept., chauffé, éclairé, $425. Après 17h: 663-6012.

1ER sept, s/sol, 1 chambre, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé. 663-3378, 663-4656.

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 GRANDE CHAMBRE, foyer, appareils, chauffé, $435. 643-6448

2 1/2 CHAMBRES, dans triplex, spacieux, rue Essiambre, aire ouverte, paisible, $575, 1er oct. **561-4717.**

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, libre sept.-oct., $525. **243-7953, 738-7579.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er oct., moderne, semi s/sol, repeint, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $475. **663-9577.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., chauffé, éclairé, $525. **243-5699.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. **663-0053.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., récent, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, $565 et $575, 1 mois gratuit. **643-3857, 246-8239.**

2 CHAMBRES, 1er sept, 1991, **insonorisation supérieure,** prise lav./séc., pas chauffé/ni éclairé, près polyvalente Nicolas, $610. **246-8239, 663-6729**

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 243-7502, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er septembre et 1er octobre, **$549 chauffé/éclairé,** grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 243-0351, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 2 stationnements, vue sur le Lac MacLaren, 1er sept.-oct., $570. **663-6301.**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, 35-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./séc. $520, sept.-oct. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 13 Acadie, entrée privée, tapis, prises lav./séc., remise, $565, libre ou sept. **561-4753.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près des Promenades, grands et moderne, $535, ni chauffé, ni éclairé, 568-0568

2 CHAMBRES, 1263 pi car., 1er sept., haut de beau triplex neuf, prise lav./séc., stationnement privé, secteur Templeton, **$590. 669-8012.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, septembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2e étage, propre, tranquille, prises lav./séc., $525. **561-4838.**

2 CHAMBRES, $365, grande cour, Templeton. 663-7080.

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $495. **777-5932.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, moderne, vue sur rivière, chauffé, éclairé, $575, 1er octobre. 246-7059

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, $495/mois, non chauffé, non éclairé, 5 de l'Acadie, disponible immédiatement. Téléphoner lundi, mardi et samedi après 18h30, 246-8736.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, $525, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 663-1390.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, garage, 1er octobre. 561-4695.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 58 C. Presseault, sept./oct., $495, prises lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, $570, 1 mois gratuit. 568-6182

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement. 246-8394.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., 1er oct. **457-1964**

2 CHAMBRES, bas, chauffé, eau chaude, adultes, rue Gauthier, stationnement. **663-5676.**

2 CHAMBRES, **beau, pas cher.** 643-6471.

2 CHAMBRES, Boul. La Vérendrye, grande cuisine, lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $520/$565, août-septembre. **235-4438, 762-0642.**

2 CHAMBRES, Bl. De La Savanne, grande cuisine, pas chauffé, ni éclairé, $565, août. 235-4438, 762-0642.

2 CHAMBRES, beau triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, Boul. Greber, prises lav./séc. Après 18h: **568-4971.**

2 CHAMBRES, bas, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, rénové, pas d'enfant, $550, 1er sept. **663-4953.**

2 CHAMBRES, chauffé, prise, $495, **1er 2 mois $285.** 669-9458, 561-5657.

2 CHAMBRES, Curé Presseault, **TAPIS NEUF, repeint, prises lav./séc., insonorisé,** septembre, $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lav./séc., stationnements, $625, sept. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

2 CHAMBRES, construction neuve. 281-3177.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **près Promenades,** 3e et 4e étage, 1er sept. **22 DuBarry. 243-1884**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er sept.-oct., $525/mois. 243-9186, 762-5483

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575, 1er oct. 243-6243

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi ca, s/manger indépendante, rangement et stationnement abondant. 561-5491, 770-9861 ou 778-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525. Jour: 246-8179, 643-1309.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. 744-0910 ou 246-5029.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 1er oct., $485. **246-9434, 773-0293.**

2 CHAMBRES, grand app., 85 Stéphane #2, $585 pas chauffé, ni éclairé. 243-5787, 568-7599.

2 CHAMBRES, grand, frais peint, prises lav./séc., libre immédiatement, 827-4584 ou 561-8777.

2 CHAMBRES, grand, balcon, 5 appareils, garage pour 1 auto, 1er septembre 1994, $675, non chauffé, non éclairé. André Charbonneau: 789-4140, 737-0403.

2 CHAMBRES, grand, 5 appareils, garage pour 1 auto, disponible immédiatement, $650, non chauffé, non éclairé. André Charbonneau: 789-4140, 737-0403.

2 CHAMBRES, grand logis, central, stationnement, $550, libre immédiatement. 663-9000, 663-7183 soir.

2 CHAMBRES, **grand haut,** $515, **1er 2 mois $285.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, insonorisé, **661 Labrosse,** couvre-plancher neuf, libre. **281-5108, 663-6413.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $425. 568-5989.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, août gratuit, ne payez que le 1er septembre, $450 et $475, chauffé, prise lav./séc., stationnement, possibilité de poêle, réfrigérateur, rénové. 749-8601, 669-1302.

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prises lav./séc. 778-0079.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, Montée Paiement, remise, stationnement, libre. Soir 243-3937, jour 243-5525.

2 CHAMBRES, neuf - 1er occupant, spacieux, près autoroute, secteur Labrosse/LaVérendrye, prises lav/séc., 2 stationnements. **773-2958.**

2 CHAMBRES, neuf, très luxueux, $595-$650. 561-5565.

2 CHAMBRES, Onésime, octobre, pas chauffé, ni éclairé, $475. 749-9991.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, neuf, moderne, grand app., 2 stationnements, libre, $650. 319 Laviolette, Gatineau. 643-3597.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $350. 568-4810.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, prises lav./séc., 1er oct., $420. **246-0015.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, près des Promenades, très éclairé, grand balcon, prise lav./séc., remise. **246-3560.**

2 CHAMBRES, possibilité poêle et réfrigérateur, semi s/sol très éclairé, 1er septembre. 24, $480. 6-9306

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. 243-1631.

2 CHAMBRES, près autoroute 50, neuf, moderne, paisible, environnement fleuri, balcon et galerie, entrée privée, service impeccable. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, remise, très propre, $400. 669-8719.

2 CHAMBRES, près de polyvalente Nicolas, air climatisé, grand et récent, libre, $620. 561-8777

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. 669-2017.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., bain tourbillon, 1 stationnement. Appeler après 18h: **243-3388.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er août. **243-6255, 663-6001.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, sept., 2 appareils, buanderie, $370. **521-8554.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, $550. **225-9032 ou 684-3819.**

2 CHAMBRES, rue Campeau, dans triplex neuf, prêt 1er oct., spacieux, moderne, prises lav./séc., remise ext., secteur paisible, $565. **663-6053.**

2 CHAMBRES, rue Hétu, s/sol, 1er octobre, $410 chauffé. 643-1592

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, à partir de $490, pas chauffé, pas éclairé, jour: 663-5381, soir: 663-5970.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1563 5 lettres Le mot clé: Pacifique

accord	bonheur	enjoué	main	tendre
adore		entente	merci	total
amène	calme	envié	mérite	traité
amitié	calumet			tranquille
amour	camarade	grâce	pacte	trophée
appuyé	cher	gracieux	paix	
ardent	ciel			unanime
attachant	concert	hâte		unisson
attendri	congé		ratifier	unité
avantage			reçu	
	douceur	jeu	réuni	voeu
béat	doux	joie		
béni			soutenu	
bien	échange	lien	suave	

Solution du problème précédent: détention

E	Y	U	P	P	A	X	U	E	I	C	A	R	G	E
E	G	N	O	C	B	C	U	N	I	T	A	R	L	R
U	P	A	C	T	E	I	U	O	T	T	A	L	U	D
T	T	O	T	A	L	E	E	A	D	C	I	E	M	N
A	R	N	M	N	R	L	C	N	E	U	C	M	B	E
D	R	E	G	N	A	H	C	E	Q	U	N	H	A	T
I	N	D	C	I	A	V	C	N	O	P	L	I	E	I
E	N	T	E	N	T	E	A	D	N	I	A	M	T	R
T	B	E	T	N	O	R	M	S	E	R	U	I	A	E
R	T	O	B	E	T	C	A	N	O	L	U	T	X	M
O	R	O	N	A	D	O	R	E	A	U	I	O	E	I
P	A	V	H	H	U	U	A	C	N	F	T	R	M	N
H	I	A	T	T	E	N	D	R	I	U	C	E	R	A
E	T	E	N	J	O	U	E	E	E	I	O	J	N	N
E	E	S	U	A	V	E	R	N	O	S	S	I	N	U

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, région St-René/bl. Lorrain, poêle, réfrigérateur inclus, $510, chauffé, éclairé, immédiatement. 777-7470.

2 CHAMBRES, rue Main, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 1er septembre, $525. 669-0251.

2 CHAMBRES, stationnement, coin tranquille, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre. 663-1560.

2 CHAMBRES, salon et cuisine très grands, chauffage et eau chaude fournis, stationnement double, tranquille, près de tout, $500, 1er octobre, à voir au 587 William #2. Luc ou André: **663-2444, 243-3472.**

2 CHAMBRES, s/sol, $425/mois, chauffé, éclairé. 669-0477.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, bel app., poêle, réfrigérateur, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, super grand, bord de l'eau, rue Jacques Cartier, seulement $415, libre. **Laisser message: 566-8108.**

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. **Spécial micro-ondes.** 561-5578.

2 CHAMBRES, très propre, $600/mois, chauffé, 1er sept. **669-7985.**

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, stores inclus, libre immédiatement. 669-3257 après 18h.

2 CHAMBRES, Templeton, stationnement, prises lav./séc. $515/mois. Après 18h, 827-3096.

2 CHAMBRES, vaste condo, **août gratuit,** 1,200 pi.ca., $630. **561-4838.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, **1 mois gratuit,** temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, prises lav./séc., $480+, sept., oct. **669-0074, 568-2202.**

2 ET 3 chambres, beau triplex, 4 logis, grands, libre, rénové, stationnement, prises lav./séc., $475-$595. **731-7083.**

2 LOGIS de 1 chambre, $400/mois. 561-7616.

31 CLERICY
2 chambres, immédiatement et novembre, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

3-2 CHAMBRES, 125 St-Louis, **chauffé, libre,** $545-$495. **561-1407, 243-8945**

35 CLERICY
2 chambre, oct. et nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, 1er août, $670, pas chaufffé/éclairé. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex spacieux, prises lav./séc., $615. **643-4664**

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit**, secteur Templeton, entrée privée, prises lav./séc., $595. 663-6473.

3 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., triplex neuf, prises lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1,152 pi², sept., **1 mois gratuit**, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous recevez une communication. Un étranger produit une agréable impression. Rien ne vous échappe. L'autre sexe vous inspire. Vos intentions sont bonnes. La simplicité vaut son pesant d'or.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Incident joyeux. Une proposition vous plaît énormément. Il vous incombe une responsabilité. Quelqu'un promet plus qu'il ne saurait tenir. L'amour fait bien les choses. Une personne se fait remarquer.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La vie prend une tournure nouvelle. Le soleil luit pour tous. Il faut être plus coulant. Vos principes sont solides. On vous ouvre des portes. Vous pouvez obtenir ce que vous désirez.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Savoir deviner constitue un avantage. Un aveu vous est fait. Vos relations sont charmantes. L'autre sexe vous remarque. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Tous les chemins mènent à Rome.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les amusements vous attirent. Il vous faut secouer un fardeau. Rien n'est à négliger. Une entrevue a des répercussions. Ne dépassez pas les limites. Une consolation arrive en temps et lieu. A quoi sert de vous énerver?

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre affection n'est pas vaine. Ne vous énervez pas pour des bagatelles. Une inspiration ne tarde pas. Vous avez des velléités peu ordinaires. Confidences intimes. Vos qualités sont remarquables.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une déclaration confirme tout. Vous n'êtes pas toujours impartial. On vous démontre l'opportunité d'une action. Inquiétude passagère. Vous devez faire preuve de diligence. On ne vous barre pas la route.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vos intérêts se modifient subitement. Une opération se transforme en succès. Nouvelles encourageantes. Un être se rappelle à votre souvenir. Bien des choses peuvent se résoudre à deux. Attention à un faux bond.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'imprévu arrive. Votre regard s'arrête sur un nouveau venu. Vous avez une intuition extraordinaire. Vous êtes créateur. Tout se passe selon vos prévisions. Un mot dit tout. Vous pouvez toujours espérer.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre résolution est bien arrêtée. On admire votre ingéniosité. Vous savez faire des heureux. Une nouvelle change la face des choses. Il se formule un plan grandiose. Il faut être équitable en tout.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le coeur tient toujours une grande place. Des affaires vous préoccupent. Les surprises foisonnent. Vous avez un mouvement intempestif. Toute médaille a son revers. Exercez une plus grande maîtrise de vous-même.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Suivez votre penchant. Votre jeu se complique. Ne jetez pas les yeux ailleurs. Un fait est un fait. Des coeurs se retrouvent facilement. Une révélation vous enchante. L'autre sexe est tout oreille.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er oct, Du Coteau, quadrex, prises lav./séc. et lave-vaisselle, luxueux, 2 stationnements, remise, $660. **561-4899.**

3 CHAMBRES, 1er oct., $590, pas chauffé ni éclairé, plusieurs stationnements, secteur tranquille et privé, près de la 50 (sortie Lorrain). **643-1732**

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./séc., 1,200 pi.ca. **663-0053.**

GATINEAU
2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, disponible immédiatement,
500,00$ par mois.
Recherchons propriétés à gérer dans Hull - Aylmer - Gatineau. Plus de 7 ans d'expérience.
GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

3 CHAMBRES, **1er mois 1/2 prix**, grand, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, système d'alarme, au 1103 Maloney Est, $605, libre. 663-6354.

3 CHAMBRES, 2e étage, chemin du Lac, grand, ensoleillé, 1er sept., $625. 643-2122 ou 663-1715.

3 CHAMBRES, $540 pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept., 346 Lallemand #3. Après 17h: 669-1319, 663-0981.

3 CHAMBRES, 55/59 Campeau, rez de chaussé, prise lav./séc., remise, stationnement, $610. **595-1062.**

3 CHAMBRES, 816 rue Main, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., libre, $575. Carlo, 789-4140, soir: 669-9977.

3 CHAMBRES, bas de duplex, avec s/sol, près d'un parc. 243-1986.

3 CHAMBRES, balcon, près parc, prises lav./séc., très propre, septembre, $580. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. **246-9787.**

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 1er oct. **669-5707.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $501 mois, libre 1er novembre. 243-1318.

3 CHAMBRES, foyer à gaz, 1er septembre, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, grand, propre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er oct. 243-3293.

3 CHAMBRES, grand, stationnement, $500. 780-5282.

3 CHAMBRES, haut triplex, prises lav./séc., rue de Candiac, $650. **663-2971.**

3 CHAMBRES, haut, très grand, propre, remise int./ext. 643-3704.

3 CHAMBRES, haut duplex, 194 Essiambre, non chauffé, non éclairé, sept. gratuit, $575. **561-6594.**

3 CHAMBRES, imm. neuf, La Vérendrye/Labrosse, foyer. **669-5551**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, moderne, bl. Labrosse, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $290 1er mois sept. **568-7210.**

3 CHAMBRES neuf, rue de Malartic, grandes pièces, foyer, nov., **643-4682.**

3 CHAMBRES, neuf, Templeton, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $570. **669-7400.**

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $545, libre. 643-5726, 566-1364

3 CHAMBRES, petites pièces, $475; 2 chambres: $425; 1 chambre: $350. Non chauffés, ni éclairés, 773-0860.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., libre, $550. 243-0432.

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, **$475.** Bonnes références. 663-0998

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., remise extérieure, libre immédiatement, $565. 771-7177.
Exec Ltée

3 CHAMBRES, rue de Milan, secteur tranquille, près école. **247-6193**

3 CHAMBRES, rue Vandée, entrée privée, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $600, libre. 246-1260.

3 CHAMBRES, **super** beau très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

3 CHAMBRES, sept., Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi. ca., $595, pas chauffé, ni éclairé. **643-4382, 775-0711.**

3 CHAMBRES sur 2 étages, frais peint, 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, **$640/mois,** pas chauffé, ni éclairé, sept. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 CHAMBRES, très grand, 1,700 pi ca., 2 s/bains, poêle, réfrigérateur, garage, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er sept., $680. 561-1370.

3 LOGEMENTS, 2 chambres, poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffé, pas éclairé, stationnements, $350, $375. **561-1511.**

$515, 3 chambres, moderne, semi s/sol, 2 stationnements, près de l'école, autobus et tout, pas chauffé ni éclairé. 643-2825

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

636 NOTRE-DAME
1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. **663-0183, 568-4498.**

AUBAINE! Unifamiliale de 2 ou 3 chambres à partir de $620/mois. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? Financement à 100%. Martine. 787-7209 pagette, 772-9276.

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, $550/mois, cour arrière, r. de ch. 771-8625.

BOUL. DE L'HOPITAL
1 MOIS GRATUIT
2 et 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, grand stationnement, libres, $600-$650. **568-1672 ou 669-3393.**

COOPERATION DE LA VERENDRYE
2 CHAMBRES, 1er oct., 3e étage, prises lav./séc., stationnement, remise, $470. Pagette: **231-1971.**

COOPÉRATIVE LE TRAIT D'UNION
Devenez membre et profitez d'un logement chauffé, éclairé, à partir de $395/mois, 1 et 2 chambres disponibles. **243-3425.**

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre, 1 et 2 chambres, à partir de $455 et $520, lave-vaisselle. Optionnel: poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GATINEAU, ave. Chamberland, rénové à neuf (5 logis), 1 chambre: $375 et 3 chambres: $500, fraîchement décorés, 2 appareils, 1er sept. **643-2991.**

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
2 CHAMBRES, $410/mois non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, pas d'animaux, libre 1er sept. 778-2764, 772-0639.

PETIT 1 chambre, 2 appareils, ensemble de cuisine, chauffé, éclairé, $375. 663-1498, répondeur.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL: AOUT ET SEPT. 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juillet-septembre-octobre, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, chauffé, $495. **241-0735, 568-5031**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, $450, **1 chambre meublé, oct.,** buanderie. 243-9364, 595-1237

1-1 CHAMBRE, beau, duplex, rue St-Pierre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, abri d'auto, remise, semi s/sol, 1er sept., $400. ****** 2 CHAMBRES,** même édifice, 1er octobre, $550, r. de ch. **771-7065,** après 16h.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1 - 2 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. **770-9700, 770-9720.**

145 ARCHAMBAULT, 1 chambre: $479, 2 chambres: $579. Éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur. 771-5508

17 DE LA FALAISE, app. 2, 3 chambres, 1 stationnement, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept., $600. 771-7177.
Exec Ltée

1 CHAMBRE, sept.-oct.-nov., pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $400, 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, sept.-oct.-nov., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $450, 79 rue Prévost, 770-6907, 778-7441.

1 CHAMBRE, novembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $500. 230 Mutchmore. 770-6907 595-8746.

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. 684-1473, 775-3142.

1 CHAMBRE, 119 rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $350. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1er octobre, secteur Wrightville, eau chaude, stationnement, $400. 771-2260.

1 CHAMBRE, 1er octobre, très propre, non chauffé, non éclairé, stationnement, appareils, $400. 778-3016.

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prises lav./séc., eau chaude fournie, $380. 663-5868.

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425. **749-3333.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Archambault, 1er sept., $400. **247-6193.**

1 CHAMBRE, 2 logements, meublé ou non meublé, libre immédiatement. Après 16h, 746-4429 ou 772-2113.

1 CHAMBRE (3 1/2), centre-ville, 1er sept., $445, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 776-0147.

1 CHAMBRE, $385 chauffé, rue Dollard, 1er octobre. 770-3833.

1 CHAMBRE, 59-61 Daniel Johnson, pas chauffé ni éclairé, $395. Pagette numérique 772-5984, rés. 243-7489.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, près Place du Portage. 824-7428

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, immédiatement. 770-5530.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, $400 et $450. **771-2462, 457-2425.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, 1er sept., $350 et $380. Jour: **595-2887.**

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

1 CHAMBRE, demi s/sol ou 1er étage, $375 ou $415, possibilité de réduction de loyer pour travaux d'entretien. Gilles, 745-3071.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans toute la région
Toutes catégories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, $495/$395, **770-5280.**

1 CHAMBRE, frais peint, petit logis, prises lav./séc., $425. 772-0079.

1 CHAMBRE, grand, Mont-Bleu, 1er mois $200. **Laisser message, 595-5035.**

1 CHAMBRE, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, $400, libre immédiatement, 33-A Monclair. 595-3386.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, pièces distinctes, petit immeuble fleuri, parc en face, super paisible, appareils. 561-5491, 770-9861 ou 778-4445.

1 CHAMBRE, **neuf, Hautes-Plaines,** sept.-oct. **772-9383.**

1 CHAMBRE, plancher de bois franc, 2 appareils, pas de stationnement, $400, près UQAH. **457-1729, 771-9264.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, près de tout (C.H.R.O.), très éclairé, bon quartier. Après 17h: **827-0356.**

1 CHAMBRE, près Taché, sept., $500 chauffé. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, rue St-Florent, chauffé, propre, libre, $425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stationnement, libre. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour gens 50 ans et +, sécuritaire, ascenseurs, $450, 1er sept. 771-5643.

1 CHAMBRE, rue Richer, poêle, réfrigérateur, stores, non chauffé, ni éclairé, $395. 243-0609.

1 CHAMBRE, secteur Lac des Fées, 5 appareils ménagers, $450/mois, non chauffé, non éclairé. 777-4196.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, stationnement, $395. **246-9277.**

1 CHAMBRE, spacieux, bois franc, chauffé, eau chaude, câble. **772-0201**

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, éclairé, non-fumeurs, $415. **772-9822.**

1 CHAMBRE, St-Henri, 2 appareils, balcon, sept., $410. 777-5889.

1 CHAMBRE, tout inclus, câble, stationnement, 1er sept., $490. **770-3225.**

1 CHAMBRE, tout rénové, 4 appareils, demi s/sol d'une maison, cour, stationnement, $475. 771-7651

1 CHAMBRE, très propre, libre, près des Galeries, demi s/sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, $495. 772-2994

1 CHAMBRE, très propre, non chauffé, non éclairé, $425 et $460, prises lav./séc., entrée privée, stationnement. 457-9843, 457-1044.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, $410 non chauffé, ni éclairé. **682-3494.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **771-2666.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839.**

1ER OCT.-NOV.-DEC. - 2 CHAMBRES
$545 TOUT inclus, Mont-Bleu, balcon. Soir, de 18h à 21h 595-4504, jour: 771-6266.

1ER sept., 1 chambre, chauffé, éclairé, $395. 776-2694

1ER SEPTEMBRE, grand 1 chambre, poêle, réfrigérateur, rue Ste-Hélène, pas chauffé, ni éclairé, $390. **595-2121.**

1 ET 2 chambres, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

1 ET 2 chambres, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libres, **$450-$575.** Claire **771-9100.**

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $380/$480, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 OU 2 chambres, 89 Vaudreuil/Place du Portage, beaux condos, immaculés, poêle, réfrigérateur, à partir de $475, immédiatement. 748-0590.

2-2 CHAMBRES, rue Richard, 1 avec s/sol: $550/mois, l'autre: $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur au besoin. Bien situé. Libre 1er septembre. Danielle, 246-2264.

286 ST-Rédempteur, 2 chambres, luxueux, lave-vaisselle, 1er sept., $510. 827-0995 (laisser message).

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, $490, prises lav./séc. 770-3478.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er septembre, prises lav./séc., 70 Mont-Bleu, $495 rabais de $100 pour les 2 prochains mois. **684-2514, 770-1800.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575. Après 16h: **241-1709, 770-2344.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, $550 chauffé, non éclairé, stationnement disponible, rue Notre-Dame (près de Sacré-Coeur). Références exigées. 775-0629.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, non éclairé, rénové à neuf, libre. **Message, 778-7059.**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, grandes pièces, balcon, libre. 778-6256, 246-3560.

2 CHAMBRES, 3 appareils, r. de ch., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre, $560. 663-7213.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, libre immédiatement, prises lav./séc., stationnement, $490. 776-6144.

2 CHAMBRES, $430 pas chauffé ni éclairé, près U.Q.A.H. 771-2650

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e) Bail de 10 mois à partir de 420 $
Plus : 5% de rabais 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas de stationnement, 2 balcons, $575. **772-9182.**

2 CHAMBRES, 56 Frontenac, 2 appareils, chauffé, éclairé, $525. **772-9182.**

2 CHAMBRES, **65 LESAGE**, chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, balcon, **fraîchement rénové,** 2 appareils, eau chaude, stationnement, libre. **778-3547, 744-6527.**

2 CHAMBRES, centre-ville, 63 Brébeuf, endroit tranquille, beau site, presque neuf, 1,300 pi ca., s/dîner, 3 appareils, stores, abri d'auto, idéal pour retraités, $750/mois. **771-5183.**

2 CHAMBRES, centre-ville, plancher bois franc, très propre, $450. 771-5643.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $604, près auto bus, parc, piste cyclable, libre oct., en sous-location ou avec bail. 777-1549.

2 CHAMBRES, centre-ville, $520, septembre. 771-2767.

2 CHAMBRES, centre-ville, sept., chauffé, tranquille: $495. 521-8554.

2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, semi s/sol bien éclairé, $495. 777-0873, 561-6057.

2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement. 777-8539, 778-6679

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., oct., $560. Soir 777-7214.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, très propre, (idéal pour couple d'âge mûr). 777-5638

2 CHAMBRES, **dernier mois GRATUIT,** grand, 2 min. des Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl. Taché. 777-9261.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol, 62 L. Brault, pas chauffé, prise lav./séc., 2 appareils, octobre, $440. 777-6252.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, dans triplex, très paisible, balcon, stationnement, 1er oct., $550. **772-2159.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, avec studio, libre immédiatement. 771-6059, 595-2048.

2 CHAMBRES, idéal pour étudiants(es), près Place d'accueil, $400 chauffé, non éclairé, libre. Carole, 776-8028, entre 8h30 et 16h30.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $585. 595-9106.

2 CHAMBRES, libre, 82 Garneau, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, $450. 777-2402.

2 CHAMBRES, libre, très grand, lav./séc, poêle, frigo, balcon, entrepot, $535, non chauffé. **682-3936/778-0244**

HULL
CENTRE-VILLE : 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur inclus. Disponible immédiatement.
à partir de **300^{00}** par mois.
Recherchons propriétés à gérer dans Hull - Aylmer - Gatineau
Plus de 7 ans d'expérience.
GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tapis neuf, repeint, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $460. **772-0274.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: sept. $465. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
frais peint, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, stationnement. **771-9925 ou 746-7283.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises lav./séc., balcon, stationnement, $455, 1er sept. ou oct. **771-1288.**

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigératuer, $445, libre immédiatement. **682-4767 après 18h.**

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, sept., 5 appareils, bl. Sacré-Coeur, $690. 777-3232, 776-0179, 770-3344.

2 CHAMBRES, neuf, $500 pas chauffé, ni éclairé. 561-2614.

2 CHAMBRES, neuf, grand, luxueux, près du C.H.R.O., prises lav./séc., $600 et +. **771-5643.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tranquille, repeint, $445. **776-5645.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $470. 778-1957.

2 CHAMBRES, près Musée, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stationnement, $595, libre. **772-8964** après 16h.

HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1-2-3 chambre(s)
inclus :
• poêle • Frigo • Stationnement
• Câblovision dans certains logis • Salle de lavage
à partir de **$435^{00}/mois**
778-1956

2 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, eau chaude fournie, $450. **770-0641.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav/séc, $470. 772-9545, pagette 598-8989.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 827-0806.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 595-3406.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 246-0149.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $490, très propre, près de St-Joseph 770-4715.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1er oct., $525 chauffé. Soir 770-1572.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph. 771-7206.

2 CHAMBRES, près université, chauffé, poêle, frigo, $520. 595-3775.

2 CHAMBRES, rue Jeanne d'Arc, 1er sept., chauffé, 2 appareils, buanderie, stationnement, $550. 595-1461

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé, ni éclairé, balcon, 1er sept., $465. 669-8077 soir.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, libre, $465. 595-4721.

2 CHAMBRES, rénové, appareils, $645 chauffé, éclairé. 771-9214.

2 CHAMBRES, sept., semi s/sol, $410, prises lav./séc. **777-9108, 643-9736.**

2 CHAMBRES, sept./oct., non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, s/lavage, $535. 568-7849.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., en option: poêle, réfrigérateur, chauffé et éclairé. Libre immédiatement, $510/mois. Marcel, 566-1403.

2 CHAMBRES, s/sol tout rénové, prises lav./séc., libre, $500. **827-3324.**

2 CHAMBRES, sept./oct., chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, rénové, $550. **595-0379** ou **772-5557.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, $400, pas chauffé, pas éclairé. Mme Sousa, 775-3679.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, $460. 243-7038.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, buanderie, $465. 777-9980.

2 X 3 CHAMBRES, 1 X 2 CHAMBRES, sept.-nov. 778-2813 ou 770-9680.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, très propre, planchers bois franc + solarium, libre, chauffé, près Galeries. $695. **772-2994**

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,600 pi. car., 2 niveaux, 2 s/bains, 2 balcons, prises lav./séc., bois franc, rue de la Sablière, $775. Après 17h: 770-1572.

3 CHAMBRES, très grand, 1,300 pi. car., octobre, chauffé, pas éclairé, stationnement pour 2 voitures, prise lav./séc., $700, 85 Richard. **770-6907.**

3 CHAMBRES, 1er oct., $675, chauffé, éclairé, poêle. **458-2749**

3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, sept. 777-6252.

3 **CHAMBRES,** 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, $675. **772-9182.**

3 CHAMBRES, libre 15 sept., rue Marengère, haut, air clim., 4 appareils, câble, stationnement, $600. **246-1687.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $550. 771-8717, 568-5989.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, remise, 2 stationnements, septembre. 595-4823.

3 CHAMBRES, triplex neuf, foyer, 2 stationnements, remise. 771-0918.

DEMI SOUS-SOL
centre-ville 1 c. à c.
425 $/mois
595-5969
(Soir 776-5063)

3 CHAMBRES, rue Papineau, $550 chauffé, 1er octobre. Michel: 595-0825

3 CHAMBRES, triplex neuf, 1er nov. Roger 778-7500 ou 778-4100.

417 BOUL. Taché, bien situé, près commerces, assez d'espace pour un bureau, 1er sept. Choi, 777-5974.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

50 DUSSAULT, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, 2 chambres, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. 771-7177
Exec Ltée

AUBAINE
1 mois gratuit, 2 chambres, complètement rénové, non chauffé/éclairé, $495. 281-8891, 771-7361.

259 CHAMPLAIN
Immédiatement, 2 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.

DEMANDEZ NOTRE SPECIAL
rabais lors de l'aménagement, 2 chambres propre et bien éclairé dans un condo moderne à Hull, autobus à la porte, 4 appareils, tapis, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 563-3657.**

GARCONNIERE, rue St-François, chauffée, éclairée, $300. Après 16h: **827-0499.**

GRAND 2 chambres, oct., prises lav/séc., stationnement, $510, 75 rue Richard. 770-6907, 778-3175.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement inclus. Près de tout, $620, 1er sept. **770-9730**

HAUTES-PLAINES, libre, 2 chambres, prises lav./séc., $530/$580. **568-6783.**

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $495/mois. **669-6922.**

IMMEDIATEMENT-sept.-oct.-nov., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 776-2460

LAVAL, 2 chambres, tapis, stationnement, $420, sept. 738-7707

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LIBRE immédiatement ou plus tard dans un immeuble propre et tranquille, près Les Galeries, 1 chambre ensoleillé, $495 et studio confortable, $466 chauffé. M. Pilon: 770-5530.

MAISON 2 chambres, $475; LOGIS 1 chambre: $325, 60 Morin. 773-0860.

MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, possession immédiate, $400. 456-3363.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384

OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

SUPER condo, à proximité du golf le Dôme, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, foyer, $795 ni chauffé ni éclairé. 778-1805, 772-0732.

TRÈS grand 2 chambres, septembre-octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $480, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

TRÈS grand, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement. 771-1552.

VAL Tétreault, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, $460. 684-7834

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 ET 3 CHAMBRES, $720 et $760, chauffé, 1er oct. 827-0855

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, pas de stationnement, pas d'animaux, 1er sept., $525. Après 17h: **613-749-5708.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, s/lavage, stationnement, $550. 777-0524.

1 CHAMBRE, propre, tapis, 2 appareils, octobre, $554. 739-9297.

2 CHAMBRES, 2 appareils, tranquille, septembre, $726. **739-9297.**

CENTRAL, rue Olmstead, spacieux, 1 chambre, haut de duplex jumelé, bois franc, poêle et frigo. $600. Faites vite. **736-6267.**

GARÇONNIÈRE $400, 1 et 2 chambres, $550, 1er septembre. 746-6613, 746-2746.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE et 3 chambres, rue clarendon, Quyon, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé. 458-2042.

1 CHAMBRE, neuf, équipé, propre, tranquille, pas d'animaux. 770-2835.

1 GARCONNIERE, 4 chambres, très bien situés, Chelsea. 737-5788.

2 CHAMBRES, libre 1er octobre, $490, prises lav./séc., ni chauffé, ni éclairé. 671-2529.

3 CHAMBRES, **4 logis neuf, nouveau secteur Masson-Angers,** 1er sept., $550. 281-5054, 281-7373.

ANGERS, 1 chambre, chauffé, éclairé, air clim., stationnement, 1er sept., $425. 986-6472.

ANGERS, 2 chambres, s/lavage, semi-chauffé/éclairé, $380, 1er septembre. 986-5124, 983-7322.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, à 10 min. de Gatineau, accès facile à l'autoroute, grand 2 chambre bien éclairé, entrée privée, prises lav./séc., 2 stationnements. 643-1158

ANGERS, à la campagne, neuf, 2 chambres, $550 chauffé/éclairé, semi s/sol, libre. 281-5056 après 18h.

LES HABITATIONS BOULADIER INC.
Vous offre bas ou haut de duplex à louer, dans le projet Les jardins Grand-maison à Buckingham.
1 mois gratuit.
S.V.P. laisser message au
778-4237 ou 568-1672

APP. N.-D. du Laus, très beau, plage, vendre ou louer à l'année. **243-5101.**

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. 775-8235.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., propre, rénové, stationnement, $360. **986-2769.**

CANTLEY, 2 chambres, plafonds cathédrale, près de l'eau, 2 appareils, stationnement, $635. 775-8235

MASHAM, 1 chambre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stationnement, $350, libre. 456-2488.

MASSON, 2 chambres, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $440. 246-9787.

ORLEANS, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, idéal pour personnes seules ou retraitées, 1er sept., $675, après 17h: **837-1289**

PERKINS, 3 chambres, avec s/sol, garage, $650. **990-9044, 561-2894.**

SECTEUR Perkins, 3 km du village, grand logis, 1er étage, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., déneigé, $650, références demandées, libre. 671-2608, 671-4647.

THURSO, SEMI-DÉT. 5 ANS, 2 CHAMBRES. **986-7574, 985-3289.**

406 GARCONNIERES

24 NORMAND, $410, chauffée, éclairée, libre. 595-4721.

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, $525/mois, 1er octobre, secteur Mont-Bleu. Christine, 772-4683.

AOUT-SEPT.-OCT., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

AOUT-SEPT.-OCT., **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

AYLMER, s/sol, semi-meublée, chauffée, éclairée, très propre, stationnement, $365. **682-4120.**

BOUL. Taché, tout inclus, $400, stationnement. **778-6780, 947-3316.**

Cité Des Jeunes, studio, 1 1/2, chauffé, éclairé, $395. **777-4128**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 669-7535.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-2035, soir: 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, $280, non-fumeur(se), travailleur(se). Soir: 663-1660.

GATINEAU, entrée privée, chauffée, stationnement, $320. 830-1977.

GATINEAU, grande, très propre, 2 appareils, remise, $330. 669-0414.

GATINEAU, libre immédiatement, 2 appareils, chauffée, éclairée, stationnement, $325. Soir 669-6105.

GATINEAU, meublée à neuf, lav./séc., câble, stationnement. **246-8543.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $345/$365. **643-3644, 669-8022.**

GATINEAU, pour personne seule qui travaille, 2 appareils, $335. **663-1811.**

GATINEAU, près Promenades, très propre, 3 appareils. $350. 243-6907

HULL, $275, chauffée, éclairée, rue Notre-Dame. 776-6590, 771-8455.

HULL, 52 Bienville, près UQAH, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, $300. Après 21h: **777-2261.**

HULL, centre-ville, $220, propre et tranquille. 771-5643.

HULL, chauffée, rue Mutchmore. 771-7206.

HULL, neuve, complètement meublée, $425, libre. 595-9238.

406 GARCONNIERES

HULL, grande, près de l'université, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, sept.-oct., $390. **663-9932**

HULL, près UQAH, stationnement, entrée privée, 2 appareils, $360. 770-7339 après 17h.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $300. 772-9822.

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, frigo, cuisinière, stationnement, $400. 777-6996, 777-4506.

HULL, secteur Val Tétreau, chauffé, éclairé, $400, 1er sept. **771-5643.**

HULL, St-Henri, 2 appareils, s/sol, chauffée, éclairée, $310. 777-5889

IMMEDIATEMENT, près UQAH, meublée, tranquille, concierge, stationnement, $325. **771-5383, 777-2123.**

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Hull, à partir de $300-$315-$325, immédiatement et sept., non chauffée, ni éclairée, pas d'animaux. 778-2764, 772-0639.

MONT-BLEU, octobre, 2 1/2 **chauffé, éclairé, meublé,** 2 appareils, stationnement, **$360.** 776-4096 ou 685-1743.

PRÈS du Musée, poêle, frigo, $400 chauffée, pas éclairée, stationnement, libre. 246-0685.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $350. Après 17h: **243-5755.**

TEMPLETON, semi s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule, libre, $400. **663-6621.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, adultes, $400. **771-2462, 457-2425.**

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, $435. 243-2961 ou 986-3568.

1 CHAMBRE, Touraine, étudiant(e) chauffé, éclairé, câble, lingerie, vaisselles, 4 appareils ménagers, stationnement et service d'autobus. Bail flexible. **568-6889.**

2 CHAMBRES, septembre, Hull central, chauffé, 7 appareils, literie, etc., $710. **770-2031, 773-2756.**

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé au complet, près écoles, stationnement, $410. 663-3615.

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, $470 stationnement. **778-6780 947-3316.**

GARÇONNIÈRE, près CHRO, Parc de la Montagne, s/sol maison, chauffée, éclairée, $485. **771-6703.**

MOTS CROISÉS

NO 2700

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

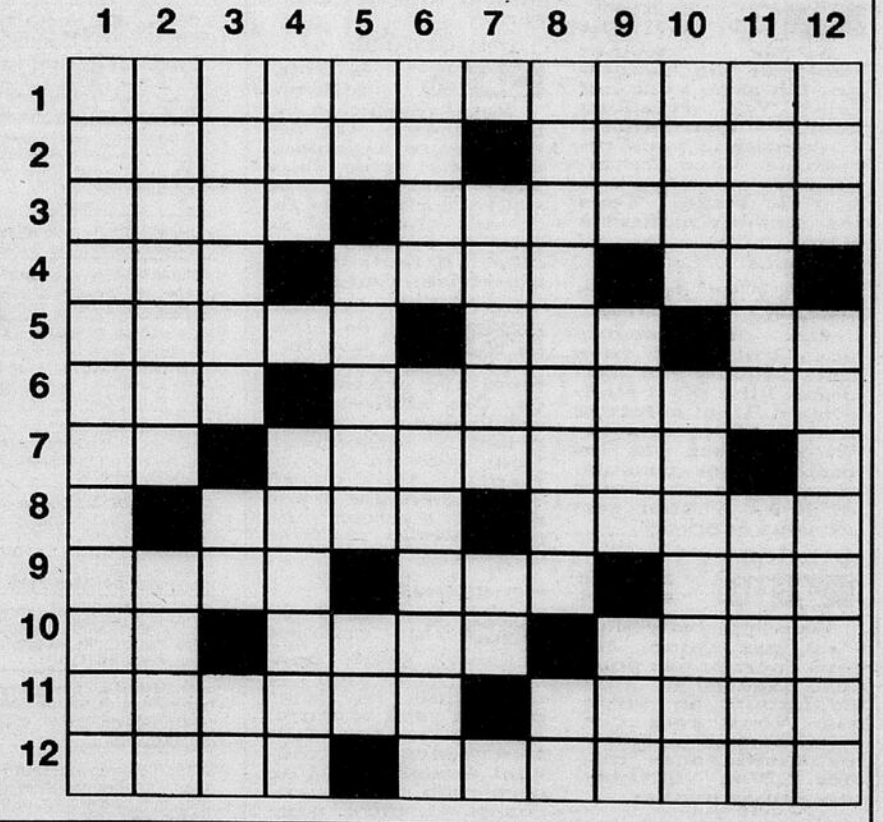
1 - Dynamos.
2 - Officier général d'une marine militaire - Muse de la Poésie lyrique.
3 - Elle circule dans les végétaux - Guêpes solitaires.
4 - Prairie - Monnaie de la Yougoslavie - Paresseux.
5 - Habitation des Esquimaux - Allié - Sodium.
6 - Général américain - Cannelles.
7 - Note - Agitent.
8 - Appuie - Fils d'Agrippine.
9 - Prénom masc. - Utile en laboratoire - Ceinture japonaise.
10 - La clavicule en est un - Pilastre cornier - Attachée.
11 - Pourvoir - Chaussure.
12 - Assassinée - Poissons des mers chaudes.

VERTICALEMENT

1 - Dilapideront.
2 - Sortit d'un milieu liquide et apparut à la surface - Frère aîné de Jacob.
3 - Rendu plat - Protactinium - Éclos.
4 - Époque - Raconte en détaillant les circonstances de.
5 - Radium - Lenticelles - Nickel.
6 - Hasard - Négliger de faire.
7 - Petit vautour d'Amérique tropicale - Voyelles jumelles.
8 - Modifient - Fl. d'Italie.
9 - Colère - Qui existe dès la naissance - Loch.
10 - Jésus y opéra son premier miracle - Qui manque d'envergure (f.).
11 - Meurt doucement (s') - Se soumet à la volonté de quelqu'un.
12 - Signal de détresse - Propres aux ânes.

SOLUTION DU PROBLEME D-2699

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	M	B	R	E	L	L	E	S	■	C	R
2	R	O	U	E	R	A	■	P	E	C	H	E
3	G	R	I	S	E	R	I	E	■	L	O	I
4	A	U	S	S	I	E	R	E	S	■	I	N
5	N	E	■	E	N	■	O	S	O	N	S	■
6	I	■	A	N	T	A	N	■	N	U	I	T
7	S	A	U	T	E	R	I	O	N	S	■	I
8	E	R	R	E	■	S	E	R	E	■	A	N
9	R	I	A	N	T	E	■	G	R	E	G	E
10	A	L	■	T	A	N	C	A	I	E	N	T
11	I	L	S	■	L	A	I	N	E	■	E	T
12	T	E	N	D	E	L	L	E	■	I	S	E



LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, août-sept.-oct., meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, petit condo neuf, chauffé, éclairé, meublé, $1,000/mois, libre, Pierre 783-0172.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. À partir de $260/sem. ou au mois.

MIEUX QUE LE MOTEL

2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 243-2895.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PRÈS de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, $375 et $395. Après 17h: 770-0377.

RUE Front, Hull, 3 1/2, **MIEUX QUE L'HÔTEL,** meublé, équipé. 771-0944.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, à partager avec étudiant(e) non-fumeur, $250 tout inclus. 776-1739.

AYLMER, condo, stationnement. 682-3497.

CH. de la Montagné Hull, tout compris, $300, non fumeur(se). 595-1518.

CONDO, près de l'UQAH, femme non-fumeuse tranquille, très grande chambre, $300/mois. 595-8790

FEMME 30 ans, recherche colocataire pour trouver logement. Secteur Valtétreault ou centre-ville de Hull. Après 17h, 568-2627.

GATINEAU, boul. Labrosse, 1 chambre, femme seulement, non-fumeuse, $300. Nathalie, 669-7145.

HULL, 2 chambres à partager, non-fumeur(se), 10 min. Ottawa et Universités, $300 tout inclus. **771-5403.**

HULL, **Lac des Fées**, $300 tout compris, libre. 777-2219.

MONT-BLEU, non-fumeur(se), stationnement, lav./séc., $310. Jour: **776-8286,** soir/fin sem.: **778-1413.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, grand, rénové, remise, stationnement, cour, immédiatement, $450. 568-0839.

2 CHAMBRES, 1er octobre, foyer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, $678. 243-9493.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, 191 bl. de L'Hôpital, Gatineau. **643-4371.**

2 CHAMBRES, spacieux, Plateau de la Capitale, $690 non chauffé/éclairé, foyer au gaz, libre. 775-3293.

3 1/2 PIECES à sous-louer, Jardins Radisson. 771-0955

HAUT de duplex, 2 chambres + 1, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $525/mois, 46 Montpetit, Hull. Danielle, 776-3205, 243-7555.

432 MAISONS A LOUER

11 SYLVAIN, Gatineau, superbe bungalow, 3 chambres, piscine hors-terre, $850, non chauffé ni éclairé, 1er sept. Denis Duchesne, agent immobilier affilié Royal LePage: 770-9221.

150 Pl. sur lac Fraser, pour couple retraité ou personne seule, maison 1 chambre, $550. Françoise 459-2720.

1er NOV., Gatineau **(Templeton)**, en rangée, 3 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, propre. Bail 2 ans, $720. **669-8940.**

3 CHAMBRES, 10 Dalpé, Hull, bois franc, garage, $750, libre. Gilles Poirier: **777-5231.**

3 CHAMBRES, 2 s/bains, Mont-Bleu, libre sept., $900. **777-8594** après 18h

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénovée, propre. 778-0463, 824-6711.

4 CHAMBRES, libre, Gatineau, secteur Touraine, spacieux haut de maison, grand terrain, impeccable, prises lav./séc. Marc Tassé, 773-0293.

ACHETEZ une maison neuve à partir de $680/mois, dépôt minime. Francine ou Pierre, 243-7915 ou 669-3825

AYLMER, luxueuse maison, 4 chambres, air climatisé, Jaccuzi, appareils ménagers, aspirateur central, garage, 1er sept., $1,300. **684-4524.**

AYLMER, semi-dét. moderne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, secteur tranquille. Possession à discuter, $735. Nicole: **748-4927,** soir: **682-0888.**

BORD de l'eau, Plaisance, bungalow 3 chambres, libre. **663-3520, 669-0983**

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, unifamiliale, 4 chambres, garage, piscine creusée, $1,000/mois, pas chauffée, pas éclairée. Luc Bélanger, Gestion Abitek, 776-4974.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, libre 15 sept, 2 sem., gratuites, $415. Guyänn, **985-2461.**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $550, 1er sept. Après 18h: 986-8912, 986-6933.

GATINEAU, 1er nov., neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $650. 643-4762

GATINEAU / HULL

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles, septembre, octobre.

à partir de **700,00$** par mois.

Recherchons propriétés à gérer dans Hull - Aylmer - Gatineau. Plus de 7 ans d'expérience.

GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

GATINEAU, 1er octobre, semi-détaché, $710/mois. Soir: 663-1412, jour: 829-5929.

GATINEAU, 1er oct., 4 chambres, près de la rivière, $750. 669-6201

GATINEAU, 1er sept.-oct., en rangée, garage, 4 chambres, $735. Ken Graham, 8h et 21h: **952-1974, 663-2567.**

GATINEAU, beau duplex, remise, cour arrière, 1er sept. 798-2151.

GATINEAU, centre-ville, semi-dét., 3 chambres, rénové, piscine hors-terre, $740, libre. Hélène 787-8080.

GATINEAU, en rangées, rue Garnier, sans issue, 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, très propre, remise ext., $670. **663-9937.**

GATINEAU, haut bungalow, foyer, 3 chambres, chauffé. **643-5243 après 17h**

GATINEAU, immédiatement, maison de ville, 3 chambres, $700. 682-3810

GATINEAU, Mont-Luc, magnifique résidence, idéal pour professionnel, 3 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, libre 1er sept., $1,050/mois. 561-4319.

GATINEAU, près Promenades, bungalow, 2 chambres, abri d'auto, chauffée, éclairée, $650, libre. 834-5326.

HAUT de duplex, 2 chambres, patio, rue Vanier, Gatineau, pas chauffé ni éclairé, $550, libre 1er oct. 956-1074

HULL, 2 chambres, garage, neuf, impeccable, à voir, libre immédiatement. (819)595-8936 / 454-2379.

HULL, centre-ville, 5 chambres, garage, près de tout: $875/mois, pas chauffée, pas éclairée. Luc Bélanger, Gestion Abitek, 776-4974.

HULL, entièrement meublée, 4 chambres, 4 appareils, non chauffée ni éclairée, $1,400/mois. 568-8720

HULL, maison de ville, coin, 3 chambres, $710, 1er sept. **457-2252**

HULL, Mont-Bleu, 1500 pi. car., 3+1 chambres, $1000, sept. **770-0758.**

LAC privé, 25 minutes du Parlement, région de Gatineau. Maison principale (hivernisée) à louer à court ou à long terme à partir d'octobre. 2 chambres plus lits sur galerie. Personnel d'entretien sur place. Conditions à discuter. Suzanne Cloutier 671-5862 ou Darcy Crites 671-4476.

LAC Sinclair, 2 chambres, $450, libre. 456-1098.

MAISON en rangée, 3 chambres, 2 stationnements, $595, 1 mois gratuit, 1er septembre. 663-5672.

MAISON mobile, 2 chambres, bord de l'eau, $550, 1er sept. 669-5040.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét, 4 **paliers,** 4 chambres, **2** s/bains, s/familiale, 1er oct., $980/mois. **776-6245**

MONT-LUC, avec option d'achat, 3 chambres, clôturée, remise, préparée pour logis, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée: $93,900. **568-3693.**

MONTPELLIER, disponible sept., 2 chambres, meublée. 819-428-3070

MONTPELLIER, Lac Schryer, maison neuve, 2 chambres, prises lav./séc., bien située, $500. **428-2013, 428-2006.**

OCTOBRE/novembre, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, Jenn-Air, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. **770-6907,** fin de semaine: **463-3847.**

OPTION D'ACHAT

Louez avec ou sans option d'achat, Gatineau, superbe maison jardins, 1,200 pi.ca., 3 chambres, bois franc, cour clôturée, $720. Michel: **787-8161.**

PERKINS, 1 chambre, $400/mois, pas chauffée ni éclairée. 671-0963

PETITE maison de 3 chambres, $600 pas chauffé ni éclairé. 243-0282.

RUE ST-LUC, $550 pas chauffée/éclairée. 669-0448.

SEMI à louer, sortie Labrosse, 3 chambres, 1,500 pi ca., pas chauffé, ni éclairé, $725. 749-9353, 996-4965.

SEMI-détaché, $790, 3 chambres, clôturée, projet Des Fleurs, sortie bl. Lorrain, Gatineau, 1er sept. **281-7343.**

SEMI-DETACHE, près Montée Paiement, 3 chambres. Jour 669-0485.

432 MAISONS A LOUER

THURSO, 2 étages, 3 chambres, cuisine équipée avec jenn-air, four encastré, $485. 986-5966 Diane.

WENDOVER, 2 chambres, bain tourbillon, grand terrain, disponible 1er sept., pas chauffée, pas éclairée, $525. (613) 446-4221.

433 MAISON A PARTAGER

A Voir: belle grande maison neuve, Ferme Limbour, Gatineau. 243-2023.

AYLMER, $235, étudiant(e) ou jeune professionnel(le). **682-6456.**

CHATEAU DU DÔME, Hull, neuf, meublé, stationnement. 595-5115

CHELSEA, personne responsable non fumeur(euse), $300, 1er sept. 827-3065.

COIN paisible, bord de la rivière Outaouais, Gatineau, accès à tout. $400. 786-8853.

GATINEAU, $325/mois, accès à tout, tout inclus. **246-0589.**

GATINEAU, femme non-fumeuse tranquille, pour partager maison, doit adorer les chats. 230-1325.

HULL, **Lac des Fées,** $325 tout compris, libre. 777-2219.

MAISON de 3 chambres, 619 des Predrix, Aylmer, piscine, garage, 1er sept. Denis, 722-7800.

MANOIR des Trembles, accès à tout, semi-dét. neuf, $375. 772-9290.

OTTAWA-EST, non-fumeur(se), responsable, $375. **748-9804.**

SEMI-dét. neuf, stationnement, accès à tout. 669-8832.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

128 MUTCHMORE, Hull, $260, non-fumeur(se), accès à tout. 771-9415.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1ER septembre, accès à tout, universitaire sérieux. 246-3018

$235/MOIS, Hull, pour personne travaillant, non-fumeur(se) 595-4865.

$295, Gatineau, cuisine et s/bains privées, lav./séc., libre. **243-7775**

2 CHAMBRES à louer pour jeunes étudiantes ou jeunes femmes, non fumeuses. 776-2453 ou 778-0337.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, à 1 km du Cegep, parfait pour étudiant, salon et cuisine pour chambreur avec entrée privée, $225/mois. 778-2540.

$70/sem., propre, tranquille, non fumeur, tout compris, Hull. 772-0937

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., piscine, cuisinette, près autoroute 50, $85/5 jours. 986-1166, 986-8075.

AYLMER, accès aux appareils, $300/mois, 1er sept. 682-0661.

BOUL. Sacré-Coeur, libre, meublée, accès cuisine, préférablement un jeune homme, $175/mois. 770-4285.

CHAMBRE, 182 boul. St-Joseph. 770-0545.

CHAMBRE dans maison neuve, 3,000' ca, 5 appareils, stationnement, $350. 777-1775 ou 728-0826 poste 1428.

DANS appartement spacieux, neuf, Côte d'Azur, meublé, 4 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, entrée privée, près autobus. Non fumeurs(ses). $300/mois. 243-4795.

DANS maison privée, accès cuisine, meublée ou non, $250. 246-3932.

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTRÉE privée, stationnement, cuisson, bl. Mont-Bleu, $280. 772-2825.

ETUDIANT(e), près Pavillon Lucien Brault, $250, 33 Labelle. 778-6066.

GATINEAU et Hull, salon, cuisine, tout fourni. 777-5567.

GATINEAU, étudiant(e), accès à tout, 1er sept., $70/semaine. 669-8447.

GATINEAU, étudiant(e), accès à tout + ordinateur, 20 août, $70/sem **663-4602**

GATINEAU, étudiante, non fumeuse, câble, lav./séc., $260. 669-1717.

GATINEAU, libre, coin Maloney/Main, meublée si désirée, possibilité de cuisson, entrée privée, $260/mois. Après 18h, 669-9603.

GATINEAU, près Promenades, meublée, accès appareils, pour étudiant(te) non-fumeur(se). **568-0589.**

GATINEAU, près autoroute 50 et Promenades, tout compris. **246-5475.**

HULL, 1er sept., rue Bourque, entrée privée, cuisine, lav./séc., pas de stationnement: $275/mois. 771-6558.

HULL, 5 min. de l'UQAH, très grande chambre, accès à tout, $315. **777-0236**

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, entrée privée, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225 et $250. 777-6150

HULL, près du Cegep, meublée, accès à tout, non-fumeur, $250/mois. 770-0960.

HULL, rue Archambault, non fumeur, étudiants(es), cuisine partagée, entrée privée, $250. 777-0768

Jasmine, privilège, stationnement, non-fumeur, $70/semaine. **745-0432.**

440 CHAMBRES A LOUER

OTTAWA, confortable, meublée, spacieuse, tranquille, comme un app., non-fumeur. Lun.-ven. $350. **521-2587**

POINTE-GATINEAU, $60/sem., chauffée, éclairée, meublée. Jour: 725-7582, soir: 568-8939.

POUR étudiante non-fumeuse, rénovée, meublée, $200-$315. **770-6559**

PRES des pentes de ski, transport à l'Université le matin, $200. 827-1169.

PRES Lac Beauchamp, pour étudiant ou travaillant. 643-4247 ou 669-5778.

PRIVÉE, neuve, chauffée, éclairée, meublée, câble, $250. Bob: **777-9338.**

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274, 669-0799.

TOURAINE, $300/mois, tout inclus, non fumeur(euse). 246-2178.

VAL-Tétreault, U.Q.A.H., 1er sept., $250. 243-6119.

VANIER, dans un condo, accès à tout, près arrêts autobus et Université d'Ottawa, $365 tout inclus. **741-6210.**

VANIER, femme mature (40 et +), accès à tout, tout inclus, $300. **741-5418.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, grande chambre et salon privé, accès à la maison, étudiante/femme seulement. 682-7808.

FAMILLE d'accueil pour personne âgée, près C.H.R.O., Hull. 770-0768.

FERME Limbour, étudiante ou travailleuse, prix à discuter. 243-0104.

GATINEAU, couple personnes âgées et femme, non-fumeurs, **669-6172.**

GATINEAU, non-fumeur(se), salon et s/bains privés, $400. **568-7437.**

HOMME, femme ou étudiant, non fumeur, tout compris, $395. **243-1074**

HULL, pension complète: étudiante ou travailleuse, non fumeuse. **776-6701.**

HULL, près centre-ville, accès à tout, 1 seul pensionnaire. **771-3033.**

MAISON privée, tout inclus, $400/mois. 669-5559

RESIDENCE BUISSON (pour personnes âgées). Monique: **827-0234.**

RESIDENCE NANCY: pour personnes de 60 ans et +. 246-1706.

467 CHAMBRES DEMANDEES

CHERCHONS chambre et pension pour étudiant (17 ans), du lundi soir au vendredi matin, secteur Mont-Bleu, chez un couple mature. Jour: **986-1331.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 2 blocs de Place du Portage, $520/mois. 720-6482.

1 ET 2 CHAMBRES ET STUDIO

5 MODÈLES, planchers béton, 1,250 pi ca ou moins, **$445 à $700. 243-7418.**

50 DUSSAULT, Tourelle sur le Parc, Hull, près des édifices fédéraux, 2 chambres, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. 771-7177

Exec Ltée

A LOUER OU A VENDRE. Hull, Manoir des Trembles. 775-3846

À LOUER ou à vendre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, Ch. Freeman, Hull, $550. 281-5109.

À LOUER ou à vendre, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $725.

★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

GATINEAU, 2 chambres, 1er oct, lave-vaisselle, $615. **Josée 243-6290.**

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, ensoleillé, très grand, entrée privée, foyer, 3 appareils, 2 stationnements, près autoroute, 1er octobre, $675. **Faut voir. 996-4876,** soir: **669-0873.**

GATINEAU

CONDOS NEUFS

1 et 2 chambres, angle Montée Paiement et La Vérendrye, vue panoramique, foyer, bois franc. A partir de $475. Occupation: 15 octobre. **561-5234, 231-1715.**

HULL, 2 min. du Parlement, louer ou vendre, luxueux 2 chambres, accessoires, stationnement, sauna, piscine. 418-877-0910 jour.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, prises lav./séc., $595. 243-8597, 770-4706.

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, libre 1er oct. ou 1er nov., $635 stationnement intérieur. 771-8080

LUXUEUX condo, 2 chambres, à louer à Gatineau. Penthouse, plafond cathédral, foyer, garage int. **723-3591.**

LUXUEUX condo, meublé, 2 chambres, tout inclus, $1,250. (514) 762-2871

LUXUEUX penthouse avec vue panoramique, 3 chambres, 2,600 pi ca., terrasse, plancher marbre et bois franc, air cli., aspirateur central, 1 stationnement int., $1,700/mois, chauffage, électricité en sus, libre 1er octobre. 771-2787.

470 CONDOMINIUM A LOUER

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep, $790. Après 17h, 776-6245.

PORT DE PLAISANCE

LUXUEUX 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., $1,200/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept-oct. 663-5648 ou 566-1376.

RIVIERA, 1840 RIVERSIDE DRIVE

Luxueux, 1,815 pi.ca., 2 chambres + vivoir, 6 appareils, stationnement int., sécurité, piscines, tennis, etc. $1,950, oct. **685-0424.**

VILLAGE NORMANDIE, 5 rue Brest #4, $665, 1er sept. Jour: 246-2323.

HULL
Hautes Plaines

Luxueux condominiums *neufs*

à louer avec option d'achat

21, De La Fondrière

Pagette directe : Gilbert 787-7125

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, 173 Ch. de la Montagne, $69,900, appareils inclus, foyer, piscine, tennis, 1er sept. 684-2830.

À QUI LA CHANCE? Gatineau très luxueux, 2 chambres, 3ième étage (coin), paliers, toit cathédrale (14 pi), foyer, verrière, garage, 2 balcons, 2 stationnements, $68,000 négociable. Vendeur motivé. 243-7080.

À VENDRE ou à louer, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

CENTRE-VILLE Hull, 25 rue Victoria, 3e étage, unité de coin, 2 chambres, propre, grand balcon, piscine sur toit, $78,000. **456-2617.**

CHATEAU Vanier, Ottawa, 2 X 2 chambres. Après 18h sur sem.: **684-4878.**

DOIT VENDRE, Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, tennis, piscine, libre, $68,000. Pierre: **783-0172**

FAITES VITE! Bel unité de coin, 2 chambres, **impeccable,** $60,900. **776-4290.**

GATINEAU, r. de ch., insonorisé béton, 2 chambres + s/lavage, 2 s/bains, foyer, balcon. 246-0347.

HULL: DOIT VENDRE, Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, propre, vue sur Parc Gatineau: $62,500. **778-7197.**

MARCHÉ (100 BRUYÈRE) de luxe pour exécutif, 2 chambres, foyer, 6 appareils, stationnement intérieur, vue au sud, vente privée, $149,500, possession rapide. 243-1307.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $79,900. Après 17h, 776-6245.

NEUFCHATEL: ch. du Château, #2107, 1,320 pi ca., 2 chambres, impeccable, $102,900.
LA TOURELLE: 50 Dussault, #304, vue piscine et rivière, 2 chambres, très bien décorée, possession rapide, $104,900.
HAUTES PLAINES: 3 chambres, 1,272 pi ca., foyer, balcons. Un bijou. $79,900.
Réal J.D. Brunet et Ass. Inc., Courtier immobilier agrée, 773-0077.

NORD DE MIAMI BEACH, 1 chambre, solarium, 1 s/bains, entièrement meublé, au près des magazins et plage, $45,000 U.S. **(613) 729-7416 ou (613) 739-7680.**

R.-DE-CH., patio côté sud, moderne et très propre, 2 chambres. Faut le voir! Très bon achat. 669-2030

SECTEUR des Jonquilles, 2 chambres; moderne et impeccable, foyer, 5 appareils, 2 stationnements, 3e étage, piscine, tennis, $79,000. **778-0515.**

VANIER, 2 chambres, 3 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur, bon état. Réduit $87,900. **741-4154.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ALFRED, maison neuve, $104,000, pas de TPS, garantie UDAC. **669-0971, 778-9977.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#0022. **$1,000 COMPTANT, NOUVEAU PROJET.** Maison de ville avec garage, $99,000, centre-ville de Hull. **Ouvert samedi et dimanche, de 13h à 17h, rue St-Henri.** Countrywide Joris Corthals, 561-2445.

#0313 BELLE maison rénovée, 2 AAZ à la perfection, logis conforme au s/sol, situé près de tout, $95,900, belle cour privée avec haie de cèdres, Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 211

LE COUP DU DIABLE

Au bridge, l'atout étant au sommet de la hiérarchie, on peut facilement imaginer la réaction du premier bridgeur voyant sa levée d'atout disparaître: Diabolique!!!

Le coup venait à jamais d'être nommé: le «coup du diable».

Donn: Nord
Vuln: Aucun

	♠ 10 4 2 ♥ D 10 6 ♦ A R 10 4 ♣ A V 4	
♠ 7 6 3 ♥ 8 7 2 ♦ 7 6 2 ♣ R 6 3 2	N O E S	♠ R D V 9 8 5 ♥ 9 5 4 3 ♦ D V 3 ♣ -
	♠ A ♥ A R V ♦ 9 8 5 ♣ D 10 9 8 7 5	

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♦	1 ♠	2 ♣
Passe	3 ♣	Passe	3 ♥
Passe	3 ♠*	Passe	4 ♠
Passe	6 ♣	Fin	

* Nord tente d'orienter le contrat vers Trois SA si son partenaire possède l'arrêt.

Ouest entame le Sept de Pique. Le déclarant prend forcément de l'As et joue le Dix de Trèfle qui tient, alors qu'Est défausse un Pique. La Dame de Carreau étant sans doute chez l'intervenant, il faudrait trouver le petit mariage sec pour ne pas perdre de Carreau. Mais cet espoir s'évanouit quand le flanc droit fournit le trois sous l'As de Carreau.

Après l'As de Carreau le déclarant coupe un Pique, joue un petit Trèfle vers le Valet, coupe un deuxième Pique (se réduisant ainsi au même nombre d'atout qu'Ouest), et encaisse ses honneurs rouges avant de sortir à Carreau. Est, en main avec la Dame de Carreau doit maintenant jouer:

	♦ 10 ♣ A	
♣ R 6	N O E S	♠ R ♥ 9
	♣ D 9	

Sud coupe du neuf de Trèfle; Ouest voyant sa levée sûre disparaître, de s'écrier: Diabolique!!!

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#0561 AUBAINE, $69,900, maison unifamiliale 1,450 pi ca., garage, très bon état, beaucoup rénovation, appelez vite. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, **561-2445.**

0$$$ COMPTANT
Touraine, semi de 1,120 pi.ca., toit et portes neuves en 1993, $65,900. Idéal pour investisseur ou propriétaire occupant. Michel: **787-8161.**

$1,000 COMPTANT SEULEMENT, 29 Rousseau, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 s/bains, excellent état, portes et fenêtres neuves, paiement c.i.t.: $609, 1er octobre, bon crédit essentiel. 738-7717.

VENTE DE FIN DE PROJET

416 Ernest Gaboury, coin Côtes des Neiges

10 000 $ de rabais
Sur certains modèles
Offre valide jusqu'au 31 août 1994



Le Versaille

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

561-3325
778-1412 Nouveau projet à Hull.

Fier de bâtir une **qualité de vie!**

106-108 BERTHIAUME, Templeton, semi-dét., $87,500 pour $77,500. 669-0971, 778-9977.

1105 NOTRE-DAME, Gatineau, maison en rénovation, int. refait, 2 chambres, 1 1/2 étage, air cli., s/sol fini, terrain 70' X 150', $74,500. **663-6053.**

$129,900 GATINEAU, 5 chambres, 3 s/bains, revenus $575/mois. **243-7775.**

15 MIN. d'Aylmer, près rivière et plage, joli 10 pièces, s/sol, piscine, 1 acre, Luskville, $69,500 financé. **455-9651.**

1994, BUNGALOW habité 3 chambres, même niveau, 1 acre, occupation rapide, près de la ville. $94,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

1 CHOIX UNANIME. Maison neuve à partir de $680/mois. Pierre ou Francine 243-7915 ou 669-3825.

2 CHAMBRES, centrale, 85 Dumas, Hull, rénovée, revenu s/sol, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

3 CHAMBRES, disponible 1er sept., $650, 233 Champlain. 770-2280.

3 CHAMBRES, hivernisée, bord de La Lièvre: $48,000. **281-6743, 561-5443.**

$49,000 OU $69,500 rénovée. Coquette maison, Pointe-Gatineau. $0 comptant si qualifié. 772-2994.

4 CHAMBRES, centenaire, rénovée par artisan (cèdre, cerisier, bois de teck), foyer de masse, atelier, 1 acre, Papineauville. **(514) 452-2727.**

5 SEMI-détachés neufs à partir de **$69,500.** 3 chambres, Gatineau, libres. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

$65,900: Pourquoi payer un loyer? 4 chambres, près parc et Marina. Robert Snoddy: **777-0596, 776-3332,** agent immobilier agréé.

$79,000 BUNGALOW 3 chambres rénové A-Z, Gatineau, beau, bon. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

A QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant,** à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole **663-6682,** (pagette numérique): **782-5029.**

ATTENTION! Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que $630/mois, 3 chambres. Roger: 243-5373, pagette: 593-6483.

AUBAINE SPECTACULAIRE
(Divorce), Gatineau, Manoir Côte d'Azur, 2,750 pi.ca., moderne, luxueuse, int. exceptionnel, évaluation municipale $218,000, prix $199,500. **243-3740 ou 762-6641.**

AVEC revenu: bungalow, 3 chambres, s/manger, foyer, très bien situé. Robert Snoddy: **777-0596, 776-3332,** agent immobilier agréé.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, chaleureuse propriété 1,400 pi.ca. (style Héritage), garage, plancher bois franc, etc. (en excellente condition). **Roland Saumier, 682-2909, Royal LePage Ltée, courtier agréé.**

AYLMER High Ranch, 5 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale, lave-vaisselle et stores inclus, secteur tranquille, près d'école primaire et secondaire, $116,000 négociable. Pour visite: 685-0826 ou 684-7960.

AYLMER, paliers multiples, beaucoup d'extra, $128,500. 684-5997.

AYLMER prestigieuse maison, piscine, aubaine $270,000, une visite vous convaincra: 777-0630.

AYLMER, semi, 1,600 pi ca., **face rivière,** foyer, garage, extra, 3 rue Arthur Croteau, $130,000. **682-3757.**

AYLMER Terrasse Eardley, unité de coin impeccable, **rénovation intérieure de $15,000** en novembre 1993, cuisine s/manger, salon, s/familiale, 3 chambres, s/bains, $74,500, possibilité financement partiel. Possession immédiate possible. **684-3536, 684-7899.**

BUCKINGHAM, bungalow, 30x40, plafonds cathédral, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage chauffé, 2 entrées pavées, p.c.l., grand patio, cour clôturée. 986-3901

BUCKINGHAM, duplex, $37,000. Faut vendre. 243-4150, 246-9286.

BUCKINGHAM, 157 Albert, duplex, 2 X 2 chambres, grande s/familiale, P.C.L., bain tourbillon, aspirateur central, cour clôturée, terrain 60' X 120', piscine h.-t., deck, s/sol 3/4 fini, garage isolé: $118,000 négociable. **819-281-3485.**

BUNGALOW de 2 ans, sur grand terrain semi-boisé, 3 chambres, beaucoup de commodités, taxes basses, à 15 min. de Hawkesbury, $93,500. 819-242-0722.

BUNGALOW tout brique, remis à neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, porte électrique, alarme, 522 rue Lavigne, Gatineau. 663-1015.

CANTLEY, 95 Hogan, spacieuse, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol aménagé, garage, piscine hors terre. 827-2646

CANTLEY, bungalow brique 3 chambres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, garage, **possession immédiate. 827-0407**

CH. du quai à Masson, vue sur la rivière. Bruce Lemieux, Immeubles Héritage, courtier, (BLCR Inc.) 281-5000, pagette: 786-8782.

CONSTRUCTION C. DIONNE
Bungalow à paliers, 3 chambres, 24 de la Colline (secteur Mont-Luc), Gatineau. Près école. Terrain 55' X 135'. Pas de voisin arrière, $117,500. Garantie de 5 ans. **568-3466.**

DAVIDSON, semi-détaché, 4 ans, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/sol, $85,500. 745-8227.

FAUT VENDRE! 55 du Graphite, possession immédiate, 1,440 pi.ca., pas voisins arrière, cul-de-sac. Réduit. **Vicky, R. LePage: 775-9813.**

FAUT VENDRE: Gatineau (1989), 3 chambres, 1,600 pi.ca., 2 s/bains, bois franc, garage, remise, entrée double, clôturée. **669-3555, 669-3553.**

GATINEAU, 100' X 300' boisé, 2,500 pi ca., 2 étages, briques, garage double, s/sol fini, 716 St-Thomas. **663-3009.**

GATINEAU, 20 Monte Carlo, 5 chambres, grand terrain paysager, piscine creusée, beaucoup d'extra, décoration int. superbe, visites libres, possession rapide, $249,000 négociable. 243-7474.

GATINEAU, 28 d'Alsace, bungalow rénové, 3 chambres. 246-1903

GATINEAU, bungalow 3 chambres + revenus, garage, piscine. **663-0690.**

GATINEAU (Côte d'Azur), 1993, planchers chêne, céramique, bain romain, luxueux, beaucoup d'extra, boisé, pas d'agents, $173,000. **246-2593**

GATINEAU (Côte d'Azur) conçue par un architecte-décorateur. Originale, pratique, abondamment éclairée; à l'arrière, fenêtres panoramiques sur 3 étages, jardins et terrasses en paliers, terrain boisé. **Vente privée. 568-8273.**

GATINEAU, en rangée, 7 1/2 pièces, Le Carrefour, $85,000. 561-0094

GATINEAU, en rangée (1989), 3 chambres, très propre, $71,500. **669-3465.**

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $91,500. **243-5783.**

GATINEAU
OCCASION unique, vente privée, s'auto-finance. Pour information, messagerie vocale: 247-6957.

GATINEAU (près Hôtel de Ville), maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, construction récente supérieure. Vente privée. 243-1307.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1,106 pi.ca. **près Parc Beauchamp,** remise 8' X 10', terrassement refait, entrée asphaltée neuve. Terrain 30' x 100'. Libre immédiatement. **Demande $65,000.** 663-8674.

GATINEAU, semi-dét., vente privée, 3 chambres, 2 remises, entrée seule, près de tout. Pas d'agent. 643-1978.

GATINEAU, super quadrex, cour privée, super propre, $65,000. 568-4628, Manon 568-0663.

GATINEAU, unifamiliale 2 étages, neuve, 1,350 pi.ca., abri d'auto, $98,000 taxes incluses. **663-1605.**

GATINEAU, Versant Cote d'Azur, 127 de Roquevaire, maison 2 étages, 1,450 pi.ca. + garage double, 3 chambres, 1 1/2 s/bains: $143,500. **246-0244.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, vrai aubaine, semi-dét., moderne, secteur recherché. **À VOIR,** $75,000. 663-3516

HULL, coquette unifamiliale, secteur tranquille, 1,288 pi. car., s/sol aménagé, garage, piscine, deck. **595-9334**

Hull, maison rangée, 3 chambres, 1 rue Ste-Thérèse, $88,000. 684-2830.

HULL, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, libre. Rose Ouimet, agent immobilier affilié TransAction, 771-3392.

LOCATION-OPTION D'ACHAT



Semi-détaché neuf
Hull, Manoir des Trembles
à partir de
695$/mois* C.I.T.
Projet vendu à 80%
seulement 3 disponibles
595-3742
*Mensualité d'un des modèles Kallima pour la première année d'occupation.

HULL, près Moussette, duplex rénové, entièrement payé, taxes: $1,900. 777-8883

HULL, rue Fontaine, bungalow brique, 2 foyers, revenu $19,260. 778-1432.

HULL, rue St-Onge, super aubaine pour duplex, $118,000. 772-0079.

HULL, semi, 1,320 pi car, près golf du Dôme, 3 chambres, libre, $119,000, 5 appareils. 671-0813, 595-6810.

HULL, semi-dét., secteur Val-Tétreault, 1,350 pi ca., s/sol fini, cour clôturée, grand patio. 595-2136.

HULL, Val-Tétreault, duplex pour proprio occupant: **$115,000.**
HULL, Val-Tétreault, unifamiliale rénovée: **$99,000.**
HULL, 71 Demontigny, unifamiliale rénovée: **$99,000.**
Profesco, Nicolas St-Cyr, 777-9800.

LA CAMPAGNE en ville... Magnifique domaine de près de 2 acres situé au centre de Gatineau. 663-7607 ou 643-9068.

LA PÊCHE, jolie 2 chambres, $43,000 financement disponible. 456-4047.

MAISON neuve de 3 ans, secteur tranquille à Angers, piscine hors-terre et beaucoup d'extra. Aubaine à $87,000 ferme. 246-5374, 281-3082

MONT-BLEU, paysager, semi-dét., 1 1/2 s/bains, $69,900. 777-1857.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét, 4 **paliers,** 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, 1er oct., **776-6245**

NOTRE-DAME du Laus, 120 rue Notre-Dame, bungalow de 3 chambres, garage, remise, très bien situé, libre. 767-2373, 767-2719.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, tout rénovée. 246-3272.

PRIX REDUIT
Paliers multiples 1990, 4 chambres, p.c.l., s/familiale, s/lavage, grand garage chauffé, secteur boisé, beaucoup d'extra, $129,000. 1658 Fleur de Lys, Gatineau. 669-6339.

QUADREX, 3 chambres, 102 rue Bourassa, Gatineau, $57,900. Pierre, 561-1681.

REPRISE DE FINANCE:
Maison de ville à Hull, évaluation: $104,000. **Prix demandé: $88,900.** 3 chambres, foyer, garage, asphalté, T.P.S. + T.V.Q. + frais de notaire inclus. Garantie 5 ans A.P.C.H.Q. + 1 an à 100%. **6 unités disponibles dont 2 avec ruisseau à l'arrière.** Appelez entre 16h et 20h: **770-0034.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaoua`s courtier agrée, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, possibilité de revenus. Sans agent. 776-4778

SECTEUR RURAL
GATINEAU, maison neuve, 2 chambres, 1,100 pi ca., aire ouverte, **2 minutes de la 50,** $89,500. Après 17h 663-9813.

ST-ANDRÉ AVELLIN, + logis s/sol, avec garage, construction 1991, toit cathédrale, 2 s/bains, 3 chambres. Cause transfert. **819-983-1121.**

VAL-des-Monts, nouveaux projets sur terrain d'un acre, bungalow, 2 chambres, à partir de $85,000. 671-5417 ou 773-1143.

VENTE PRIVÉE: Gatineau, près hôpital, grand semi 1991, verrière, 3 chambres, 1 1/2 s/bains + douche, très clair, cellier, 13 min. Parlement, $96,900. Après 17h30: **561-6017.**

VENTE privée, beau bungalow à paliers, 3 chambres, s/sol semi fini. 770-8880, 776-2545.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VOUS désirez vendre ou acheter une propriété. LES INVESTISSEMENTS LAURENTIENS INC. courtier agréé, vous offre un service efficace de négociation et de financement pour $1,500 prix fixe. De 9h à 20h, 663-8343.

WAKEFIELD, $115,000, belle maison de campagne ext. en roches (7 ans), sur 1 acre, belle vue sur montagnes de Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains + extra. 8 3/4% d'intérêt sur hypothèque. **459-3475** (répondeur).

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC ST-PIERRE, bungalow rénové, 3 chambres, garage double, $85,000 négociable. 457-1465.

RESIDENCE spacieuse, style Canadien, 15 Jubilée, Aylmer, lot paysager, 250 pi. façade sur rivière. Prix réduit. **685-0424, 771-6266.**

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE très fiable recheche maison pour l'hiver, Outaouais québécois. 819-671-2064.

POUR un client, recherche maison unifamiliale, $80,000 et moins, à Gatineau. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 DUPLEX, Hull et Gatineau à partir de $67,500. **Super aubaines!** M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

5 LOGIS, 1 de 5 chambres, rénové, parc Larocque. 771-0401, 17h à 20h.

6 LOGIS, Angers. Revenu annuel: $33,000. Prix négociable: $269,500. **643-1158.**

$77,500 - SUPER aubaine! Duplex, très central, bon état. Royal Lepage, courtier immobilier agrée, Denis Perrault, 778-9720.

AYLMER, duplex rue Front, prix raisonnable. Après 17h30, 241-1495.

BUCKINGHAM, duplex, situé au 111 Raby, secteur Polyvalente, quartier résidentiel, revenus $10,700 ou plus, $99,000. Vente privée. 281-3939.

DUPLEX rénové, centre-ville Hull, zonage commercial. Revenu annuel: $11,400. Prix: $110,000. **770-4379.**

GATINEAU, 1X 3 chambres (disponible), 1x2 chambres, 1 garçonnière (90% fini) aucun comptant, balance d'hypothèque. 724-0526.

GATINEAU, beau 3 logis, 2 chambres, revenu $1,410/mois, 2 garages, 2 remises, bien loué, bien situé, pas d'agent. 776-4778.

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand stationnement, revenu $2,415 mensuel, $205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

HULL, 4 logis, revenus $18,060, $124,000. 246-3880.

HULL, Mont-Bleu, 8 grands 2 chambres, briques, toit neuf. Revenu net: $37,000. Prix: $350,000. **682-3936.**

560 CHALET A VENDRE

15 MIN. de Gatineau, Perkins, Lac Plumbago, bord de l'eau, 1993 chalet (maison), luxueux, 2 étages, 1,460 pi ca, faut voir, $115,000. 775-8272

Beach Crove, bord de l'eau, négociable. 458-2144 ou 777-4992.

BORD lac des Ours (très beau), électricité, 4 chambres, $22,000. **986-8613**

BOUCHETTE, chalet neuf, style cathédrale, hivernisé, 3 chambres, $35,000. **613-673-1967, 613-746-2978.**

CHALET à vendre ou à louer avec option d'achat, $35,500, secteur Mayo, bord de l'eau. 775-3571, 776-1053.

CHALET cathédrale, hivernisé, 3 chambres, grand s/sol, construction 1993, bord du lac Paterson, région lac Cayamant, grand terrain, belle plage, vue magnifique sur le lac, $88,800. Faut voir. 243-0319.

CHALET Lac Quinn (lac de la Truite), 16 milles de Maniwaki. Meublé, avec bateau, ponton, pédalo, grand terrain 1 acre, magnifique plage de sable. $69,500. 819-449-3758 ou 449-3534.

CHALET, Val-des-Bois, bord du Lac Orignal, meublé, occupation immédiate. Cause maladie, $54,000 ou meilleure offre. Claude, après 18h au 243-4555.

IDÉAL pour une grande famille ou investissement avec revenu, 2 chalets + abri de bateaux/maison d'invités sur le Lac Danford. Suffisamment d'espace pour héberger 22 personnes. Privés, bonne baignade + pêche. Faut voir. $159,900. Robert Poirier 566-1252, agent immobilier affilié. RE/MAX Québec Ouest inc., courtier agréé.

JOLI chalet de 2 chambres situé sur le bord du Lac Perreault près de Gracefield. Belle plage sablonneuse peu profonde, idéale pour les enfants. Faut vendre. $53,000 négociable. Robert Poirier, 566-1252, agent immobilier affilié, RE/MAX Québec Ouest inc., courtier agréé.

JOLI chalet style canadien en bois rond, Lac Achigan près de Maniwaki hivernisé site idéal pour chasse et pêche, aubaine $30,000 (prix nég.) 819-465-5486.

LAC MCMULLEN, 4 saisons, meublé, 4 chambres, remise, bord de l'eau 158 pi. $58,000. 671-2525.

560 CHALET A VENDRE

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 16h **(819) 663-4722 / 643-4493.**

LAC GAUVREAU, 30 min. d'Ottawa, 1.62 acres, bord de l'eau, 4+1 chambres, accessible à l'année, $195,000. 833-1880, 745-6786 (613).

LAC Simon, 544 Ch. Tour du Lac, Duhamel, 43'X 28', terrain 35,000 pi ca., plage sablonneuse 9,500 pi ca., **plus beau site du lac,** garage, remise, meublé, chauffage électrique, gaz d'appoint. Prix à discuter. **514-255-0433, 514-528-8175, 819-428-4125.**

LAC Simon, terrain bord de l'eau et roulotte 1991 à vendre, tous les accessoires compris, BBQ, patio, etc. Contacter Mario, 669-8113.

LAC ST-PIERRE, bord de l'eau, rénovation, hivernisé, champ septique, puits artésien. **Paul: 457-1727, 457-4848.**

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 50' de la rivière, **belle vue,** terrain 19,000' ca. rocheuse, **$39,900. 455-9437**

MONTPELLIER, Lac Lemery, 3 chambres, hivernisé, $42,000. **745-5456.**

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, bateau, moteur, pédalo, s/sol, meublé, isolation, chauffage au bois, poêle combustion lente, $65,000. **777-0508.**

561 CHALET A LOUER

5, 3 OU 2 chambres, pêche, plage. N.-D. du Laus, prix spécial. 243-5101.

A 1 HEURE de Hull, 3 chambres, canot, pédalo, pas de bateau à moteur, plage privée, disponible à partir du 28 août, $300/sem., disponible pour la chasse. 771-9351.

A BOWMAN, chalet, peut accomoder 8 personnes, toutes commodités. Très bon pour la pêche, belle plage, $200/sem. **(819) 454-2179, 561-0603.**

AU BORD DU LAC VERT DES PÈRES
Montpellier, 2 chambres, montagneux, tout fourni, à la semaine, fin de semaine, sept., oct. 819-428-2403.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BELLE plage sablée privée, bonne pêche, 2 chambres, équipée, Notre-Dame-du-Laus. **819-767-2164.**

CHALETS CHASSE DOMAINE DENIS
★★★ 2-3-4 CHAMBRES ★★★
663-1343

LAC BLUE SEA, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres, belle plage, prix réduit. 819-463-3261.

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

NOTRE-Dame de la Salette, 3 chambres, durée flexible. Bon prix. **833-1640**

UNIQUE pour groupe petits ou grands, chalet toute saison au bord du lac. Réservez au plustôt. 748-3255.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

562 FERME

VOUS cherchez ferme, très beau site, **bord lac/rivière** (100 acres), **55 min. Ottawa (Ripon),** érablière, plantation, culture, bâtiment pièces/pièces, grande maison agréable, possibilité vendre zoné séparément. **514-562-0489.**

563 MAISON DE CAMPAGNE

À VENDRE ou à louer, avec vue et accès au Lac St-Pierre. **457-2110.**

EDELWEISS, bord du lac, grande maison, foyer, p.c.l., cave, 1 1/2 acres, $89,500. 567-8516.

MAISON de campagne avec lot boisé, 300 acres, beaucoup de chevreuil, 5 min. de Maniwaki, $55,000. 449-3701

PERKINS, maison neuve, 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage double, terrain aménagé, 20 min. Parlement, 10 min. Gatineau. Taxes minimes. Vente privée. Pas d'agent. $107,500. **671-1782.**

564 MAISON MOBILE

2 MAISONS mobiles, centre-ville Gatineau, $15,000 et $20,000. 246-5374

3 CHAMBRES, 5 appareils, situé au 39, 12e Ave. O., Parc Rivièra, **Gatineau.**

570 TERRES

PLANTATION d'arbres à Campbell's Bay (1 heure de Hull), 80,000 arbres de toutes sortes dont 50,000 arbres de Noël. 770-4301.

575 TERRAINS

100' X 100', près Edelweiss, $6,500. Denis: **780-8968** (pagette), **827-4480.**

1, 3 ET 6 ACRES, vue panoramique, rue Croteau, à partir de $16,000. 246-5184.

1 A 6 ACRES, Développement des Vallées, rues pavées: rue Bisson et Jean-Marc, 1/2 km de la 50, normes de construction. **Claude: 561-5234, Jean: 783-7923.**

2 ACRES, accès **Lac Grand:** $10,500; **Wakefield:** 1.35 acre: $11,000; **Ladysmith** 1/2 acres: $2,000. **225-7750.**

575 TERRAINS

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliale, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

50 ACRES, boisé, Lac Patterson, 3 milles du Lac Cayamant, prix à discuter. 671-4476.

5.5 ACRES, commercial/résidentiel, à développer, avec ruisseau, sur ch. de la Montagne, Aylmer, $147,000. 819-827-4316.

60 ACRES, 960 pi façade sur lac Laverdure (près lac Blue Sea), possibilité d'un 2e lac, zonage villégiature, prix demandé $35,000. Soir, André: 246-9646.

60X100, rue Ragueneau, Ferme Limbour, $35,000. 778-1791.

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

6 TERRAINS boisés, 1 à 2 acres arpentés, cadastrés, $12,000 à $16,000, Perkins. 671-2989

AUBAINE! Ferme Limbour (coin) avec services. Doit vendre. **568-4661.**

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. **778-7533** ou **231-8767** (pagette).

★ A VAL HIRONDELLE ★
QUALITÉ, prestige, 1 acre minimum, financement disponible. Porte d'entrée à 20 km du Pont Alonzo Wright sur 307 nord.
778-3536.
*****
"Comment acheter un terrain?"
Documentation gratuite à Val Hirondelle.

A VENDRE, près de Cannes. Projet en développement. $12,000. 568-7578.

AYLMER, 60x100, près d'un beau secteur résidentiel, rue du Verger, $19,500. 568-6631.

AYLMER, Jardins Lavigne, 50x100, $32,000. Pierre 783-0172.

AYLMER. Près de la rivière. Secteur de choix, lots boisés, avec tous les services, gaz, prêts à construire, $37,000. Faites une offre! **684-0186, 682-7703**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, 102 acres déjà subdivisés. 671-4148.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible.** Bureau ouvert sam./dim. de 12h à 16h. **568-5609, 663-5104.**

COTE d'Azur, rue de Nantel, 7,881 pi. car., $48,500. 669-1048

FERAIS entretien de pelouse, estimation gratuit, très bon prix. 770-5663, pagette: 566-6636

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. **663-6257.**

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', $32,500. **246-8239.**

GATINEAU, rue Percé, lots 150'X135' construction si désirée. 669-9400.

GATINEAU, rue Osborne, zonage triplex, services, arbres matures: $26,900. 663-9324.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. **595-0707.**

HULL, 1 terrain unifamiliale avec services, de 9,700 pi ca. Site exceptionnel au pied du Parc de la Gatineau. Offre spéciale. 595-5962.

LAC BLUE SEA, Domaine des érables, très privé, face au lac. **669-5840.**

LAC SIMON, terrain et roulotte + remise, au bord de l'eau, camping Le Pavillon. Soir: (819) 983-2846.

LAC ST-PIERRE à St-Pierre de Wakefield, 1 acre, vue spectaculaire: $50,000. **739-8018.**

LES JARDINS DE L'EDEN
Nouvelle phase, Cantley, lots boisés d'un acre, $16,000 à $25,000. 827-0407

LOT 135x75, rue Elzéar, Gatineau, $12,000. 568-2085 ou 663-3132.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Offre spéciale pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **238-4223.**

MONT-LUC, terrain en pente 60x100, $30,000. Pierre 783-0172.

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. **(819) 767-2182.**

PLATEAU de la Loire, Val-des-Monts, 1 acre et +, puits artésien et excavation inclus, à partir de $19,900, 7 km de l'autoroute 50. **671-5417 ou 773-1143.**

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

SECTEUR Mont-Luc, $9,900, services à venir. 243-8386.

SPÉCIAL Val Hirondelle, terrain de prestige, **1.5 acre,** valeur réelle **$29,500,** prix sacrifice: **$21,500. 772-1346 ou 778-3536.** Précisez lot 21-77.

TERRAIN à vendre avec services, Templeton, négociable. 663-0960.

TERRAIN à vendre ou à échanger pour auto, 13.5 acres boisés, région Lac des Loups, Masham, chemin du Grand Bois. Après 18h: 775-0278

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

TERRAINS 1 à 7 acres, Val-des-Monts, Poltimore, Notre-Dame-de-la-Salette, Danford Lake, accès aux lacs, à partir de $4,900, $200 comptant et $150/mois. Alberto 568-2777.

VAL-DES-MONTS, 2.9 acres, ruisseau, chemin municipal pavé. **775-3294.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

À VENDRE, **POMPANO BEACH,** maison mobile 2 chambres, 10 min. de la mer. 770-3904.

FLORIDE, lac Okeechobee, maison meublée, piscine privée, bord du canal. 514-964-5005, 770-0960.

FLORIDE, lac Okeechobee, site sur terrain de camping 5 étoiles, roulotte ou motorisé, tout inclus, au mois ou à la saison, $450 canadien. 514-964-5005, 770-0960.

MAISON mobile entièrement meublée, Largo (St-Petersburg), **Floride,** 2 chambres, air clim. et chauffage central. Condition: propriétaire 55 ans ou plus. Prix $15,000 U.S. Après 16h **819-683-2775.**

MAISON mobile à louer 3 mois et +, Parc Lantana Cascade, Floride, 3 chambres, 2 s/bains. 15 min. de la mer, 568-9034, Gilles, après 18h.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, 1,150 pi.ca., vue superbe, 2e étage, chauffé, éclairé, air cli., stationnements. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grandeurs, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.

GATINEAU, 900 et 300 pi ca de bureau avec chauffage/air cli. central. également disponible bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

A VENDRE: excellent dépanneur, avec valideuse, boulangerie, vidéos. **Chiffre d'affaires 1993: $664,000** (excluant lotos), 5 min. de Gatineau. 669-2944

BEAU et grand salon de coiffure à vendre. Doit vendre, cause maladie, $14,500 ferme. 685-1619.

BOUTIQUE de fleurs et cadeaux. Pour info.: 771-4903, après 18h

BOUTIQUE érotique, très bon revenu, prix à discuter. 246-9099, 243-3197.

BOUTIQUE ÉROTIQUE Plaza Paquette, Mont-Laurier, $15,000 + inventaire. Jean ou Johanne. **777-1208.**

DEPANNEUR, fonds de commerce, bière et valideuse, Hull. 595-4687

DOMAINE style pourvoierie, direction Clova. Restaurant, bar, chalets, 70 chambres. Bon chiffres d'affaires. Potentiel illimité. 819-449-3701

FLEURISTE avec clientèle établie. Bonne aubaine. 561-0360.

REPRISE, ancien restaurant, route 307, $119,000. C. Boudreau, Royal LePage, 770-9221.

RESTAURANT, fonds de commerce. Faut vendre. Faites une offre. **Ronald Marcil, Royal LePage, 778-7600.**

RESTAURANT à vendre, meilleure offre. Lundi, mardi, samedi ou dimanche entre 14h30 et 17h au 561-4239.

590 ENTREPOTS

BOUL. MALONEY, 10' X 34', $260, électricité fourni. **663-6368.**

GARAGE 16X25, $240/mois, pas de mécanique. 243-4616.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi., 1er oct. 561-1405.

IMMEDIATEMENT, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

595 LOCAUX

442 PI CAR., $300/mois, rue Graveline Gatineau, 1er octobre. **663-0199.**

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles.**

800 PI. CAR., rue St-Raymond, $600/mois, chauffé. 777-0596.

BUREAU ou commerce ou entrepôt, plus de 1,300 pi.ca., rue Crémazie, Hull. $675/mois. Libre. **684-1056.**

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500, 2,750 et 645 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 555 Maloney est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol. 819-326-6906.

HULL, rue Fortier, 650 et 725 pi. car., libres, stationnements. 771-9234

LOCAL, bas seulement, env. 550'ca., parc industriel Gréber, 142 Varennes, unité 15, Gatineau. Luc, 561-2504.

595 LOCAUX

LOCAL commercial à louer, 2,000 pi. car., secteur Val Tétreault, idéal pour dépanneur, bureau pour professionnel, etc. Pour information 776-5155.

LOCAL industriel (Gatineau) 1920 pi ca ou plus petit. Jour: 663-0320, soir: 568-3834. Montecharge (lift) disponible sur les lieux.

MAGASIN à louer, 395 rue Gladstone, Ottawa. 241-8418.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi ca., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

ST-PIERRE de Wakefield, local commercial, rez-de-chaussée de dépanneur. Paul: 457-4848, 457-1727.

E. TASSÉ

Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.

Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

À VOTRE compte, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

ROUTE de lait à vendre, prix à discuter. Acheteur sérieux. 669-8433.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BUCKINGHAM, 1,400 pi.ca., vitrines, portes commerciales, 2 logis, sur coin: $5,000 comptant. **613-837-0042.**

CONDO commercial, près de l'aéroport de Gatineau, 2,000 pi.ca., avec bureaux divisés: $70,000. Possibilité de financement. Aucune offre raisonnable sera refusée. **1-800-363-6365** après 17h: **514-965-9381.**

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE disponible dans différents domaines pour la région de l'Outaouais, **FRANCHISES CONCEPT CANADA: 776-6578.**

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé. 778-4072.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1976 CORVETTE, automatique, bon état, meilleure offre. 669-1947.

1978 CONCORD, un peu réparations, $500 telle quelle. **Après 16h30 770-1450**

1979 CHEVROLET Malibu, 327, 4 barils. **457-4170.**

1979 FORD Fiesta, $1,350 négociable, bon état, ordinateur de bord. Faut voir! 568-6175 après 17h, Nicolo.

1979 FORD LTD, bon état, $450. 643-2008.

1979 OLDSMOBILE, bon moteur (pour pièces). Prix à discuter. **568-5329.**

1979 PONTIAC Firebird, moteur 350, 4 barils, bon état, $795. 671-4750.

1980 FIREBIRD, en bon état (besoin un peu réparation): $700. **456-4247.**

1982 MAZDA RX 7, noire, automatique, en très bonne condition: $2,500 négociable. **782-6350** (pagette).

1982 PONTIAC 6000, 4 portes, très bon état, plusieurs pièces neuves, $800 ou meilleure offre. **669-2744, 568-8918.**

1982 TOYOTA Tercel, $500. 777-3549.

1983 CAMARO, noire, toit en "T", manuelle, 5 vitesses, bas millage, $2,500 négociable. **669-7131.**

1983 CELICA GTS, blanc, #6727, $2,495. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1984 CADILLAC Fleetwood, équipée, $1,995 ou meilleure offre. **669-2744, 669-2655.**

1984 CORVETTE, blanche, automatique, $11,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 DODGE 600, $400, immatriculé Québec. **1986 PONTIAC Grand Am,** système de son, vitres électriques, air clim., peinture neuve, $3,500 négociable. 748-0097, 772-0585.

1984 PONTIAC 6000, V-6, 4 portes, en bon état, propre: $1,650. **595-8375.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 FIREBIRD noire, 5.7 litres, auto matique, toit en "T", 123,000 km, certifiée. À voir! $3,500. **663-6694.**

1984 OMEGA, 4 portes, automatique, 104,000 km, vendue telle quelle, demande $1,500. 561-7028

1984 RENAULT 5, 2 portes, manuelle, en bonne condition: $500. **770-4918.**

1984 RENAULT 5, 2 portes, en très bon état, très bien entretenue (factures), seulement 90,000 km. **671-5171.**

1984 TOPAZ, automatique, 4 portes, très propre, certifier juin 94. **643-5814.**

1985 BUICK Skyhawk, $1,500 négociable. 663-2721, 684-1671.

1985 CAMARO, V6, bon état, $4000. 561-3925.

1985 CHRYSLER Charger, 2.2 L., or, 93,000 km, excellent état, 2 pneus d'hiver, $1,750. 669-9895.

1985 HONDA Prélude, équipée, $3,500. 956-4195.

1985 MERCURY Marquis, 6 cyl., tout équipée, $1,500 négociable. **246-3932**

1985 PONTIAC 6000, V-6, 4 portes, automatique, bon état, 2 tons, $1,800 ou meilleure offre. 669-5566.

1985 PONTIAC Acadin, automatique, 4 portes, bon état, $500 ou meilleure offre. 281-8572.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 CAVALIER Z-24 toute équipée, très bon état. Après 16h, 663-3473.

1986 DELTA 88, gris, équipée, #6348, $3,400. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1986 FORD Taurus, 115,000 km, air cli., v-6, automatique, $2,500, certifiée. 457-1643.

1986 GRAND AM, 2 portes, #6725, $995. **Entrepôts Denis 568-6885.**

1986 TOYOTA MR-2, automatique, certifiée, $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1986 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, 95,000 km, $2,800. 684-3372.

1987 ACURA Integra LS, propre, $4,695. **Principale Auto 568-2591.**

1987 AEROSTAR, en très bonne condition, $5,000. 771-7558.

1987 CADILLAC Brougham, équipée, 100,000 milles: $5,900. **561-1817.**

1987 COLT, manuelle, 4 portes, tel quel: $850. Après 17h: **669-8208.**

1987 HYUNDAI Stellar CXL, automatique, $2,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 NISSAN Sentra, certifié, $2,400. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 SENTRA XE, automatique, certifiée, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TAURUS, 4 cylindres, automatique, très propre, $1,800. 986-7306.

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 BONNEVILLE, équipé, toit ouvrant électrique, #94603A. **Cyrville Chrysler, G. Germain, 749-8655.**

1988 CADILLAC Fleetwood spécial 60, argent, 90,000 km. 841-6556.

1988 CIVIC DX, 150,000 km, rouge, $4,200. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 CUTLASS Supreme, 2 portes, $4,299. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 DODGE Colt, 2 portes, certifiée Québec, $2900 négociable. **663-7525.**

1988 DODGE Caravan LE, très bon état, 155,000 km, $7,495. 246-0285.

605 AUTOS A VENDRE

1988 GRAND AM LE, 2 portes, $4,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 JETTA, 5 vitesses, propre, $3,295. **Principale Auto 568-2591.**

1988 MUSTANG Cobra GT, automatique, $6,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066 605

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 NISSAN Multi, 5 vitesses, couleur sasble, 136,000 km, excellent état, prix réduit à $5600. 827-0968.

1988 PONTIAC 6000, 4 portes, $4,000. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 RÉGAL Limited, 94,000 km, équipée, garantie, $6,299. **Lauzon Auto: 669-0142.**

1988 SHADOW, automatique, équipée, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1988 VOLKSWAGEN Fox, 4 vitesses, $2,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CHEVROLET Caprice, hivers en Floride, 1 propriétaire, très bon état, bas km. Cause maladie. **827-1234, 827-2562.**

1989 CORSICA LT, 4 portes, 60,000 km, très propre, $7,000. **561-4498.**

1989 FOX GL, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 GRAND AM, 4 portes, 76,000 km, $5,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 GRAND AM LE, 152,000 km, $4,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 GRAND AM, automatique, équipée, $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 HYUNDAI EXCEL excellent état, peinture neuve, 75,000 km, seulement $3,000. **827-2081, 457-4583.**

1989 MAZDA 323, blanche, 130,000 km, $3,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MAZDA 323 DX, 80,000 km, 5 vitesses, excellent état, $4500. 986-8428.

1989 PONTIAC 6000 LE 4 portes, 6 cyl., air cli., 97,000 km, garantie prolongée disponible, $5,995. **Auto Chelsea 827-3149.**

1989 REGAL équipé, garanti, bas km, certifié. $8,500. **Denis Autos 643-5262.**

1989 SHADOW, automatique, 2 portes, $3,300. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 SPRINT Turbo, vitres teintées, excellente condition. $4,100 négociable. 663-6123

1989 SUZUKI Swift, blanche, 5 vitesses, A-1, 100,000 km, stéréo Alpine 150 watts, freins et silencieux neufs, $4,000 avec stéréo négociable. Pascal au 824-0941.

1989 TOYOTA Tercel 5 portes, automatique, $5,400. **Denis Autos 643-5262.**

1989 Z-24 décapotable, blanc, $8,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 Z-24 manuelle, grise, $5,599. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 BERETTA GTZ, noir, $7,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 DYNASTY LE tout équipé, garanti, bon état, $7,400. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 CHRYSLER Dynasty, superbe, FM-cassette, air cli.; kilométrage élevé (autoroute). Vaut plus de $9,000. Vraie aubaine: $6,800. Jour: **992-2340,** soir/fin sem.: **776-5402.**

1990 FIREFLY, comme neuve, moteur/freins, etc neufs, $5,500. 777-5736

1990 FORD Taurus 6 cyl., air cli., propre, certifié, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1990 HONDA Accord EX, tout équipée, 103,000 km, très bon état, $11,500 négociable. 777-5083.

1990 HONDA CRXSI, blanche, 75,000 km, très bon état, $11,000. José: 281-8600 ou 643-4343.

1990 HONDA Civic Si garanti. Un bijou! **$8,400. Denis Autos 643-5262.**

1990 JETTA, bleue, 5 vitesses. $7,400. 663-4233

1990 MAZDA Protégé, noire, 4 roues motrices, automatique, air cli., 100,000 km, garantie prolongée: 6 ans/160,000 km: $7,900. **827-4256.**

1990 PLYMOUTH Sundance, automatique, $5,300. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PONTIAC Sunbird, automatique, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PONTIAC Tempest LE tout équipé, certifié, $6,500. **Denis Autos 643-5262.**

Osez comparer ces prix...

DODGE SPIRIT 1994
4 portes, 6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., cass.
N° de stock 913324
13 499 $

CHRYSLER INTREPID 1994
6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., cass.
N° de stock 913263
19 295 $

PLYMOUTH ACCLAIM 1992
4 portes, clim., rég. de vit., vol. incl., cass., 6 cyl.
N° de stock 913202
10 495 $

CHRYSLER NEW YORKER 1993
6 cyl., tout équipée.
N° de stock 913140
19 995 $

DODGE SHADOW 1993
4 portes, aut., clim., cass.
N° de stock 913017
9 285 $

DODGE DAKOTA 4X4 1994
Club Cab, transm. aut., 8 cyl.
N° de stock 913329
18 295 $

DODGE CARAVAN 1994
7 places, 6 cyl., clim.
17 888 $

CHRYSLER DYNASTY 1991
6 cyl., transm. aut., SD, SF, clim., vitres et verr. électr., rég. de vit.
N° de stock 941809-1
9 295 $

HONDA ACCORD EX 1991
4 portes, clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., 49 000 km.
N° de stock 953681-1
12 865 $

FAMILIALE DODGE COLT 1993
Toutes roues motrices, 4 portes, transm. aut., cass.
N° de stock 913302
14 695 $

Southbank
1255, CHEMIN JOHNSTON-OTTAWA
731-1970
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI : 8 H 30 À 21 H
SAMEDI : 9 H 30 À 18 H

605 AUTOS A VENDRE

1990 PONTIAC 6000 Safari familiale, air cli., 6 cyl., $6,900. **Denis Auto 643-5262.**

1990 SUNBIRD LE, automatique, air cli., 80,000 km: $5,500. **643-1459.**

1990 TEMPO, 87,000 km, impeccable, $5,400. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 BERETTA GT, V6, automatique, air cli., équipé, 63,000 km, garantie prolongée disponible, $10,950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 CHEVROLET Lumina, 6 places, $7,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 CHRYSLER Imperial équipé, int. cuir, comme neuf, #74814A. **Cyrville Chrysler, M. Lyrette, 749-8655.**

1991 PLYMOUTH Acclaim, V-6. Prix à discuter. **669-3618** laissez message.

1991 PONTIAC Tempest, 4 portes, tout équipé, 36,000 km, pas été utilisée l'hiver, $8,500 ferme. 777-3544.

1991 SUNBIRD, très bon état, $5,500. 819-427-5763.

1991 SUZUKI Swist, 2 portes, automatique, très propre, $3,800. 454-2730.

1991 VOLKS Golf, 2 portes, 8 pneus, 100,000 km, $6,800. **778-1386.**

1992 CAVALIER coupé, automatique, air cli, cassette, bas km, #A2599A. **Cyrville Chrysler, G. Germain, 749-8655.**

1992 DODGE Caravan SE, 7 passagers, $15,500. Après 16h, 986-5936.

1992 EAGLE Summit, 18,000 km, impeccable, $11,900. 561-3455.

1992 FIFTH Avenue luxueux, équipé, comme neuf, bas km, #A2571A. **Cyrville Chrysler, M. Lyrette, 749-8655.**

1992 HONDA Accord LX, blanche, 2 portes, 5 vitesses, 60,000 km, impeccable, garantie transférable. **684-9870.**

1992 LE MANS 4 portes, automatique, air cli., 24,000 km, garantie prolongée disponible, $6,895. **Auto Chelsea 827-3149.**

1992 SUBARU JUSTY 4x4, 17,000 km. Bruno, 243-8589.

1992 SUNBIRD 4 portes, automatique, air cli., 59,000 km, garantie prolongée disponible, $8,995. **Auto Chelsea 827-3149.**

1992 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, équipé, noire int. noir, garanti. $13,800. 983-2563, 428-3087

1992 VOLKSWAGEN Passat GL, blanche, manuelle, 75,000 km, $12,500, air cli., 8 pneus. 778-2448.

1993 DODGE Colt GL, très bon état, $8,000 ou meilleure offre. 777-9457

1993 FORD Escort LX bleue, 3 portes, automatique, 33,000 km, cassettes, toit ouvrant. 446-1087

1993 MAZDA 626 Cronos, 36,000 km, $13,500 négociable. 778-7406.

1993 PONTIAC Grand Am 4 portes, 5 vitesses, 33,000 km. 643-1459

1993 PROBE GT, 5 vitesses, air cli., 32,000 km, $15,500. 778-2763.

1994 ACURA Integra, 3 portes, 14,000 km, 5 vitesses, équipé, rouge int. noir. 983-2563, 428-3087

1994 FLOTTE de voitures d'occasion, mini van etc. Thrifty, 243-9999.

ACHETONS modèles récents de voitures (années 1991 et +). Demandez Guy Tardiff chez Michael Davies Plymouth Chrysler, **596-4044.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTO CHELSEA - ROUTE 105 Chelsea Autos de qualité, garantie prolongée disponible. **Le Roi 827-3149.**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

CADILLAC de ville 1985, très propre. Vrai bijou! Cause décès. 246-7445

****** EXPO DES CARTES ******
Lundi 5 sept, Arena Jim Durrell, 1265 Walkley (Ottawa), 10h à 16h, invité spécial *** JEAN BELIVEAU *** (13h à 16h). Revenu partiel donné à l'Association ADM. Tirage/**INFO: 819-457-4444.**

MALIBU 2 portes coupé, V-8, équipé, 70,000 km, jamais sorti l'hiver. 985-2400.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE de $500 à $5,000, appeler Pierre chez Auto Principale au **568-2591,** 9h à 21h.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: ACHETONS ET VENDONS autos et camions. 986-7306.

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 GMC 6 roues, 3/4 tonnes, parfait état, 86,000 milles, $3,900. 773-0391

1981 FORD Pick-up F-150, bon état. Prix à discuter. Pagette 787-8972.

LIQUIDATION de voitures d'occasion

DELTA PR 1991 Tout équipée **12 645 $**

CIERA 1993 Coussin gonfl., tout équipée **13 445 $**

CUTLASS SUPREME SL 1993 Tout équipée **16 645 $**

ASTRO CL 1992 Tout équipée **13 860 $**

SPRINT 1989 4 portes, aut. **4 785 $**

MAZDA 626 1991 Aut., tout équipée **11 265 $**

444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent
Bélisle Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Cadillac
749-5941
Salle de montre:
lundi au jeudi 9 h à 21 h
vendredi 8 h à 18 h
samedi 9 h à 17 h

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS A VENDRE

1980 FORD PICK-UP, moteur reconditionné, manuelle, très fiable, avec boîte neuve, très bonne condition: $2,500 négociable. **841-7433.**

1982 CUBE VAN, automatique, #6701, $2,500. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1982 FORD Cargo, $1900 ou meilleure offre. 663-0201.

1982 GMC S15, moteur 350, 4 barils. Pagette: 566-1511.

1984 GMC Rally STX, 11 places, #6724, $2,350. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1984 TOYOTA Van, équipé, $1,800. 669-2744 ou 669-2655.

1985 GMC 2500, en ordre, 76,000 km. 663-0888.

1985 NISSAN Super Cab réusiné, transmission neuve, aucune rouille. $3,600. 594-3784 code 31212.

1985 VAN 1/2 tonne Cargo, bleu, $3,000. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CHEVROLET Astro SE, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 FORD Ranger, bon état, 4 cyl., amortisseurs neufs, 100,000 km, $2,200 à discuter. 246-8992

1986 SUBURBAN, mécanique A-1, $1,950 négociable. 561-9050.

1987 ASTRO, 7 places, v-6, certifié, $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1987 INTERNATIONAL tracteur pour remorque avec contrat de travaille pour livraison Ottawa-Hull. Info: 770-9996, Alex.

1987 TOYOTA, 4 cyl., boîte longue, $3,395. **561-5885.**

1988 AEROSTAR, 7 passagers, $6,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 DAKOTA, V6, boîte longue avec boîte en fibres, bas km. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1988 DAKOTA, V-6, 3.9, boîte 8 pi avec doublure de caisse. 778-6442.

1988 VAN DODGE, moteur 318, converti gaz propane/gaz, int. tapis, $3,000. Richard: **246-9268, 594-0930.**

1989 AEROSTAR, 12,000 milles (sur le moteur). Un vrai bijou! $5,800 à discuter. 594-3784 code 31212.

1989 AEROSTAR Van XL, certifiée, $6,795. 827-4316

1989 AEROSTAR 6 cyl., automatique, certifié, $6,800. **Denis Autos 643-5262.**

1989 CARAVAN, 7 places, garantie, $8,800. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CARAVAN SE automatique, 6 cyl., air cli., $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 GMC Cube Van 8 cyl., 6.2 litres diesel, automatique, 108,000 km, certifié, $12,000. **Denis Autos 643-5262.**

1989 VAN Cargo Toyota, 140,000 km, $4,700 négociable. 669-6226.

1990 DODGE Dakota, Club Cab, excellent état. 455-9462.

1990 MAZDA MPV, 6 cyl., automatique, équipé, $13,900. **Denis Autos 643-5262**

1990 VOYAGER SE, 7 passagers, $10,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 AEROSTAR (longue), 7 places, $10,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 AEROSTAR XL longue, V6 automatique, 2 air cli., 2 couleurs, 79,000 km, garantie prolongée disponible, $13,395. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 CARAVAN, 7 places, air cli., Michelin, bas millage, très équipée, comme neuve. 455-9462.

1991 CHEVROLET S-10 automatique, 4 cyl., $5,600. **Denis Autos 643-5262.**

1991 DODGE Caravan LE, tout équipée, très bon état, prix à discuter. **243-8433.**

1991 FORD 150 XL, 17,000 km, cause décès, $12,500. 771-2696.

1991 MAZDA B-2200, 62,000 km, $5,900. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 FORD F-150 custom, 6 cyl., 17,000 km, garantie jusqu'en 1998. Cause décès. 776-0191 entre 9h et 18h.

1992 MAZDA MPV, $14,900. Toute équipée. Garantie prolongée. 951-9751, 281-2294.

1994 VOLVO White, dompeur avec VR
1989 Eagle Inter, dompeur avec VR
1981 Ford LT 9,000, dompeur avec VR
1977 Inter, dompeur avec VR
1974 Trail Mobile, remorque, dompeur, 24'
Contactez Pierre: 771-6461.

CAMION Inter **antique 1947,** A1, $12,000. Soir, André: 246-9646.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1979 CHEVROLET C-1500, $1,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 BLAZER, équipé et en parfait état: $4,800. 561-2775.

1987 DAKOTA, boîte longue, $5,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 NISSAN B-2600, Cab Plus, certifié, $5,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 BLAZER 4x4 automatique, V6, bas km, #94555A. **Cyrville Chrysler 749-8655.**

1990 MAZDA MPV LX, tout équipé, parfait état, 114,000 km, $13,900. 748-2557.

1990 SUZUKI SAMURAI, 66,323 km, $5,000. 669-8516.

1990 TOYOTA 4Runner, 5 vitesses, très propre, $13,800. **Denis Autos 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1991 JEEP YJ, 46,000 km, $10,000 négociable. 772-2444.

1991 TRACKER décapotable, 5 vitesses, 68,000 km, garantie prolongée disponible, $8,895. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 TRACKER CL, $9,250, garantie jusqu'en 1997. 568-5169, 778-3067.

1992 JIMMY 4x4 4 portes, V6, air cli., équipé, #A2596A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 SUZUKI Sidekick, bleu aqua, $8,000. Après 17h, 663-9147.

1992 TOYOTA 4Runner, V4, manuelle, 56,000 km, $18,895. **684-7483**

1993 BLAZER 4x4, 4 portes, V6, air cli., équipé, #A2597A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 CHEVROLET Silverado 4x4 Club Cab, V8, air cli., équipé, #A2598A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 DODGE Ram, V8, automatique, boîte courte, seulement 3,000 km! #A2603A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 DODGE Ram SLT 4x4, boîte longue, V8, air cli., équipé, #A3602A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSAGE:
Alarme, chauffé, pour moto, auto, bateau, meubles. 243-5500.

VAL DES BOIS, face au lac, $30,000. (613)798-0557

663 MACHINERIE

1989 CAMION LTL 9000, avec VR, remorque Temisko 1988, 4 essieux, 48 pi, excellent état, prix $90,000 non négociable. 819-449-4302.

CONCASSEUR (jaw crusher) de marque Buchanan, 36 po. x 48 po. Aussi, **2 moteur Mack diesel,** 6 cyl. (excellent pour moulin à scie). **819-279-2251, après 17h 819-764-5700.**

GRANDE quantité de poutres d'acier, 12 po. haut. X 16 pi. long., plaques d'acier 1/4 po. d'épaisseur différentes longueurs. **771-8458,** après 18h **827-1307.**

665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA XR 200-R, très bon état, $800. 243-1731.

1981 MOTOCROSS YZ-125, très bon état, $675. 778-0957

1984 HONDA MAGNA V45, 15,000 km, excellent état, $2,800. 568-1957.

1985 HONDA XL100, très bon état, seulement 3,000 km, $750. **568-4382.**

1985 YAMAHA FZ-750, $2,300. Pierre au 457-4002.

1986 KAWASAKI KLR-250, mécanique A-1. Après 18h, Marc 281-4327.

1986 SCOOTER Aero 50, bon état, demande $500. Après 16h 663-2584.

1989 KAWASAKI Ninja 600R, pneus neufs, accessoires, $3,900. **986-3505.**

1992 YAMAHA Virago 1100 CC, 7,500 km, comme neuf: $5,500. **281-3940.**

1992 YAMAHA Virago 750 cc, acheté neuf 1993, 1,700 km, $5,000. **595-2434**

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1982 CAMARO, moteur V-6, à vendre pour pièces. Pagette: 782-5015.

4 PNEUS radial Mud-terrain T/A 35x12. 50R15 LT M/S, pratiquement neufs, $575. 819-457-4158.

BOITE de 8 pi. en fibre de verre blanche pour camion: $450. **243-4612.**

CABINE avec support pour Toyota, boîte longue. Jour 684-4340.

PIECE de Toyota Tercel à vendre, de 1983 à 1986. 281-3213.

673 REMORQUES

48"x78", plywood 3/4, repeinte, refilée, $600 négociable. 777-1868.

6' X 10' de long, neuve, système à freins, $1,000 négociable. 456-3841.

REMORQUE 6x8, très bon état. Accepte meilleure offre. 246-0125

REMORQUES 4x8, $500 et $600. 671-3841.

677 ROULOTTES

1990 PROWLER, 29 pi, pédalo et remise à vendre. 748-6072.

1991 CAMPER Hide-away, 8'1/2, comme neuf, pour camion d'une 1/2 tonne, $7,500. 669-7271.

1993 ROULOTTE 36 pi., genre maison mobile. Idéale pour mettre sur bord de l'eau, 2 chambres, très propre. Aucune taxe. **$15,500. Faut voir. 986-3799.**

1993 SIERRA Cobra 35', 2 chambres, "tip out", air cli. central, micro-ondes, auvent, etc. 824-2904.

ROULOTTE Unik 16 pi., très bon état, $4,500. 663-9633.

677 ROULOTTES

CAMPER Starcraft, 1992, ouvrable, excellent état, pour petit/gros camion, $5900. 243-5711.

CAMPING CANTLEY
Situé à moins de 17 km d'Ottawa/Hull/Gatineau, vous invite à venir visiter les terrains disponibles pour l'été prochain (1995). L'administration se fera un plaisir de vous accueillir et de répondre à vos questions. Pour informations, 819-827-1056.

ENTREPOSAGE de roulottes. Transport disponible. **663-2603, 281-7454.**

TENTE-ROULOTTE Lionel, refaite à neuf, $2,700. 243-1290.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1987, très bon état, $3,500. 459-3057.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, $1,900. 782-2336 ou 246-2768.

TENTE-ROULOTTE à louer, semaine ou fin de semaine. 669-7178.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, tout équipée, couche 8. 595-1812.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, parfait état. 776-5952.

TENTE-ROULOTTE 4 places à vendre. 281-0905 ou 997-5424.

TERRY 1988, 22 pi., 2 portes, auvent, très bon état, $8000. 568-8674.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI 230 Shaft, 4 roues, 1,000 km, $1,900. **773-0696, 243-8773.**

1988 SUZUKI 250, 4 roues (2 roues tirant), refait à neuf: $2,000. **983-2741.**

1989 YAMAHA, excellent état, $3,000. 669-9133.

1993 POLARIS 250 2 X 4, comme neuf. Après 16h: **776-3683.**

CHASSEURS V.T.T., réparation, accessoires, pneus, batterie. Sport MotoThurso 985-2400, 1-800-985-1740.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI aluminium, $685; remorque $400; 1967 Johnson, 10 c.v. **770-3925**

1980 PETERBOROUGH 16 pi., 120 forces Mercury Inboard avec remorque: $5,500. **643-1459.**

1985 MOTEUR 9.9 Evinrude, très propre, en bon état. 669-5856.

1988 LARSON Senza BlackMax 150, $11,900. 243-5567.

1990 9.9 JOHNSON, Princecraft 14.5 aluminium, $2,000. 985-0325.

1994 FISHERMAN 14 pi., Mercury 15 H.P. (ont servi 3 fois), $4,080 avec taxes: **AUBAINE à $3,450. 561-4929.**

AUBAINE de fin de saison: 1988 Thundercraft, 1989 Evinrude, remorque: **$8,000. 663-0663.**

BATEAU 12 pi, moteur 4 forces Mercury, très bon état, $1,200. 663-0968.

BATEAU 15 pi. Chrysler, moteur 85 forces Mercury, remorque en aluminium Trylex: $4,700. 986-5453.

BATEAU avec toit, 14 pi, 3 po, en fibre de verre, moteur 50 forces Mercury 1992 et remorque, $9,800. 986-2373.

BATEAU avec moteur Mercury 150 forces. 281-1172 soir.

BATEAU Princecraft, 12 pi, 7.5 Evinrude, 1992. 827-4821

BATEAU, remorque, moteur 40 forces. 243-8444.

CANOT en aluminium. Après 18h, 775-3893.

CHALOUPE 14 pi. en fibre de verre, comme neuve: $800. **663-5582.**

CHALOUPE 14 pi. aluminium + moteur 2 forces + remorque. **246-7399.**

CHALOUPE Princecraft Starfish LX, 16 pi, moteur Mercury, 18 c.v., remorque EZ Loader, modèle Sprint, 544 kg, roue 13 po. Le tout: $2,700. Soir 776-1421, jour 775-0927.

ENTREPOSAGE de bateaux, 200 places disponibles, tous les services mécaniques disponibles. Transport disponible. Service spécialisé. **663-2603, 281-7454.**

PRINCECRAFT Pro Série 142, moteur Mercury 25 forces + remorque, plusieurs extra, comme neufs. **246-7091.**

TRÈS très propres, bateau 15 pi., moteur 40 forces, remorque, "Fish finder", toiture neuve. 246-0394.

VOILIER Mistral à cabine, 16', moteur, remorque, $4,000. **684-0604 soir.**

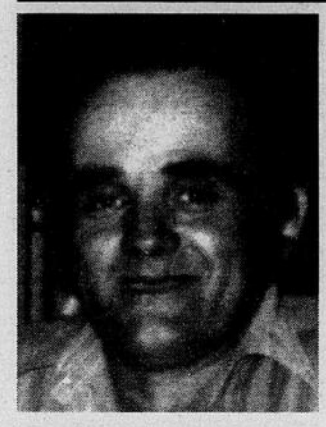
Association pulmonaire du Québec

UN DON IN MEMORIAM

POUR AIDER LES AUTRES À RESPIRER

Montréal (514) 596-0805
Québec (418) 687-0273

NÉCROLOGIE



BELAND - M. Rhéal de Gatineau, est décédé le 28 août 1994 à l'âge de 51 ans. Il était le fils de feu René Béland et de Lucille Pilon. Outre sa mère, il laisse 1 soeur: Gisèle (feu Raymond Létang). Prédécédé par 2 frères: Raymond (Huguette Régimbald), Jacques (Monique Lalonde) et 1 soeur: Huguette. Il laisse également 1 filleul: Sylvain Létang, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure.** La famille remercie sincèrement le Dr Richard Pilon ainsi que le personnel du 4e Est du C.H.R.O. Pour renseignements: **FUNERARIUM BEAUCHAMP,** 561-1969.

FAUVEL - M. Robert. Est décédé après une longue maladie le vendredi 26 août 1994, à l'âge de 48 ans, Robert Fauvel, fils de Ernest Fauvel et Annette Pigeon. Frère de: Alice Ducharme, André (Gervaise Pelletier), Louise (Robert Charbonneau), Marie-Paule (Daniel Donovan). La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 31 août 1994 en la Basilique Notre-Dame à 11h. Dons aux recherches de la Société de la Sclérose en plaques, 250 rue Bloor, bureau 1000, Toronto, Ont., M4W 9Z9 seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680.

GAGNON - S. Marie-Blanche (S. Marie Eugénie) des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc est décédée le dimanche 28 août 1994, à l'âge de 85 ans, dont 62 de vie religieuse. Née à St-Georges de Beauce, fille de Siméon Gagnon et de Eugénie Lessard (décédés). En plus de sa famille religieuse, elle laisse ses soeurs: Clarina Gagnon-Turcotte de Maine, U.S.A., Fernande Gagnon, Marie-Jeanne Gagnon-Dutil de St-Georges de Beauce; sa nièce Fernande, des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis(es). Elle repose à la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa, le dimanche 28 août à compter de 19h30. Les visites se poursuivent le lundi 29 août. La célébration eucharistique sera célébrée en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc le mardi 30 août à 10h. Inhumation au Cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



HAMEL - Mme Ginette est décédée le 24 août 1994, à l'hôpital Montfort, à l'âge de 30 ans. Elle était fille de Fernand Hamel et de Jeannine Larabie. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Pascal; 1 fille: Anick; 1 frère: Yvon; 1 soeur: Marie-Anne, ainsi qu'un neveu: Maxime Hamel (fils de Chantal Collard) et de nombreux parents et amis. Service religieux: en l'église Ste-Rose de Lima le mardi 30 août à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Dons: à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425**



MARTEL - Michelle, de Gatineau, anciennement d'Ottawa, est décédée subitement le jeudi 25 août 1994, à l'âge de 42 ans. Fille de feu René Martel et de Juliette Ladouceur qui lui survit, outre sa mère, elle laisse 1 fils: Martin Lalonde (Leslie); 1 frère: Maurice (Corona Bellefeuille); 3 soeurs: Jeannine Dupuis, Florence Kingsbury, Louise Martel. Elle laisse également une amie bien-aimée, Louise Trudel, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. **La famille recevra parents et ami(e)s au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 105 bl. Greber, mardi le 30 août à 12h30. Le service religieux suivra à 14h, en l'église St-Richard de Gatineau.** Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messes ou des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. **Pour de plus amples renseignements, 561-1969.**

MENARD - Mme Mireille, née Bisson, de Gatineau, est décédée vendredi le 26 août 1994 à l'âge de 49 ans. Elle était la fille de feu Lucien Ménard et de feu Lydia Brunet, épouse de Michel Ménard. Elle laisse 1 fils: Christian et 1 fille: Mylène (Steve); 3 frères: Jean, Rhéal (Donata) et Marcel (Gisèle); 2 soeurs: Lise (André) et Colette. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle reposera au **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 105 Boul. Greber, Gatineau, mercredi le 31 août 1994 de 19h à 22h, suivi d'une prière en la Chapelle du salon. Pour plus de renseignements: 561-1969.



RAVACLEY - Frère Jean Ravacley, de la communauté des Frères des Ecoles chrétiennes, est décédé à Laval, le 25 août 1994, à l'âge de 78 ans et 5 mois. Il naquit le 29 mars 1916 d'Hormidas Alphonse Ravacley et d'Ada Robidas. En 1932, il entra au noviciat des F.E.C. à Laval-des-Rapides. Au cours de sa carrière de professeur, il enseigna à plusieurs endroits: Ottawa (Brébeuf, Guigues et l'Académie De La Salle), Hawkesbury (Christ-Roy); Alfred (St-Joseph). Il occupa la fonction de principal à plusieurs reprises. Outre les membres de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil une soeur: Mlle Pauline Ravacley. La dépouille mortelle sera exposée le dimanche 28 août 1994 à compter de 14h, à la:

Résidence De la Salle
300, Bord-de-l'Eau
Laval (Sainte-Dorothée)

où aura lieu la messe des funérailles le lundi 29 août 1994 à compter de 10h. La dépouille mortelle sera ensuite transportée à Ottawa le lundi 29 août, où elle sera exposée le même jour de 15h à 17h et de 19h à 22h au **SALON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 270, rue Besserer, Ottawa. Le service funèbre aura lieu à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa le mardi 30 août à 10h30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, Ontario, au lot des Frères des Ecoles chrétiennes. Parents et amis sont priés de joindre leurs prières à celles de la communauté.

TURMEL - Soeur Émilienne Turmel (Saint-Venant), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 26 août 1994 à l'âge de 71 ans, dont 51 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Adélard Turmel et de Angélina Couture, décédés. Née à Sainte-Sabine, Qc, elle entra en religion le 1er août 1941 et fit profession le 15 juillet 1943. Outre sa famille religieuse, elle laisse quatre soeurs: Mme Rémosa Dallaire et son époux, Hervé, de Noranda; Mme Madeleine Turmel et son époux, Armand, de Kapuskasing; Mme Marguerite Morin, de Rouyn et Mme Thérèse Turmel, de la Floride, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le mardi 30 août à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.

NÉCROLOGIE

VALIQUETTE - Mme Claire. Est décédée dans un hôpital local le dimanche 28 août 1994, à l'âge de 84 ans, Claire Florent, épouse de feu Oscar Valiquette. Mère bien-aimé de Gérard (Gisèle Whissell), Paul (Thérèse Tremblay), Marcel (Jeannine Press), Jacques (Carole Bourgon), Jean (Ghislaine Asselin), Thérèse (Michael Morris), Suzanne (Robert Lagacé). Grand-maman adoré de 20 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Soeur de René. Prédécédé par 1 frère: Aldéric et 3 soeurs: Mériza Dubeau, Irène Vallée et Emma Séguin. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces et amis. Un grand merci au personnel du 4ième étage de l'Hôpital Montfort ainsi qu'aux Docteur Deneault et Docteur Duchesne. Elle reposera mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h à la **MAISON FUNéRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 31 août 1994 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort ou à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.



VEILLETTE - Claire (Soeur Roger de la Providence), Fille de la Sagesse, est décédée le 27 août 1994 à l'âge de 81 ans, dont 63 années de vie religieuse. Fille de feu Adolphe Veillette et de feu Evangéline Pigeon. Elle laisse, en plus de sa famille religieuse, deux soeurs: S. Rita, f.l.d.s. de Nicolet et Lucille de Sturgeon Falls; un frère Roger de St-Basile-Le-Grand; une belle-soeur Margaret et des neveux et nièces. Après avoir enseigné à l'ancienne école Montfort, elle vint au Pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes où elle enseigna et fut directrice pendant 18 ans; supérieure et directrice à l'école St-Ignace à Sault-Ste-Marie, ainsi qu'à Sturgeon Falls; elle fit un stage au Centre de Formation Interculturel à Cuernavaca, Mexico; elle enseigna à l'Académie et à l'École secondaire de LaSalle, elle fut traductrice pour la CECC, secrétaire provinciale pour sa province religieuse, supérieure à 418 Chemin Montréal. La dépouille mortelle reposera au Couvent, 430, Chemin Montréal, le 28 août à partir de 14h. La célébration eucharistique aura lieu dans la chapelle du Couvent, le 29 août à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles est confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR PAUL-ÉMILE GAGNIER

de Hull, décédé dans un hôpital local le samedi 27 août 1994 à l'âge de 82 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Ernest Gagnier (Rosalinda Bazinet), il laisse dans le deuil son épouse Albanie Ricard; 2 fils: Gille Renaud (Estelle St-Pierre) de Montréal et Roch Renaud (Patricia Gagné) de Hull; 1 fille: Micheline Renaud-Bertrand de Hull; 4 petits-enfants: Serge, Chantal et Luc Renaud ainsi que Raymond Bertrand; 1 frère: Dr Maurice Gagnier (Marielle Lefort) de Ville St-Laurent; 1 belle-soeur: Cécile (Albert Ferris) de Hull. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES À HULL: le lundi 29 août 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h à la Maison Funéraire Serge Legault Inc., 81, Boul. St-Laurent, Hull, Qc.

VISITES À MONTRÉAL: le mardi 30 août 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h à la Maison Funéraire Urgel Bourgie Limitée, 790, Boul. Ste-Croix, Ville St-Laurent, Qc.

SERVICE RELIGIEUX: Les funérailles auront lieu à Montréal en l'église St-Laurent, Ville St-Laurent, Qc, le mercredi 31 août 1994.

DONS: à la Société Canadienne du Cancer, 266, Boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

FUNÉRAILLES

MARDI

GAGNON - S. Marie-Blanche
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa.

HAMEL - Mme Ginette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima.

MARTEL - Mlle Michelle
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 bl. Greber pour service religieux à 14h en l'église St-Richard de Gatineau.

RAVACLEY - Frère Jean
Départ du Salon Racine, Robert et Gauthier, 270, rue Besserer, Ottawa pour service funèbre à 10h30 en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

TURMEL - Soeur Émilienne (Saint-Venant)
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

Recherche mon grand frère, **Roch Rosaire, né le 31 janvier 1966 à Hawkesbury,** et adopté à l'orphelinat Ville-Joie de Hull. "C'est urgent que je te trouve". Je t'aime et tu me manques beaucoup,

Ta petite soeur Vicky
(tél: 613-823-1942)

REMERCIEMENTS



DICAIRE - Les membres de la famille Dicaire remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie lors du décès de Kathy Dicaire, survenu le 4 août dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

L.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS



GRATTON - À tous les parents et amis qui ont bien voulu me témoigner de nombreuses marques de sympathie et d'affection lors du décès de ma chère épouse Ida Gratton (née Dubé), survenu le 22 août 1994, son époux Lucien Gratton ainsi que ses enfants et leurs proches vous gratifient de leurs sincères remerciements. Les personnes ayant omis de s'inscrire ou de laisser leur adresse dans le registre des visites, sont priées de considérer ces remerciements à titre personnel. Que chacun trouve ici l'expression de notre gratitude en ces moments de deuil que nous vivons.

IN MEMORIAM



DE HAITRE - À la douce mémoire de Rose De Haitre (née Couillard), décédée le 29 août 1993. Chère Maman, déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Veille sur nous, donne la paix et le courage de surmonter toutes épreuves à cette petite famille qui t'aime et qui reste toujours la tienne. En cet anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler ton nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Avec amour, tes filles.

IN MEMORIAM

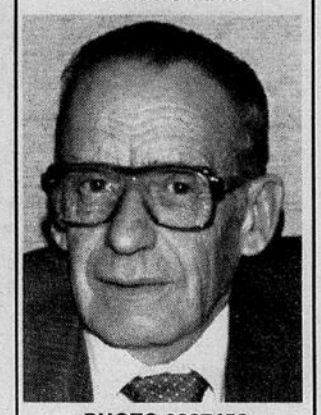


PHOTO 0207450

MARTIN - M. Jean-Paul. À la douce mémoire de mon cher époux Jean-Paul, qui nous a quittés le 29 août 1993. Aujourd'hui un rayon de lumière se pose sur la tombe où repose un être cher que je ne pouvais sauver. La douleur de son départ est toujours présente en moi. Très souvent une larme silencieuse glisse sur ma joue mais les souvenirs des moments passés et sa présence réconfortent mon coeur. Je t'aimerai toujours,

Ton épouse Jeanne.

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

Développement et Paix achemine votre contribution tant à l'intérieur des frontières du Rwanda qu'à l'extérieur, dans les camps de réfugiés du Zaïre et de Tanzanie.

Votre don est source d'espoir pour les Rwandais qui veulent reconstruire leur pays.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Numéro d'enregistrement: 0321604 09 08

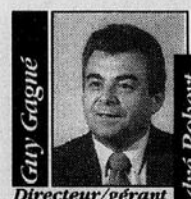
MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfaire & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

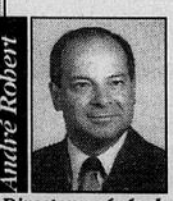


GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Peu importe l'endroit où vous habitez dans la région de la Capitale nationale, le personnel de tous nos emplacements est à votre service: Maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle du centre, 315, McLeod, angle O'Connor, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle de l'ouest, 150, Woodroffe, angle Byron ou renseignez-vous sur notre 'Plan Simplicité' à la Maison funéraire 'Memorial', 584, rue Somerset Ouest



Guy Gagné
Directeur/gérant Maison funéraire St-Laurent

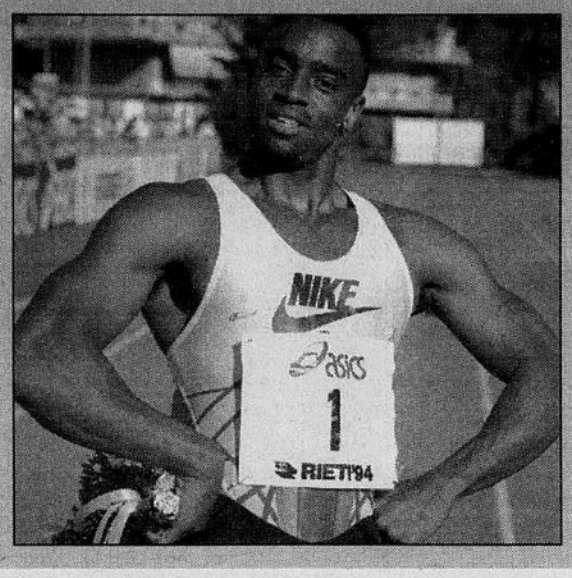


André Robert
Directeur général Hulse, Playfair & McGarry

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 29 AOÛT 1994

Drummond prive Christie d'une victoire

L'Américain Jon Drummond a privé hier le Britannique Linford Christie d'une nouvelle victoire en remportant l'épreuve du 100 mètres lors de la rencontre d'athlétisme de Rieti, en Italie. Drummond, un des membres de l'équipe de relais américaine championne du monde en 1993, a égalé sa meilleure performance personnelle, 9,99. Christie, champion olympique, champion du monde et d'Europe de la distance est deuxième en 10,06. Fait rare, il a applaudi son rival à l'arrivée.





ASSOCIATED PRESS

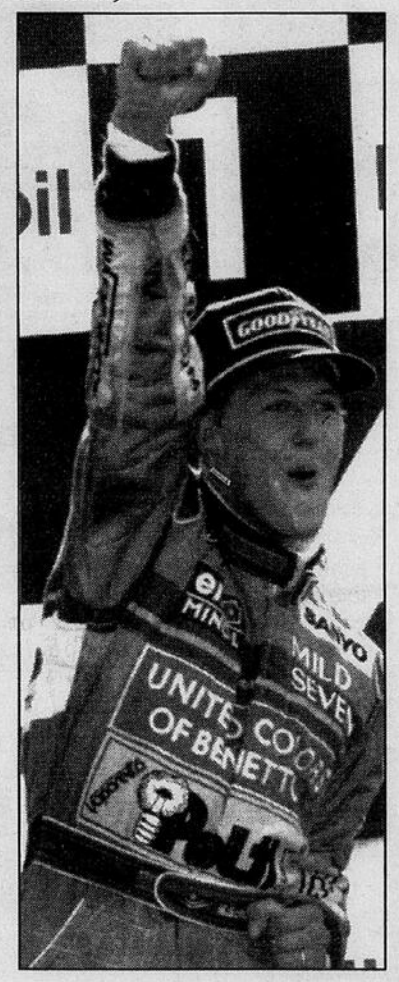
L'un des préposés aux drapeaux signale la victoire de Michael Schumacher au Grand Prix de Belgique de Formule un. Ce dernier devait être disqualifié quatre heures plus tard.

Hill déclaré vainqueur au Grand Prix de Belgique de Formule un

Schumacher disqualifié après avoir gagné

Reuter

SPA-FRANCORCHAMPS, BELGIQUE Les commissaires de course du Grand Prix de Belgique de Formule un ont disqualifié hier soir l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford), qui avait remporté l'épreuve dans l'après-midi, et ont déclaré vainqueur le Britannique Damon Hill (Williams-Renault).



compte désormais 21 points d'avance sur le Britannique, à cinq manches de la fin du Championnat du monde. Schumacher totalise 76 points contre 55 pour Hill.

De plus, le leader du championnat encourt une suspension de deux Grands Prix pour avoir ignoré le drapeau noir des commissaires lors du Grand Prix de Grande-Bretagne à Silverstone.

La commission d'appel de la Fédération internationale automobile (FIA) doit se prononcer demain à Paris sur le recours déposé par l'écurie Benetton.

Schumacher avait ravi la position de tête au Brésilien Rubens Barrichello (Jordan) dès le premier tour, au freinage des Combes et a quasiment mené de bout en bout sur les 44 tours.

Il a cédé la tête de la course à l'Écossais David Coulthard l'espace d'un tour après un deuxième arrêt au stand. L'Allemand a également été victime d'un tête-à-queue sans gravité.

Il avait franchi la ligne d'arrivée avec 13,6 secondes d'avance sur Hill. Le Finlandais Mika Hakkinen sur McLaren-Peugeot termine donc deuxième devant le coéquipier de Schumacher, le Néerlandais Jos Vertsappen et l'Écossais Coulthard sur Williams.

Alors qu'il pointait à la deuxième position derrière Schumacher à quelques tours de la fin, Coulthard a dû laissé l'avantage à son coéquipier Hill qui le talonnait en raison de problèmes de boîte de vitesses.

Barrichello abandonne

Barrichello, qui avait décroché à la surprise générale la première position de tête de sa carrière sur le circuit de Spa, a abandonné au 21e tour après une sortie de route.

Son coéquipier Eddie Irvine, parti en quatrième position se classe à une décevante 13e place.

Journée sombre également pour l'écurie Ferrari, dont aucune monoplace ne figurait à l'arrivée, comme au précédent Grand Prix de Hongrie.

Le Français Jean Alesi a dû abandonner, moteur cassé, dès le deuxième tour en dépit d'un très bon départ. L'Autrichien Gerhard Berger, vainqueur du Grand Prix d'Allemagne, a lui aussi été trahi par son moteur au 13e tour.

Berger suspendu pour un Grand Prix avec sursis

Associated Press

SPA-FRANCORCHAMPS, BELGIQUE L'Autrichien Gerhard Berger, de l'écurie Ferrari, a été suspendu pour un Grand Prix avec sursis, avec mise à l'épreuve durant trois courses, par les commissaires du Grand Prix de Belgique de Formule un.

Berger a manoeuvré d'une façon dangereuse au moment de son abandon, quand il a effectué un écart qui aurait pu causer un accrochage avec le Britannique Martin Brundle, sur McLaren-Peugeot, alors que ce dernier rentrait au stand pour ravitailler.

Mansell chez Williams

Par ailleurs, Frank Williams devrait annoncer cette semaine le retour du Britannique Nigel Mansell chez Williams-Renault pour les trois derniers Grands Prix de la saison de Formule un.

Mansell, qui terminera sa saison de Formule Indy le 2 octobre à Laguna Seca, prendrait ainsi part aux Grands Prix d'Europe, le 16 octobre, du Japon, le 6 novembre, et d'Australie, le 13 novembre.

Le Britannique, qui pourrait bien disputer aussi la prochaine saison de Formule un chez Williams, était revenu en Formule un début juillet pour le Grand Prix de France à Magny-Cours après 20 mois d'absence.

Mansell avait quitté la Formule un après avoir décroché le titre de champion du monde en 1992.

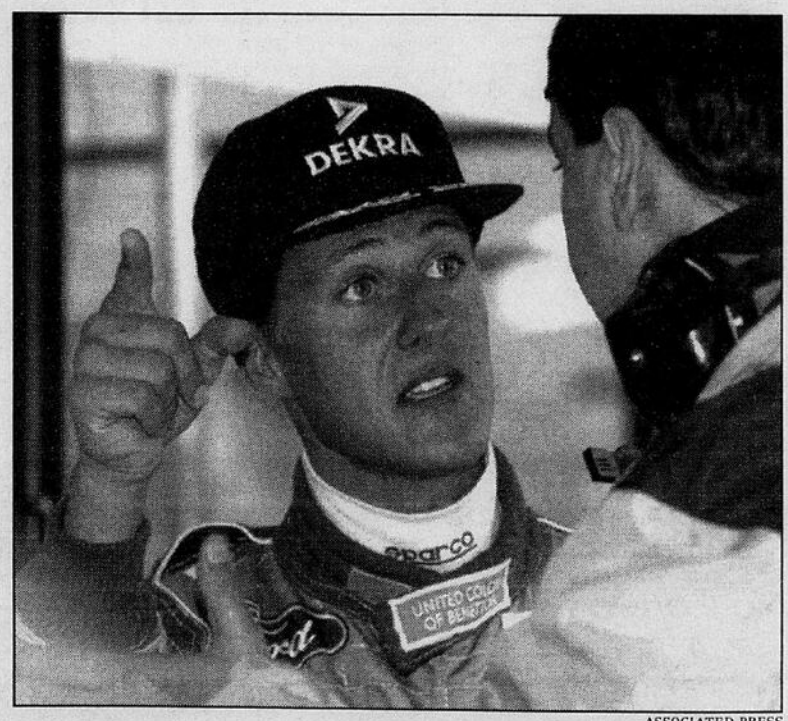
La plaque de bois obligatoire située sous le fond plat de la Benetton-Ford de Michael Schumacher — pièce technique destinée à réduire la vitesse des monoplaces — n'avait pas la taille réglementaire, ont jugé les responsables de ce Grand Prix, après avoir bloqué l'annonce officielle des résultats.

L'avance s'effrite

La disqualification du pilote allemand a été annoncée quatre heures après l'arrivée par Tom Walkinshaw, porte-parole de la Fédération internationale de l'automobile (FIA).

L'écurie Benetton-Ford a décidé de faire appel de cette décision.

Le pilote de chez Benetton



ASSOCIATED PRESS

Michael Schumacher (à gauche) salue ce qu'il croyait sa victoire au Grand Prix ce Belgique. Il a déchanté par la suite.

Ça se corse pour les Lynx

LeDroit

SYRACUSE, N.Y. Ça se corse pour les Lynx d'Ottawa.

Hier soir au MacArthur Stadium, la pluie est venue mettre un terme à un véritable calvaire dans un revers de 16-4 aux mains des Chiefs de Syracuse, un match interrompu après cinq manches et demie de jeu dont le résultat est cependant officiel, au grand dam de la troupe de Jim Tracy.

Les Chiefs, qui avaient aussi remporté un gain de 5-2 samedi pour stopper une série de six gains consécutifs des visiteurs, s'approchent ainsi à un seul match du deuxième rang détenu par les Lynx dans la course aux séries éliminatoires.

Avec seulements six matchs à jouer en saison régulière, Ottawa (68-68) a toujours un chiffre magique de cinq pour s'assurer de cette fatidique deuxième place, signifiant que tout total de victoires des Lynx ou de défaites des Chiefs (67-69) totalisant cinq les assurerait de rencontrer Pawtucket en finale de la division Est.

Pawtucket s'amène justement au Stade d'Ottawa ce soir pour une courte série de deux parties, puis le calendrier régulier prendra fin avec une série de quatre rencontres contre ces mêmes Chiefs à compter de jeudi, série qui décidera de l'issue de cette course.

Les Lynx devront alors se méfier du receveur des Chiefs Carlos Delgado, qui a connu une soirée du tonnerre hier: il a été l'auteur de deux circuits de trois points dans le cadre d'une soirée de trois en trois avec sept points produits et quatre points comptés.

Un week-end difficile pour McGann

Marc Brassard
LeDroit

La fin de semaine n'a pas été facile pour Michelle McGann.

Classique du Maurier

La golfeuse aux chapeaux hauts en couleurs (celui d'hier était jaune canari avec des soleils sur un bandeau rouge, pour ceux que ça intéresse) a fini deuxième après une dernière ronde de 72 hier, au cours de laquelle le vent l'a parfois forcée à troquer son chapeau pour une visière.

Samedi, McGann avait vu une bénévole déplacer une de ses balles sur le trou numéro 12, un incident qui l'avait assez dérangée pour qu'elle commette deux bogeys successifs.

Hier, elle en avait plutôt contre les responsables de la LPGA qui s'occupent de délimiter le terrain.

«Le vent aurait dû avantager une longue cogneuse comme moi, mais au trou numéro 14 (une normale quatre de 405 verges), un beau trou, ils ont avancé le tertre de départ d'un bon 25 verges. Cela a favorisé le reste du monde, a-t-elle dit d'un ton dépité après sa ronde. Moi, il a fallu que je frappe un bois cinq et il ne me restait qu'à frapper un cocheur de sable après coup.»

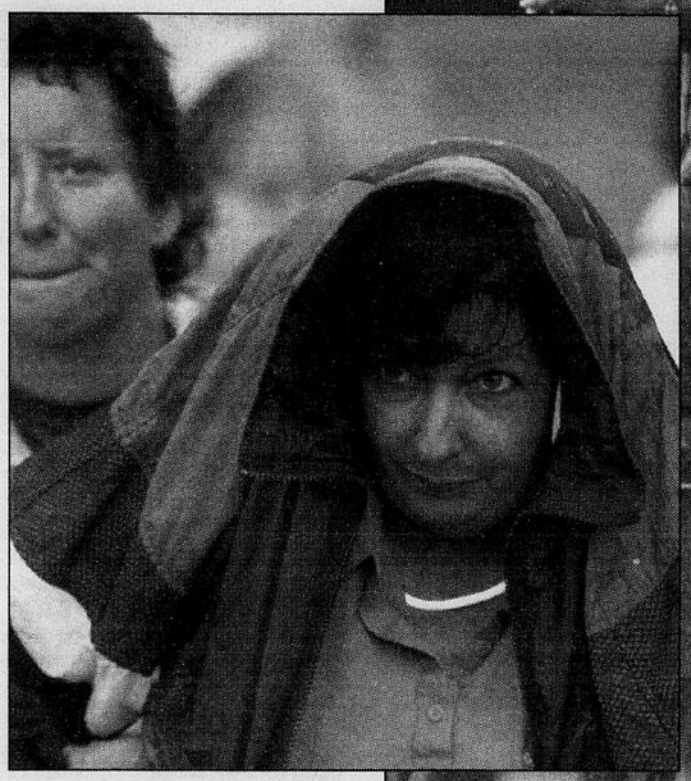
Un peu court

Elle a frappé ce coup un peu court, se retrouvant dans de la boue dans l'herbe courte devant le vert. Elle a pu déplacer sa balle, mais son coup d'approche était à une couple de pieds du fanion. Sa partenaire Martha Nause, pour sa part, était au milieu de sa poussée de trois oiselets consécutifs, et rien ne devait l'arrêter par la suite.

Le vent, a dit McGann, «a totalement changé la façon de jouer ce terrain, c'était incroyable, une affaire de deux ou trois bâtons par moment», a-t-elle analysé. Sur le 18e trou, où elle a tenté de se placer sur le vert en deux coups, elle était convaincue que son coup de bois trois serait suffisant pour y arriver. Mais elle s'est plutôt retrouvée dans une trappe de sable à 80 verges du vert et ses derniers espoirs se sont envolés.

Dans la trappe

Betsy King a connu une ronde faite de hauts et de bas hier: elle a joué 40 sur le premier neuf pour passer de moins-6 à moins-1, puis elle est revenue avec un 33 sur le deuxième pour regrimper à moins-5 et finir à égalité au quatrième rang... Un total de sept aigles ont été réussis pendant le tournoi, et sept «autres» (plus qu'un double bogey).





MARTIN ROY, LeDroit

Brigitte Danis, de Hull, tente de se protéger tant bien que mal de la pluie qui tombait près du 14e et du 15e trou, hier. Le beau temps revenu, Michelle McGann, ci-dessus, éprouve des difficultés sur le vert.

Bagarre entre Daly et le père d'un autre golfeur

Associated Press

AKRON, OHIO John Daly s'est retrouvé au centre d'une échauffourée avec le père d'un autre golfeur, hier, après avoir remis une carte de 83 lors de la dernière ronde de la Série mondiale de golf.

Selon un témoin, Daly, 28 ans, a été agrippé par-derrière par Bob Roth après que les deux hommes eurent échangé des propos près de la boutique du professionnel de club. Roth, 62 ans, était furieux parce que Daly avait frappé deux balles à la hauteur du groupe qui le précédait sur le terrain du club Firestone et dont son fils, Jeffrey, faisait partie.

Roth et Daly sont tombés au sol et ont lutté brièvement avant que des spectateurs présents les séparent. Aucun d'eux n'a été blessé sérieusement mais on a dû bander le coude gauche de Roth.

Le Lieutenant de police Michael Woody a précisé qu'aucun des deux hommes ne désirait porter des accusations dans cette affaire.

«Cet incident a pris des proportions démesurées», s'est borné à dire le plus âgé des Roth.

Daly avait déjà quitté le site et il n'a pu être rejoint pour commenter.

Selon Terry Travis, le cadet de Ikuo Shirahama, Daly n'était pas dans son tort.

«John sortait de la boutique quand l'autre l'a abordé, a dit Travis. J'ai cru voir John dire «désolé» et il s'en allait quand l'autre lui a sauté dessus.»

Scénario pour la Série mondiale

Associated Press

Imaginez huit équipes disputant un tournoi dans quelques stades de la Californie qui se conclurait par une rencontre décisive et qui attirerait des partisans de partout en Amérique du Nord.

Une autre Coupe du Monde? Non. Plutôt le prochain format de la Série mondiale, cette année. Peut-être.

Les joueurs pourraient accepter l'idée, les propriétaires aussi. Même ABC, détenteur des droits de télédiffusion de la Série mondiale, serait peut-être prêt à attendre jusqu'à la mi-novembre.

«Nous devrions examiner la programmation que nous avons en place. Il y a déjà beaucoup de choses à la programmation», a mentionné Mark Mendel de ABC dont le réseau a déjà réservé le lundi soir au Monday Night Football et le samedi après-midi au football universitaire.

Si le conflit de travail est résolu bien sûr. Selon les deux parties, le 15 septembre sera la date déterminante. Aucune autre rencontre n'est prévue à l'horaire.

«Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas disputer les séries si nous le pouvons», a indiqué Eugene Orza, le numéro deux de l'Association des joueurs.

Il y a certaines spéculations qui courent à l'effet que les séries éliminatoires commenceraient tout de suite après un règlement de dernière minute. On verrait alors des séries Expos-Reds, Dodgers-Braves dans la Ligue nationale et Yankees-Indians, White Sox-Rangers dans la Ligue américaine.

John Harrington, un dirigeant des Red Sox de Boston, a récemment affirmé que la Série mondiale, prévue du 22 au 30 octobre, pourrait être disputée en novembre dans un stade neutre.

Toutes les équipes, sauf les Reds de Cincinnati, qui participeraient aux séries, jouent leurs matches dans des stades voués au baseball seulement. Mais New York, Cleveland et Chicago devront probablement trouver un autre domicile à cause de la froide température de novembre.

Montréal pourrait jouer chez eux grâce au stade Olympique, mais les dirigeants du baseball ne donneront certes pas l'avantage du terrain à une seule équipe. Cela signifie également que l'on doit éliminer le Dodgers Stadium, le Fulton County Stadium (Atlanta) et le Ballpark (Texas).

Parmi les stades envisageables, le Coliseum d'Oakland n'est pas le domicile d'une équipe de football, contrairement au stade d'Anaheim, au Jack Murphy Stadium (San Diego), à l'Astrodome (Houston), au Metrodome (Minnesota), au Skydome (Toronto) et au Joe Robbie Stadium (Miami).

LES SPORTS

Champions défendants aux Internationaux de tennis des États-Unis

Sampras et Graf ne sont pas à leur mieux

Reuter

NEW YORK Diminués par des ennuis de santé, l'Américain Pete Sampras et l'Allemande Steffi Graf tenteront de défendre leur titre américain à partir de demain à Flushing Meadow, avec un premier tour à leur portée.

Sampras, qui n'a pas disputé le moindre match depuis la mi-juillet en raison d'une tendinite à la cheville gauche, sera opposé à un joueur issu des qualifications.

Vainqueur face au Français Cédric Pioline en 1993, le numéro un mondial devrait voir sa suprématie sur surface rapide plus ouvertement contestée cette année par des adversaires à l'affut de ses moindres défaillances.

«Il n'y a pas de super favori. Beaucoup de joueurs peuvent gagner cette année», a affirmé la tête de série numéro six Michael Chang.

Jusqu'aux huitièmes de finale, Sampras, vainqueur des internationaux d'Australie et de Wimbledon, dispose d'un tableau libre de tout handicap, ce qui devrai lui laisser le temps de régler son tennis.

À ce stade, il pourrait rencontrer soit l'Australien Wally Masur, demi-finaliste en 1993, soit le Tchèque Petr Korda, ou retrouver Pioline, ces deux derniers s'affrontant dès le premier tour.

Besoin de victoires

Battue en demi-finale de Roland-Garros par la Française Mary Pierce, sortie dès le premier tour à Wimbledon, Steffi Graf se présente aux Internationaux américains avec un urgent besoin de victoires.

L'Allemande, qui n'a cette année accroché que les Internationaux d'Australie à son palmarès, souffre d'une douleur chronique dans le dos depuis les Internationaux du Canada la semaine dernière.

Au premier tour, l'Allemande, favorite à sa succession, affrontera l'Américaine Anne Mall, 140e mondiale.



ARCHIVES

Des ennuis de santé pourraient nuire à Pete Sampras et Steffi Graf aux Internationaux de tennis de New York.

Dans les tours suivants, ses principales rivales seront l'Espagnole Arantxa Sanchez, vainqueur à Paris en juin, et sa compatriote Conchita Martinez qui s'imposa à Martina Navratilova sur le gazon de Londres en juillet.

L'Américaine, qui devait disputer à Flushing Meadow le dernier tournoi du Grand Chelem de sa carrière, sera absente pour la première fois depuis 21 ans.

Au rayon des négligés, Sergi Bruguera, meilleur joueur mondial sur terre battue, s'appliquera à faire mieux que l'an passé lorsqu'il fut sorti dès le premier tour.

L'Espagnol, numéro trois mondial, sera rapidement fixé sur ses progrès sur surface rapide. Le tirage au sort lui a donné pour premier adversaire l'Américain Bryan Shelton, un puissant serveur.

Juste devant lui dans le classement ATP, Goran Ivanisevic est toujours à la recherche d'un premier succès dans l'un des quatre tournois majeurs.

Plus à l'aise sur surface rapide, le canonnier croate, souffrant d'une blessure à la cuisse, n'a pas retrouvé toute sa puissance de feu.

Dans le camp de Jim Courier, le baromètre ne veut plus décoller du «variable». Sa récente défaite au deuxième tour du tournoi d'Indianapolis lui avait même mis en tête des idées de retraite.

Les Internationaux des États-Unis pourraient ainsi être l'occasion de revoir le Suédois Stefan Edberg, tête de série numéro cinq, double vainqueur en 1991 et 1992, jouer les premiers rôles.

«Il n'y a pas de réel favori dans ce tournoi. J'ai une chance», a-t-il prévenu.

Éliminé par Grant Doyle lors de la dernière ronde de qualifications

Lareau ne sera pas des simples masculins

Presse Canadienne

NEW YORK Le Québécois Sébastien Lareau, de Boucherville, s'est incliné, samedi, lors de la dernière ronde des qualifications en vue du simple des Internationaux de tennis des États-Unis, à New York.

Lareau a subi l'élimination aux mains de l'Australien Grant Doyle en deux manches de 6-4 et 7-5.

«Je l'avais déjà battu l'an dernier ce qui fait que je suis un peu déçu, a révélé Lareau. D'autant plus que j'avais une belle lancée en simple à la suite de mes deux premières victoires en qualification.»

Le Québécois pouvait quand même se consoler en se disant qu'il n'avait pas laissé filer la victoire. «C'est lui qui m'a battu, a ajouté Lareau. C'est moins décevant que lorsque c'est toi qui joue vraiment mal.»

Lareau était le septième favori des qualifications, mais il y a peu de chance de le voir passer au tableau principal en tant que «lucky loser».

«Il y a trois gars mieux classés que moi qui ont perdu en qualifications, a-t-il expliqué. Je serais très surpris d'accéder au tableau mais on ne sait jamais. Des organisateurs m'ont dit que quatre ou cinq joueurs sont assez sérieusement blessés, mais il n'est pas rare de voir des joueurs amochés participer quand même.»

Le Québécois est déjà qualifié pour le tableau principal du double en compagnie de Leander Paes. «Leander aura un peu moins de temps à sa disposition car il s'est qualifié en simple, mais moi, je suis prêt à tout donner», a dit Lareau.

Chang mérite sa place

Par ailleurs, Albert Chang, de Calgary, a mérité sa place au tableau principal grâce à une victoire de 6-3 et 6-4 contre le Russe Andrei Rybalko au cours de la troisième ronde de qualification.

Sa troisième victoire de la semaine à Flushing Meadow lui procure une des 16 places disponibles en qualification.

Sznajder défait

Andrew Sznajder de Toronto a été défait 4-6, 6-4 et 2-6 par l'Italien Danielle Musa.

Chang rejoint au tableau principal le Québécois Greg Rusedski qui bénéficie d'un laisser-passer en raison de ses points accumulés sur le circuit professionnel.

Classique du Maurier Ltée

La Classique du Maurier Ltée tient à remercier la ville d'Ottawa ainsi que tous les bénévoles et les fournisseurs pour leur contribution remarquable au succès du tournoi de cette année.

FOURNISSEURS OFFICIELS

EMBOUTEILLAGE COCA-COLA LTÉE

FORD DU CANADA LIMITÉE

BREUVAGES NORA

HÔTEL RADISSON OTTAWA CENTRE

BANQUE DE MONTRÉAL

FOURNISSEURS LOCAUX

LE GROUPE PÉTROLIER OLCO INC. (SUNYS)

XEROX CANADA

SONY DU CANADA

COMMANDITAIRES DE LA CLINIQUE DE LA LPGA

OTTAWA SUN

CHRO-TV

CFRA

LPGA

Marques de commerce du Maurier Ltée

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE

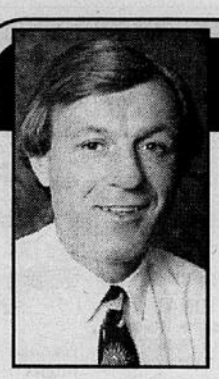


FERDINAND



LE FANTÔME





GUY LAFLEUR

Roy est le prochain

Guy Carbonneau part pour St. Louis et tout de suite on entend toutes sortes d'histoires. Serge Savard, qui règle ses comptes avec le joueur de centre, Jacques Demers, qui se venge des remarques de son capitaine et Ronald Corey, qui laisse partir un autre morceau de la *Flanelle*.

C'est faire du drame avec pas grand-chose. Et qu'on me lâche surtout avec cette affaire de règlement de comptes. Il n'y en a pas. Le Canadien suit un plan qu'il applique froidement, un point c'est tout. Tout cela sans s'occuper des symboles, ce qui met à l'envers les coeurs tendres. Eh bien! les amis, qu'on se mette dans la tête une fois pour toutes qu'il n'y a plus de symboles! Il n'y en a plus nulle part. Pas plus au Forum de Montréal que dans toute autre ville du sport professionnel.

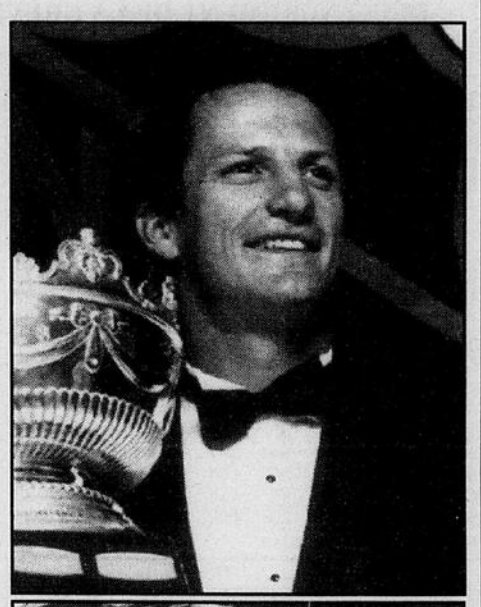
Je sais que ça fait mal à certains chauds partisans du Canadien d'entendre ça. Mais la tradition, la *Flanelle*, les purs laines et tout le bataclan, c'est une affaire du passé. Il n'y a plus que les fantômes du Forum pour croire en ces «bébelles-là». Et bientôt, ils vont disparaître avec tout le reste, y compris la tradition et les souvenirs, avec la démolition de la patinoire de la rue Sainte-Catherine.

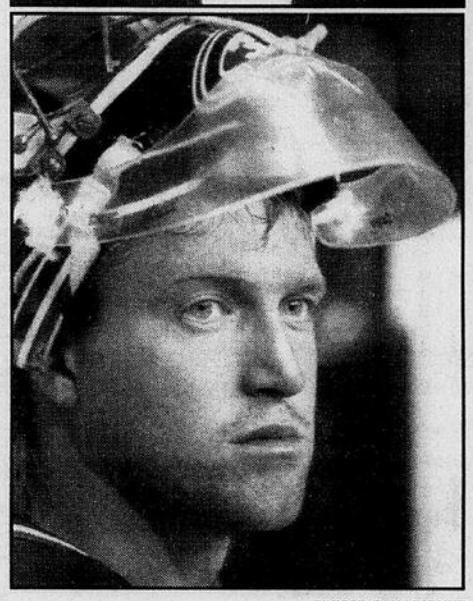
Le Canadien suit un plan et il n'a pas le choix. Il est rendu à la croisée des chemins. Il doit se rajeunir, se renouveler et ça commence à presser. Et dans ce plan, Carbonneau, à l'âge de 34 ans, francophone né à Sept-Îles ou pas, devait être sacrifié à la relance de l'équipe. En même temps, le Canadien, comme toutes les autres équipes professionnelles, n'en veut plus de ces symboles à 1,2 millionh $ par saison. C'est pas payant la tradition. C'est devenu strictement *business*.

S'il y en a qui se sont révoltés au départ de Carbonneau, qu'ils se préparent à pire. Qu'ils se préparent à voir décoller Patrick Roy parce qu'il va être le prochain gros morceau à être impliqué dans un échange. Il va être le prochain parce que c'est la pièce majeure que possède Savard pour réaliser un coup fumant. Et je suis certain qu'il a déjà commencé à organiser ses flûtes.

Ce n'est pas qu'un pressentiment. Je connais la façon de fonctionner du Canadien, une organisation que j'ai vu travailler de l'intérieur. Ils ont une façon bien à eux de mettre les choses en branle. Prenons l'exemple de Carbonneau. Ça fait depuis ses dernières négociations de contrat, il y a deux ans, qu'on laisse entendre qu'il peut partir. Une manière d'amortir le choc quand l'événement arrive.

Surveillez bien ça maintenant. On prépare le terrain de la même façon avec Patrick. On le prépare, lui, en même temps qu'on prépare les amateurs, en laissant circuler les bruits de marché sans réagir. L'histoire a commencé quand le Canadien l'a offert en retour d'Eric Lindros. Mais Serge Savard a aussi écouté quand Pierre Lacroix a essayé de l'obtenir en retour de Mats Sundin et de Stéphane Fiset. Il a pris le temps de bien vérifier ce que Lacroix avait à offrir. Sauf que cet échange-là ne pouvait se faire parce qu'il manquait un gros calibre. En plus de Sundin et Fiset il manquait un gars au début de sa carrière comme Owen Nolan ou un joueur de talent comme Joe Sakic.





PRESSE CANADIENNE

S'il y en a qui se sont révoltés au départ de Carbonneau (en haut), qu'ils se préparent à pire. Qu'ils se préparent à voir décoller Patrick Roy (en bas) parce qu'il va être le prochain gros morceau à être impliqué dans un échange.

C'est fabuleux ce que Savard veut arracher mais tranquillement pas vite, selon son processus de travail, il va faire sauter la banque. Je ne dis pas que ça va se faire cette année, mais préparez-vous à ce genre de coup de théâtre.

Un autre symbole sacrifié vont se plaindre les partisans. Mais impossible de revenir en arrière et il faudra vous habituer. Les rapports ne sont plus les mêmes entre les propriétaires et les joueurs depuis la flambée des salaires. On ne rate plus une occasion de se varloper, ce qui a éliminé l'esprit de famille.

Ça me fait penser exactement à ces grandes familles qui ont fini par s'entredéchirer autour de grandes richesses. Ce sont les propriétaires qui ont parti le bal. Mais quand ils ont voulu mettre un frein à leurs excès, il était trop tard. Les joueurs et les agents d'aujourd'hui n'ont qu'une chose en tête: ils veulent profiter du robinet grand ouvert. Allez essayer de créer un esprit de famille dans un climat de coupe-gorge. Impossible. Deux clans qui se font face, qui s'intimident, et qui n'ont plus le goût de faire du sentiment.

Et tenant compte de ce climat, il ne faudrait surtout pas plaindre Carbonneau. C'est une belle fin de carrière à St. Louis, dans un club qui espère tellement de son leadership qu'il va pouvoir se servir à même le coffre-fort.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT AU MOMENT DU DÉCLENCHEMENT DE LA GRÈVE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**74**	**40**	**.649**	**—**	**P 1**	**32-20**	**42-20**
Atlanta (M2)	68	46	.596	6	G 1	31-24	37-22
New York	55	58	.487	18 ½	P 1	23-30	32-28
Philadelphie	54	61	.470	20 ½	G 1	34-26	20-35
Floride	51	64	.443	23 ½	P 2	25-34	26-30

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	66	48	.579	—	G 1	37-22	29-26
Houston	66	49	.574	½	P 1	37-22	29-27
Pittsburgh	53	61	.465	13	G 1	32-29	21-32
St. Louis	53	61	.465	13	G 2	23-33	30-28
Chicago	49	64	.434	16 ½	P 4	20-39	29-25

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	58	56	.509	—	G 2	33-22	25-34
San Francisco	55	60	.478	3 ½	G 3	29-31	26-29
Colorado	53	64	.453	6 ½	P 1	25-33	28-31
San Diego	47	70	.402	12 ½	G 1	26-31	21-39

M2—Meilleur deuxième

1993

3. Montréal	60	54	.526	12	P 3	37-20	23-34

CALENDRIER

ACTIVITÉS SUSPENDUES EN RAISON DE LA GRÈVE

Dimanche, 21 août
Sept matches remis.
Lundi, 22 août
Quatre matches remis.
Mardi, 23 août
Sept matches remis.
Mercredi, 24 août
Sept matches remis.
Jeudi, 25 août
Cinq matches remis.
Vendredi, 26 août
Sept matches remis.
Samedi, 27 août
Sept matches remis.
Dimanche, 28 août
Sept matches remis.
Lundi, 29 août
Chicago à Montréal, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Colorado à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Floride à San Diego, 22h05
Mardi, 30 août
St. Louis à San Francisco, 16h05
Chicago à **Montréal**, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Colorado à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Floride à San Diego, 22h05
Mercredi, 31 août
Colorado à Pittsburgh, 15h05
St. Louis à San Francisco, 15h35
Chicago à **Montréal**, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Atlanta à Los Angeles, 22h35
Floride à San Diego, 22h35

***Nombre total de matches remis dans la L.N.:* 108**

MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	110	419	79	165	.394
Bagwell Hou	110	400	104	147	.367
Alou Mon	**107**	**422**	**81**	**143**	**.339**
Morris Cin	112	436	60	146	.335
Mitchell Cin	95	310	57	101	.326
Jefferies StL	103	397	52	129	.325
Walker Mon	**103**	**395**	**76**	**127**	**.322**
Boone Cin	108	381	59	122	.320
Roberts SD	105	403	52	129	.320
Piazza LA	107	405	64	129	.319
Conine Flo	115	451	60	144	.319
Galarraga Col	103	417	77	133	.319

Points – Bagwell, Hou., 104; **Grissom, Mon., 96**; Lankford, StL, 89; Bonds, SF, 89; Biggio, Hou., 88; **Alou, Mon., 81**; McGriff, Atl., 81.

Points produits – Bagwell, Hou., 116; MaWilliams, SF, 96; Bichette, Col., 95; McGriff, Atl., 94; Piazza, LA, 92; **LWalker, Mon., 86**; Galarraga, Col., 85.

Coups sûrs – TGwynn, SD, 165; Bagwell, Hou., 147; Bichette, Col., 147; Morris, Cin., 146; Conine, Flo., 144; **Alou, Mon., 143**; Biggio, Hou., 139.

Doubles – Biggio, Hou., 44; **LWalker, Mon., 44**; JBell, Pit., 35; TGwynn, SD, 35; Bichette, Col., 33; Bagwell, Hou., 32; **Alou, Mon., 31**.

Triples – DLewis, SF, 9; Butler, LA, 9; Mondesi, LA, 8; RSanders, Cin., 8; Kingery, Col., 8; Clayton, SF, 6; Conine, Flo., 6; Sosa, Chi., 6.

Circuits – MaWilliams, SF, 43; Bagwell, Hou., 39; Bonds, SF, 37; McGriff, Atl., 34; Galarraga, Col., 31; Mitchell, Cin., 30; Sheffield, Flo., 27.

Buts volés – Biggio, Hou., 39; DSanders, Cin., 38; **Grissom, Mon., 36**; Carr, Flo., 32; DLewis, SF, 30; Bonds, SF, 29; DeShields, LA, 27; Butler, LA, 27.

Lanceurs (12 décisions) – Freeman, Col., 10-2, .833, 2.80; Saberhagen, NY, 14-4, .778, 2.74; **KHill, Mon. 16-5, .762, 3.32**; GMaddux, Atl., 16-6, .727, 1.56; DnJackson, Phi., 14-6, .700, 3.26; **PJMartinez, Mon., 11-5, .687, 3.42**.

Retraits – Benes, SD, 189; Rijo, Cin., 172; GMaddux, Atl., 156; Saberhagen, NY, 143; **PJMartinez, Mon., 142**; Glavine, Atl., 140; DnJackson, Phi., 129.

Victoires protégées – Franco, NY, 30; Beck, SF, 28; DJones, Phi., 27; **Wetteland, Mon., 25**; McMichael, Atl., 21; Myers, Chi., 21; Hoffman, SD, 20.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Pawtucket (Bos)	75	60	.556	–
Ottawa (Mon)	**68**	**68**	**.500**	**7 ½**
Syracuse (Tor)	67	69	.493	8 ½
Rochester (Bal)	62	72	.463	12 ½
Scrntn-W-B (Phi)	58	77	.430	17

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Richmond (Atl)	75	59	.560	–
Charlotte (Cle)	74	61	.548	1 ½
Columbus (NYY)	72	63	.533	3 ½
Norfolk (NYM)	65	70	.481	10 ½
Toledo (Det)	59	76	.437	16 ½

Samedi, 27 août
Columbus 14 Richmond 6
Richmond 4 Columbus 1
Ottawa 2 Syracuse 5
Charlotte 3 Toledo 4
Norfolk 5 Rochester 4
Pawtucket 0 Scranton-WB 6
Dimanche, 28 août
Ottawa 4 Syracuse 16 (5.5 manches)
(match arrêté à cause de la pluie)
Columbus à Richmond, 14h
Charlotte à Toledo, 14h
Pawtucket à Scranton-WB, 18h
Norfolk à Rochester, 18h05
Lundi, 29 août
Rochester à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Columbus à Richmond, 19h
Pawtucket à **Ottawa**, 19h05
Norfolk à Scranton-WB, 19h30

RENDEMENT DES LYNX

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	426	75	111	80	16	6	.261
Figueroa, Bien, ac	217	21	51	25	1	2	.235
Gardner, Jeff, 2b	166	23	41	14	0	6	.247
Laker, Tim, r	396	61	123	68	11	10	.311
Lee, Derek, vol	434	59	131	72	13	12	.302
Marrero, Oreste, 1b	230	38	58	28	6	1	.252
Martin, Chris, ac	364	40	86	35	3	5	.236
Northrup, Kevin, vol	86	15	26	15	3	1	.302
Pride, Curtis, vol	267	51	70	30	9	6	.262
Santangelo, F.P., vol	378	59	93	35	4	7	.246
Siddall, Joe, r	103	7	17	11	3	1	.165
Villanueva, Hector, 1b	65	10	18	11	4	0	.277
Wood, Ted, vol	377	59	108	50	12	4	.286
Autres frappeurs	866	103	194	88	17	18	.224
Total-frappeurs	**4381**	**622**	**1128**	**563**	**102**	**93**	**.257**

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
Boucher, Denis	6	6	0	101.1	42	31	47	3.73
Cornelius, Reid	9	6	0	139.1	63	71	83	4.07
Eischen, Joey	2	6	1	58.0	32	39	55	4.97
Haynes, Heath	6	7	4	80.2	22	14	69	2.45
Henderson, Rod	5	8	1	109.2	60	61	88	4.92
Holman, Shawn	2	4	29	66.2	23	32	42	3.10
Layana, Tim	0	5	1	52.2	31	27	29	5.30
Looney, Brian	7	7	0	118.1	59	62	82	4.49
Perez, Carlos	7	3	0	104.1	40	36	70	3.45
White, Gabe	8	2	0	68.0	34	26	59	4.50
Williams, Jimmy	8	2	1	94.0	45	50	55	4.31
Winston, Darrin	2	0	0	27.1	12	7	17	3.95
Autres lanceurs	4	10	0	132.1	81	48	66	5.51
Total-lanceurs	**66**	**66**	**37**	**1152.2**	**542**	**504**	**762**	**4.23**

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	422	81	143	78	22	7	.339
23. Bell, Juan	97	12	27	12	2	4	.278
15. Benavides, Freddie	85	8	16	6	0	0	.188
5. Berry, Sean	320	43	89	41	11	14	.278
12. Cordero, Wilfredo	415	65	122	63	15	16	.294
24. Fletcher, Darrin	285	28	74	57	10	0	.260
30. Floyd, Cliff	334	43	94	41	4	10	.281
7. Frazier, Lou	140	25	38	14	0	20	.271
9. Grissom, Marquis	475	96	137	45	11	36	.288
3. Lansing, Mike	394	44	104	35	5	12	.264
39. Milligan, Randy	82	10	19	12	2	0	.232
2. Spehr, Tim	36	8	9	5	0	2	.250
33. Walker, Larry	395	76	127	86	19	15	.321
25. Webster, Lenny	143	13	39	23	5	0	.273
37. White, Rondell	97	16	27	13	2	1	.278

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
48. Eischen, Joey	0	0	0	0.2	4	0	1	54.00
13. Fassero, Jeff	8	6	0	138.2	46	40	119	2.99
27. Henry, Butch	8	3	1	107.1	29	20	70	2.43
34. Heredia, Gil	6	3	0	75.1	29	13	62	3.46
44. Hill, Ken	16	5	0	154.2	57	44	85	3.32
45. Martinez, Pedro	11	5	1	144.2	55	45	142	3.42
51. Rojas, Mel	3	2	16	84.0	31	21	84	3.32
42. Rueter, Kirk	7	3	0	92.1	53	23	50	5.17
54. Scott, Tim	5	2	1	53.1	16	18	37	2.70
31. Shaw, Jeff	5	2	1	67.1	29	15	47	3.88
57. Wetteland, John	4	6	25	63.2	20	21	68	2.83
47. White, Gabe	1	1	1	23.2	16	11	17	6.08

RENDEMENT DES BLUE JAYS

AU BÂTON

	AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Roberto Alomar	392	78	120	8	38	.306
Pat Borders	295	24	73	3	26	.247
Rob Butler	74	13	13	0	5	.176
Joe Carter	435	70	118	27	103	.271
Domingo Cedeno	97	14	19	0	10	.196
Darnell Coles	143	15	30	4	15	.210
Pedro Delgado	130	17	28	9	24	.215
Alex Gonzalez	53	7	8	0	1	.151
Shawn Green	33	1	3	0	1	.091
Mike Huff	207	31	63	3	25	.304
Randy Knorr	124	20	30	7	19	.242
Paul Molitor	454	86	155	14	75	.341
John Olerud	384	47	114	12	67	.297
Dick Schofield	325	38	83	4	32	.255
Ed Sprague	405	38	97	11	44	.240
Devon White	403	67	109	13	49	.270
Totaux	**3926**	**565**	**1057**	**113**	**533**	**.269**

AU MONTICULE

	ML	G	P	VP	BB	RB	MPM
Scott Brow	29.0	0	3	2	19	15	5.90
Tony Castillo	68.0	5	2	1	28	43	2.51
Brad Cornett	31.0	1	3	0	11	22	6.68
Danny Cox	18.2	1	1	3	7	14	1.45
Juan Guzman	147.1	12	11	0	74	124	5.68
Darren Hall	31.2	2	3	17	14	28	3.41
Pat Hentgen	174.2	13	8	0	59	147	3.40
Al Leiter	111.2	6	7	0	65	100	5.08
Dave Righetti	20.1	0	1	0	19	14	10.18
Small	2.0	0	0	0	2	0	9.00
Paul Spoljaric	2.1	0	1	0	9	2	38.57
Randy St. Claire	2.0	0	0	0	2	2	9.00
Dave Stewart	133.1	7	8	0	62	111	5.87
Todd Stottlemyre	140.2	7	7	1	48	105	4.22
Mike Timlin	40.0	0	1	2	20	38	5.18
Woody Williams	59.1	1	3	0	33	56	3.64
Totaux	**994.0**	**54**	**58**	**26**	**472**	**812**	**4.68**

ROLLER-HOCKEY

LIGUE INTERNATIONALE

ÉLIMINATOIRES

(Deux matches; si la série est égale, un mini-match de 12 minutes suit la deuxième rencontre; si l'égalité persiste, on a recours aux tirs de pénalité)

FINALES DE SECTIONS

Vendredi, 26 août
Pittsburgh 11 Minnesota 14
Pittsburgh 1 Minnesota 4
(Minnesota gagne le mini-match de bris)
Portland 7 Calgary 8
Portland 2 Calgary 1
(Portland gagne le mini-match de bris)

FINALES DE CONFÉRENCES

CONFÉRENCE EST

Dimanche, 28 août
Minnesota 8 Buffalo 7 (F)
(Minnesota mène la série 1-0)
Lundi, 29 août
Buffalo à Minnesota

CONFÉRENCE OUEST

Lundi, 29 août
Anaheim à Portland
Mardi, 30 août
Portland à Anaheim

FINALE DE CHAMPIONNAT

Mercredi, 31 août
Est vs. Ouest
Vendredi, 2 septembre
Ouest vs. Est

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE de SOCCER PROFESSIONNEL

	G	P	Bp	Bc	Pts
Seattle	10	4	28	11	87
Montréal	**9**	**4**	**18**	**10**	**65**
Los Angeles	7	6	20	16	63
Vancouver	5	8	18	29	46
Colorado	6	6	12	17	45
Toronto	4	8	9	17	33
Fort Lauderdale	3	8	10	15	30

Le gagnant reçoit six points pour une victoire en temps réglementaire ou en prolongation. Dans les parties nécéssitant la fusillade, le gagnant reçoit quatre points et le perdant deux. Les équipes reçoivent un poit pour chaque but marqué en temps réglementaire jusqu'à concurrence de trois.

Vendredi, 26 août
Los Angeles 2 Vancouver 0
Toronto 1 Seattle 3
Samedi, 27 août
Montréal 1 Fort Lauderdale 0
Los Angeles 1 Seattle 2
Dimanche, 28 août
Toronto à Colorado, 21h05
Mercredi, 31 août
Vancouver à Toronto, 19h35
F. Lauderdale à Los Angeles, 22h35

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Winnipeg	8	6	2	0	318	253	12
Baltimore	8	5	3	0	236	220	10
Toronto	8	3	5	0	225	303	6
Hamilton	8	2	6	0	183	245	4
Ottawa	**8**	**2**	**6**	**0**	**220**	**285**	**4**
Shreveport	8	0	8	0	147	322	0

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
C.-B.	8	7	1	0	350	205	14
Calgary	8	7	1	0	344	134	14
Edmonton	8	6	2	0	244	167	12
Saskatch.	8	4	4	0	199	229	8
Las Vegas	8	3	5	0	219	243	6
Sacramento	8	3	5	0	167	247	6

Jeudi, 25 août
Calgary 52 Toronto 3
Las Vegas 17 Edmonton 44
Vendredi, 26 août
Ottawa 19 Saskatchewan 35
Samedi, 27 août
Baltimore 28 Hamilton 17
Shreveport 15 C.-B. 67
Jeudi, 1er septembre
C.-B. à Sacramento, 22h30 (TSN)
Samedi, 3 septembre
Las Vegas à **Ottawa**, 20h (CBC)
Baltimore à Shreveport, 20h30
Dimanche, 4 septembre
Winnipeg à Saskatchewan, 16h (TSN)
Lundi, 5 septembre
Edmonton à Calgary, 16h (CBC)
Toronto à Hamilton, 19h (CBC)
Vendredi, 9 septembre
Calgary à Edmonton, 21h30 (TSN)
Samedi, 10 septembre
Hamilton à **Ottawa**, 20h (CBC)
Sacramento à Baltimore, 19h30
Shreveport à Las Vegas, 13h
Dimanche, 11 septembre
C.-B. à Toronto, 13h30
Saskatchewan à Winnipeg, 13h (CBC).
Vendredi, 16 septembre
Las Vegas à Calgary, 21h30 (TSN)
Samedi, 17 septembre
Winnipeg à Hamilton, 19h
Edmonton à C.-B., 21h (CBC)
Shreveport à Sacramento, 22h30
Dimanche, 18 septembre
Ottawa à Toronto, 13h30 (CBC)
Baltimore à Saskatchewan, 16h
Vendredi, 23 septembre
C.-B. à Winnipeg, 20h30 (TSN)

MENEURS

	T	Tr	Pl	S	Pts
Baker, Ott	**0**	**18**	**25**	**3**	**96**
Fleming, Edm	0	23	23	7	95
McLoughlin, Cal	0	42	17	2	95
Westwood, Win	0	37	16	9	94
Osbaldiston, Ham	0	15	24	6	93
Igwebuike, Bal	0	21	21	7	91
Ridgway, Sask	0	18	21	0	81
Lammle, Tor	0	23	15	7	75
Huerta, LV	0	19	17	2	72
Stewart, Cal	11	0	0	0	66
Passaglia, C.-B.	0	29	11	2	64
Anderson, Sac	0	16	13	5	60
Nittmo, Shr	0	15	14	2	59
Philpot, C.-B.	8	x1	0	0	50
Armstrong, Bal	8	0	0	0	48
Bryant, Win	8	0	0	0	48
Harris, Sac	8	0	0	0	48
Pitts, Cal	8	0	0	0	48
Trevathan, C.-B.	8	0	0	0	48
Alphin, Win	7	0	0	0	42
Flutie, Cal	7	0	0	0	42
Mayfield, LV	7	0	0	0	42
Millington, C.-B.	7	0	0	0	42
Allen, Edm	6	0	0	0	36
Jackson, Win	6	0	0	0	36
Masotti, Tor	6	0	0	0	36
Sapunjis, Cal	6	0	0	0	36
Wilcox, Win	6	0	0	0	36

x-transformation de deux points

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT AU MOMENT DU DÉCLENCHEMENT DE LA GRÈVE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	70	43	.619	—	P 3	33-24	37-19
Baltimore	63	49	.563	6 ½	G 2	28-27	35-22
Toronto	**55**	**60**	**.478**	**16**	**G 1**	**33-26**	**22-34**
Boston	54	61	.470	17	P 4	31-33	23-28
Detroit	53	62	.465	18	P 1	34-24	19-38

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	67	46	.593	—	G 1	34-19	33-27
Cleveland (M2)	66	47	.584	1	G 1	35-16	31-31
Kansas City	64	51	.557	4	P 1	35-24	29-27
Minnesota	53	60	.469	14	G 5	32-27	21-33
Milwaukee	53	62	.461	15	G 1	24-32	29-30

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	52	62	.456	—	P 6	31-32	21-30
Oakland	51	63	.447	1	P 2	24-32	27-31
Seattle	49	63	.438	2	G 6	22-22	27-41
Californie	47	68	.409	5 ½	G 1	23-40	24-28

M2—Meilleur deuxième

1993

1. Toronto	66	49	.574	—	G 2	38-24	28-25

CALENDRIER

ACTIVITÉS SUSPENDUES EN RAISON DE LA GRÈVE

Vendredi, 19 août
Sept matches remis.
Samedi, 20 août
Sept matches remis.
Dimanche, 21 août
Sept matches remis.
Lundi, 22 août
Six matches remis.
Mardi, 23 août
Sept matches remis.
Mercredi, 24 août
Sept matches remis.
Jeudi, 25 août
Sept matches remis.
Vendredi, 26 août
Sept matches remis.
Samedi, 27 août
Sept matches remis.
Dimanche, 28 août
Sept matches remis.
Lundi, 29 août
Detroit à New York, 19h05
Boston au Texas, 20h05
Mardi, 30 août
Detroit à New York, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Californie à Toronto, 19h35
Seattle à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h05
Boston au Texas, 20h05
Mercredi, 31 août
Detroit à New York, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Californie à Toronto, 19h35
Seattle à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h05
Boston au Texas, 20h05

***Nombre total de matches remis dans la L.A.:* 112**

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NY	103	368	68	132	.359
Belle Cle	106	412	90	147	.357
Thomas Chi	113	399	106	141	.353
Lofton Cle	112	459	105	160	.349
Boggs NY	97	366	61	125	.342
Molitor Tor	**115**	**454**	**86**	**155**	**.341**
WClark Tex	110	389	73	128	.329
Griffey Jr Sea	111	433	94	140	.323
Palmeiro Bal	111	436	82	139	.319
Franco Chi	112	433	72	138	.319

Points – Thomas, Chi., 106; Lofton, Cle., 105; Griffey Jr, Sea., 94; Phillips, Det., 91; Belle, Cle., 90; Canseco, Tex., 88; **Molitor, Tor., 86**.

Points produits – Puckett, Min., 112; **Carter, Tor., 103**; Thomas, Chi., 101; Belle, Cle., 101; Franco, Chi., 98; Sierra, Oak., 92; Griffey Jr, Sea., 90; Canseco, Tex., 90; Fielder, Det., 90.

Coups sûrs – Lofton, Cle., 160; **Molitor, Tor., 155**; Belle, Cle., 147; Thomas, Chi., 141; Griffey Jr, Sea., 140; CRipken, Bal., 140; Knoblauch, Min., 139; Baerga, Cle., 139; Palmeiro, Bal., 139; Puckett, Min., 139.

Doubles – Knoblauch, Min., 45; Belle, Cle., 35; Thomas, Chi., 34; Fryman, Det., 34; Lofton, Cle., 32; Baerga, Cle., 32; Palmeiro, Bal., 32; Puckett, Minnesota, 32.

Triples – LJohnson, Chi., 14; Coleman, KC, 12; Lofton, Cle., 9; ADiaz, Mil., 7; McRae, KC, 6; Polonia, NY, 6; **White, Tor., 6**.

Circuits – Griffey Jr, Sea., 40; Thomas, Chi., 38; Belle, Cle., 36; Canseco, Texas, 31; Fielder, Det., 28; **Carter, Tor., 27**; MVaughn, Bos., 26; CDavis, Cal., 26.

Buts volés – Lofton, Cle., 60; Coleman, KC, 50; Nixon, Bos., 42; Knoblauch, Min., 35; ByAnderson, Bal., 31; ACole, Min., 29; McRae, KC, 28.

Lanceurs (12 décisions) – Bere, Chi., 12-2, .857, 3.81; Key, NY, 17-4, .810, 3.27; MClark, Cle., 11-3, .786, 3.82; Mussina, Bal., 16-5, .762, 3.06; Cone, KC, 16-5, .762, 2.94; MPerez, NY, 9-4, .692, 4.10.

Retraits – RJohnson, Sea., 204; Clemens, Bos., 168; Finley, Cal., 148; **Hentgen, Tor., 147**; Appier, KC, 145; Cone, KC, 132; Bere, Chi., 127; JMcDowell, Chi., 127.

Victoires protégées – LeSmith, Bal., 33; Montgomery, KC, 27; Aguilera, Min., 23; Eckersley, Oak., 19; Ayala, Sea., 18; **Hall, Tor., 17**; Fetters, Mil., 17; Russell, Cle., 17.

MISE-O-JEU

PROGRAMME 4

SOCCER — **MISE-O-JEU**

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
41 Mar 30	★	Auxerre	Cannes	2,85	2,60	2,25
42 Mer 31	★	Bordeaux	Le-Havre	1,75	3,50	3,05
43	★	Caen	Lyon	5,35	5,05	1,25
44	★	Nice	Monaco	3,80	4,30	1,45
45	★	Paris-SG	Bastia	1,95	3,20	2,80
46	★	Rennes	Nantes	5,60	4,85	1,25
47	★	St-Etienne	Lens	2,90	3,55	1,80

LE PROCHAIN PROGRAMME SERA DISPONIBLE LE 30 AOÛT

★ LES PARIS SUR LES MATCHS 41 À 47 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT LUNDI.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES STATISTIQUES

JEUX du COMMONWEALTH

RÉSULTATS

VICTORIA (PC) — Voici les résultats des compétitions disputées, hier, aux Jeux du Commonwealth (toutes les distances en mètres, sauf lorsque noté):

ATHLÉTISME

HOMMES

Marathon

1. Stephen Moneghetti, Australie, deux heures 11 minutes 49 secondes; 2. Sean Quilty, Australie, 2:14:57; 3. Mark Hudspith, Angleterre, 2:15:11; 4. Dale Rixon, Pays de Galles, 2:16:15; 5. Patrick Carroll, Australie, 2:16:27; 6. Nicolas Kioko, Kenya, 2:16:37; **7. Carey Nelson, Canada, 2:16:52**; 8. Colin Moore, Angletorre, 2:18:07; **9. Bruce Deacon, Canada, 2:18:46**; 10. Zachery Nyambaso, Kenya, 2:18:51; 11. Elphus Ginindza, Swaziland, 2:19:33; 12. Mothusi Tsiana, Botswana, 2:20:00; 13. John Mwathiwa, Malawi, 2:20.11; 14. Ronald Mujuni, Ouganda, 2:20:37; 15. Owen Machelm, Afrique du Sud, 2:20:39; 16. Fritz Awoseb, Namibie, 2:21:27; 17. Smartex Tambala, Malawi, 2:22:00; 18. Moses Matabane, Lesotho, 2:22:03; 19. Thabiso Ralekhetla, Lesotho, 2:22:04; 20. Acko Bennedict, Tanzanie, 2:22:12;.

Peter Maher, Canada et David Buzza, Angleterre: abandon.

PERFORMANCE CANADIENNES

DIMANCHE

ATHLÉTISME

MESSIEURS

4x100 mètres relais: Donovan Bailey, Oakville, Ont.; Carlton Chambers, Brampton, Ont.; Glenroy Gilbert, Ottawa; Bruny Surin, Montréal, médaille d'or.

1,500 mètres: Kevin Sullivan, Brantford, Ont., médaille d'argent; Graham Hood, Burlington, Ont., 10e en finale.

Marathon: Carey Nelson, Vancouver, septème; Bruce Deacon, Nepean, Ont., neuvième; Peter Maher, Toronto, abandonné.

Lancer du poids: Scott Cappos, Toronto, cinquième en finale; Peter Dajia, Toronto, 11e.

Javelot: Larry Steinke, Lethbridge, Alta., neuvième en finale; Graham Morfitt, Vancouver, 10e; Louis Brault, L'Acadie, 11e.

Triple sauts: Edrick Floreal, Montréal, cinquième en finale.

Fauteuils roulants

Marathon: Michel Juteau, Val D'or, quatrième; Marc Quessy, Cap-de-la-Madeleine, abandonné.

DAMES

1,500 mètres: Paul Schnurr, Burlington, Ont., médaille d'argent; Leah Pells, Langley, C.-B., quatrième en finale.

4x100 mètres relais: Tanja Reid, Mississauga, Ont.; Karen Clarke, Calgary; France Gareau, Verner, Ont.; Simone Tomlinson, Mississauga), sixième en finale.

4x400 mètres relais: Alanna Yakiwchuk, Winnipeg; Stacy Bowen, Toronto; Donalda Duprey, Port Elgin, Ont.; Charmaine Crooks, Vancouver, médaille de bronze.

CLASSEMENT des MÉDAILLES

FINAL

(Après les 217 épreuves)

	Or	Arg	Br	Tot
Australie	87	52	43	182
Canada	**40**	**42**	**46**	**128**
Angleterre	40	42	49	125
Nouvelle-Zélande	5	16	20	41
Nigeria	11	13	13	37
Inde	6	11	7	24
Ecosse	6	3	11	20
Kenya	7	4	8	19
Galles	5	8	6	19
AFS	2	4	5	11
Irlande du Nord	5	2	3	10
Jamaique	2	4	2	8
Malaisie	2	3	2	7
Zimbabwe	0	3	3	6
Chypre	2	1	2	5
Zambie	1	1	2	4
Hong Kong	0	0	4	4
Nauru	3	0	0	3
Sri Lanka	1	2	0	3
Pakistan	0	0	3	3
Namibie	1	0	1	2
Trinidad-Tobago	0	0	2	2
Ouganda	0	0	2	2
Pap. N.-Guinée	0	1	0	1
Ouest Samoa	0	1	0	1
Bermudes	0	0	1	1
Botswana	0	0	1	1
Ghana	0	0	1	1
Guernesey	0	0	1	1
Ile Norfolk	0	0	1	1
Seychelles	0	0	1	1
Tanzanie	0	0	1	1
Tonga	0	0	1	1
Nage synchronisée	2	0	0	2
Badminton	0	1	1	2
Totaux	**40**	**42**	**46**	**128**

CLASSEMENT GÉNÉRAL des MÉDAILLES

VICTORIA (PC) – Classement général des médailles des Jeux du Commonwealth de 1930 à 1994:

	Or	Arg	Br	Tot
Angleterre	452	414	416	1282
Australie	484	427	368	1279
Canada	**326**	**341**	**346**	**1013**
Nouvelle-Zélande	99	137	180	416
Ecosse	62	77	119	258
AFS	62	48	52	162
Galles	37	47	65	149
Inde	43	47	38	128
Kenya	42	39	41	112
Nigeria	30	38	39	107
Irlande du Nord	20	32	38	80
Jamaique	22	18	20	60
Pakistan	20	13	14	47
Ghana	12	16	13	41
Ouganda	8	13	15	36
Trinidad-Tobago	7	11	13	31
Malaisie	8	8	8	24
Zambie	2	7	15	24
Hong Kong	5	2	9	16
Rhodésie	0	3	12	15
Tanzanie	3	5	6	14
Bahamas	3	6	4	13
Malais	4	5	3	12
Zimbabwe	1	5	4	10
Fiji	2	2	5	9
Rhodésie (Nord)	1	4	3	8
Ouest-Samoa	0	2	6	8
Chypre	3	2	2	7
Guyane	1	3	3	7
Nauru	4	2	0	6
Barbade	1	3	2	6
Guernesey	1	3	2	6
Ceylon	2	2	1	5
Rhodésie (Sud)	2	2	1	5
Ile de Man	2	0	3	5
Papua N.-Guinée	1	3	1	5
Bermudes	1	1	2	4
Jersey	1	0	3	4
Sri Lanka	1	2	0	3
Namibie	1	0	2	3
Souaziland	0	1	2	3
Malawi	0	0	3	3
Bangladesh	1	0	1	2
St. Vincent	1	0	1	2
Botswana	0	0	2	2
Gambie	0	0	1	1
Malta	0	0	1	1
Ile Norfolk	0	0	1	1
Seychelles	0	0	1	1
Tonga	0	0	1	1

MÉDAILLÉS CANADIENS par DISCIPLINE

VICTORIA (PC) – Classement des médailles du Canada par discipline des 15e Jeux du Commonwealth:

	Or	Arg	Br	Tot
Tir	8	7	7	22
Natation	2	8	9	19
Athlétisme	5	7	5	17
Gymnastique	4	6	5	15
Lutte	9	1	0	10
Plongeon	4	2	4	10
Haltérophilie	0	1	9	10
Rythmique	1	5	2	8
Boxe	4	1	2	7
Cyclisme	1	3	2	6

MÉDAILLÉS du JOUR

VICTORIA (PC) — Les médaillés aux Jeux du Commonwealth pour dimanche:

ATHLÉTISME

MESSIEURS

4x400 mètres relais: Or — Angleterre (David McKenzie, Peter Crampton, Hadrian Patrick, Duaine Ladejo) 3:02.14 (record des Jeux, record précédent, 3:02.48, par le Kenya, en 1990); **Argent** — Jamaique (Orville Taylor, Dennis Blake, Linval Laird, Garth Robinson); **Bronze** — Trindad et Tobago (Patrick Delice, Neil De Silva, Hayden Stephens, Ian Morris).

Triple sauts: Or — Julian Golley, Angleterre; **Argent** — Jonathan Edwards, Angleterre; **Bronze** — Brian Wellman, Bermudes.

Javelot: Or — Steve Backley, Angleterre; **Argent** — Michael Hill, Angleterre; **Bronze** — Gavin Lovegrove, Nouvelle-Zélande.

Lancer du poids: Or — Matthew Simson, Angleterre; **Argent** — Courtney Ireland, Nouvelle-Zélande; **Bronze** — Chima Ugwu, Nigeria.

1,500 mètres: Or — Reuben Chesang, Keyna; **Argent — Kevin Sullivan, Brantford, Ont.; Bronze** — John Mayock, Angleterre.

4x100 relais: Or — Canada (Donovan Bailey, Oakville, Ont.; Carlton Chambers, Brampton, Ont.; Glenroy Gilbert, Ottawa; Bruny Surin, Montréal); Argent — Australie (Shane Naylor, Paul Henderson, Timothy Jackson, Damien Marsh); **Bronze** — Angleterre (John Jason, Philip Goedluck, Tobias Box, Terry Williams).

Marathon: Or — Stephen Moneghetti, Australie; **Argent** — Sean Quilty, Australie; **Bronze** — Mark Hudspith, Angleterre.

Fauteuils roulants

Marathon: Or — Paul Wiggins, Australie; **Argent** — Ivan Newman, Angleterre; **Bronze** — Benjamin Lucas, Nouvelle-Zélande.

DAMES

4x400 relais: Or — Angleterre (Phylis Smith, Tracy Goddard, Linda Keough, Sally Gunnell); **Argent** — Jamaique (Revoli Campbell, Deon Hemmings, Inez Turner, Sandie Richards); **Bronze — Canada (Alanna Yakiwchuk, Winnipeg; Stacy Bowen, Toronto; Donalda Duprey, Port Elgin, Ont.; Charmaine Crooks, Vancouver).**

1,500 mètres: Or — Kelly Holmes, Angleterre; **Argent** — Paula Schnurr, Burlington, Ont.; **Bronze** — Gwen Griffiths, AFS.

4x100 relais: Or — Nigeria (Faith Idehen, Mary Tombiri, C. Opara-Thompson, Mary Onyali); **Argent** — Australie (Monique Miers, Catherine Freeman, Melinda Gainsford, Kathleen Sambell); Bronze — Angleterre (Stephanie Douglas, Geraldine McLeod, Simmone Jacobs, Paula Thomas).

RIDEAU CARLETON

SAMEDI, 27 AOÛT 1994

Course 1.Trot.Bourse $2,200

5.Ob La Di	5.30	3.70	3.20
1.Elegant Stride		6.40	4.10
3.Image Of Kitten			4.60

Durée:2:02
EXACTA:49.60
TRIFECTA:373.60

Course 2.
Résultats non-disponibles.

Course 3.Amble.Bourse $2,000

1.Bright Red	3.90	2.80	2.60
4.Woodys Maggi		4.30	3.40
7.Pizza Pie			2.90

Durée:2:01.2
PARI DOUBLE:5.40
EXACTA:15.60
TRIFECTA:36.70

Course 4.Amble.Bourse $4,000

7.Shadys Fg	3.10	2.80	2.40
5.Splash Lauxmont		3.00	2.70
6.Charity Brown			2.90

Durée:1:56.3
EXACTA:9.50

Course 5.Trot.Bourse $1,800

1.B Cor Will	8.30	5.70	5.50
2.Extra Montcalm		15.40	6.70
5.Meadow Lyle			3.10

Durée:2:02
EXACTA:105.30
TRIFECTA:499.20

Course 6.Amble.Bourse $2,000

4.Omaha Station	5.40	3.50	3.20
2.Africa Bayama		3.20	3.30
1.Mostly Mint			9.40

Durée:1:59.3
EXACTA:27.60
TRIFECTA:223.60
ASSISTANCE:0
MUTUEL:$0

Course 7.Amble.Bourse $1,700

6.Azeem	5.20	3.30	2.70
1.Sognare		3.30	2.60
8.Toots Lobell			3.70

Durée:1:59.1
EXACTA:15.70
TRIFECTA:364.10
PARI QUADRUPLE:50.45
REFUND #4 - $34.00

Course 8.Amble.Bourse $2,400

5.Shadys K S	9.90	4.40	2.80
3.Mount Mckinley		3.30	2.50
4.Sapperlipopette			2.90

Durée:1:58
EXACTA:34.40
TRIFECTA:73.60

Course 9.Amble.Bourse $1,600

6.Bernies Tiger	6.90	3.10	2.70
2.Kawartha Hustler		2.90	2.50
5.Edith Con			3.60

Durée:2:01.3
EXACTA:18.70
TRIFECTA:132.60

Course 10.
Résultats non-disponibles.

ASSISTANCE:1,963
MUTUEL:$125,535

DIMANCHE, 28 AOUT 1994

Course 1.Amble.Bourse $1,800

5.Chialeux	12.70	7.20	5.50
6.M W Special		7.00	5.50
3.Funs Noble			6.90

Durée:2:01.3
EXACTA:128.30
TRIFECTA:1127.80

Course 2.Amble.Bourse $3,300

3.Venetian King	7.10	3.60	3.50
2.Flying Father		5.80	3.60
5.Lukes Gayfryd			4.70

Durée:1:59.2
EXACTA:46.30

Course 3.Amble.Bourse $2,200

5.La Gouverne	2.70	2.60	2.90
6.Ronleos Guy		7.30	8.40
3.Convocation			4.30

Durée:1:59.4
PARI DOUBLE:18.80
EXACTA:36.10
TRIFECTA:186.20
REFUND #1 - $16.00

Course 4.Amble.Bourse $3,700

6.Darling Mark	4.40	3.00	2.30
1.Mad Max Motoring		4.70	2.70
4.Min Nuke			2.20

Durée:1:57.1
EXACTA:27.50
REFUND #7 - $2.00

Course 5.Amble.Bourse $2,000

8.Woody Two	18.50	9.10	3.90
4.Sambro Ligh		6.10	3.90
3.Distinct Society			4.00

Durée:2:01
EXACTA:94.70
TRIFECTA:536.80

Course 6.Trot.Bourse $2,500

1.Nevis Taker	5.60	3.50	2.40
6.Robins Thunder		7.40	2.80
3.Take Good Friday			2.30

Durée:2:02.2
EXACTA:43.50
TRIFECTA:109.80

Course 7.Amble.Bourse $3,100

4.Athlete Ray No	10.60	3.70	3.70
2.Blue Water Chip		2.90	2.80
7.Twin B Katie			3.70

Durée:1:59.3
EXACTA:53.70
TRIFECTA:358.40
PARI QUADRUPLE:1278.40

Course 8.Trot.Bourse $100,000

2.Jailhouse Rock	13.70	4.90	2.70
3.Casurina		2.50	2.40
6.Hams Delight			3.40

Durée:2:00
EXACTA:56.00
TRIFECTA:634.60

Course 9.Amble.Bourse $1,500

4.Spring Mystic	3.30	2.80	2.40
6.Talbot Titan		8.10	6.30
7.Ryan Thomas N			2.70

Durée:2:03
EXACTA:53.30
TRIFECTA:148.00

ASSISTANCE:1,550
MUTUEL:$194,697

GOLF

CLASSIQUE du MAURIER

OTTAWA (PC) — Les boursières et résultats après la ronde finale du tournoi de golf du Maurier Ltd., de la LPGA, disputé dimanche:

(120,000$US)
Martha Nause .....65-71-71-71—279
(74,474$)
Michelle McGann .66-71-71-72—280
(54,346$)
Liselotte Neumann .70-67-71-73—281
(34,888$)
Jane Geddes .....74-67-70-72—283
Betsy King .....67-69-74-73—283
Meg Mallon .....70-72-68-73—283
(20,128$)
Dawn Coe-Jones 72-70-71-71—284
Judy Dickinson ...72-68-70-74—284
Marianne Morris .69-72-70-73—284
Kelly Robbins .....66-70-73-75—284
(14,223$)
Vicki Fergon .....72-68-75-70—285
Patty Sheehan .....71-71-68-75—285
Sherri Steinhauer 68-72-73-72—285
(12,076$)
Amy Alcott .....73-70-72-71—286
Dottie Mochrie ....67-74-72-73—286
(9,862$)
Jane Crafter .....71-74-75-67—287
Alicia Dibos .....71-71-70-75—287
Page Dunlap .....72-69-75-71—287
Rosie Jones .....73-70-70-74—287
Jenny Lidback ....70-72-71-74—287
Alice Ritzman .....76-70-68-73—287
(7,348$)
Missie Berteotti ...70-72-73-73—288
Barb Bunkowsky 74-69-71-74—288
Brandie Burton ...71-74-69-74—288
Sally Little .....74-72-73-69—288
Nancy Lopez .....67-70-75-76—288
Karen Lunn .....70-73-79-75—288
Leigh Ann Mills ...66-78-70-80—288
Annika Sorenstam .72-67-73-76—288
Kim Williams .....67-74-73-74—288
(5,514$)
Helen Alfredsson 71-73-71-74—289
Jennifer Wyatt 69-72-69-79—289
Tina Barrett .....71-75-72-71—289
Alice Miller .....72-71-74-72—289
Michele Redman .72-72-72-73—289
Lisa Walters .....73-72-73-71—289
Robin Walton .....73-67-72-77—289
(4,315$)
Laura Davies .....75-69-72-74—290
Michelle Estill .....71-72-74-73—290
Gail Graham .....72-72-74-72—290
Judy Sams .....71-72-76-71—290
Lori West .....75-71-71-73—290
(3,542$)
Lori Garbacz .....74-72-74-71—291
Mitzi Edge .....75-71-75-70—291
Stephanie Maynor .72-72-76-71—291
Missie McGeorge .74-71-70-76—291
(2,825$)
Dale Eggeling .....71-70-74-77—292
Carolyn Hill .....72-71-76-73—292
Chris Johnson .....70-74-76-72—292
Caroline Pierce ...70-72-74-76—292
Deb Richard .....68-76-78-70—292
(2,173$)
Amy Benz .....72-72-73-76—293
Pat Bradley .....73-72-76-72—293
Marta F.-Dotti .....73-69-75-76—293
Barb Mucha .....72-74-75-72—293
Maggie Will .....75-71-75-72—293
(1,593$)
Florence Descampe 71-74-73-76—294
Lisa Kiggins .....73-73-77-71—294
Joan Pitcock .....73-72-74-75—294
Sherri Turner .....72-71-74-77—294
Colleen Walker ...73-70-75-76—294
(1,288$)
Mardi Lunn .....71-73-73-78—295
Hiromi Kobayashi .72-72-76-75—295
(1,106$)
Heather Drew .....71-74-75-76—296
Vicki Goetz .....76-70-76-74—296
Lauri Merten .....70-76-74-76—296
Kate P.-Parker .....74-72-74-76—296
Nancy Scranton ..75-70-72-79—296
Jan Stephenson ..74-71-75-76—296
(985$)
Kristi Albers .....74-71-78-74—297
Pamela Wright ....73-70-78-76—297
(875$)
Tania Abitbol .....73-71-73-81—298
Cathy J.-Forbes ..70-74-76-78—298
(845$)
Penny Hammel ...73-72-79-75—299
(825$)
Debbie Massey ....66-78-77-79—300

SÉRIES MONDIALES NEC

AKRON, Ohio (AP) — Les boursiers et résultats après la ronde finale du tournoi de golf NEC World Series de la PGA, disputé dimanche:

(360,000$US)
J. Maria Olazabal 66-67-69-67—269
(216,000$)
Scott Hoch, ...71-64-65-70—270
(116,000$)
Brad Faxon .....69-68-65-69—271
Steve Lowery .....67-66-66-72—271
(76,000$)
Mark McNulty .....69-68-65-70—272
John Huston .....73-64-64-71—272
(67,000$)
Mike Heinen .....71-67-65-70—273
(60,000$)
Fred Couples .....69-70-65-70—274
Greg Norman .....67-67-68-72—274
(52,000$)
Hale Irwin.....70-65-71-70—276
Nick Price .....68-66-69-73—276
(40,500$)
Davis Love III .....68-72-67-70—277
Tom Lehman .....72-69-64-72—277
Larry Mize .....69-68-68-72—277
Loren Roberts .....65-70-68-74—277
(30,000$)
Corey Pavin .....70-70-69-69—278
Jim Gallagher .....70-68-70-70—278
Bill Glasson .....71-73-64-70—278
Craig Stadler .....65-78-64-71—278
Jeff Maggert .....66-74-65-73—278
(22,400$)
Kenny Perry .....69-72-70-68—279
Jay Haas .....75-64-70-70—279
Billy Mayfair .....67-72-69-71—279
(18,400$)
Craig Parry .....69-69-71-71—280
Tommy Nakajima 69-71-66-74—280
(15,110$)
Phil Mickelson ....75-70-68-68—281
Curtis Strange .....69-71-68-73—281
John Inman .....70-67-69-75—281
Mark Brooks .....71-65-69-76—281
Ernie Els .....68-66-71-76—281
(14,400$)
Neal Lancaster ....70-73-69-70—282
Mark McCumber .66-67-72-77—282
(14,250$)
Blaine McCallister ..69-74-67-73—283
(14,150$)
Andrew Magee ...71-72-70-71—284
(14,000$)
Ben Crenshaw ....70-73-70-72—285
Lee Janzen .....70-71-69-75—285
(13,800$)
Fulton Allem .....68-77-68-74—287
Jeff Roth .....74-68-70-75—287
(13,650$)
David Frost .....67-71-75-76—289
(13,550$)
Ikuo Shirahama ..73-70-77-70—290
(13,450$)
Mike Springer .....75-68-69-80—292
(13,350$)
Carl Mason .....72-74-71-76—293
(13,250$)
Brian Henninger .71-73-70-80—294
(13,150$)
John Daly .....69-73-70-83—295
(13,050$)
Seiki Okuda .....70-72-74-80—296
(12,950$)
Dicky Pride .....78-73-70-77—298
(12,850$)
Ian Baker-Finch ..67-82-77-76—302
(12,750$)
Hiroshi Goda .....75-78-73-80—306

TENNIS

INTERNATIONAUX des ÉTATS-UNIS

NEW YORK (AP) — Les résultats des Canadiens au tournoi de qualifications des Internationaux de tennis des Etats-Unis:

SAMEDI

Grant Doyle, Australie, bat **Sébastian Lareau (7), Boucherville**, 6-4, 7-5;
Albert Chang, Calgary, bat Andrei Rybalko, Ukraine,, 6-3, 6-4.
Danielle Musa, Italie, bat **Andrew Sznajder, Toronto**, 6-4, 4-6, 6-2.

TOURNOI COREL JUNIOR NATIONAL

OTTAWA (PC) — Résultats du tournoi de tennis Corel junior national des moins de 18 ans, (têtes de série entre parenthèses):

FILLES
Simple finale
Eva Januskova (3), Nepean, Ont., bat Marie-Claude Ostiguy, Boucherville, 6-0, 6-0.
Troisième place
Susan Huang (1), Hamilton, bat Michelle Neveklovska (5), Vancouver, 6-2, 6-1.
Finale consolation
Krista Manning, St. John's, T.-N., bat Petia Marinova, Mississauga, Ont., 6-3, 6-1.
Double finale
Jean Dixon, Sackville, N.E., et Manning (1), battent Katie Webb, Toronto, et Huang, 6-4, 5-7, 6-3.

GARÇONS
Simple finale
Simon Larose (3), Cap-de-la-Madeleine, bat Joe Liberatore (2), Cambridge, Ont., 1-6, 6-2, 6-4.
Troisième place
Oren Belilti, Thornhill, Ont., bat Erik Dmytruk (7), Edmonton, 4-6, 6-2, 6-3.
Finale consolation
Michal Ciszek, LaSalle, bat Miles Rogers, Calgary, 6-1, 6-1.
Double finale
Dmytruk et Ciszek (1), battent François Rioux, St-Bruno, et Dennis Simsek, Toronto (4), 6-3, 6-3.

TOURNOI de CROATIE

UMAG, Croatie (AP) — Les résultats du tournoi de tennis de Croatie:

Simple finale
Alberto Berasategui (1), Espagne, bat Karol Kucera (8), Slovaquie, 6-2, 6-4.

SAMEDI

Simple Demi-finales
Alberto Berasategui (1), Espagne, bat Jordi Arrese (6), Espagne, 6-3, 6-3.
Karol Kucera (8), Slovaquie, bat Horst Skoff (4), Autriche, 0-6, 6-4, 6-3.

TOURNOI WALDBAUMS HAMLET

COMMACK, N.Y. (AP) — Résultats du tournoi de tennis Waldbaums Hamlet, disputé dimanche (têtes de série entre parenthèses).

Simple Finale
Yevgeny Kafelnikov (5), Russie, bat Cédric Pioline (6), France, 5-7, 6-1, 6-2.

Double Finale
Olivier Delaitre et Guy Forget, France, battent Andrew Florent, Australie, et Mark Petchey, G.-B., 6-4, 7-6 (7-4).

FORMULE UN

GRAND PRIX de BELGIQUE

SPA-FRANCORCHAMPS, Belgique (AP) — Les résultats du Grand Prix de Formule un de Belgique:

1, Damon Hill, GB, Williams-Renault, une heure, 28 minutes et 47,170 secondes (208,170km/h de moyenne)
2, Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Peugeot ...à 51.381
3, Jos Verstappen, Pays-Bas, Benetton-Ford ....à 1:10.453
4, David Coulthard, GB, Williams-Renault.....à 1:45.787
5, Mark Blundell, GB, Tyrell Yamaha.....à 1 tour
6, Gianni Morbidelli, Italie, Footwork Ford.....à 1 tour
7, Olivier Panis, France, Ligier Renault.....à 1 tour
8, Pierluigi Martini, Italie, Minardi Ford ..... à 1 tour
9, Michele Alboreto, Italie, Minardi Ford .....à 1 tour
10, Eric Bernard, France, Ligier Renault.....à 2 tours
11, Jean-Marc Gounon, France, Simtek Ford .....à 2 tours
12, Johnny Herbert, GB, Lotus Mugen Honda .....à 3 tours
13, Eddie Ervine, GB, Jordan Hart .....n'a pas fini
Non classés:
Christian Fittipaldi, Footwork Ford, 33 tours courus; David Brabham, Australie, Simtek Ford, 29; Andrea De Cesaris, Italie, Sauber Mercedes, 27; Martin Brundle, GB, McLaren Peugeot, 24; Rubens Barrichello, Brésil, Jordan Hart, 19; Ukyo Katayama, Japon, Tyrell Yamaha, 18; Philippe Adams, Belgique, Lotus Mugen Honda, 15; Gerhard Berger, Autriche, Ferrari, 11; Philippe Alliot, France, Larrousse Ford, 11; Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber Mercedes, 10; Erik Comas, France, Larrousse Ford, 3; Jean Alesi, France, Ferrari, 2.
Michael Schumacher, Allemagne, (Benetton-Ford), disqualifié.

CLASSEMENT des PILOTES

1, Michael Schumacher, Allemagne, Benetton Ford....76 pts
2, Damon Hill, GB 55
3, Gerhard Berger, Autriche, Ferrari 27
4, Jean Alesi, France, Ferrari.....19
5, Mika Hakkinen, Finlande, McLaren Peugeot.....14
6, Rubens Barrichello, Brésil, Jordan Hart.....10
7, Martin Brundle, GB, McLaren Peugeot.....9
8, Jos Verstappen, Pays-Bas, Benetton Ford 8
et Mark Blundell, GB, Tyrell Yamaha 8

CLASSEMENT des CONSTRUCTEURS

1, Benetton Ford.....85 pts
2, Williams Renault 62
3, Ferrari.....52
4, McLaren Peugeot.....23
5, Jordan Hart.....14
6, Tyrell Yamaha.....13
7, Ligier Renault.....11
8, Sauber Mercedes.....10
9, Footwork Ford 9
10, Minardi Ford.....5
11, Larrousse Ford.....2

CYCLISME

CHAMPIONNATS MONDIAUX

AGRIGENTE, Sicile (AP) — Les résultats de la course sur route aux Championnats mondiaux de cyclisme:

1. Luc Leblanc, France, 251.75 kilo mètres en six heures 33 minutes 54 secondes (38.347 kilomètres/heure);
2. Claudio Chiappucci, Italie .....9 secondes derrière
3. Richard Virenque, France .....même temps
4. Massimo Ghirotto, Italie .....mt
5. Dmitry Konishev, Russie.....15 sec
6. Rolf Sorensen, Danemark.....42
7. Lance Armstrong, E.-U. 48
8. Laudelino Cubino Gonzalez, Espagne.....52 sec
9. Bjarne Rijs, Danemark .....mt
10. Piotre Ugrumov, Lettonie.....59
11. Armand De Las Cuevas, Fr., 1:04
12, Felice Puttini, Suisse.....1:27
13. Laurent Madouas, France....1:40
14. Erik Breukink, Pays-Bas 1:55
15. Davide Cassani, Italie 2:41
16. Davide Casagrande, Italie 3:49
17. Scott Sunderland, Australie .6:07
18. Udo Bolts, Allemagne ..... mt
19. Stephane Heulot, France .....mt
20. Laurent Dufaux, Suisse.....6:09

Les Canadiens Gordon Fraser, Gianni Vignaduzzi et Steve Bauer ont respectivement abandonné aux huitième, neuvième et 14e tour.

Aujourd'hui

FOOTBALL
Universitaire américain:
Ohio State vs Fresno State, 21 h, NBC
TENNIS
Internationaux des États-Unis.
Rondes préliminaires (dames et messieurs)
19 h 30, RDS

à la télé

Le Canada améliore sa position, derrière l'Australie, intouchable

Des moments magiques... et désolants

Marc Delbès
Presse Canadienne

VICTORIA Gens qui rient, gens qui pleurent. Les XVes Jeux du Commonwealth, qui ont pris fin hier soir à Victoria par des cérémonies de clôture très colorées, auront réservé des moments parfois magiques, parfois désolants.

Le Canada, qui doutait de pouvoir améliorer sa troisième place au classement des médailles obtenue à Auckland en 1990, a finalement devancé l'Angleterre avec une récolte de 128 médailles (40-42-46). L'Australie, intouchable pendant tous les Jeux, a dominé avec une incroyable récolte de 182 médailles, dont 87 en or. Leurs nageurs ont notamment fait la pluie et le beau temps à la piscine du centre du Commonwealth de Saanich avec 53 médailles (27-17-11).

Mais plus que les chiffres, il faut surtout se souvenir des visages derrière les performances. Comment oublier en effet le sourire comblé de la plongeuse Annie Pelletier lorsqu'elle a remporté sa deuxième médaille d'or au tremplin de trois mètres, la fierté de la marathonienne Carole Rouillard sur la plus haute marche du podium ou encore la profonde satisfaction du tireur Michel Dion après avoir exercé une parfaite maîtrise de son art.

Mais Victoria laissera aussi un goût amer dans la bouche de la nageuse Guylaine Cloutier, du sprinter Bruny Surin et de l'athlète en fauteuil roulant Marc Quessy, incapables de se faire justice.

Les Québécois, au nombre d'une quarantaine au sein de l'équipe canadienne, ont su faire leur marque. Les plongeurs Claude Villeneuve, de Jonquière, et Myriam Boileau, de Blainville, tous les deux médaillés de bronze, ont suscité la curiosité des journalistes canadiens avec leur performance surprenante.

En haltérophilie, huit des 10 membres de l'équipe venaient de la patrie de Louis Cyr. A eux trois, Serge Tremblay de Dolbeau, François Lagacé de St-Hyacinte et Denis Aumais de Montréal se sont appropriés sept des 10 médailles du Canada.

Scandales et polémiques

De Victoria, on se souviendra aussi de la course exceptionnelle d'Angela Chalmers au 3000 mètres, du décathlonien Michael Smith revenant de l'arrière pendant la deuxième journée de compétitions et de la victoire chaudement applaudie de Jeff Adams au 800 mètres en fauteuil roulant.

La présence des 55 athlètes handicapés comme membre à part entière de leur équipe nationale a d'ailleurs provoqué la première polémique des Jeux lorsque le chef de mission de l'Australie a jugé qu'ils étaient «embarrassants».

Aussitôt rabroué par son ministre des sports, son intervention aura permis à ces athlètes d'obtenir une visibilité encore plus grande et ils s'entendent pour dire que leur discipline a fait un grand pas en avant à Victoria.

Le scandale est aussi venu frapper ces jeux avec de nouveaux cas de dopage, dont le plus célèbre dévoilé hier et impliquant le sprinter Horace Dove-Edwin de Sierra Leone.

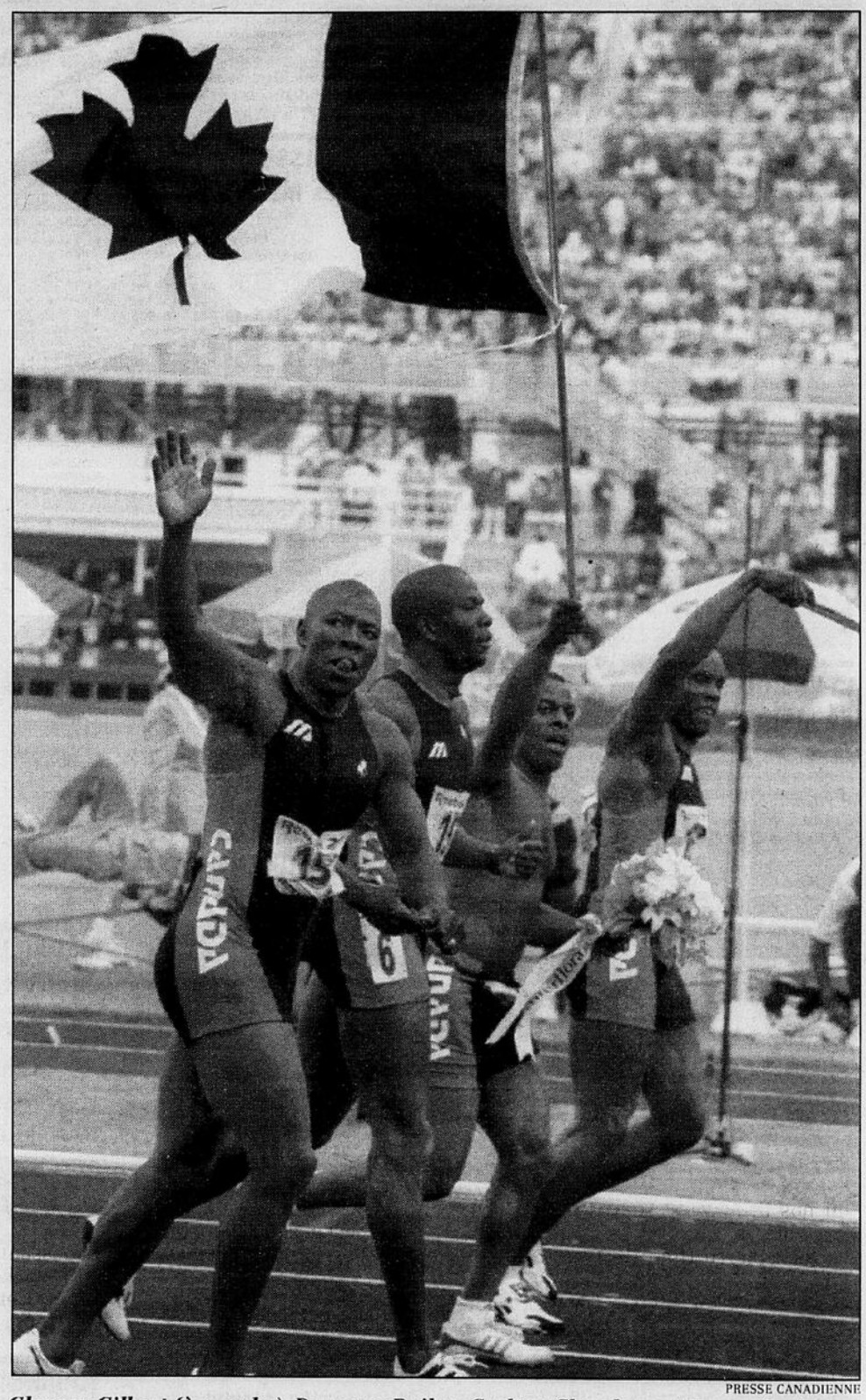
Propulsé à l'avant-scène comme vedette instantanée grâce à sa médaille d'argent dans le 100 mètres, derrière l'inusable Linford Christie, il n'aura guère eu le temps de savourer sa nouvelle notoriété avant de tomber en disgrâce.

Deux autres athlètes ont échoué des tests alors que deux membres de l'équipe anglaise ont été renvoyés chez eux avant de compétitionner pour avoir été testé positif à une réunion précédente en Europe.

Les Jeux de Victoria marquaient aussi le retour de l'Afrique du Sud, après 36 ans d'absence, mais aussi les adieux de Hong Kong. Les athlètes du pays de Nelson Mandela ont remporté 11 médailles.

Pendant ce temps, au moins 10 athlètes, dont six Ghanéen, ont disparu dans la nature. La police croit qu'ils demanderont le statut de réfugiés.

Le Commonwealth s'est donné rendez-vous dans quatre ans à Kuala Lumpur, en Malaysie.



PRESSE CANADIENNE

Glenroy Gilbert (à gauche), Donovan Bailey, Carlton Chambers et Bruny Surin font un tour d'honneur avec le drapeau canadien à la suite de leur victoire dans le relais 4 X 100 mètres.

Pour Marc Quessy

Des Jeux à oublier, et vite

Marc Delbès
Presse Canadienne

VICTORIA Même si les athlètes handicapés ont fait un grand pas en avant lors des XVes Jeux du Commonwealth, le Sherbrookois Marc Quessy voudra oublier au plus vite son séjour à Victoria.

L'infortune de l'athlète en fauteuil roulant s'est poursuivie, hier, dans le marathon, lorsqu'il a abandonné au 23e kilomètre après une vilaine chute dans un virage. Bilan: séparation de l'épaule.

L'Australien Paul Wiggins, parti seul au 5e kilomètre, était dans une classe à part et il n'a eu aucun mal à remporter l'épreuve en 1h37:33. L'Anglais Ivan Newman (1h41:55) et le Néo-Zélandais Benjamin Lucas (1h42:19) l'ont suivi dans l'ordre. Au départ, la chaussée était détrempée en raison d'un orage matinal, mais les conditions se sont ensuite améliorées.

Juteau s'en voulait

Michel Juteau de Val d'Or (1h44:46) a terminé quatrième et il s'en voulait d'avoir manqué le podium de si peu.

«C'est la pire des positions, juste sur le bord du podium, a avoué Juteau. On se dit toujours pourquoi pas troisième plutôt que quatrième.»

Juteau a expliqué qu'il avait été désavantagé par le parcours.

«Les côtes ici ne m'ont pas aidé, a-t-il expliqué. Je suis un bon grimpeur mais je ne suis pas assez pesant dans les descentes. L'Anglais et le Néo-Zélandais me prenaient toujours 100 mètres dans les descentes. J'étais toujours obligé de travailler très fort par la suite pour les rattraper.»

Pour Quessy, les Jeux de Victoria auront été un long calvaire. Dès son arrivée, il a souffert d'une infection rénale qui a nécessité des traitements par anti biotique, ce qui l'a contraint à l'inactivité pendant plusieurs jours. Dans le 800 mètres, il n'a pu faire mieux qu'une cinquième place lorsqu'un rival l'a coincé à l'intérieur à mi-parcours pour briser son rythme.

«C'est à oublier et ce sont des choses qui se produisent. Ce fut une saison extrêmement longue pour moi.»

Expérience fantastique

Dans la course d'hier, Quessy a vu une occasion en or de tenter une attaque au 23e km et, comme il se sentait bien, il a profité d'un faux-plat descendant pour ouvrir la machine.

«Dans un marathon comme aujourd'hui, où rien ne se produit derrière le meneur, il faut savoir profiter des occcasions.

Les Canadiens étaient trop forts

Marc Delbès
Presse Canadienne

VICTORIA Le relais 4 x 100 mètres canadien était trop fort pour la concurrence, hier, au stade Centennial, et le quatuor a procuré au Canada sa dernière médaille des XVes Jeux du Commonwealth, dont les cérémonies de clôture étaient présentées en fin d'après-midi à Victoria.

Les Donovan Bailey, Glenroy Gilbert, Carlton Chambers et Bruny Surin ont survolé la finale et signé un nouveau record des Jeux en 38,39 secondes.

«Depuis le début de la semaine, nous étions très rapides dans les entraînements, a constaté Surin. Au troisième relais, quand j'ai vu notre avance, je savais que la victoire était dans la poche.»

Même si la pression était forte pour cette finale, Gilbert est d'avis que l'expérience acquise sera utile à l'équipe et que les Canadiens représentent désormais une force montante du relais.

«Nous commençons à prendre conscience que nos chances de médaille sont très bonnes, pas seulement ici mais dans n'importe quelle autre rencontre internationale.»

L'avenir est en effet prometteur puisque les quatre sprinters n'ont jamais eu l'occasion de s'entraîner ensemble cette saison.

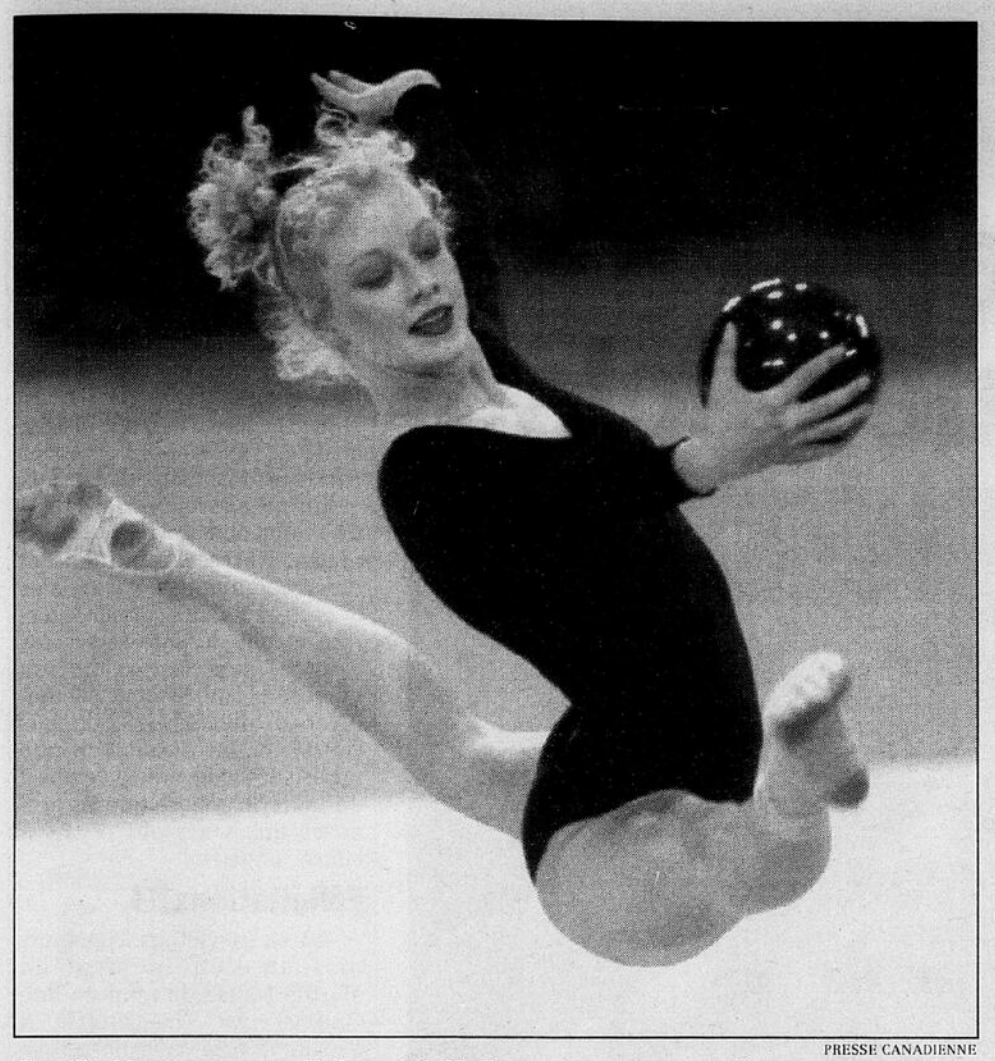
«Éventuellement, nous pouvons donner beaucoup de fil à retordre aux Américains», a d'ailleurs reconnu Surin.

L'équipe australienne a mérité la médaille d'argent (38,88) alors que les Anglais soufflaient le bronze aux Jamaicains dans les derniers mètres.

Trois autres médailles

Dans le relais 4 x 100 mètres féminin, la victoire est allée au Nigeria en 42,99 secondes, également un record des jeux, devant l'Australie et l'Angleterre. L'équipe canadienne a terminé sixième.

Le Canada a par ailleurs obtenu une médaille de bronze inespérée au relais 4 x 400 mètres féminin.



PRESSE CANADIENNE

Camille Martens a complété son triplé d'argent avec une excellente prestation en gymnastique rythmique, samedi.

Journée exceptionnelle au champ de tir

Cinq médailles de plus pour le Canada

Marc Delbès
Presse Canadienne

VICTORIA Autre journée exceptionnelle pour le Canada, samedi, au champ de tir Heal, où nos tireurs ont remporté cinq autres médailles, dont trois en or.

Jean-Pierre Huot de Pontbriand s'est illustré en réalisant un nouveau record des Jeux avec 672,4 points pour décrocher sa deuxième médaille des Jeux, sa première en or, au pistolet à air.

«C'est sensationnel», a confié Huot, qui avait déjà mérité l'argent dans la compétition par équipes au pistolet.

En avance par un point après les qualifications, il a toutefois failli tout gâcher en finale. «J'ai bousillé mon avance à ma première tentative, a-t-il expliqué. J'ai tiré seulement 8,9 alors que le Néo-Zélandais (Gregory Yelavich) a obtenu 10,2. Je crois toutefois que cela m'a remis les pieds sur terre.»

L'épreuve de Huot concluait les compétitions de tir aux Jeux du Commonwealth. Ce qui lui a fait dire que le Canada avait remporté la première médaille des Jeux au tir (Jean-François Sénécal et Wayne Sorensen à la carabine à air par équipes) et la dernière (la sienne).

«Nos 22 médailles au total dépassent toutes nos espérances et — les trois Québécois de l'équipe (Michel Dion, Sénécal et lui) — nous avons fait notre part avec sept.»

Pensée fraternelle

Huot était confiant en abordant les Jeux du Commonwealth puisqu'il avait remporté la rencontre préliminaire présentée à Victoria au mois de juin. Il s'est aussi imposé au championnat national «Je savais que je pouvais remporter une médaille.»

Médaille d'or autour du cou, il avait une pensée pour son frère qui est aussi son partenaire d'affaires. Ils tiennent un commerce (fleuriste) à Thedford Mines.

«Je lui dois une partie de ma médaille, a-t-il exprimé en guise de gratitude. C'est lui qui fait marcher l'affaire pendant mon absence et, cette fois, ça fait 18 jours que je ne suis pas là.»

Comme les autres membre de l'équipe canadienne, Huot anticipe les Jeux Panaméricains de mars prochain où le Canada pourra obtenir ses laissez-passer pour les Jeux d'Atlanta.

«Ce sera notre chance de gagner nos galons.»

De l'or au pistolet

Helen Smith, de London, a aussi mérité l'or au pistolet à air chez les dames alors que Sharon Bowes, de Waterloo, triomphait à la carabine trois positions.

Des médailles de bronze ont enfin été décernées à Sharon Cozzarin (pistolet) et à Christina Ashcroft (carabine trois positions).

Une neuvième «disparition»

Reuter

VICTORIA Un joueur de badminton nigérian est le neuvième athlète à avoir disparu des Jeux du Commonwealth, a rapporté, hier, la police canadienne.

Bisi Tiamiyu, 20 ans, a disparu vendredi matin du village des athlètes, a dit un porte-parole. Six membres de l'équipe d'athlétisme du Ghana, un boxeur sri-lankais et un gymnaste nigérian se sont mystérieusement «évanouis» dans la nature.

La police ne s'explique toujours pas cette étrange série de disparitions.

Martens a complété son triplé d'argent

Strange ne pouvait retenir ses larmes

Presse Canadienne

VICTORIA Mike Strange ne pouvait retenir ses larmes lors de l'hymne national canadien, samedi, après sa conquête de la médaille d'or aux Jeux du Commonwealth.

Strange, âgé de 23 ans, a dédié sa victoire à son cousin Patrick Delaney, décédé dans un accident de la circulation quelques jours avant le début des jeux.

Il ne fut pas le seul Canadien à toucher le précieux métal, hier, lors de la dernière journée de compétition à la boxe.

Le Montréalais Rowan Donaldson, Casey Patton, de London en Ontario, et Dale Brown, de Calgary, l'ont imité et ont tous pris place sur la plus haute marche du podium dans leur catégorie respective.

Strange a vaincu l'Irlandais Martin Renaghan aux points, 18-11, chez les 60 kilos, pendant que Donaldson s'imposait 26-13 face à Rasmus Ojemaye du Nigeria dans la catégorie des 75 kilos.

Patton s'impose

Patton s'est, lui aussi, facilement imposé 22-7 contre Jason Cook du Pays de Galles chez les 58 kilos, alors que Brown l'a emporté par arrêt de l'arbitre à 2:27 du premier assaut devant l'Ecossais John Wilson.

Seul Stephen Gallinger, de St. Catherines en Ontario, a subi la défaite en finale des 91 kilos, baissant pavillon devant Omsaar Ahmed, du Kenya, par une marque de 23-3. Il a tout de même remporté l'argent.

En fin de soirée, le Montréalais Edrick Floréal a pris le deuxième rang de sa vague et il a assuré sa qualification pour la finale du triple saut qui sera disputée, aujourd'hui. Floréal a réussi un saut de 16,59 mètres.

Triplé de Martens

Camille Martens de Vernon, C.-B., a également attendu la fin de soirée pour réaliser un triplé d'argent lors des finales à la gymnastique rythmique. Martens s'est adjugé l'argent aux finales du ballon, du ruban et des marteaux. Lindsay Richards de Brampton, Ont., a également touché l'argent au cerceau.

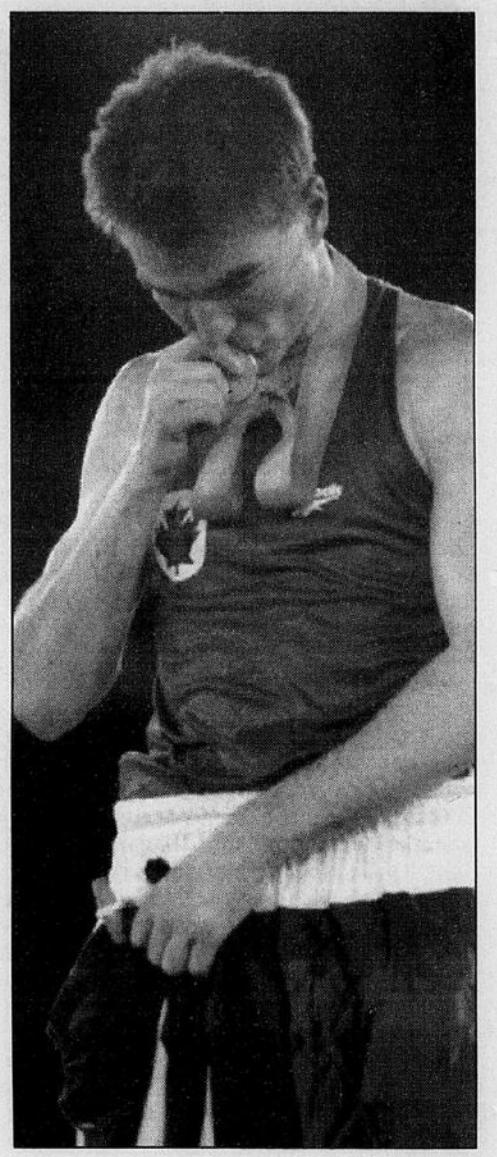
En cyclisme, Curt Harnett de Thunder Bay, Ont., s'est fait coiffer au fil d'arrivée par l'Australien Gary Neiwand lors du sprint masculin. Un autre Australien, Darryn Hill, a remporté le bronze.

Julien troisième

La Québécoise Denise Julien ne reviendra pas les mains vides de Victoria. L'athlète de Rouyn et Si-an Deng de Richmond, C.-B., ont récolté le bronze lors des épreuves de doubles en badminton. Deng a remporté l'argent en compétition individuelle en s'inclinant devant l'Australienne Lisa Campbell au compte de 2-11 et 5-11.

À la piste, le relais canadien 4 x 100 mètres composé de Donovan Bailey, Glenroy Gilbert, Carlton Chalmers et Bruny Surin s'est facilement qualifié pour la finale, signant un record des Jeux en 38,63 secondes. Quant à Curtis Heywood, 25 ans, il a remporté la médaille d'argent au saut à la perche avec un bond de 5,30 mètres.

Les Québécoises Carole Rouillard et Lizanne Bussières avaient donné le ton à la journée en inscrivant le doublé au marathon féminin.



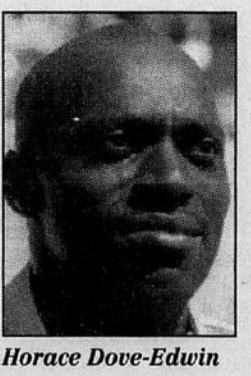
PRESSE CANADIENNE

Michael Strange n'a pu retenir ses larmes sur le podium.

Trosième cas de dopage

Presse Canadienne

VICTORIA Le sprinter sierra léonais Horace Dove-Edwin, médaillé d'argent du 100 mètres aux Jeux du Commonwealth, a été contrôlé positif après usage de stéroïdes anabolisants, ont annoncé les organisateurs hier.



Horace Dove-Edwin

Dove-Edwin est le troisième athlète des Jeux à être convaincu de dopage et le sixième à en être exclu.

Le hurdler jamaïquain Robert Foster, sixième de la finale du 110 mètres haies mardi dernier, a quitté Victoria avant que les autorités sportives révèlent samedi qu'il avait été contrôlé positif à l'éphédrine.

Le boxeur ghanéen Godson Sawah avait du restituer vendredi sa médaille de bronze, conquise dans la catégorie des 54 kg.

Sawah aavait été jugé coupable de dopage à la furosemide, un diurétique interdit.

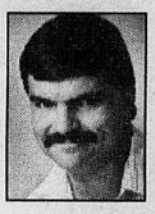
Soupçonnés de dopage, les Britanniques Paul Edwards et Diane Modahl,ainsi que le Nigerian Udeme Ekpeyong, ont été exclus des Jeux cette semaine.

Classique du Maurier

Les grands honneurs... et une bourse de 165 000 $

Après l'orage, Nause frappe vite comme l'éclair

Après qu'un violent orage se soit abattu sur le club Ottawa-Hunt hier après-midi, Martha Nause a frappé avec la vitesse de l'éclair.



MARC BRASSARD

LeDroit

Au retour d'une pause d'une heure et demie, Nause a successivement calé des coups roulés de 12, 15 et 20 pieds pour des oiselets, sur les trous numéro 13, 14 et 15, pour s'emparer des grands honneurs de la Classique du Maurier et empocher la bourse de 165 000 $.

Avec une ronde de 71 hier et un total de 279 pour le tournoi, neuf coups sous la normale, elle a coiffé sa partenaire de jeu Michelle McGann, la dame célèbre pour ses chapeaux, qui s'est contentée de la normale hier. Liselotte Neumann (73, pour un total de 281) a pris la troisième place, tandis que Jane Geddes, Meg Mallon et Betsy King terminaient à égalité au quatrième rang à 283.

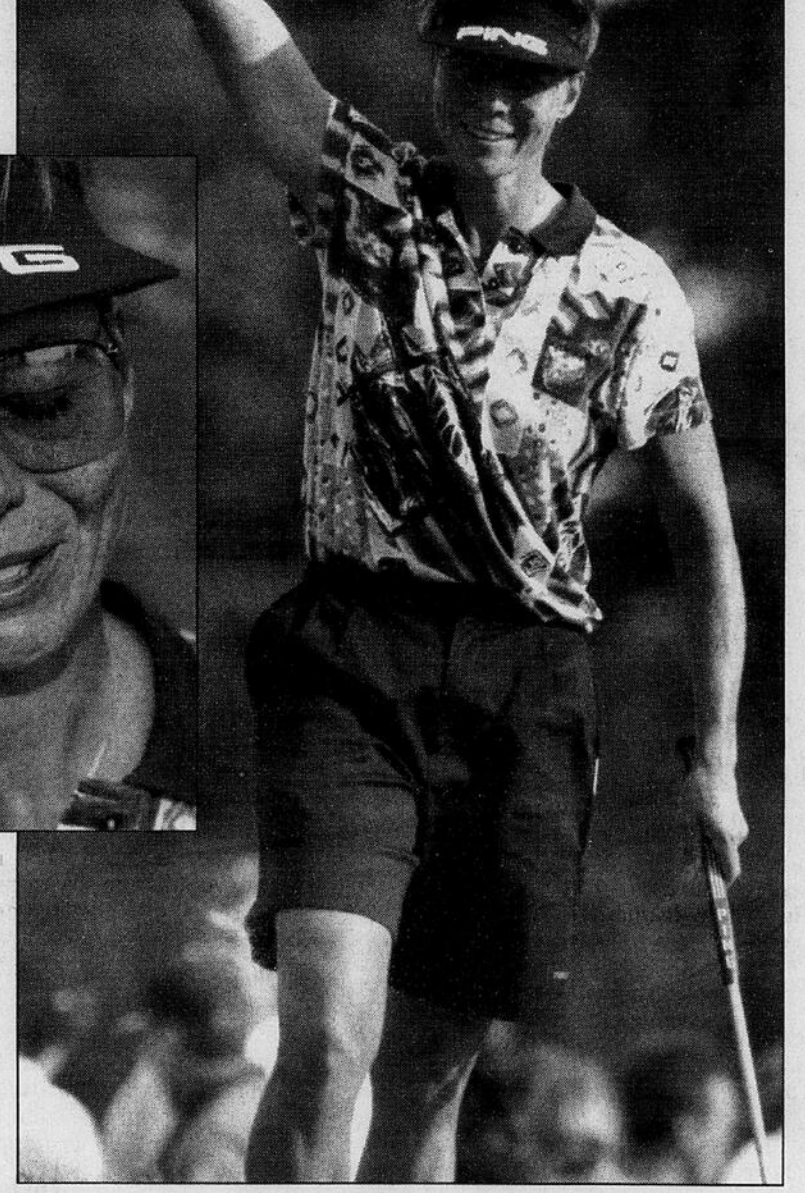
En étant une des deux seules golfeuses parmi les 14 derniers groupes — l'autre a été la Canadienne Dawn Coe-Jones — à jouer en-deça de la normale dans des conditions difficiles hier, Nause devenait la troisième golfeuse à gagner la Classique après avoir mené d'un bout à l'autre. Elle avait commencé le tournoi en lionne jeudi avec une carte de 65 et était l'une des quatre comeneuses après la ronde de samedi.

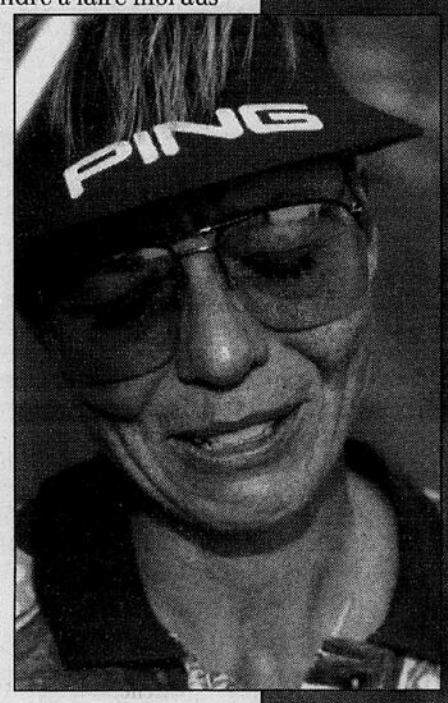
«Je suis de retour, je vous avais bien dit que je reviendrais, a-t-elle lancé aux journalistes massés dans la salle de presse après sa victoire, qui lui permettait de dépasser le plateau des 1 million $ en gains en carrière. C'est ma troisième victoire et c'est probablement la plus belle, même si c'est difficile de comparer. C'est pas mal *cool*.»

Nause, qui aura 40 ans dans deux semaines, est aussi devenue la plus vieille gagnante de la Classique et aussi du circuit de la LPGA cette saison.

Michelle McGann ne pouvait que lever son chapeau devant la championne, «qui a effectué des coups roulés au bon moment, certainement quelque chose que je devrai apprendre à faire moi aussi. Mais j'ai donné tout ce que j'avais aujourd'hui, et dans de telles conditions, je pense que bien des filles seraient heureuses de finir deuxième», a-t-elle déclaré.

Une pluie constante en avant-midi et des vents qui ont parfois atteint 90 kilomètres à l'heure en après-midi, ont rendu la vie dure aux golfeuses, seulement 13 des 75 golfeuses s'étant qualifiées pour les deux dernières rondes faisant mieux que la normale hier. Ensemble, elles se sont partagées une bourse totale de plus d'un million $ (CDN). **(Autre texte en page 35.)**





MARTIN ROY, LeDroit

Martha Nause, tout sourire, à la suite de sa victoire, puis l'émotion prend le dessus.

«Cette victoire, c'est pour ma mère»

Marc Brassard
LeDroit

Avant de gagner la Classique du Maurier après l'orage, hier, Martha Nause a dû traverser plusieurs orages dans sa vie privée.

Cela a rendu sa victoire encore plus émotive. Nause a fondu en larmes pendant une entrevue à la télévision, et à nouveau lors de la conférence de presse après-tournoi.

«Après que le dernier coup roulé fut tombé dans la coupe, je ne pouvais penser qu'à une chose: ma mère n'était pas là pour voir ça, a-t-elle lancé, très émotive. Cette victoire est pour elle.»

Après son dernier gain, à Chicago en 1991, elle a appris que sa mère, Rebecca, avait un cancer, qui l'a emporté en l'espace de deux mois et demi à l'âge de 67 ans. «Je ne m'en suis pas rendue compte sur le coup, mais elle était ma plus grande motivatrice, elle me disait toujours, 'tu peux réussir'. Au cours des dernières années, j'ai eu de grands problèmes d'estime de soi, il a fallu que je travaille avec plusieurs psychologues sportifs pour finalement m'en sortir», a-t-elle relaté.

Nause a aussi eu des problèmes de santé en 1992, une infection à une oreille (le syndrôme Ramsay Hunt) qui lui a fait perdre le sens de l'équilibre: «Mon docteur m'a dit à un moment donné qu'il pensait que je ne pourrais pas retourner à la compétition... Il avait tort», a-t-elle dit jovialement hier.

Plus d'un an

Nause, qui a joué des rondes de 65, 71, 72 et 71, a mis plus d'un an pour régler ce problème. elle a eu besoin de tout réapprendre. «Au début, je ne pouvais même pas marcher ni conduire une auto».

Si elle est maintenant rétablie à cent pour cent, Nause a quand même encore sa propre façon de faire les choses. Elle n'a d'ailleurs jamais regardé les tableaux des meneuses sur le terrain, et elle a évité de regarder la télévision pendant la pause de 85 minutes en raison de l'orage.

«Je deviens trop nerveuse, a-t-elle souligné. Un superviseur au 14e trou m'a dit que je venais de prendre les devants et je n'étais pas fière de lui. Je me mets à penser à gagner au lieu de faire les coups quand je sais cela. J'ai d'ailleurs commis un bogey au 17e à cause de cela.»

Elle avait une avance de deux coups à ce moment-là, et sa normale sur le 18e a suffit pour devancer Michelle McGann.

En bref

Vandalisme

Si l'association de médecins (Physicians for a smoke free Canada) qui entendait protester contre la commandite de la Classique du Maurier ne s'est pas manifestée en fin de semaine au Ottawa-Hunt, quelques vandales ont pour leur part causé des maux de tête aux organisateurs et responsables de l'entretien du terrain hier matin. Entre samedi soir et dimanche matin, des vandales ont réussi à s'infiltrer sur le terrain et ont dessiné une croix gammée dans le vert du trou numéro 11, qui longe le chemin Riverside du côté ouest du parcours. Ils ont aussi écrit une phrase désobligeante à l'endroit du sport du golf, ce que les préposés aux verts ont réussi à effacer en partie.

Félicitations!!!

Après sa victoire, un fournisseur d'équipement de Martha Nause du nom de Bob Cantin, du Wisconsin, a téléphoné à la salle de presse demandant qu'on lui transmette le message «Félicitations!!!», en français. Nause n'a cependant pas compris ce qu'il voulait dire, il a fallu traduire pour elle.

Pas un bébé...

En général, les spectateurs au club Ottawa-Hunt ont été bien polis avec les golfeuses cette semaine. Mais ce ne fut pas le cas au tertre de départ du premier trou hier, pour la Suédoise Helen Alfredsson, qu'un amateur a essayé d'encourager en criant «vas-y, bébé» «*Go for it, Babe*». Un ancien mannequin, n'a pas apprécié du tout, répliquant au monsieur qu'elle n'était pas son «bébé» «*Don't babe me*» tout en lui jetant un regard de glace.

Meilleure recrue

Une des meilleures histoires de la Classique, la Suédoise Annika Sorenstam, a remporté une sculpture et un chèque supplémentaire de 1000 $ pour avoir présenté le meilleur pointage (la normale de 288, après son 76 d'hier) parmi les recrues du circuit de la LPGA.

Sorenstam, rappelons-le, avait présenté une des meilleures rondes de la journée de vendredi (67) malgré le fait qu'elle jouait avec de nouveaux bâtons, s'étant fait voler les siens à l'aéroport de Boston en route vers Ottawa, et en dépit d'une grippe. Elle avait de plus appris seulement lundi qu'elle pourrait participer au tournoi.

Une bonne journée

La meilleure ronde de la journée a été l'oeuvre de l'Australienne Jane Crafter, un 67 (cinq sous la normale) qui est arrivé un peu tard, puisqu'elle avait commencé la journée à plus-4. Sa belle tenue lui a cependant permis d'améliorer considérablement sa bourse: de 53e, elle est passée au 16e rang, son chèque passant d'environ 2000 $ à 9862 $ (US).

Classique du Maurier

Dawn Coe-Jones, la meilleure Canadienne sept ans de suite

Pour la septième année de suite la Canadienne Dawn Coe-Jones a été la meilleure canadienne à la Classique du Maurier, l'Omnium canadien féminin de golf professionnel.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

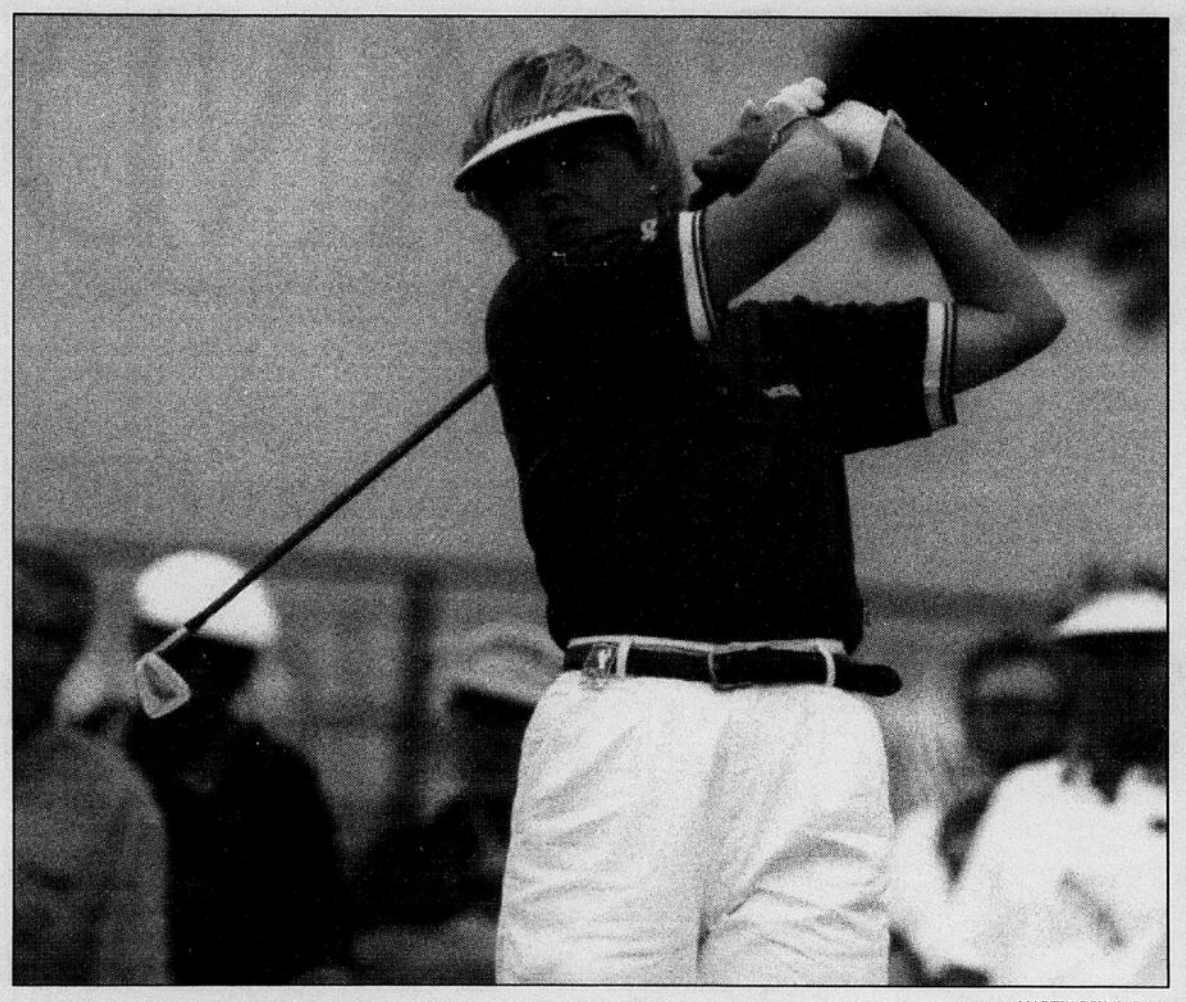
Avec une dernière ronde de 71 hier, un sous la normale, Coe-Jones a été une des rares meneuses à jouer sous la normale dans des conditions très difficiles, avec des pointes de vent à 50 km/h.

Et avec un compte de 33 à l'allée, pour s'approcher à deux coups des meneuses, elle avait le vent dans les voiles.

«Même après mon bogey au dixième trou, je me donnais encore de bonnes chances de l'emporter car les conditions étaient difficiles pour tout le monde aujourd'hui.»

Coe-Jones, après sa troisième position générale de l'an dernier, à un coup des deux co-meneuses, a terminé à égalité au septième rang hier, à cinq coups de la championne. Ce rang lui a permis d'empocher quelque 20 000 $ américains.

«Bien sûr, c'est bien de terminer la meilleure canadienne, mais l'objectif principal, c'est de tenter de gagner le tournoi, comme à toutes les semaines. La difficulté, c'est que puisque c'est l'Omnium canadien, on essaie trop fort. Il faut apprendre à relaxer et à bien jouer dans les limites de nos moyens. J'espère que je m'améliore à ce point de vue à chaque année et c'est peut-être pourquoi je termine souvent la meilleure Canadienne. Mais je vise décidément mieux que cela. C'est la victoire que je veux.»



MARTIN ROY, LeDroit

Dawn Coe-Jones a terminé à cinq coups de la gagnante, Martha Nause.

Coe-Jones était contente de sa semaine en général mais elle avouait avoir évidemment préféré faire encore mieux:

«Le délai m'a vraiment nui. Je suis restée pendant une heure et demie à réussir dans ma tête mon roulé de quatre pieds au 17e trou. Puis quand le jeu a repris je l'ai raté. J'aurais aimé mieux faire ce roulé et réussir le birdie au dernier trou».

Quant à la meilleure Canadienne au début de la journée, Jennifer Wyatt, qui n'était qu'à deux coups des meneuses, elle a dû se contenter d'un 78 et de la normale pour l'ensemble du tournoi.

«J'ai croulé sous la pression», a-t-elle commenté d'emblée. «Je me suis laissée impressionner par le vent. J'ai eu peur et ça s'est mis à mal aller.

«Ça s'est passé dans la tête, je n'arrivais pas à arrêter l'hémorragie. J'aurais aimé être la meilleure Canadienne, ça aurait été bon pour ma confiance. J'aurais dû me contenter de jouer les coups un par un et de jouer avec le vent au lieu de tenter de l'affronter.

«J'espère que j'aurais appris pour le prochain tournoi».

La Torontoise Barb Bunkowsky a aussi terminé à égalité de la normale pour la semaine, avec une dernière ronde de 74, deux au-dessus de la normale.

«Si seulement mon jeu sur les verts avait fonctionné cette semaine j'aurais eu une chance car j'ai très bien frappé la balle, même aujourd'hui dans ce vent difficile. C'était un parcours parfait pour mon style de jeu».

Trois autres Canadiennes avaient réussi à se faufiler dans le groupe des 75 meilleures pour les deux dernières rondes. Lisa Walters a joué 71 hier pour un total de 289, un au-dessus de la normale, tandis que Judy Sams et Gail Graham ont terminé à deux au-dessus de la normale avec des rondes respectives de 71 et 72 hier.

Trou d'un coup!

La Canadienne Dawn Coe-Jones a réussi le deuxième trou d'un coup de la semaine samedi, un coup de fer 4 d'une distance de 177 verges sur le trou numéro huit. «C'était le seul coup que j'ai bien frappé de la ronde, et j'étais contente de ne pas avoir à sortir mon fer droit parce que mes coups roulés ont été atroces», a-t-elle dit après son coup, le 18e de l'histoire de la Classique, ce qui lui a valu un chèque de 1000 $.

Lors du Pro-Am de mercredi, Joan Pitcock avait aussi réussi l'exploit au 15e trou, ce qui lui avait valu de remporter une voiture. Cela ne l'a pas inspirée pendant le tournoi puisqu'elle a été éliminée après des rondes de 76 et 75.

Ottawa a encore mieux fait que London

«Tout a été impeccable» — Bourassa

François Drapeau
LeDroit

Même si Dame Nature n'a pas toujours été d'une collaboration impeccable, les joueuses de golf professionnel se souviendront longtemps de leur séjour dans la Capitale nationale.

«Elles sont nombreuses à m'avoir dit à quel point elles avaient été bien accueillies», commentait hier la directrice de la Classique féminine du Maurier, Jocelyne Bourassa.

«Sur le circuit de la LPGA, la Classique est toujours le meilleur tournoi, les joueuses nous le redisent à chaque année. Et dans les 20 ans d'histoire de la Classique, l'édition d'Ottawa a célébré cet anniversaire de brillante façon. L'an dernier, au club London Hunt, les organisateurs avaient élevé le tournoi à un niveau d'excellence. Ottawa est parti de là pour faire encore mieux.»

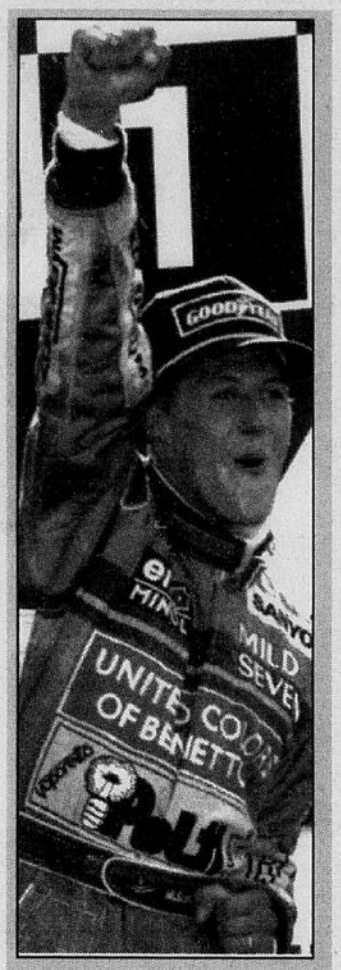
Bourassa n'en finissait pas de résumer les commentaires des joueuses au sujet de la beauté du site, de la difficulté du parcours, de l'hospitalité et du dévouement des gens. «Tout a été impeccable.»

«Ottawa avait tout un défi à relever après London.

«C'est nous qui avions approché le club pour accueillir la Classique et les gens ont embarqué à fond. Ils ont décidé de consacrer une semaine de leur vie, de se donner au maximum parce qu'ils n'auront peut-être jamais la chance de revoir les joueuses d'aussi près.

«Il y a aussi le monde corporatif qui a découvert à quel point les joueuses sont fines, abordables, chaleureuses. La Classique du Maurier a de nouveau prouvé à quel point elle est un événement majeur pour la LPGA», de conclure la toute première championne, et la seule canadienne, des vingt ans d'histoire de la Classique.

LeDroit
SPORTS

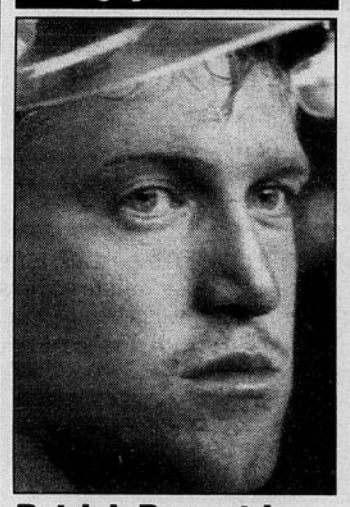


Disqualifié après avoir gagné

L'Allemand Michael Schumacher a été disqualifié quatre heures après avoir remporté le Grand Prix de Belgique de Formule un. Le Britannique Damon Hill a été déclaré le vainqueur.

Page 34

guy lafleur



Patrick Roy est le prochain à partir
Page 37

tennis

Sampras et Graf ennuyés par des blessures
Page 36

baseball

Plusieurs scénarios pour la Série mondiale
Page 35

44

GRANDE VENTE 90e ANNIVERSAIRE

ON FÊTE ÇA EN GRAND !

Aspire 9 490 $



♦ Moteur 4 cylindres ♦ Boîte manuelle 5 vitesses
♦ Coussins gonflables côtés conducteur et passager avant ♦ 2 rétroviseurs extérieurs

Aerosport 16 990 $**



♦ Moteur V6 de 3 litres ♦ Climatiseur ♦ Boîte automatique 4 vitesses
♦ Freins assistés avec antiblocage aux roues arrière ♦ Servodirection
♦ **Groupe Décor Sport:** jantes en aluminium,
becquet avant, marchepieds, bandes décoratives

Tempo/Topaz 11 990 $***

Édition Max



♦ Moteur 4 cylindres ♦ Boîte automatique ♦ Climatiseur
♦ Rétroviseurs à télécommande électrique ♦ **Groupe Édition Max:** peinture deux tons,
porte-bagages de coffre noir, jantes en aluminium à 7 rayons

F-150 13 990 $****



♦ Moteur 4,9 L ♦ Boîte manuelle 5 vitesses ♦ Coussin gonflable côté conducteur
♦ Servofreins avec antiblocage aux roues arrière ♦ Servodirection
♦ Radio AM/FM stéréo ♦ Jantes stylisées en acier ♦ Pneus toutes saisons
♦ Pare-chocs arrière avec marchepied



Venez célébrer avec nous et profitez de ces rabais !

36 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs 60 SANS FRANCHISE

ASSISTANCE ROUTIÈRE

Pour tout renseignement,
1 800 561-FORD

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Certificat rabais de 750 $ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS !

FORD
MERCURY
LINCOLN

VENTE AU DÉTAIL DES MODÈLES 1994 À PARTIR DES STOCKS DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. *SELON LE P.D.S.F. DE L'ASPIRE 1994 INCLUANT LES REMISES. **SELON LE P.D.S.F. DE L'AEROSTAR XL 1994 (4X2) 5 PASSAGERS AVEC GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631A ET GROUPE D'OPTIONS DÉCOR SPORT 552 INCLUANT LES REMISES. ***SELON LE P.D.S.F. DE LA FORD TEMPO GL ET DE LA MERCURY TOPAZ GS 4 PORTES 1994 AVEC GROUPES D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 106A ET 336A ET GROUPE ÉDITION MAX 65M INCLUANT LES REMISES. ****SELON LE P.D.S.F. DU PICK-UP F-150 1994 À CABINE SIMPLE AVEC EMPATTEMENT DE 133 PO, GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 826A ET SUSPENSION ULTRA ROBUSTE ARRIÈRE INCLUANT LES REMISES. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LA TPS ET LA TVQ SONT PAYABLES SUR LE PLEIN PRIX D'ACHAT AVANT DÉDUCTION DES REMISES. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS. ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 $ DE REMISE PAR AN, SOIT 3 500 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA, ET JUSQU'À 1 400 $ PAR ANNÉE OU 7 000 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA OR, APPLICABLE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF FORD, MERCURY OU LINCOLN. CERTAINES CONDITIONS, AINSI QUE DES FRAIS ANNUELS, S'APPLIQUENT À L'ÉMISSION DE LA CARTE. RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE PROGRAMME CIBC ET FORD DU CANADA. TITULAIRES DE LICENCE DE CETTE MARQUE. † CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS.